

WINDWAKER ECO

Split-Klimaanlage
Split Air Conditioner
Aire acondicionado split
Climatiseur split
Condizionatore split

10033600 10033601 10033602
10033603



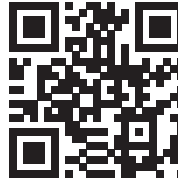
COMFORTING
OMFORTING
FORTINGCO
TINGCOMFO
COMFORTING
OMFORTING
FORTINGCO
TINGCOMFO

KLARSTEIN

www.klarstein.com

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.



INHALTSVERZEICHNIS

Hinweise zum Kältemittel R32 4
Sicherheitshinweise 5
Schnellstart 8
Geräteübersicht 8
Fernbedienung 9
Inbetriebnahme und Bedienung 10
Zusatzfunktionen und Tastenkombinationen 20
Notfallknopf 21
Installation des Innengeräts 22
Installation des Außengeräts 36
Testdurchlauf 47
Anpassung der Verbindungsleitung 47
Reinigung und Wartung 52
Fehlerbehebung 56
Hinweise zur Entsorgung 60
Hersteller 60

English 61
Español 119
Français 177
Italiano 235

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10033600, 10033601, 10033602, 10033603
Stromversorgung	220-240 V ~ 50/60 Hz
Einsatzbereich (Außengerät)	-22 °C bis 43 °C
Einstellbare Temperatur	16 °C bis 30 °C (61 °F bis 86 °F);

HINWEISE ZUM KÄLTEMITTEL R32

Warnhinweise

- Die Klimaanlage muss aufrecht aufbewahrt und transportiert werden. Andernfalls können irreparable Kompressorschäden entstehen. Lassen Sie das Gerät im mindestens 24 Stunden stehen, bevor Sie es in Betrieb nehmen.
- Schalten Sie den das Gerät vor der Reinigung aus und trennen Sie es von der Stromversorgung.
- Stellen sie sicher, dass das Produkt einen ständigen Luftstrom erzeugt! Stellen Sie sicher, dass die Lufteinlässe und -auslässe nicht blockiert sind.
- Betreiben Sie dieses Gerät zur Vermeidung von Lecks auf einem horizontalen Untergrund.
- Jede Person, die an Arbeiten an einen Kältemittelkreislauf vornimmt, sollte über ein aktuell gültiges Zertifikat einer von der Industrie akkreditierten Bewertungsstelle verfügen. Damit wird die Kompetenz zum sicheren Umgang mit Kältemitteln gemäß einer branchenweit anerkannten Bewertungsspezifikation sichergestellt.
- Wenn das Gerät nicht mehr funktioniert, entsorgen Sie es fachgerecht.
- Bewahren Sie das Gerät bei Nichtgebrauch an einem gut belüfteten Ort auf.
- Bewahren Sie das Gerät so auf, dass es nicht beschädigt wird.
- Reparaturen dürfen nur vom Hersteller oder einem autorisierten Fachbetrieb durchgeführt werden.
- Die an das Gerät angeschlossenen Leitungen dürfen potenzielle Zündquelle enthalten.
- Beschädigen Sie keine der Komponenten des Kältemittelkreislaufs. Ausströmendes Kältemittel wird unter Umständen nicht wahrgenommen, da es geruchlos ist.
- Wartung und Reparaturen müssen unter der Aufsicht von Spezialisten für den Einsatz von brennbaren Kältemitteln durchgeführt werden.

Informationen für Räume mit Kältemittelleitungen

- Beschränken Sie die Rohrleitungen auf ein Minimum.
- Achten Sie darauf die Rohrleitungen nicht zu beschädigen.
- Geräte mit brennbaren Kältemitteln dürfen nur in gut belüfteten Raum installiert werden.
- Halten Sie die nationalen Gasvorschriften ein.
- Alle mechanischen Verbindungen müssen für Wartungszwecke frei zugänglich sein.



VORSICHT

Brandgefahr! Dieses Gerät enthält das brennbare Kältemittel R32. Wenn das Kältemittel austritt und einer externen Zündquelle ausgesetzt ist, besteht Brandgefahr.

SICHERHEITSHINWEISE

Allgemeine Hinweise

- Dieses Gerät kann von Kindern über 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und mentalen Fähigkeiten und/oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn diese in das Gerät eingewiesen wurden, es sicher bedienen können und die damit einhergehenden Gefahren begreifen.
- Das Gerät ist kein Spielzeug.
- Lassen Sie Kinder die Reinigung und Nutzerwartung des Geräts nur unter Aufsicht durchführen.
- Schließen Sie das Gerät keinesfalls an eine Mehrfachsteckdose an, da dadurch Brandgefahr besteht.
- Ziehen Sie vor der Reinigung des Geräts den Netzstromstecker aus der Steckdose, da Sie ansonsten einen Stromschlag bekommen könnten.
- Wenn das Netzstromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dem Kundendienst oder einer in ähnlicher Weise qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Waschen Sie das Gerät nicht mit Wasser ab, da dadurch Stromschlaggefahr bestünde.
- Sprühen Sie niemals Wasser in die Innenklimaanlage. Dies könnte zu einem Stromschlag oder einer Fehlfunktion des Geräts führen.
- Berühren Sie, nachdem der Filter entfernt wurde, keinesfalls die Lamellen des Geräts, da dadurch Verletzungsgefahr besteht.
- Verwenden Sie keinesfalls Feuer oder einen Föhn, um den Filter nach der Reinigung zu trocknen, da dieser dadurch deformiert werden könnte oder Brandgefahr besteht.
- Die Wartung muss von hierfür qualifiziertem Personal durchgeführt werden, da es andernfalls zu Sach- und/oder Personenschäden kommen kann.
- Versuchen Sie keinesfalls, das Gerät selbst zu reparieren, da es dadurch zu Stromschlaggefahr oder Schäden am Gerät kommen könnte. Kontaktieren Sie den Kundendienst, falls das Gerät repariert werden muss.
- Stecken Sie keinesfalls Ihre Finger oder sonstige Fremdkörper in die Luftein- und -auslässe, da es dadurch zu Sach- und/oder Personenschäden kommen könnte.
- Blockieren Sie keinesfalls die Luftein- und auslässe, da es dadurch zu Fehlfunktionen kommen könnte.
- Verschütten Sie keinesfalls Wasser auf der Fernbedienung, da diese dadurch beschädigt werden könnte.
- Wenn die Klimaanlage unter ungewöhnlichen Bedingungen verwendet wird, kann dies zu Fehlfunktionen, Stromschlägen oder Brandgefahr führen.
- Wenn Sie das Gerät durch Drücken des Notfallknopfes ein- oder ausschalten, drücken Sie diesen mit einem gut isolierten Gegenstand und keinesfalls mit einem metallischen Gegenstand.

- Stellen Sie sich keinesfalls auf die obere Abdeckung des Geräts und legen Sie auch keine schweren Gegenstände darauf, da dies zu Sach- und/oder Personenschäden führen könnte.
- Die Installation muss von hierfür qualifizierten Personen durchgeführt werden. Andernfalls kann es zu Sach- und/oder Personenschäden kommen.
- Die Vorschriften für elektrische Sicherheit müssen bei der Installation des Geräts berücksichtigt werden.
- Achten Sie darauf, dass Stromversorgungsschalter und Trennschutzschalter gemäß der lokalen Sicherheitsvorschriften installiert und verwendet werden.
- Installieren Sie einen Trennschutzschalter. Sollten Sie keinen Trennschutzschalter installieren, kann dies zu Fehlfunktionen des Geräts führen.
- In der festen Verkabelung sollte ein allpoliger Trennschalter, mit einem Abstand von mindestens 3 mm zwischen den Polen, installiert werden.
- Das Gerät sollte vollständig geerdet werden. Eine unzureichende Erdung kann zu Stromschlaggefahr führen.
- Verwenden Sie ausschließlich das vom Hersteller empfohlene Netzstromkabel.
- Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung den Anforderungen des Geräts entspricht. Eine unzureichende Stromzufuhr oder eine falsche Verkabelung kann zu Fehlfunktionen des Geräts führen. Installieren Sie die richtigen Stromleitungen und Kabel, bevor Sie das Gerät verwenden.
- Schließen Sie die stromführende Leitung, die neutrale Leitung und die Erdungsleitung richtig an.
- Stellen Sie sicher, dass Sie die das Gerät von der Stromzufuhr trennen, bevor Sie Elektroarbeiten durchführen.
- Stecken Sie den Netzstromstecker der Geräts erst dann in die Steckdose, wenn die Installation abgeschlossen ist.
- Wenn das Netzstromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dem Kundendienst oder einer in ähnlicher Weise qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Die Temperatur des Kältemittelkreislaufs wird hoch sein. Halten Sie das Verbindungskabel von den Kupferleitungen fern.
- Das Gerät muss entsprechend der nationalen Verkabelungsbestimmungen installiert werden.
- Bei der Klimaanlage handelt es sich um ein hochwertiges elektrisches Gerät. Es muss von einer hierfür qualifizierten Person mit einer speziellen Erdungsvorrichtung geerdet werden. Stellen Sie immer sicher, dass die Erdung richtig durchgeführt wurde, da ansonsten Stromschlaggefahr besteht.
- Bei dem gelb-grüne Kabel der Klimaanlage handelt es sich um das Erdungskabel, welches nicht für andere Zwecke verwendet werden darf.
- Der Erdungswiderstand sollte den nationalen Bestimmungen für elektrische Sicherheit entsprechen.
- Das Gerät muss so installiert werden, dass der Netzstromstecker leicht zugänglich ist.
- Alle Kabel und Leitungen des Geräts sollten von einer hierfür qualifizierten Person angeschlossen werden.

- Falls die Länge des Netzstromkabels nicht ausreichen sollte, kontaktieren Sie den Kundendienst, um ein längeres Kabel zu erhalten. Versuchen Sie keinesfalls, das Kabel selbst zu verlängern.
- Bei Klimaanlage ohne Netzstromstecker muss in der Leitung ein Trennschutzschalter installiert werden.
- Falls Sie die Klimaanlage an einem anderen Ort verwenden möchten, lassen Sie den Abbau und die Neuinstallation durch eine hierfür qualifizierte Person durchführen. Andernfalls könnte es zu Sach- und/oder Personenschäden kommen.
- Wählen Sie einen Installationsort aus, welcher sich außerhalb der Reichweite von Kindern und sich in sicherer Entfernung zu Pflanzen und Tieren befindet. Falls dies nicht möglich ist, sollten Sie aus Sicherheitsgründen einen Zaun aufstellen.
- Die Innenklimaanlage sollte nah an der Wand installiert werden.
- Die Installationshinweise für dieses Gerät werden vom Hersteller zur Verfügung gestellt.

Besondere Hinweise

- Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller empfohlene Methoden, um den Auftauprozess zu beschleunigen oder die Reinigung durchzuführen.
- Sollten Reparaturen anfallen, wenden Sie sich an den Kundendienst. Von nicht hierfür qualifizierten Personen durchgeführte Reparaturen können gefährlich sein.
- Das Gerät sollte in einem Raum gelagert werden, in welchem sich nicht permanent potentielle Zündquellen befinden, wie beispielsweise offene Flammen, ein eingeschaltetes Gasgerät oder ein elektrisches Heizgerät.
- Durchbohren oder verbrennen Sie das Gerät nicht.
- Das Gerät wurde mit dem entzündlichen Gas R32 befüllt.
- Befolgen Sie bei Reparaturen genau die Bedienungsanleitung.
- Seien Sie sich darüber im Klaren, dass das Kältemittel geruchlos ist. Lesen Sie sich die entsprechende Bedienungsanleitung des Kältemittels durch.
- Falls eines der unten genannten Phänomene auftreten sollte, schalten Sie die Klimaanlage aus und ziehen Sie sofort den Netzstromstecker aus der Steckdose und kontaktieren Sie für Reparatur und Wartung den Kundendienst oder eine in ähnlicher Weise qualifizierte Person:

- Das Netzstromkabel ist überhitzt oder beschädigt,
- Der Trennschutzschalter wird regelmäßig aktiviert,
- Die Klimaanlage verströmt den Geruch nach Verbranntem,
- Die Innenklimaanlage hat ein Leck.



VORSICHT

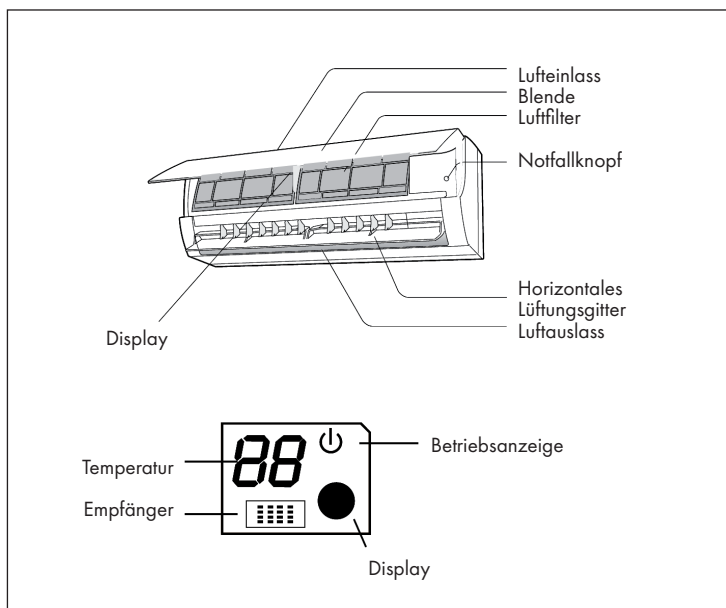
Verletzungsgefahr! Reparieren oder warten Sie die Klimaanlage keinesfalls selbst. Wenn die Klimaanlage unter unnormalen Bedingungen verwendet wird, kann dies zu Fehlfunktionen, Stromschlag oder Brandgefahr führen.

SCHNELLSTART

- 1 Drücken Sie, nachdem Sie den Netzstromstecker der Innenklimaanlage in die Steckdose gesteckt haben, die Taste An/Aus der Fernbedienung, um die Innenklimaanlage einzuschalten.
- 2 Drücken Sie die Taste MODE, um den gewünschten Modus einzustellen: AUTO, COOL, DRY, FAN, HEAT.
- 3 Drücken Sie die Tasten PFEILTASTEN, um die gewünschte Temperatur einzustellen (im Automatikmodus kann die Temperatur nicht angepasst werden).
- 4 Drücken Sie die Taste FAN, um die Ventilatorgeschwindigkeit einzustellen: Auto > Langsam > Mittel-Langsam > Mittel > Mittel-Hoch > Hoch.
- 5 Drücken Sie die SCHWENKTASTEN, um den Ausblaswinkel der Luft festzulegen.

GERÄTEÜBERSICHT

Innengerät



Hinweis: Das tatsächliche Gerät kann von den Darstellungen oben abweichen. Beziehen Sie sich auf das tatsächliche Gerät.

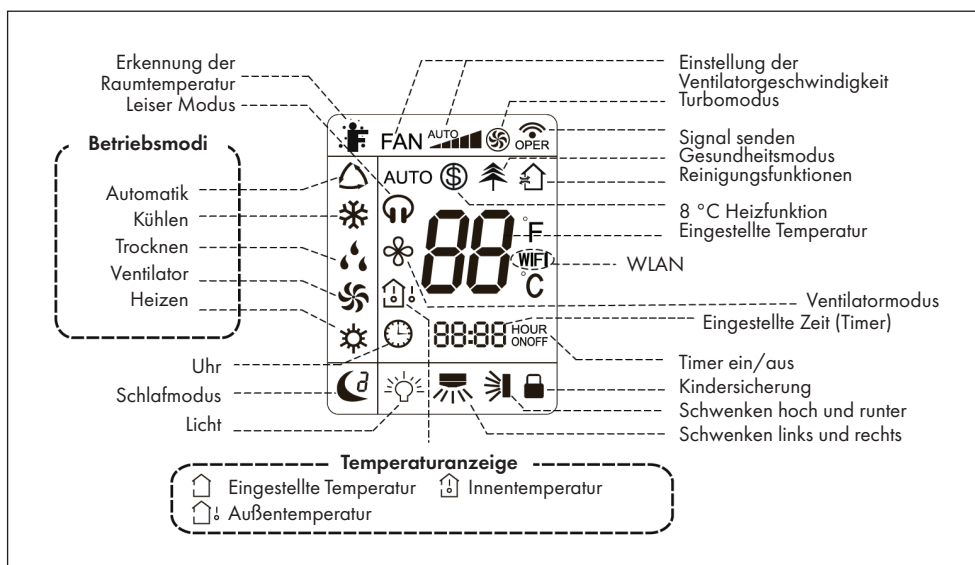
FERNBEDIENUNG

Tastenfunktionen



1	POWER (Ein/Aus)	9	I FEEL (Raumtemperaturerkennung)
2	MODE (Modus)	10	TIMER ON/OFF (ein/aus)
3	FAN (Ventilator)	11	CLOCK (Uhr)
4	TURBO	12	QUIET (Leiser Modus)
5	PFEILTASTEN	13	WIFI (WLAN)
6	SCHWENKEN rechts/links	14	LIGHT (Licht)
7	SCHWENKEN oben/unten	15	Gesundheits-/Reinigungsfunktion
8	SLEEP (Schlafmodus)	16	TEMP (Temperatureinstellung)

Displayanzeigen und Symbole



Hinweis: Bei dieser Darstellung handelt es sich um eine allgemeine Darstellung des Geräts. Einige Modelle verfügen über diese Funktion, während andere Modelle sie nicht haben. Beziehen Sie sich auf Ihr tatsächliches Modell.

INBETRIEBNAHME UND BEDIENUNG

Wichtige Hinweise zur Bedienung

- Es handelt sich um eine allgemeine Fernbedienung, welche für Klimaanlage aller Modelle verwendet werden kann. Wenn Sie eine Taste der Fernbedienung drücken, über deren Funktion Ihre Klimaanlage nicht verfügt, läuft die Klimaanlage im aktuell eingestellten Modus weiter.
- Nachdem die Klimaanlage eingeschaltet wurde, ertönt ein Signal. Die Betriebsanzeige leuchtet auf (rot, die Farbe kann bei den verschiedenen Modellen variieren). Nach dem Einschalten, können Sie die Klimaanlage mit der Fernbedienung bedienen.
- Wenn Sie im eingeschalteten Zustand eine Taste der Fernbedienung drücken, blinkt einmal kurz das WLAN-Symbol auf dem Bildschirm der Fernbedienung auf und die Klimaanlage gibt ein „di“-Geräusch von sich, was bedeutet, dass das Signal der Fernbedienung empfangen wurde.

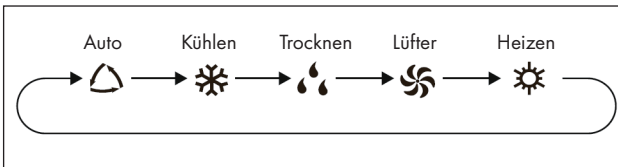
- Zunächst müssen Innenklimaanlagen mit WLAN-Funktion oder kabelgebundene Steuerung mit der Standardfernbedienung im Automatikmodus verwendet werden. Anschließend kann die Temperatur im Automatikmodus über die APP oder die kabelgebundene Steuerung verändert werden.
- Mit dieser Fernbedienung kann die Temperatur im Automatikmodus angepasst werden. Wenn Ihre Klimaanlage nicht über diese Funktion verfügt, wird das Drücken dieser Taste auf dem Gerät entweder als ungültig angezeigt, oder die auf der Fernbedienung eingestellte Temperatur stimmt nicht mit der tatsächlichen angezeigten Temperatur der Fernbedienung überein.

POWER - Gerät ein- und ausschalten

- Drücken Sie die POWER-Taste, um das Gerät einzuschalten.
- Wenn Sie diese Taste erneut drücken, wird das Gerät ausgeschaltet.

MODE - Modus

Drücken Sie mehrfach auf die MODE-Taste, um den von Ihnen gewünschten Betriebsmodus auszuwählen:



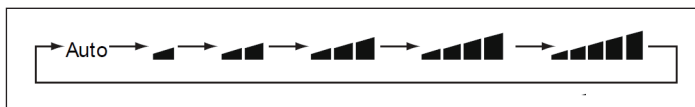
- Wenn Sie den Automatikmodus ausgewählt haben, läuft das Gerät entsprechend der gemessenen Temperatur. Durch Drücken der Taste FAN können Sie die Ventilatorgeschwindigkeit anpassen. Durch Drücken von einer der beiden Schwenktasten oder , können Sie den Ausblaswinkel anpassen. Im Automatikmodus kann die Temperatur angezeigt werden; im Automatikmodus kann die eingestellte Temperatur angepasst werden.
- Wenn Sie den Kühlmodus auswählen, läuft das Gerät entsprechend im Kühlmodus. Das Kühlsymbol wird auf dem Gerät angezeigt (für einige Modelle ist diese Anzeige gegebenenfalls nicht verfügbar). Drücken Sie zum Anpassen der Temperatur die PFEILTASTEN. Durch Drücken von einer der beiden Schwenktasten oder , können Sie den Ausblaswinkel anpassen.
- Wenn Sie den Trockenmodus auswählen, läuft die Klimaanlage mit niedriger Geschwindigkeit im Trockenmodus. Die Trockenanzeige auf dem Bildschirm der Innenklimaanlage ist eingeschaltet (für einige Modelle ist diese Anzeige gegebenenfalls nicht verfügbar). Im Trockenmodus kann die Ventilatorgeschwindigkeit nicht angepasst werden. Durch Drücken von einer der beiden Schwenktasten oder , können Sie den Ausblaswinkel anpassen.

- Wenn Sie den Ventilatormodus auswählen, ist lediglich der Ventilator eingeschaltet und das Gerät kühlt und heizt nicht zusätzlich. Alle Anzeigeleuchten, bis auf die Betriebsanzeige, sind ausgeschaltet. Durch Drücken der Taste FAN können Sie die Ventilatorgeschwindigkeit anpassen. Durch Drücken von einer der beiden Schwenktasten  oder , können Sie den Ausblaswinkel anpassen.
- Wenn Sie den Heizmodus auswählen, läuft die Klimaanlage im Heizmodus. Die Anzeige  wird auf dem Bildschirm der Innenklimaanlage angezeigt (für einige Modelle ist diese Anzeige gegebenenfalls nicht verfügbar). Benutzen Sie die PFEILTASTEN, um die Geschwindigkeit einzustellen. Durch Drücken der Taste FAN können Sie die Ventilatorgeschwindigkeit anpassen. Durch Drücken von einer der beiden Schwenktasten  oder , können Sie den Ausblaswinkel anpassen. Eine Klimaanlage, welche nur über die Kühlfunktion verfügt, empfängt das Heizsignal nicht. Falls Sie den Heizmodus einstellen, lässt sich das Gerät durch Drücken der POWER-Taste nicht einschalten.

Hinweis: Damit keine kalte Luft ausgeblasen wird, nachdem der Heizmodus gestartet wurde, bläst das Gerät in den ersten 1-5 Minuten keine Luft aus (diese Zeit hängt von der Umgebungstemperatur im Innenraum ab).

FAN - Ventilatorgeschwindigkeit

Drücken Sie mehrmals auf FAN, um die von Ihnen gewünschte Geschwindigkeit auszuwählen: Auto > Langsam > Mittel-Langsam > Mittel > Mittel-Hoch > Hoch.



- Im Trockenmodus ist lediglich die niedrige Geschwindigkeit verfügbar.
- X-FAN Funktion: Wenn Sie die Taste FAN im Kühl- oder Trockenmodus für zwei Sekunden gedrückt halten, erscheint das Symbol  auf dem Bildschirm. Das Gerät setzt den Betrieb dann, auch wenn Sie es bereits ausgeschaltet haben, noch für einige Minuten fort, um die Innenklimaanlage zu trocknen. Nach dem Trocknen, wird die Funktion automatisch deaktiviert. Diese Funktion ist im Automatik-, Ventilator-, und Heizmodus nicht verfügbar. Diese Funktion ermöglicht es, dass Flüssigkeit, welche sich nach dem Ausschalten im Gerät angesammelt hat, in Form von Dampf ausgeblasen wird, so dass Schimmel vermieden wird.
- Aktivierte X-FAN Funktion: Nach dem Ausschalten des Geräts, durch Drücken der Taste An/Aus, läuft das Gerät noch für einige Minuten auf niedriger Geschwindigkeit weiter. Wenn Sie das Gerät zu diesem Zeitpunkt vollständig ausschalten möchten, halten Sie die Taste FAN für 2 Sekunden gedrückt.
- Deaktivierte X-FAN Funktion: Nachdem das Gerät durch Drücken der Taste An/Aus ausgeschaltet wurde, stoppt das Gerät umgehend den Betrieb und ist vollständig ausgeschaltet.

TURBO - Turbofunktion

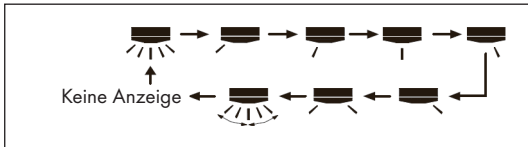
- Wenn Sie im Kühl- oder Heizmodus diese Taste drücken, wird das Gerät maximal kühlen bzw. heizen. Das Turbosymbol  wird auf der Fernbedienung angezeigt. Drücken Sie diese Taste erneut, um die Turbofunktion zu verlassen. Das Turbosymbol verschwindet dann vom Bildschirm.
- Wenn Sie diese Funktion starten, läuft der Ventilator auf der höchsten Stufe, damit die Umgebungstemperatur die am Gerät eingestellte Temperatur so schnell wie möglich erreicht.

Pfeiltasten

Drücken Sie die PFEILTASTEN, um die eingestellte Temperatur um 1 °C (°F) zu erhöhen oder zu senken. Wenn Sie die Tasten länger als 2 Sekunden gedrückt halten, verändert sich die angezeigte Temperatur auf der Fernbedienung sehr schnell. Lassen Sie die Taste los, wenn die gewünschte Temperatur eingestellt ist. Die Innenklimaanlage passt ihre Temperaturanzeige dementsprechend an.

Schwenkfunktion links/rechts

Wenn Sie diese Taste drücken, können Sie den Schwenkwinkel (links/ rechts) auswählen. Durch mehrfaches Drücken dieser Taste, wird der Schwenkwinkel folgendermaßen angepasst:

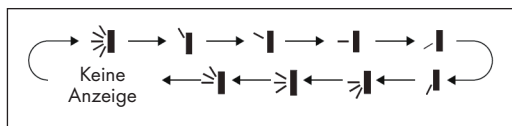


- Wenn Sie diese Taste für länger als 2 Sekunden gedrückt halten, schwingt das Gerät von links nach rechts und zurück. Sobald Sie die Taste loslassen hört das Gerät auf von links nach rechts zu schwingen und die aktuelle Position der Führungsgitter wird beibehalten.
- Wenn Sie den Schwenkmodus aktivieren und die Taste zwei Sekunden später erneut drücken, wird der Schwenkmodus sofort beendet. Wenn Sie die Taste innerhalb von 2 Sekunden erneut drücken, ändert sich der Schwenkstatus in Abhängigkeit von der oben dargestellten Reihenfolge.

Hinweis: Diese Funktion ist nur für einige Modelle verfügbar.

Schwenkfunktion hoch/runter ➤

Wenn Sie diese Taste drücken, können Sie den Schwenkwinkel (hoch/runter) auswählen. Durch mehrfaches Drücken dieser Taste, wird der Schwenkwinkel folgendermaßen angepasst:



- Wenn Sie die erste Stufe auswählen, bläst die Klimaanlage die Luft automatisch aus. Die horizontale Lüftungsöffnung schwingt im maximalen Winkel nach oben und unten.
- Wenn Sie die nächsten 5 Stufen auswählen, bläst die Klimaanlage die Luft in einer festgelegten Position aus. Die horizontale Lüftungsöffnung stoppt automatisch bei dieser Position.
- Wenn Sie die letzten 3 Stufen auswählen, bläst die Klimaanlage die Luft in einem festgelegten Winkel aus. Die horizontale Lüftungsöffnung bläst die Luft in dem festgelegten Winkel aus.
- Halten Sie die Taste für 2 Sekunden gedrückt, um den gewünschten Schwenkwinkel einzustellen. Lassen Sie die Taste los, sobald der Winkel erreicht ist.
- Die letzten 3 Stufen könnten nicht verfügbar sein. Sollte dies der Fall sein, bläst die Klimaanlage, wenn sie das Signal empfängt, die Luft automatisch aus.
- Wenn Sie diese Taste für mehr als 2 Sekunden gedrückt halten, schwingt das Gerät von oben nach unten. Sobald Sie die Taste loslassen, hört das Gerät auf zu schwingen und die Position der horizontalen Lüftungsöffnung wird beibehalten.
- Wenn Sie den Schwenkmodus aktivieren und die Taste zwei Sekunden später erneut drücken, wird der Schwenkmodus sofort beendet. Wenn Sie die Taste innerhalb von 2 Sekunden erneut drücken, ändert sich der Schwenkstatus in Abhängigkeit von der oben dargestellten Reihenfolge.

SLEEP (Schlafmodus)

Wenn Sie diese Taste drücken, können Sie die Modi Sleep1 (, Sleep2 (, Sleep3 () und Schlaffunktion AUS wählen. Durch mehrfaches Drücken dieser Taste, kann das gewünschte Profil ausgewählt werden.

Sleep1: Im Kühlmodus wird, bei aktivierter Schlaffunktion 1, die Temperatur der Klimaanlage nach einer Stunde Laufzeit um 1 °C erhöht. Nach zwei Stunden Laufzeit wird die Temperatur um weitere 2 °C erhöht. Anschließend läuft das Gerät permanent mit dieser Temperatur weiter. Im Kühlmodus wird, bei aktivierter Schlaffunktion 1, die eingestellte Temperatur nach einer Stunde Laufzeit um 1 °C gesenkt. Nach zwei Stunden Laufzeit wird die eingestellte Temperatur um weitere 2 °C gesenkt. Das Gerät setzt den betrieb anschließend mit dieser Temperatureinstellung fort.

Sleep2: In diesem Modus läuft das Gerät gemäß der Voreinstellung einer Gruppe von Schlaftemperaturkurven.

Sleep3: In diesem Modus, können alle Einstellungen vom Nutzer selbst vorgenommen werden.

- 1 Wenn Sie in diesem Modus länger die Taste TURBO drücken, öffnet die Fernbedienung die individualisierte Nutzereinstellung für den Schlafmodus 3. Zu diesem Zeitpunkt zeigt die Zeitanzeige der Fernbedienung [1 HOUR] an und die entsprechende Temperatur der zuletzt eingestellten Schlafkurve wird auf dem Bildschirm angezeigt und blinkt auf (bei der ersten Verwendung des Geräts wird der werkseitig eingestellte Anfangswert der Schlafkurveneinstellung angezeigt).
- 2 Passen Sie die Temperatur durch Drücken der PFEILTASTEN an und bestätigen Sie Ihre Auswahl durch Drücken der Taste TURBO.
- 3 Zu diesem Zeitpunkt, wird die Zeitposition der Fernbedienung automatisch um eine Stunde erhöht (das bedeutet: 2 HOUR, 3 HOUR, ...bis 8 HOUR), die Temperaturanzeige zeigt die entsprechende Temperatur der zuletzt eingestellten Schlafkurve an und blinkt.
- 4 Wiederholen Sie jetzt so lange die Schritte 2 und 3, bis die Temperatureinstellung für die gesamten 8 Stunden vorgenommen wurde und die Schlafkurveneinstellung beendet ist. Anschließend kehrt die Anzeige der Fernbedienung wieder zu den ursprünglich dargestellten Einstellungen zurück.

Wenn Sie bei der Schlafkurveneinstellung eine individualisierte Einstellung nutzen möchten, die Temperatur aber nicht verändern möchten, drücken Sie zum Weiterswitchen die Taste TURBO.

Hinweis: Wird innerhalb von 10 Sekunden keine Taste gedrückt, wird die Schlafkurveneinstellung automatisch abgebrochen und die ursprünglichen Einstellungen werden angezeigt. Wenn Sie die Einstellung der Schlafkurve abbrechen möchten, können Sie dies durch Drücken einer der Tasten POWER, MODE, TIMER und SLEEP tun.

I FEEL - Erkennung der Raumtemperatur

Wenn Sie diese Taste drücken, wird diese Funktion gestartet und auf dem Bildschirm der Fernbedienung wird  angezeigt. Nach dem Aktivieren dieser Funktion, sendet die Fernbedienung die gemessene Umgebungstemperatur an das Gerät. Die Klimaanlage passt die Temperatur dann entsprechend an. Drücken Sie diese Taste erneut, wird die Funktion beendet und das Symbol verschwindet vom Bildschirm der Fernbedienung.

- Legen Sie die Fernbedienung in Ihre Nähe, wenn Sie diese Funktion verwenden und achten Sie darauf, dass Sie die Fernbedienung nicht in die Nähe von Objekten mit hoher oder niedriger Temperatur legen, da dadurch falsche Umgebungstemperaturwerte gemessen werden könnten.
- Wenn diese Funktion aktiv ist, sollte die Fernbedienung sich in der Nähe der Klimaanlage befinden, so dass diese das von der Fernbedienung gesendete Signal empfangen kann.

TIMER - Timer einstellen

Einschalt-Timer einstellen:

Drücken Sie TIMER ON, um die Einschaltzeit für die Klimaanlage einzustellen. Wenn Sie die Taste drücken, erlischt das Uhr-Symbol  auf dem Bildschirm und das Wort [ON] blinkt auf der Fernbedienung. Drücken Sie zum Anpassen der Einstellung die PFEILTASTEN. Durch jedes Drücken wird die Einstellung um eine Minute erhöht oder gesenkt. Wenn Sie diese Tasten gedrückt halten, verändert sich die eingestellte Zeit schneller. Lassen Sie die entsprechende Taste los, sobald Sie die gewünschte Zeiteinstellung erreicht haben. Drücken Sie zum Bestätigen Ihrer Einstellung die Taste Timer on. Das Wort [ON] hört dann auf zu blinken und das Timer-Symbol wird wieder angezeigt.

Hinweis: Wenn Sie diese Funktion abbrechen möchten, drücken Sie erneut die Taste TIMER ON.

Ausschalt-Timer einstellen:

Drücken Sie TIMER OFF, um die Ausschaltzeit für die Klimaanlage einzustellen. Wenn Sie die Taste drücken, erlischt das Uhr-Symbol  auf dem Bildschirm und das Wort [OFF] blinkt auf der Fernbedienung. Drücken Sie zum Anpassen der Einstellung die PFEILTASTEN. Durch jedes Drücken wird die Einstellung um eine Minute erhöht oder gesenkt. Wenn Sie diese Tasten gedrückt halten, verändert sich die eingestellte Zeit schneller. Lassen Sie die entsprechende Taste los, sobald Sie die gewünschte Zeiteinstellung erreicht haben. Drücken Sie zum Bestätigen Ihrer Einstellung die Taste TIMER ON. Das Wort [OFF] hört dann auf zu blinken und das Timer-Symbol wird wieder angezeigt.

- Die beiden Funktionen Timer ein und Timer aus, können gleichzeitig aktiviert werden.
- Stellen Sie am Gerät die aktuelle Uhrzeit ein, bevor Sie den Timer aktivieren.
- Stellen Sie gültige Werte ein, nachdem Sie die jeweilige Timerfunktion aktiviert haben. Die POWER-Taste hat auf die Einstellung keinen Einfluss. Falls Sie diese Funktion nicht benötigen, deaktivieren Sie diese mit der Fernbedienung.

CLOCK - Uhrzeit einstellen

- Drücken Sie die Taste CLOCK, um die Uhrzeit einzustellen. Das Uhr-Symbol  blinkt auf der Fernbedienung auf.
- Drücken Sie innerhalb von 5 Sekunden die PFEILTASTEN, um die Uhrzeit anzupassen. Durch das Drücken der jeweiligen Taste, wird der Uhrzeit entweder eine Minute hinzugefügt oder eine Minute abgezogen.
- Wenn Sie die PFEILTASTEN gedrückt halten, verändert die Minutenzahl sich schneller. Lassen Sie die jeweilige Taste los, sobald die gewünschte Uhrzeit eingestellt wurde.
- Drücken Sie zum Bestätigen Ihrer Einstellung die Taste CLOCK. Das Uhr-Symbol hört auf zu blinken.

Hinweis: Die Uhrzeit wird im 24-Stunden-Format angezeigt. Der Zeitraum zwischen zwei Eingaben darf 5 Sekunden nicht übersteigen, da der Einstellungsmodus ansonsten abgebrochen wird. Siehe Punkt 10 für die Aktivierung des Timers.

QUIET – Leiser Modus

Wenn die Taste QUIET drücken, wird der automatische leise Modus aktiviert (auf dem Bildschirm werden die Symbole  und AUTO angezeigt), durch erneutes Drücken der normale leise Modus (auf dem Bildschirm wird nur das Kopfhörer-Symbol angezeigt) und beim dritten Drücken wird der leise Modus deaktiviert (das Kopfhörer-Symbol wird nicht auf dem Bildschirm angezeigt). Nach dem Einschalten, ist der deaktivierte leise Modus die Standardeinstellung.

- Der leise Modus kann in allen Modi eingestellt werden. Die Anpassung der Ventilatorgeschwindigkeit ist in diesem Modus nicht möglich.
- Wenn der leise Modus ausgewählt wurde, hat dies folgenden Einfluss auf die verschiedenen Modi:
- Die Klimaanlage läuft auf Geschwindigkeitsstufe 4. 10 Minuten später, oder wenn die Innenraumtemperatur $\leq 28\text{ °C}$ ist, läuft das Gerät entweder auf Geschwindigkeitsstufe 2 oder im leisen Modus weiter, je nachdem, wie der Unterschied zwischen Umgebungstemperatur und eingestellter Temperatur ist.
- Im Heizmodus läuft die Klimaanlage entweder auf Geschwindigkeitsstufe 3 oder im leisen Modus, je nachdem, wie der Unterschied zwischen Umgebungstemperatur und eingestellter Temperatur ist.

- Im Trockenmodus läuft das Gerät automatisch im leisen Modus.
- Im Automatikmodus läuft das Gerät im automatischen leisen Modus, dem tatsächlichen Kühl-, Heiz- oder Ventilatormodus entsprechend.
- Diese Funktion ist nur bei einigen Modellen verfügbar.

WIFI – WLAN

Drücken Sie zum Aktivieren oder deaktivieren der WLAN-Funktion die Taste WIFI. Wenn das WLAN aktiviert wurde, zeigt der Bildschirm der Fernbedienung WIFI an. Drücken Sie, wenn die Fernbedienung ausgeschaltet ist, eine Sekunde lang gleichzeitig die Tasten MODE und WIFI, um diese Funktion auf Werkseinstellung zurückzusetzen.

Hinweis: Diese Funktion ist nur bei einigen Modellen verfügbar.

LIGHT – Licht ein-/ausschalten

Drücken Sie die Taste LIGHT, um die Bildschirmbeleuchtung der Innenklimaanlage auszuschalten. Das Glühbirnensymbol wird nicht mehr auf dem Bildschirm der Fernbedienung angezeigt. Wenn Sie die Taste LIGHT erneut drücken, wird die Bildschirmbeleuchtung des Geräts wieder eingeschaltet und das Glühbirnensymbol wird auf dem Bildschirm der Fernbedienung angezeigt.

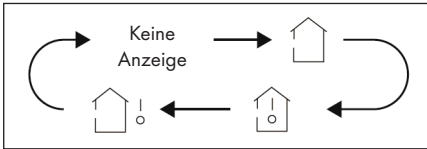
Gesundheitsmodus und Reinigungsfunktionen

- 1 Drücken Sie diese Taste, um die Gesundheits- und Reinigungsfunktionen des Geräts im Betriebsstatus zu aktivieren und zu deaktivieren. Wenn Sie diese Taste einmal drücken, wird die Reinigungsfunktion gestartet und der Bildschirm der Fernbedienung zeigt  an.
- 2 Wenn Sie diese Taste erneut drücken, laufen die Gesundheits- und die Reinigungsfunktion simultan. Der Bildschirm der Fernbedienung zeigt  und  an.
- 3 Wenn Sie die Taste ein drittes Mal drücken, werden beide Funktionen beendet.
- 4 Wenn Sie die Taste ein viertes Mal drücken, wird die Gesundheitsfunktion gestartet und der Bildschirm der Fernbedienung zeigt  an.
- 5 Wenn Sie die Taste erneut drücken, beginnt das Gerät wieder bei Schritt 1.

Hinweis: Diese Funktion ist nur bei einigen Modellen verfügbar.

TEMP – Temperatur einstellen

Wenn Sie die Taste TEMP drücken, können Sie auf dem Bildschirm der Klimaanlage die eingestellte Wunschtemperatur und die tatsächliche Innen- oder Außentemperatur sehen. Die Einstellung der Fernbedienung kann in der folgenden Reihenfolge ausgewählt werden:



	Wenn Sie diese Einstellung auswählen, zeigt die Temperaturanzeige der Innenklimaanlage die eingestellte Temperatur an.
	Wenn Sie diese Einstellung auswählen, zeigt die Temperaturanzeige der Innenklimaanlage die tatsächliche Raumtemperatur an.
	Wenn Sie diese Einstellung auswählen, zeigt die Temperaturanzeige der Innenklimaanlage die Außentemperatur an.

- Die Temperaturanzeige für die Außentemperatur ist bei einigen Modellen nicht verfügbar. Wenn die Innenklimaanlage in diesem Fall das Signal zur Anzeige der Außentemperatur empfängt, wird trotzdem die Innenraumtemperatur angezeigt.
- Die Innenklimaanlage ist werkseitig so eingestellt, dass sie beim Einschalten die eingestellte Temperatur anzeigt. Hierfür gibt es auf der Fernbedienung keine gesonderte Anzeigemöglichkeit.
- Wenn Sie auf dem Bildschirm der Innenklimaanlage die Innen- oder Außentemperatur anzeigen lassen, kehrt das Gerät nach 3-5 Sekunden automatisch zur Anzeige der eingestellten Temperatur zurück.

ZUSATZFUNKTIONEN UND TASTENKOMBINATIONEN

Energiesparfunktion

Drücken Sie im Kühlmodus, zum Einschalten oder Ausschalten der Energiesparfunktion, gleichzeitig die Tasten TEMP und CLOCK. Sobald die Energiesparfunktion gestartet wurde, wird [SE] auf der Fernbedienung angezeigt und die Innenklimaanlage passt die eingestellte Temperatur automatisch der Werkseinstellung an, um den bestmöglichen Energiespareffekt zu erzielen. Drücken Sie zum Verlassen der Energiesparfunktion erneut gleichzeitig die Tasten TEMP und CLOCK.

- Im Energiesparmodus wird die Ventilatorgeschwindigkeit automatisch eingestellt und kann nicht angepasst werden.
- Im Energiesparmodus kann die eingestellte Temperatur nicht verändert werden. Wenn Sie in diesem Modus die Taste TURBO drücken, sendet die Fernbedienung das Signal nicht.
- Schlaffunktion und Energiesparfunktion können nicht zur selben Zeit aktiviert werden. Wenn Sie im Kühlmodus die Energiesparfunktion aktiviert haben, wird diese durch Drücken der Taste SLEEP wieder deaktiviert. Wenn im Kühlmodus die Schlaffunktion aktiviert wurde und der Energiesparmodus gestartet wird, wird die Schlaffunktion deaktiviert.

Heizfunktion

Drücken Sie im Heizmodus gleichzeitig die Tasten TEMP und CLOCK, um die 8 °C Heizfunktion ein- oder auszuschalten. Sobald diese Funktion gestartet wurde, wird auf der Fernbedienung  und [8 °C] angezeigt und die Klimaanlage behält den Heizstatus bei 8 °C bei, so dass die Raumtemperatur nicht unter 8 °C fallen kann. Drücken Sie zum Verlassen der 8 °C Heizfunktion erneut gleichzeitig die Tasten TEMP und CLOCK.

- Wenn die 8 °C Heizfunktion aktiviert wurde, wird die Ventilatorgeschwindigkeit automatisch eingestellt und kann nicht angepasst werden.
- Wenn die 8 °C Heizfunktion aktiviert wurde, kann die eingestellte Temperatur nicht verändert werden. Wenn Sie in diesem Modus die Taste TURBO drücken, sendet die Fernbedienung das Signal nicht.
- Die 8 °C Heizfunktion und die Schlaffunktion können nicht zur selben Zeit aktiviert werden. Wenn Sie im Kühlmodus die 8 °C Heizfunktion aktiviert haben, wird diese durch Drücken der Taste SLEEP wieder deaktiviert. Wenn im Kühlmodus die Schlaffunktion aktiviert wurde und die 8 °C Heizfunktion gestartet wird, wird die Schlaffunktion deaktiviert.
- Die 8 °C Heizfunktion wird bei der Fahrenheiteinstellung als 46 °F Heizfunktion dargestellt.

Kindersicherung

Drücken Sie gleichzeitig auf beide PFEILTASTEN, um die Kindersicherung ein- oder auszuschalten. Sobald die Kindersicherung eingeschaltet wurde, wird auf der Fernbedienung das Symbol  angezeigt. Wenn Sie die Fernbedienung nun verwenden möchten, sendet diese kein Signal an die Klimaanlage und das Schloss-Symbol blinkt drei Mal auf.

Wechsel zwischen Celsius und Fahrenheit

Drücken Sie, während das Gerät ausgeschaltet ist, gleichzeitig die Taste ▼ und MODE, um von °C zu °F oder umgekehrt zu wechseln.

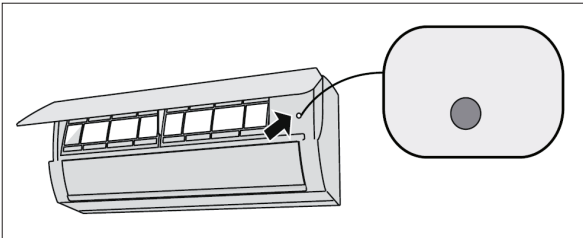
NOTFALLKNOPF

Sollte die Fernbedienung verloren gehen oder beschädigt werden, verwenden Sie den Notfallknopf, um die Klimaanlage ein- oder auszuschalten. Bedienhinweise: Öffnen Sie, wie in der Abbildung gezeigt, die Abdeckung und drücken Sie den Notfallknopf, um die Klimaanlage ein- oder auszuschalten. Wenn die Klimaanlage eingeschaltet ist, läuft sie im Automatikmodus.



WARNUNG

Verletzungsgefahr durch Stromschläge. Drücken Sie den Knopf mit einem gut isolierten Gegenstand!



INSTALLATION DES INNENGERÄTS

Wichtige Hinweise zur Installation



WARNUNG

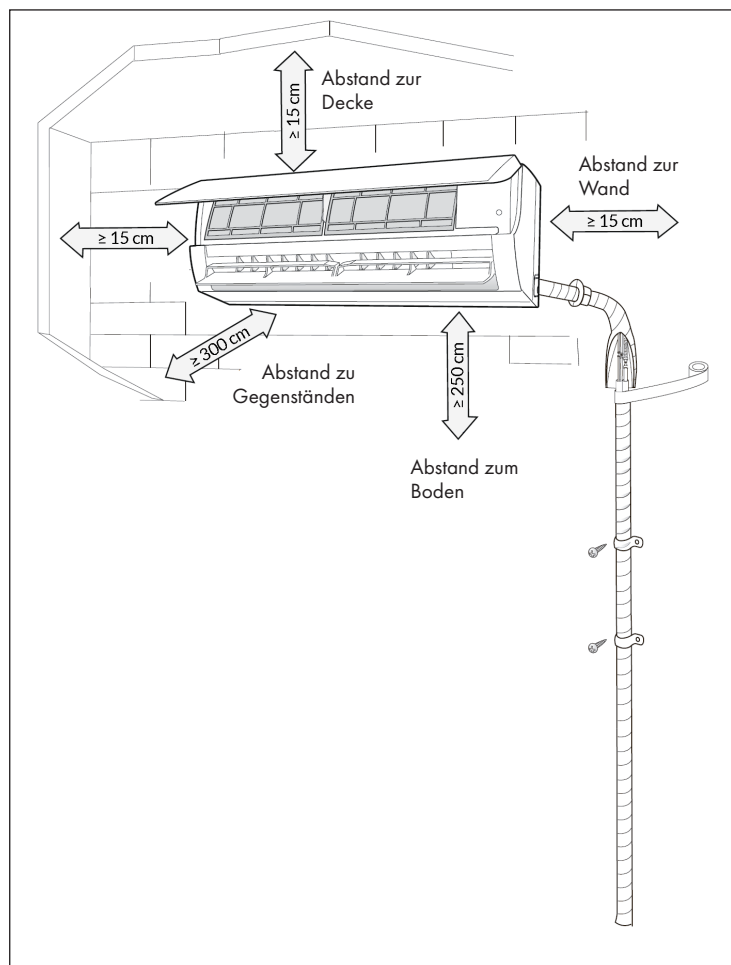
Verletzungsgefahr! Alle an der Installation der Klimaanlage beteiligten Personen **MÜSSEN** die gültige Zertifizierung der zuständigen Behörde und die von dieser Branche anerkannte Qualifikation für den Umgang mit der Kälteanlage vorweisen können.

- Wenn andere Techniker für die Wartung und Reparatur des Gerätes benötigt werden, sollten diese von der Person beaufsichtigt werden, die die Qualifikation für die Verwendung des brennbaren Kältemittels besitzt.
- Die Klimaanlage darf ausschließlich nach dem vom Hersteller des Geräts festgelegten Verfahren repariert werden.
- Die Klimaanlage darf nicht in Räumen betrieben werden, in denen sich Vorrichtungen mit offener Flamme befinden (wie beispielsweise Feuerstellen, laufende Kohle-Gas-Geräte, laufende Heizgeräte etc.).
- Es ist nicht erlaubt, in die Verbindungsleitung hineinzubohren oder diese Feuer auszusetzen.
- Die Klimaanlage muss in einem Raum installiert werden, der größer als die angegebene Mindestraumgröße ist. Die Mindestraumgröße steht auf dem Typenschild oder in der folgenden Tabelle a.
- Nach der Installation des Geräts muss ein Lecktest durchgeführt werden

Mindestraumgröße (m²)

Minimale Raumgröße (m²)	Ladungsmenge (kg)	≤ 1,2	1,3	1,4	1,5	1,6	1,7	1,8	1,9	2	2,1	2,2	2,3	2,4	2,5
	Bodenlage	/	14,5	16,8	19,3	22	24,8	27,8	31	34,3	37,8	41,5	45,4	49,4	53,6
	Fenstermontage	/	5,2	6,1	7	7,9	8,9	10	11,2	12,4	13,6	15	16,3	17,8	19,3
	Wandmontage	/	1,6	1,9	2,1	2,4	2,8	3,1	3,4	3,8	4,2	4,6	5	5,5	6
	Deckenmontage	/	1,1	1,3	1,4	1,6	1,8	2,1	2,3	2,6	2,8	3,1	3,4	3,7	4

Installationsabstände



Vor der Installation

- Achten Sie bei der Installation des Geräts oder dem Standortwechsel darauf, dass keine Luft oder andere Substanzen als das Kältemittel selbst, in den Kältemittelkreislauf gelangen. Sollten Luft oder andere Substanzen in den Kältemittelkreislauf gelangen, führt dies dazu, dass der Druck im Kühlsystem steigt oder der Kompressor aufreißt, was zu schweren Verletzungen führen kann.
- Achten Sie bei der Installation des Geräts oder dem Standortwechsel darauf, dass Sie kein Kältemittel einfüllen, welches nicht auf dem Typenschild des Geräts aufgeführt oder nicht für das Gerät geeignet ist. Andernfalls kann es zu gestörten Betriebsabläufen, falschen Funktionen, Fehlfunktionen oder einem schweren Unfall kommen.
- Wenn das Kältemittel während des Standortwechsels oder der Reparatur des Geräts aus dem Gerät entnommen werden muss, stellen Sie sicher, dass das Gerät im Kühlmodus betrieben wird. Schließen Sie anschließend das Ventil auf der Hochdruckseite (Flüssigkeitsventil). Schließen Sie, circa 30 – 40 Sekunden später, vollständig das Ventil auf der Niederdruckseite (Gasventil), stoppen Sie das Gerät sofort und ziehen Sie den Netzstromstecker aus der Steckdose. Das Ablassen des Kältemittels sollte nicht länger als eine Minute dauern. Wenn das Ablassen des Kältemittels zu lange dauert, kann Luft in den Kältemittelkreislauf gelangen, wodurch es zu einem Druckanstieg im Kühlsystem oder einem Aufreißen des Kompressors kommen kann, was zu schweren Verletzungen führen kann.
- Stellen Sie sicher, dass sowohl das Flüssigkeits- als auch das Gasventil während der Kältemittelrückgewinnung vollständig geschlossen sind und das der Netzstromstecker aus der Steckdose gezogen wurde, bevor Sie den Verbindungsschlauch anschließen. Wenn der Kompressor zu laufen beginnt, während das Absperrventil geöffnet und der Verbindungsschlauch noch nicht vollständig angeschlossen ist, wird Luft angesaugt werden, was zu einem Druckanstieg im Kühlsystem oder einem Aufreißen des Kompressors und damit verbundenen schweren Verletzungen, führen kann.
- Stellen Sie sicher, dass bei der Installation des Geräts der Verbindungsschlauch richtig angeschlossen ist, bevor Sie den Kompressor starten. Wenn der Kompressor zu laufen beginnt, während das Absperrventil geöffnet und der Verbindungsschlauch noch nicht vollständig angeschlossen ist, wird Luft angesaugt werden, was zu einem Druckanstieg im Kühlsystem oder einem Aufreißen des Kompressors und damit verbundenen schweren Verletzungen, führen kann.
- Das Gerät darf nicht an Orten installiert werden, an welchen korrosive oder entzündliche Gase austreten könnten. Falls Gas in der direkten Umgebung der Klimaanlage austritt, kann dies zu Explosionen und anderen Unfällen führen.
- Verwenden Sie für die Herstellung von elektrischen Verbindungen kein Verlängerungskabel. Falls das Netzstromkabel nicht lang genug sein sollte, kontaktieren Sie den Kundendienst, um ein längeres Netzstromkabel zu erhalten. Schlecht hergestellte elektrische Verbindungen können zu Stromschlägen und Bränden führen.

- Verwenden Sie ausschließlich die angegebenen Kabeltypen für die elektrische Verbindung zwischen Innen- und Außengerät. Klemmen Sie die Drähte so fest, dass ihre Anschlüsse keine äußeren Spannungen aufnehmen können. Elektrische Kabel mit unzureichender Kapazität, falsche Kabelverbindungen und unsichere Kabelklemmen können einen Stromschlag oder einen Brand verursachen.

Für die Installation benötigte Werkzeuge

1 Wasserwaage	8 Rohrschneider
2 Schraubenzieher	9 Leckdetektor
3 Schlagbohrer	10 Vakuumpumpe
4 Bohrkopf	11 Druckmesser
5 Rohrerweiterer	12 Universalmessgerät
6 Drehmomentschlüssel	13 Innensechskantschlüssel
7 Maulschlüssel	14 Maßband

Hinweise zur Installationsumgebung

- In der Nähe des Lufteinlasses dürfen sich keine Blockaden oder Hindernisse befinden.
- Wählen Sie einen Ort aus, an welchem das Kondenswasser einfach verteilt werden kann, ohne dass es andere Menschen negativ beeinflusst.
- Wählen Sie einen Ort aus, an welchem die Verbindung zu der Außenklimaanlage einfach hergestellt werden kann und der sich in der Nähe einer Steckdose befindet.
- Wählen Sie einen Ort aus, welcher sich außerhalb der Reichweite von Kindern befindet.
- Der Installationsort sollte das Gewicht der Innenklimaanlage tragen können und den Geräuschpegel und die Vibration des Geräts nicht verstärken.
- Das Gerät muss mindestens 2,5 Meter oberhalb des Fußbodens installiert werden.
- Installieren Sie die Innenklimaanlage nicht direkt oberhalb von elektrischen Geräten.
- Versuchen Sie, die Innenklimaanlage so weit wie möglich von fluoreszierenden Lampen entfernt wie möglich zu installieren.

Die Installation des Geräts an den folgenden Orten kann zu Fehlfunktionen des Geräts führen. Die folgenden Orte sind als Installationsort ungeeignet. Falls sich die Installation an einem dieser Orte nicht vermeiden lässt, kontaktieren Sie vor der Installation den Kundendienst:

- Orte mit starken Wärmequellen, Dämpfen, entflammaren oder explosiven Gasen oder flüchtigen Objekten, welche sich in der Luft verteilen.
- Orte, an welchen Hochfrequenzgeräte verwendet werden (wie beispielsweise Schweißmaschinen, medizinische Geräte etc.).
- Orte in Küstennähe.
- Orte, an welchen sich Öle oder Dämpfe in der Luft befinden.
- Orte, an welchen schwefelhaltige Gase austreten oder vorhanden sind.
- Orte mit ähnlichen Bedingungen, wie den oben genannten.
- Das Gerät darf nicht in Waschräumen installiert werden.
- Das Gerät darf nicht an instabilen oder sich bewegenden Strukturen (wie beispielsweise einem Lastwagen) oder in korrosiven Umgebungen (wie beispielsweise einer Chemiefabrik) installiert werden.

Schritt 1: Bestimmung des Standorts

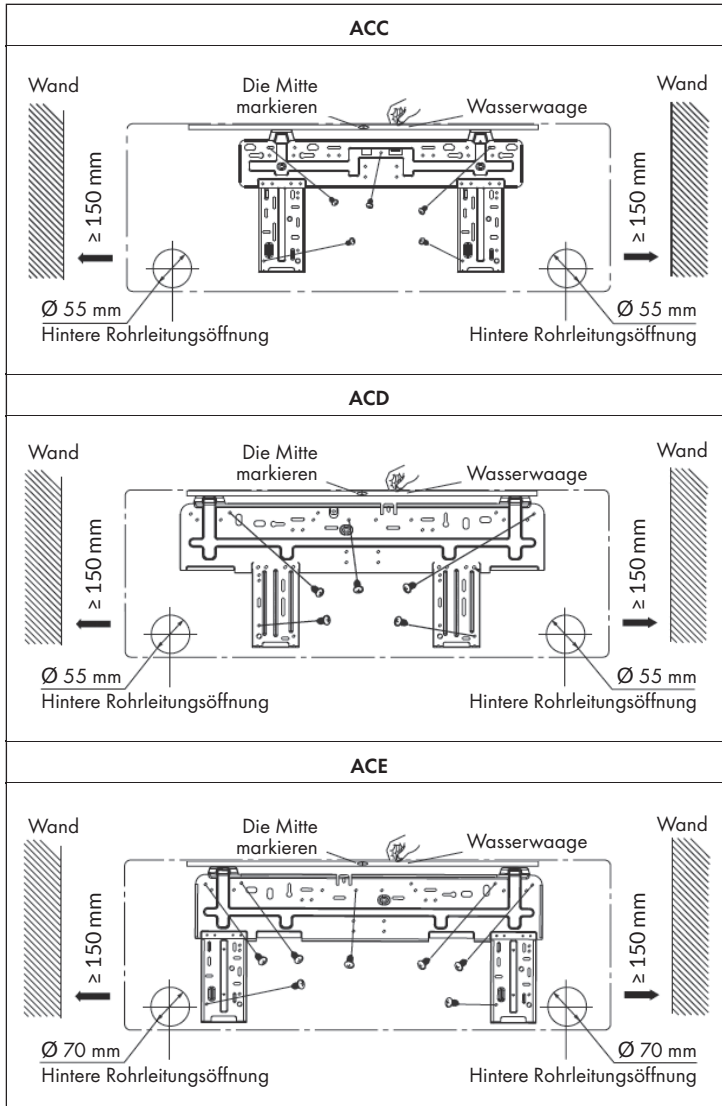
Empfehlen Sie dem Kunden einen Installationsort und stimmen Sie den genauen Installationsort anschließend mit dem Kunden ab.

Schritt 2: Installation der Wandaufhängung

- 1 Hängen Sie die Wandaufhängung an der Wand auf und passen Sie diese, in horizontaler Position, mit der Wasserwaage an. Zeichnen Sie die Schraubenbefestigungslöcher an der Wand an.
- 2 Bohren Sie die Schraubenbefestigungslöcher mit einem Schlagbohrer (die Eigenschaften des Bohrkopfes sollten denen der Dübel entsprechen) und stecken Sie anschließend die Dübel in die Bohrlöcher.
- 3 Fixieren Sie die Wandaufhängung mit den Gewindeschrauben (ST 4,2 x 25 TA) und ziehen Sie anschließend an der Wandaufhängung, um sicherzustellen, dass diese fest sitzt und richtig installiert wurde. Falls ein Dübel locker sitzen sollte, bohren Sie ein weiteres Loch in der Nähe.

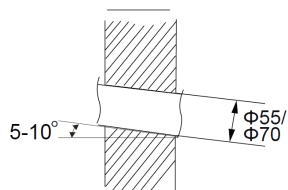
Schritt 3: Rohrleitungsöffnung

- 1 Wählen Sie die Position der Rohrleitungsöffnung, entsprechend der Richtung des Auslassrohrs, aus. Die Position der Rohrleitungsöffnung sollte sich, wie in den folgenden Abbildungen dargestellt, etwas unterhalb der Wandaufhängung befinden:

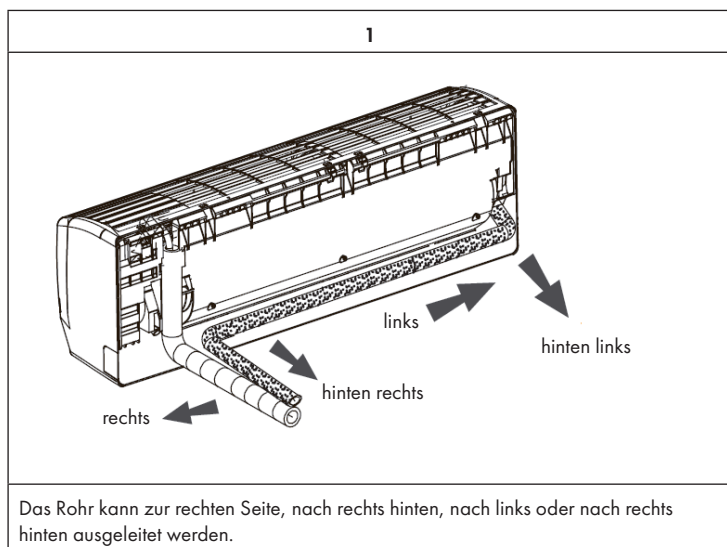


- 2 Bohren Sie an der gewählten Position der Auslassleitung eine Rohrleitungsöffnung mit einem Durchmesser von $\varnothing 55$ oder $\varnothing 70$. Damit das Wasser richtig ablaufen kann, sollte die Rohrleitungsöffnung an der Wand leicht nach unten zur Außenseite mit einer Neigung von $5-10^\circ$ gerichtet sein.

- Achten Sie auf den Staubschutz und ergreifen Sie beim Bohren des Lochs die hierfür relevanten Sicherheitsmaßnahmen.
- Die Plastikdübel sind nicht im Lieferumfang enthalten und sollten in einem lokalen Baumarkt erworben werden.



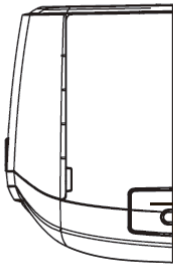
Schritt 4: Ausrichtung des Auslassrohrs



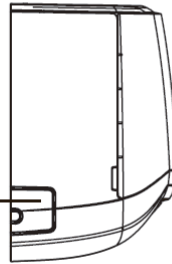
2

links

rechts

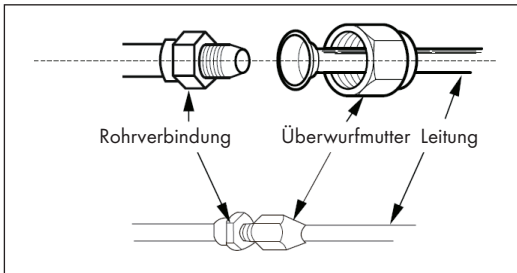


Hier das Loch
herausschneiden



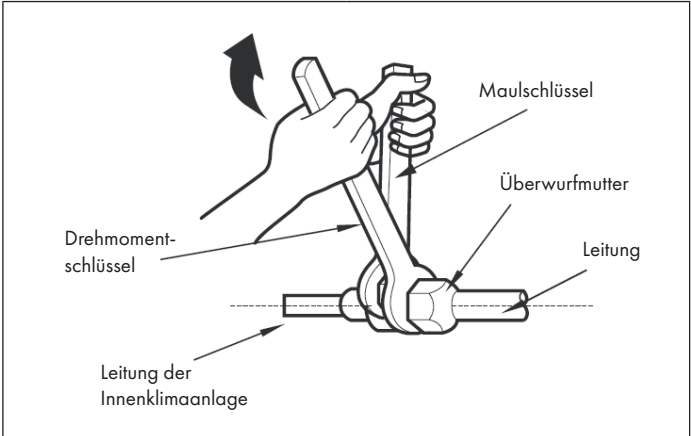
Wenn Sie sich dazu entscheiden sollten, das Rohr nach links oder nach rechts auszuleiten, schneiden Sie das entsprechende Loch dafür aus dem Untergehäuse heraus.

Schritt 5: Leitungsanschluss



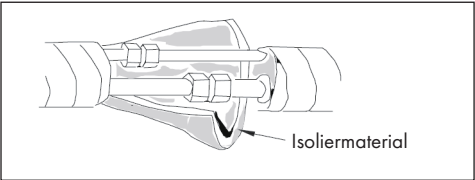
- 1 Schließen Sie die Rohrverbindung an das entsprechende Mundstück an.
- 2 Ziehen Sie die Überwurfmutter leicht mit der Hand an.

- 3 Passen Sie die Schraubenanziehung mit dem Schraubenschlüssel der nachfolgenden Tabelle entsprechend an. Platzieren Sie den Maulschlüssel auf der Überwurfmutter und ziehen Sie diese mit dem Maulschlüssel fest.

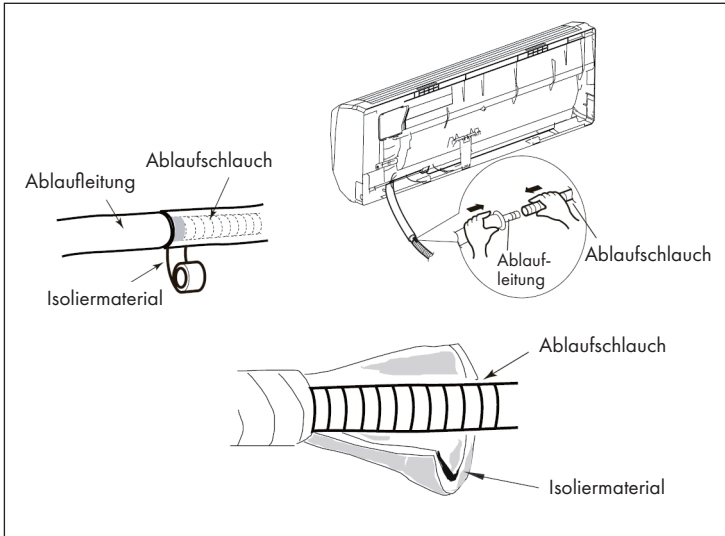


Durchmesser der Sechskantmutter	Anzugsdrehmoment
Ø 6	15 - 20 Nm
Ø 9,52	30 - 40 Nm
Ø 12	45 - 55 Nm
Ø 16	60 - 65 Nm
Ø 19	70 - 75 Nm

- 4 Umschließen Sie die Leitung der Innenklimaanlage und das Verbindungsstück mit dem Isoliermaterial und umwickeln Sie dieses anschließend mit Klebeband.



Schritt 6: Installation des Ablaufschlauchs

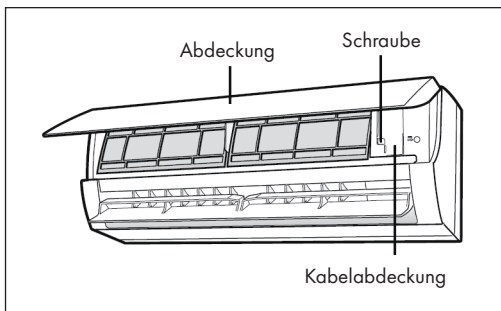


- 1 Schließen Sie den Ablaufschlauch an die Ablaufleitung der Inneneinheit an.
- 2 Umwickeln Sie das Verbindungsstück mit Klebeband.

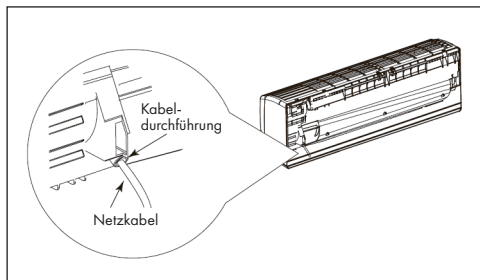
Hinweis: Umwickeln Sie den Ablaufschlauch mit Isoliermaterial, um Kondensation zu vermeiden. Die Plastikdübel sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Schritt 7: Kabelanschluss der Inneneinheit

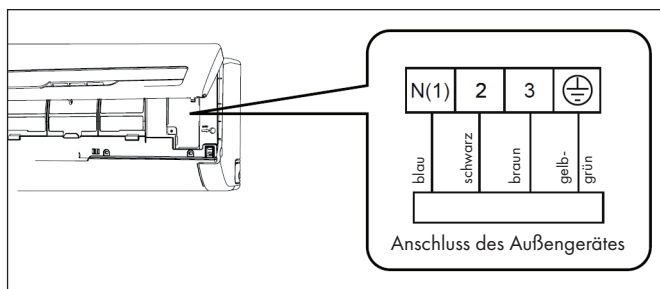
- 1 Öffnen Sie die Abdeckung, entfernen Sie die Schraube auf der Kabelabdeckung und nehmen Sie diese ab.



- 2 Ziehen Sie das Netzstromkabel durch die Kabeldurchführung auf der Rückseite der Innenklimaanlage und ziehen Sie es von der Vorderseite aus heraus.



3. Entfernen Sie die Kabelklemme und schließen Sie das Netzstromkabel, entsprechend der Farbe, an die Anschlussleiste an. Ziehen Sie die Schraube fest und fixieren Sie das Netzstromkabel mit der Kabelklemme. **Hinweis: Die Anschlussleiste dient lediglich zur Orientierung, orientieren Sie sich an der Anschlussleiste vor Ort.**



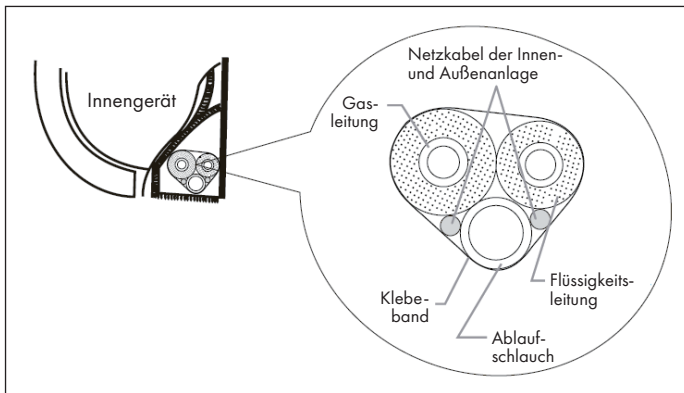
- 4 Setzen Sie die Kabelabdeckung wieder ein und ziehen Sie diese mit der Schraube fest.
- 5 Schließen Sie die Abdeckung.

Wichtige Hinweise zur Verkabelung

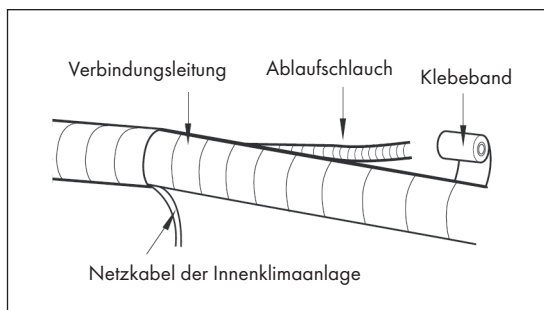
- Alle Kabel der Innen- und Außenklimaanlage sollten von einer speziell hierfür qualifizierten Person angeschlossen werden.
- Falls die Länge des Netzstromkabels nicht ausreicht, kontaktieren Sie den Kundendienst, um ein neues Kabel zu erhalten. Vermeiden Sie es, das Kabel selbst zu verlängern.
- Bei Klimaanlage mit Netzstromstecker, sollte der Netzstromstecker auch nach der Installation noch leicht zugänglich sein.
- Bei Klimaanlage ohne Netzstromstecker muss ein Lüftungsschalter in der Verkabelung installiert werden. Der Lüftungsschalter sollte über eine allpolige Trennung verfügen und der Abstand zwischen den einzelnen Kontakten sollte jeweils größer als 3 mm sein.

Schritt 8: Die Leitungen verbinden

- 1 Verbinden Sie die Verbindungsleitung, das Netzstromkabel und den Ablaufschlauch mit Klebeband.



- 2 Verbinden Sie den Ablaufschlauch und das Netzstromkabel nicht auf der gesamten Länge, sondern trennen Sie diese ab einem gewissen Zeitpunkt.

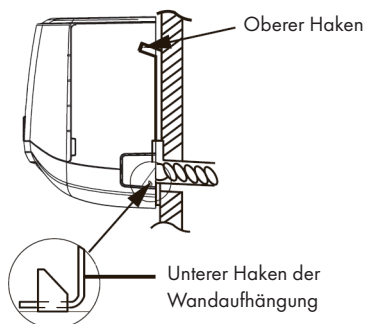
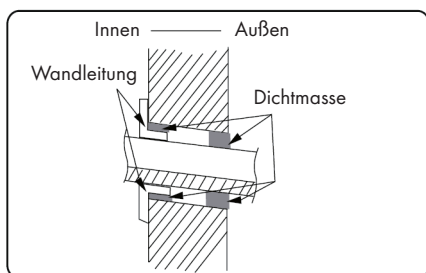


- 3 Verbinden Sie die einzelnen Bestandteile gleichmäßig.
- 4 Die Flüssigkeitsleitung und die Gasleitung sollten am Ende getrennt voneinander umwickelt werden.

Hinweis: Das Netzstromkabel und das Steuerungskabel dürfen nicht gekreuzt oder miteinander umwunden werden. Der Ablaufschlauch sollte sich an der Unterseite befinden.

Schritt 9: Aufhängen der Inneneinrichtung

- 1 Stecken Sie die umwickelten Leitungen in die Wandleitung und führen Sie diese durch das Wandloch.
- 2 Hängen Sie die Inneneinrichtung an der Wandhalterung auf.
- 3 Füllen Sie die Lücke zwischen den Leitungen und dem Wandloch mit Dichtungsmasse.
- 4 Fixieren Sie die Wandleitung.
- 5 Überprüfen Sie, ob die Inneneinrichtung fest und sicher mit der Wandhalterung verbunden ist.



Nach der Installation

Überprüfen Sie, ob die in der Tabelle genannten Anforderungen erfüllt werden, oder ob Fehlfunktionen vorliegen:

Zu überprüfen	Mögliche Fehlfunktion
Wurde das Gerät sicher installiert?	Das Gerät könnte bei der Inbetriebnahme herunterfallen, wackeln oder Geräusche von sich geben.
Würde ein Lecktest des Kältemittels durchgeführt?	Unzureichende Kühlungs- (oder Heiz-)kapazität könnten die Folge sein.
Wurden die Leitungen ausreichend isoliert?	Kondensation und tropfendes Wasser könnten die Folge sein.
Wird das Wasser richtig abgeleitet?	Kondensation und tropfendes Wasser könnten die Folge sein.
Entspricht die Netzspannung der Steckdose der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung?	Fehlfunktionen könnten verursacht oder Geräteteile beschädigt werden.
Wurden die elektrischen Kabel und Leitungen korrekt installiert?	Fehlfunktionen könnten verursacht oder Geräteteile beschädigt werden.
Wurde das Gerät richtig geerdet?	Eine elektrische Ableitung könnte die Folge sein.
Entspricht das verwendete Netzstromkabel den Anforderungen des Herstellers?	Fehlfunktionen könnten verursacht oder Geräteteile beschädigt werden.
Werden die Lufterin- und -auslässe durch irgendetwas blockiert?	Unzureichende Kühlungs- (oder Heiz-)kapazität könnten die Folge sein.
Wurden, während der Installation verursachte, Staub und Schmutzreste entfernt?	Fehlfunktionen könnten verursacht oder Geräteteile beschädigt werden.
Sind das Gasventil und das Flüssigkeitsventil vollständig geöffnet?	Unzureichende Kühlungs- (oder Heiz-)kapazität könnten die Folge sein.
Wurden Ein- und Auslass der Rohrleitungsöffnung abgedeckt?	Unzureichende Kühlungs- (oder Heiz-)kapazität oder Energieverschwendung könnten die Folge sein.

INSTALLATION DES AUSSENGERÄTS

Wichtige Hinweise zur Installation



WARNUNG

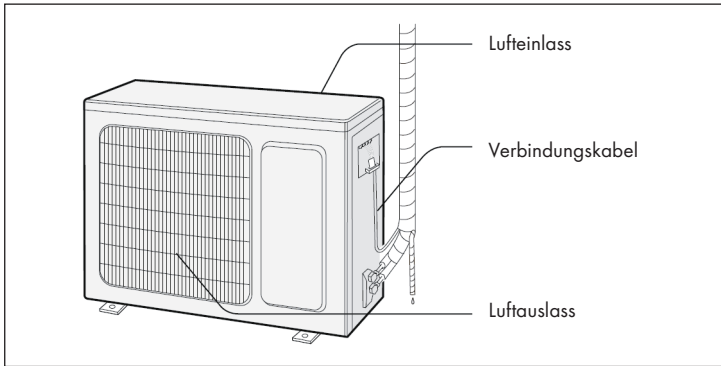
Verletzungsgefahr! Alle an der Installation der Klimaanlage beteiligten Personen **MÜSSEN** die gültige Zertifizierung der zuständigen Behörde und die von dieser Branche anerkannte Qualifikation für den Umgang mit der Kälteanlage vorweisen können.

- Wenn andere Techniker für die Wartung und Reparatur des Gerätes benötigt werden, sollten diese von der Person beaufsichtigt werden, die die Qualifikation für die Verwendung des brennbaren Kältemittels besitzt.
- Die Klimaanlage darf ausschließlich nach dem vom Hersteller des Geräts festgelegten Verfahren repariert werden.
- Die Klimaanlage darf nicht in Räumen betrieben werden, in denen sich Vorrichtungen mit offener Flamme befinden (wie beispielsweise Feuerstellen, laufende Kohle-Gas-Geräte, laufende Heizgeräte etc.).
- Es ist nicht erlaubt, in die Verbindungsleitung hineinzubohren oder diese Feuer auszusetzen.
- Die Klimaanlage muss in einem Raum installiert werden, der größer als die angegebene Mindestraumgröße ist. Die Mindestraumgröße steht auf dem Typenschild oder in der folgenden Tabelle a.
- Nach der Installation des Geräts muss ein Lecktest durchgeführt werden

Mindestraumgröße (m²)

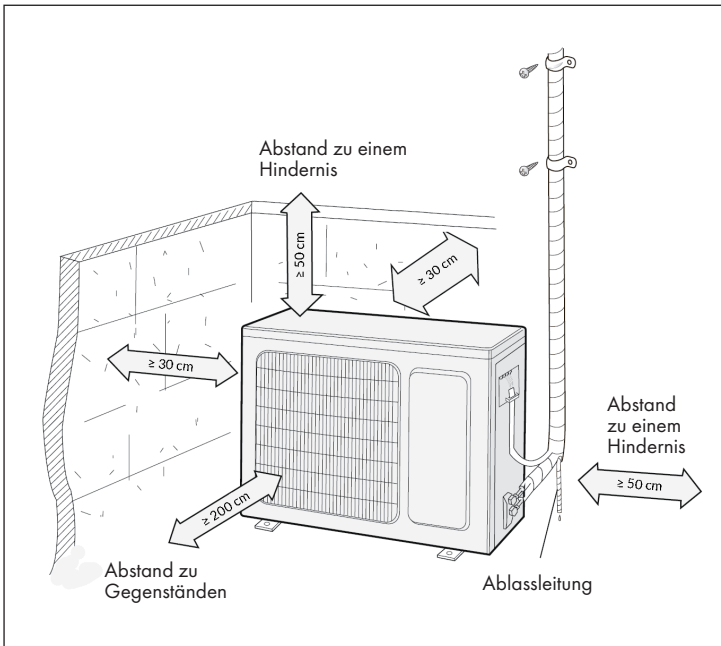
Minimale Raumgröße (m²)	Ladungsmenge (kg)	≤ 1,2	1,3	1,4	1,5	1,6	1,7	1,8	1,9	2	2,1	2,2	2,3	2,4	2,5
	Bodenlage	/	14,5	16,8	19,3	22	24,8	27,8	31	34,3	37,8	41,5	45,4	49,4	53,6
	Fenstermontage	/	5,2	6,1	7	7,9	8,9	10	11,2	12,4	13,6	15	16,3	17,8	19,3
	Wandmontage	/	1,6	1,9	2,1	2,4	2,8	3,1	3,4	3,8	4,2	4,6	5	5,5	6
	Deckenmontage	/	1,1	1,3	1,4	1,6	1,8	2,1	2,3	2,6	2,8	3,1	3,4	3,7	4

Geräteübersicht



Hinweis: Das tatsächliche Gerät kann von den Abbildungen oben abweichen. Beziehen Sie sich auf Ihr Gerät.

Installationsabstände



Vor der Installation

- Achten Sie bei der Installation oder dem Standortwechsels des Geräts darauf, dass keine Luft oder andere Substanzen als das Kältemittel selbst, in den Kältemittelkreislauf gelangen. Sollten Luft oder andere Substanzen in den Kältemittelkreislauf gelangen, führt dies dazu, dass der Druck im Kühlsystem steigt oder der Kompressor aufreißt, was zu schweren Verletzungen führen kann.
- Achten Sie bei der Installation oder dem Standortwechsels des Geräts darauf, dass Sie kein Kältemittel einfüllen, welches nicht auf dem Typenschild des Geräts aufgeführt oder nicht für das Gerät geeignet ist. Andernfalls kann es zu gestörten Betriebsabläufen, falschen Funktionen, Fehlfunktionen oder einem schweren Unfall kommen.
- Wenn das Kältemittel während des Standortwechsels oder der Reparatur des Geräts aus dem Gerät entnommen werden muss, stellen Sie sicher, dass das Gerät im Kühlmodus betrieben wird. Schließen Sie anschließend das Ventil auf der Hochdruckseite (Flüssigkeitsventil). Schließen Sie, circa 30 – 40 Sekunden später, vollständig das Ventil auf der Niederdruckseite (Gasventil), stoppen Sie das Gerät sofort und ziehen Sie den Netzstromstecker aus der Steckdose. Das Ablassen des Kältemittels sollte nicht länger als eine Minute dauern. Wenn das Ablassen des Kältemittels zu lange dauert, kann Luft in den Kältemittelkreislauf gelangen, wodurch es zu einem Druckanstieg im Kühlsystem oder einem Aufreißen des Kompressors kommen kann, was zu schweren Verletzungen führen kann.
- Stellen Sie sicher, dass sowohl das Flüssigkeits- als auch das Gasventil während der Kältemittelrückgewinnung vollständig geschlossen sind und das der Netzstromstecker aus der Steckdose gezogen wurde, bevor Sie den Verbindungsschlauch anschließen. Wenn der Kompressor zu laufen beginnt, während das Absperrventil geöffnet und der Verbindungsschlauch noch nicht vollständig angeschlossen ist, wird Luft angesaugt werden, was zu einem Druckanstieg im Kühlsystem oder einem Aufreißen des Kompressors und damit verbundenen schweren Verletzungen, führen kann.
- Stellen Sie sicher, dass bei der Installation des Geräts der Verbindungsschlauch richtig angeschlossen ist, bevor Sie den Kompressor starten. Wenn der Kompressor zu laufen beginnt, während das Absperrventil geöffnet und der Verbindungsschlauch noch nicht vollständig angeschlossen ist, wird Luft angesaugt werden, was zu einem Druckanstieg im Kühlsystem oder einem Aufreißen des Kompressors und damit verbundenen schweren Verletzungen, führen kann.
- Das Gerät darf nicht an Orten installiert werden, an welchen korrosive oder entzündliche Gase austreten könnten. Falls Gas in der direkten Umgebung der Klimaanlage austritt, kann dies zu Explosionen und anderen Unfällen führen.
- Verwenden Sie für die Herstellung von elektrischen Verbindungen kein Verlängerungskabel. Falls das Netzstromkabel nicht lang genug sein sollte, kontaktieren Sie den Kundendienst, um ein längeres Netzstromkabel zu erhalten. Schlecht hergestellte elektrische Verbindungen können zu Stromschlägen und Bränden führen.

- Verwenden Sie ausschließlich die angegebenen Kabeltypen für die elektrische Verbindung zwischen Innen- und Außengerät. Klemmen Sie die Drähte so fest, dass ihre Anschlüsse keine äußeren Spannungen aufnehmen können. Elektrische Kabel mit unzureichender Kapazität, falsche Kabelverbindungen und unsichere Kabelklemmen können einen Stromschlag oder einen Brand verursachen.

Für die Installation benötigte Werkzeuge

1 Wasserwaage	8 Rohrschneider
2 Schraubenzieher	9 Leckdetektor
3 Schlagbohrer	10 Vakuumpumpe
4 Bohrkopf	11 Druckmesser
5 Rohrerweiterer	12 Universalmessgerät
6 Drehmomentschlüssel	13 Innensechskantschlüssel
7 Maulschlüssel	14 Maßband

Hinweise zur Installationsumgebung

- Wählen Sie einen Ort aus, wo der vom Gerät verursachte Lärm und die ausströmende Abluft die Nachbarn nicht beeinträchtigen.
- Das Gerät sollte an einem gut belüfteten und trockenen Ort installiert werden, an welchen es keinem direkten Sonnenlicht oder starkem Wind ausgesetzt ist.
- Der Aufhängungsort sollte das Gewicht der Außenklimaanlage tragen können.
- Stellen Sie sicher, dass die Installation den oben genannten Installationsmaßen entspricht.
- Wählen Sie einen Installationsort aus, welcher sich außerhalb der Reichweite von Kindern und in sicherer Entfernung zu Tieren und Pflanzen befindet. Falls dies nicht umsetzbar sein sollte, installieren Sie zu Sicherheitszwecken ein Schutzgitter.

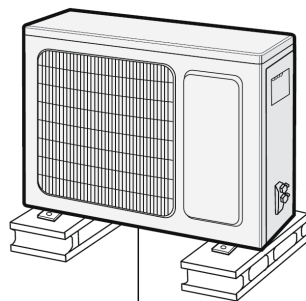
Die Installation des Geräts an den folgenden Orten kann zu Fehlfunktionen des Geräts führen. Die folgenden Orte sind als Installationsort ungeeignet. Falls sich die Installation an einem dieser Orte nicht vermeiden lässt, kontaktieren Sie vor der Installation den Kundendienst:

- Orte mit starken Wärmequellen, Dämpfen, entflammaren oder explosiven Gasen oder flüchtigen Objekten, welche sich in der Luft verteilen.
- Orte, an welchen Hochfrequenzgeräte verwendet werden (wie beispielsweise Schweißmaschinen, medizinische Geräte etc.).
- Orte in Küstennähe.
- Orte, an welchen sich Öle oder Dämpfe in der Luft befinden.
- Orte, an welchen schwefelhaltige Gase austreten oder vorhanden sind.
- Orte mit ähnlichen Bedingungen, wie den oben genannten.
- Das Gerät darf nicht in Waschräumen installiert werden.
- Das Gerät darf nicht an instabilen oder sich bewegenden Strukturen (wie beispielsweise einem Lastwagen) oder in korrosiven Umgebungen (wie beispielsweise einer Chemiefabrik) installiert werden.

Schritt 1: Installation des Trägers

- 1 Wählen Sie den Installationsort in Abhängigkeit von der Struktur des Hauses aus.
- 2 Fixieren Sie den Träger der Außenklimaanlage an der ausgewählten Stelle mit Spreizschrauben.

- Stellen Sie sicher, dass der Träger des Geräts mindestens das 4-fache des tatsächlichen Gewichts der Außenklimaanlage tragen kann.
- Das Gerät sollte mindestens 3 cm oberhalb des Bodens installiert werden, damit der Ablauf verlegt werden kann.
- Für Geräte mit einer Kühlleistung von 2300 W - 5000 W werden 6 Spreizschrauben benötigt.
- Für Geräte mit einer Kühlleistung von 6000 W - 8000 W werden 8 Spreizschrauben benötigt.
- Für Geräte mit einer Kühlleistung von 10000 W - 16000 W werden 10 Spreizschrauben benötigt.

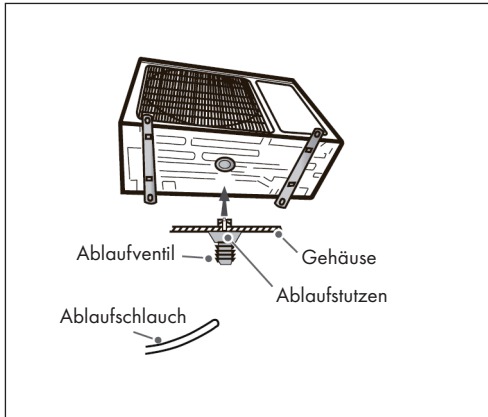


Anlage mindestens 3cm oberhalb des Bodens installieren

Schritt 2: Installation des Ablaufstutzens

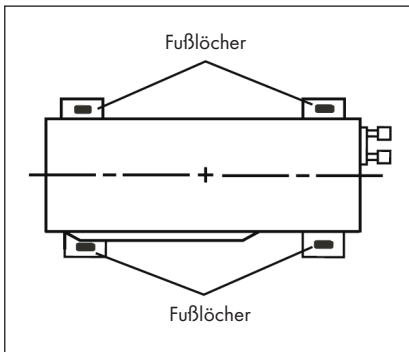
(nur bei Außenklimaanlagen mit Kühl- und Heizfunktion)

- 1 Schließen Sie den Ablaufstutzen an das Loch des Gehäuses an, wie in der Abbildung unten dargestellt.
- 2 Schließen Sie den Ablaufschlauch an das Ablaufventil an.

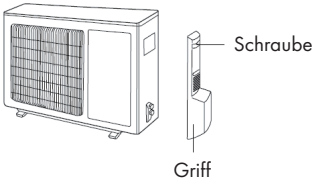
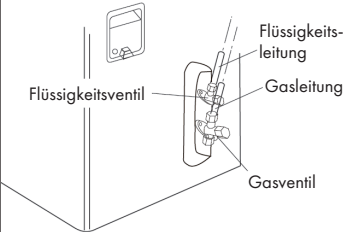
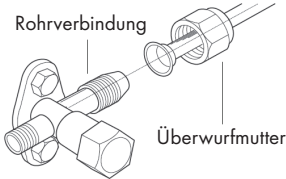


Schritt 3: Fixierung der Außenklimaanlage

- 1 Platzieren Sie die Außenklimaanlage auf dem Träger.
- 2 Fixieren Sie die Fußlöcher der Außenklimaanlage mit Bolzen.

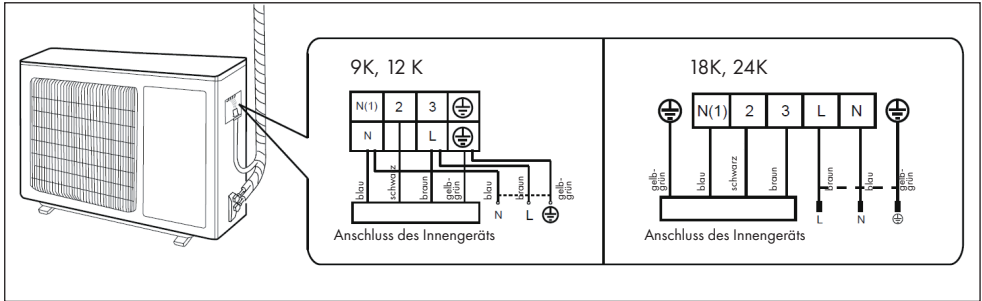


Schritt 4: Leitungsanschluss der Außenklimaanlage

1	2												
													
Entfernen Sie die Schraube des rechten Griiffs der Außenklimaanlage und nehmen Sie diesen ab.	Entfernen Sie den Schraubverschluss des Ventils und stecken Sie die Rohrverbindung auf die Rohrmündung.												
3	4												
	<table><tr><th>Durchmesser der Sechskantmutter</th><th>Anzugsdrehmoment</th></tr><tr><td>Ø 6</td><td>15 - 20 Nm</td></tr><tr><td>Ø 9,52</td><td>30 - 40 Nm</td></tr><tr><td>Ø 12</td><td>45 - 55 Nm</td></tr><tr><td>Ø 16</td><td>60 - 65 Nm</td></tr><tr><td>Ø 19</td><td>70 - 75 Nm</td></tr></table>	Durchmesser der Sechskantmutter	Anzugsdrehmoment	Ø 6	15 - 20 Nm	Ø 9,52	30 - 40 Nm	Ø 12	45 - 55 Nm	Ø 16	60 - 65 Nm	Ø 19	70 - 75 Nm
Durchmesser der Sechskantmutter	Anzugsdrehmoment												
Ø 6	15 - 20 Nm												
Ø 9,52	30 - 40 Nm												
Ø 12	45 - 55 Nm												
Ø 16	60 - 65 Nm												
Ø 19	70 - 75 Nm												
Ziehen Sie die Überwurfmutter leicht mit der Hand an.	Ziehen Sie die Verbindungsmutter, gemäß den Angaben in der Tabelle unten, mit dem Drehmomentschlüssel fest.												

Schritt 5: Anschluss der Elektrik der Außenklimaanlage

- 1 Entfernen Sie die Kabelklemme; schließen Sie das Netzstromkabel und das Signalkontrollkabel (nur bei Geräten mit Kühl- und Heizfunktion) an die Anschlussleiste, gemäß der Farbe an und fixieren Sie diese mit Schrauben. **Hinweis:** Die abgebildete Anschlussleiste dient lediglich zur Orientierung. Beziehen Sie sich auf die tatsächliche Anschlussleiste.

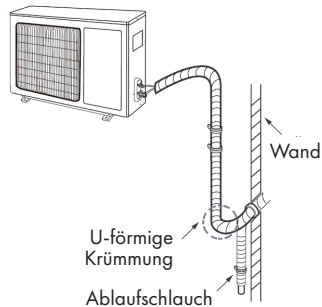


- 2 Fixieren Sie das Netzstromkabel und das Signalkontrollkabel mit einer Kabelklemme (nur bei Geräten mit Kühl- und Heizfunktion).

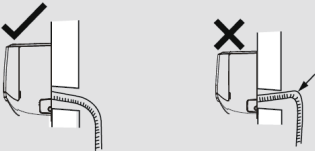
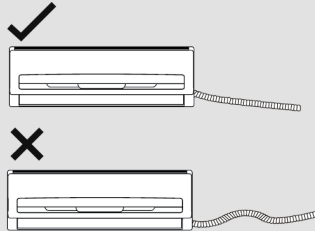
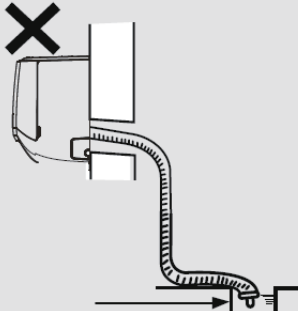
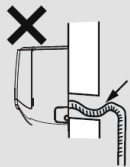
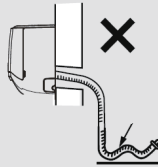
Hinweis: Ziehen Sie, nach dem Festziehen der Schrauben, leicht am Netzstromkabel, um zu überprüfen, ob dieses richtig fixiert wurde. Schneiden Sie das Netzstromkabel zum Verlängern oder Verkürzen des Kabels niemals durch.

Schritt 6: Anordnung der Leitungen

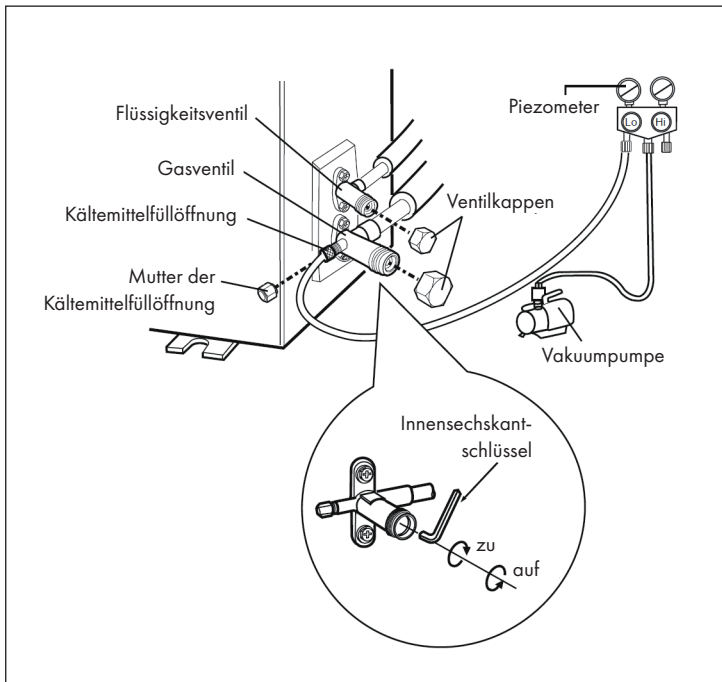
- Die Leitungen sollten möglichst sanft gebogen und versteckt, an der Wand entlanglaufen. Knicken Sie die Leitungen nicht zu stark ab!
- Falls die Außenklimaanlage höher als das Loch in der Wand hängt, müssen Sie eine U-förmige Krümmung in die Leitung einsetzen, bevor diese in den Raum geführt wird, um zu verhindern, dass Regenwasser in den Raum gelangen kann.



Wichtige Hinweise zum Anordnen der Leitungen

Das Loch in der Wand für den Ablaufschlauch sollte nicht höher sein, als der Auslass der Inneneinrichtung.		Neigen Sie den Ablaufschlauch leicht nach unten. Der Ablaufschlauch darf nicht gebogen, nach oben geneigt oder gewellt sein etc.	
			
Der Wasserauslass darf nicht in Wasser gelegt werden, damit das Wasser richtig ablaufen kann.	Der Ablaufschlauch darf nicht gebogen sein	Der Wasserauslass darf nicht gewellt sein	
			

Installation der Vakuumpumpe



- 1 Entfernen Sie die Ventilkappen des Flüssigkeits- und des Gasventils und die Mutter der Kältemittelfüllöffnung.
- 2 Stellen Sie eine Schlauchverbindung zwischen Kältemittelfüllöffnung und Piezometer und eine weitere Schlauchverbindung zwischen Piezometer und Vakuumpumpe her.
- 3 Öffnen Sie das Piezometer vollständig und überprüfen Sie, ob der Druck des Geräts bei -0,1 MPa verweilt.
- 4 Schließen Sie die Vakuumpumpe und halten Sie diesen Zustand für 1-2 Minuten aufrecht, um zu überprüfen, ob das Piezometer weiterhin -0,1 MPa anzeigt. Falls der Druck abnimmt, könnte ein Leck vorhanden sein.
- 5 Entfernen Sie das Piezometer und öffnen Sie mit dem Innensechskantschlüssel den Ventileinsatz von Flüssigkeits- und Gasventil vollständig.
- 6 Ziehen Sie die Schraubverschlüsse der Ventile und der Kältemittelfüllöffnung fest.

Lecktest

Mit Leckdetektor

Überprüfen Sie mit dem Leckdetektor, ob ein Leck vorhanden ist.

Mit Seifenwasser

Falls Sie keinen Leckdetektor zur Hand haben, verwenden Sie für den Lecktest Seifenwasser. Tragen Sie Seifenwasser auf die Stelle auf, an der Sie ein Leck vermuten und lassen Sie das Seifenwasser für etwas mehr als 3 Minuten auf dieser Stelle. Falls Seifenblasen auftreten, befindet sich an dieser Stelle ein Leck.

Nach der Installation

Überprüfen Sie, ob die in der Tabelle genannten Anforderungen erfüllt werden, oder ob Fehlfunktionen vorliegen:

Zu überprüfen	Mögliche Fehlfunktion
Wurde das Gerät sicher installiert?	Das Gerät könnte bei der Inbetriebnahme herunterfallen, wackeln oder Geräusche von sich geben.
Würde ein Lecktest des Kältemittels durchgeführt?	Unzureichende Kühlungs- oder Heizkapazität könnten die Folge sein.
Wurden die Leitungen ausreichend isoliert?	Kondensation und tropfendes Wasser könnten die Folge sein.
Wird das Wasser richtig abgeleitet?	Kondensation und tropfendes Wasser könnten die Folge sein.
Entspricht die Netzspannung der Steckdose der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung?	Fehlfunktionen könnten verursacht oder Geräteteile beschädigt werden.
Wurden die elektrischen Kabel und Leitungen korrekt installiert?	Fehlfunktionen könnten verursacht oder Geräteteile beschädigt werden.
Wurde das Gerät richtig geerdet?	Eine elektrische Ableitung könnte die Folge sein.
Entspricht das verwendete Netzstromkabel den Anforderungen des Herstellers?	Fehlfunktionen könnten verursacht oder Geräteteile beschädigt werden.
Werden die Luftein- und -auslässe durch irgendetwas blockiert?	Unzureichende Kühlungs- oder Heizkapazität könnten die Folge sein.
Wurden, während der Installation verursachte, Staub und Schmutzreste entfernt?	Fehlfunktionen könnten verursacht oder Geräteteile beschädigt werden.
Sind das Gasventil und das Flüssigkeitsventil vollständig geöffnet?	Unzureichende Kühlungs- oder Heizkapazität könnten die Folge sein.
Wurden Ein- und Auslass der Rohrleitungsöffnung abgedeckt?	Unzureichende Kühlungs- oder Heizkapazität oder Energieverschwendung könnten die Folge sein.

TESTDURCHLAUF

Vorbereitung

- Der Kunde ist mit der Klimaanlage einverstanden.
- Geben Sie dem Kunden die wichtigen Hinweise zur Bedienung der Klimaanlage.

Durchführung

- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Drücken Sie die POWER-Taste der Fernbedienung, um den Betrieb zu starten.
- Drücken Sie die Taste MODE und wählen Sie nacheinander die verschiedenen Modi aus, um zu überprüfen, ob alle Modi normal funktionieren oder nicht.

Hinweis: Wenn Sie Raumtemperatur geringer als 16 °C ist, kann die Klimaanlage die Kühlung nicht starten.

ANPASSUNG DER VERBINDUNGSLEITUNG

1. Standardlängen der Verbindungsleitung

- 5 m / 7,5 m / 8 m

2. Minimale Länge der Verbindungsleitung

- Für ein Gerät mit einer Verbindungsleitungsstandardlänge von 5 Metern, gibt es für die minimale Länge der Verbindungsleitung keine Beschränkung.
- Für ein Gerät mit einer Verbindungsleitungsstandardlänge von 7,5 m und 8 m, beträgt die Mindestlänge der Verbindungsleitung 3 m.

3. Maximale Länge der Verbindungsleitung

Die maximale Länge der Verbindungsleitung hängt von der Kapazität der Klimaanlage ab (siehe Tabelle unten)

Kapazität	Max. Länge	Kapazität	Max. Länge
5.000 BTU/h (1465 W)	15	24.000 BTU/h (7032 W)	25
7.000 BTU/h (2051 W)	15	28.000 BTU/h (8204 W)	30
9.000 BTU/h (2637 W)	15	36.000 BTU/h (10548 W)	30
12.000 BTU/h (3516 W)	20	42.000 BTU/h (12306 W)	30
18.000 BTU/h (5274 W)	25	48.000 BTU/h (14064 W)	30

4. Berechnungsmethode der zusätzlichen Menge an Kältemittelöl und Kältemittelfüllmenge nach der Verlängerung des Verbindungskabels

Wenn Sie die Verbindungsleitung, ausgehend von der Standardlänge, auf 10 m verlängert haben, sollten Sie für jede Verlängerung der Leitung um 5 m jeweils 5 ml Kältemittelöl zusätzlich hinzufügen. Die Berechnung der Menge an zusätzlichem Kältemittel (auf Basis der Flüssigkeitsleitung) erfolgt folgendermaßen:

- Zusätzliche Kältemittelfüllmenge = Verlängerung der Flüssigkeitsleitung x zusätzlicher Kältemittelfüllmenge pro Meter
- Ausgehend von der Standardleitungslänge, fügen Sie zusätzliches Kältemittel, wie in der Tabelle dargestellt, hinzu. Die zusätzliche Menge an Kältemittel pro Meter hängt von dem Durchmesser der Flüssigkeitsleitung ab und variiert entsprechend (siehe Tabelle).

Hinweis: Bei den Angaben zur zusätzlichen Menge an Kühlmittel handelt es sich um empfohlene Werte, die nicht verpflichtend sind.

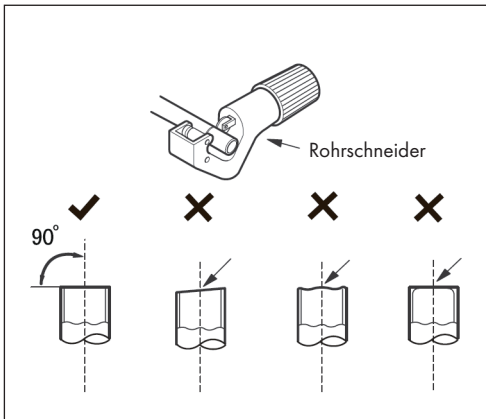
Durchmesser der Verbindungsleitung in mm		Drosselklappe Innenklimaanlage	Drosselklappe Außenklimaanlage	
Flüssigkeitsleitung	Gasleitung	Nur Kühlfunktion, Kühl- und Heizfunktion (g/m)	Nur Kühlfunktion (g/m)	Kühl- und Heizfunktion (g/m)
Ø 6	Ø 9,5 oder Ø 12	16	12	16
Ø 6 oder Ø 9,5	Ø 16 oder Ø 19	40	12	40
Ø 12	Ø 19 oder Ø 22,2	80	24	96
Ø 16	Ø 25,4 oder Ø 31,8	136	48	96
Ø 19	X	200	200	200
Ø 22,2	X	280	280	280

Leitungserweiterung

Hinweis: Das falsche Verlängern von Leitungen ist der Hauptgrund dafür, dass Kühlmittel ausläuft. Gehen Sie bei der Verlängerung von Leitungen folgendermaßen vor:

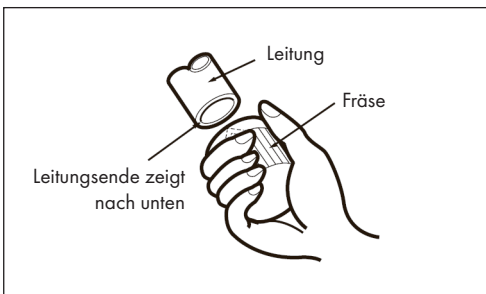
(A) Schneiden der Leitung

Legen Sie die Leitungslänge anhand des Abstandes zwischen Innen- und Außenklimaanlage fest. Schneiden Sie die benötigte Leitungslänge mit einem Leitungsschneider ab.



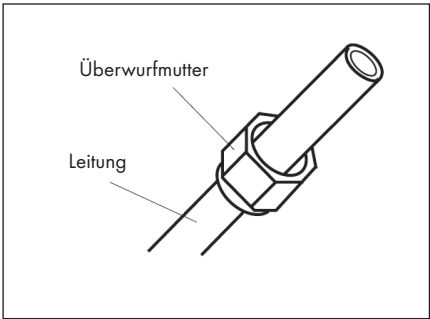
(B) Entfernung von Unebenheiten

Entfernen Sie die Grate mit einer Fräse. Achten Sie darauf, dass das Leitungsende nach unten zur Oberseite der Fräse zeigt, damit kein Staub zurück in die Leitung gelangt.



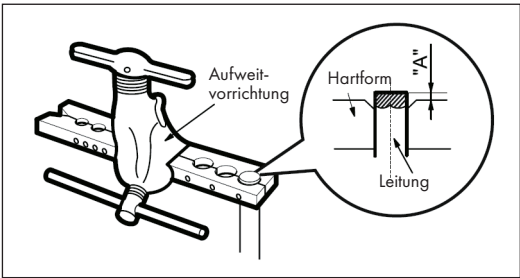
(C) Anbringen der Überwurfmutter

Befestigen Sie ein geeignetes Isolierrohr. Entfernen Sie die Überwurfmutter der inneren Verbindungsleitung und des Außenventil und installieren Sie die Mutter auf der Leitung.



(D) Erweiterung des Anschlusses

Erweitern Sie den Anschluss mit einem Erweiterer.

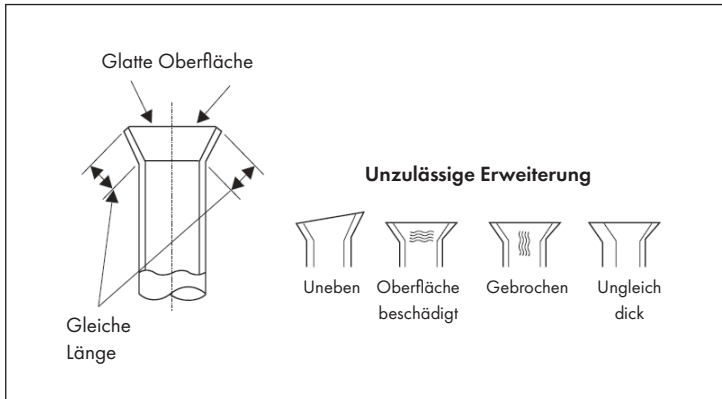


„A“ hängt vom Durchmesser ab, siehe Tabelle:

Außendurchmesser (mm)	A (mm)	
	Maximal	Minimal
Ø 6 – 6,35 (1/4")	1,3	0,7
Ø 9,52 (3/8")	1,6	1,0
Ø 12 – 12,7 (1/2")	1,8	1,0
Ø 15,8 – 16 (5/8")	2,4	2,2

(E) Überprüfung

Überprüfen Sie die Qualität des Verlängerungsanschlusses. Sollte dieser noch Makel aufweisen, wiederholen Sie die oben genannten Schritte.



REINIGUNG UND WARTUNG

Wichtige Hinweise zur Reinigung

- Schalten Sie die Klimaanlage aus und ziehen Sie den Netzstromstecker aus der Steckdose, bevor Sie die Klimaanlage reinigen, um einen Stromschlag zu vermeiden.
- Waschen Sie die Klimaanlage, zur Vermeidung eines Stromschlags, nicht mit Wasser ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung der Klimaanlage keine flüchtigen Flüssigkeiten.

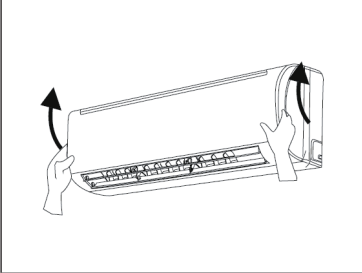
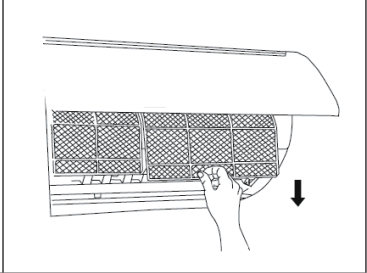
Oberflächenreinigung der Innenklimaanlage

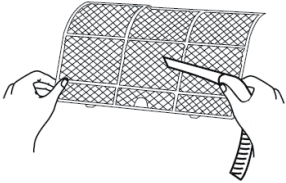
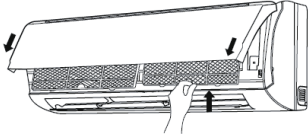
Wenn die Oberfläche der Innenklimaanlage verschmutzt ist, wird empfohlen, diese mit einem weichen trockenen oder feuchten Tuch abzureiben.

Hinweis: Nehmen Sie die Abdeckung zur Reinigung nicht ab.

Filterreinigung

- Der Filter sollte alle drei Monate gereinigt werden. Falls sich in dem Bereich, in welchem die Klimaanlage verwendet wird, viel Staub befindet, muss der Filter häufiger gereinigt werden.
- Achten Sie darauf, dass Sie, nachdem Sie den Filter entfernt haben, nicht die Lamellen berühren, um Verletzungen zu vermeiden.
- Trocknen Sie den Filter keinesfalls mit Feuer oder einem Föhn, da dieser dadurch deformiert werden könnte und Brandgefahr besteht.

1	2
	
Öffnen Sie die Abdeckung bis zu einem bestimmten Winkel, wie in der Abbildung gezeigt.	Entnehmen Sie den Filter, wie in der Abbildung dargestellt.

3	4
	
Verwenden Sie einen Staubfänger oder Wasser, um den Filter zu reinigen. Wenn der Filter sehr schmutzig ist, verwenden Sie Wasser (unter 45 °C) um ihn zu reinigen und legen Sie den Filter zum Trocknen an einen schattigen und kühlen Ort.	Setzen Sie den Filter wieder ein und verschließen Sie fest die Abdeckung.

Zum Saisonende

Gehen Sie nach der Verwendungssaison der Klimaanlage folgendermaßen vor:

- Ziehen Sie den Netzstromstecker aus der Steckdose.
- Reinigen Sie den Filter und die Abdeckung der Innenklimaanlage.
- Überprüfen Sie, ob die Aufhängung der Außenklimaanlage beschädigt oder verrostet ist. Falls ja, kontaktieren Sie den Kundendienst.

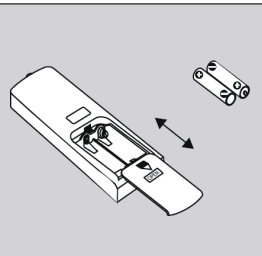
Zum Saisonbeginn

Überprüfen Sie vor der Verwendungssaison der Klimaanlage folgendes:

- Überprüfen Sie, ob die Luftein- und -auslässe blockiert sind.
- Überprüfen Sie, ob sich der Lüftungsschalter, der Netzstromstecker und die Steckdose in einem guten Zustand befinden.
- Überprüfen Sie, ob der Filter sauber ist.
- Überprüfen Sie, ob die Aufhängung der Außenklimaanlage beschädigt oder verrostet ist. Falls ja, kontaktieren Sie den Kundendienst.
- Überprüfen Sie, ob das Wasserablassrohr beschädigt ist.

Batterien der Fernbedienung wechseln

Drücken Sie an der Rückseite der Fernbedienung, wie in der Abbildung gezeigt, auf die Stelle, an welcher sich die Markierung „OPEN“ befindet und schieben Sie die Abdeckung des Batteriefachs dann in Pfeilrichtung herunter. Ersetzen Sie die beiden Batterien (AAA 1,5 V) durch zwei Batterien desselben Typs und achten Sie auf die korrekte Polarität. Setzen Sie die Abdeckung des Batteriefachs wieder ein.



- Während der Verwendung der Fernbedienung, sollte der Signalsender der Fernbedienung auf das Empfangsfenster der Innenklimaanlage gerichtet sein.
- Der Abstand zwischen Signalsender und Empfangsfenster sollte maximal 8 m betragen und es sollten sich keine Hindernisse dazwischen befinden.
- Das Signal kann in Räumen, in welchen sich fluoreszierende Lampen befinden oder schnurlose Telefone verwendet werden, leicht beeinträchtigt werden. Die Fernbedienung sollte sich bei der Verwendung in der Nähe der Klimaanlage befinden.
- Ersetzen Sie Batterien durch Batterien desselben Typs, wenn ein Wechsel der Batterien notwendig wird.
- Entnehmen Sie die Batterien aus dem Batteriefach, wenn Sie die Fernbedienung über einen längeren Zeitraum nicht verwenden werden,
- Wenn der Bildschirm der Fernbedienung unscharf ist oder nichts anzeigt, sollten Sie die Batterien ersetzen.

Wartungshinweise

- Überprüfen Sie, ob der Wartungsbereich oder der Raum, in welchem die Wartung der Klimaanlage durchgeführt wird, den Anforderungen auf dem Typenschild entspricht. Die Wartung darf nur in Bereichen, die diese Anforderungen erfüllen, durchgeführt werden.
- Stellen Sie sicher, dass während der gesamten Wartung eine ausreichende Belüftung des Wartungsbereiches gewährleistet ist.
- Stellen Sie sicher, dass sich im Wartungsbereich keine Feuerquellen oder potentielle Feuerquellen befinden. Offene Flammen sind im gesamten Wartungsbereich verboten. Das Aufhängen eines Schilds mit der Aufschrift „Rauchen verboten“ wird empfohlen.
- Überprüfen Sie, ob sich die Gerätekennzeichnung des Geräts in einem guten Zustand befindet. Ersetzen Sie schwer lesbare oder beschädigte Gerätekennzeichnungen.

Kältemittel einfüllen

- Verwenden Sie das für das Gerät geeignete Kältemittel R32. Stellen Sie sicher, dass Sie verschiedene Kältemittel nicht miteinander vermischen.
- Der Behälter des Kältemittels sollte während der gesamten Zeit, in welcher das Kältemittel in die Klimaanlage gefüllt wird, gerade gehalten werden.
- Kleben Sie einen Aufkleber mit der Bezeichnung des Kältemittels auf die Klimaanlage.
- Füllen Sie nicht zu viel Kältemittel in die Klimaanlage.
- Führen Sie, nachdem Sie das Kältemittel in die Klimaanlage gefüllt haben, einen Lecktest durch. Vor dem Entfernen des Kältemittels sollte ebenfalls ein Lecktest durchgeführt werden.

Transport und Lagerung des Kältemittelbehälters

- Verwenden Sie einen Detektor für flammbare Gase, bevor Sie den Kältemittelbehälter abladen und öffnen.
- Während des Transports und im Lagerungsbereich des Behälters sind Feuerquellen und Rauchen verboten.
- Befolgen Sie die lokalen Gesetze und Bestimmungen.

FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsansatz
Die Klimaanlage kann das Fernbedienungssignal nicht empfangen oder die Fernbedienung lässt sich nicht bedienen.	Interferenzen durch elektrostatische Aufladung, konstante Spannung etc.	Ziehen Sie den Netzstromstecker aus der Steckdose. Stecken Sie den Netzstromstecker nach 3 Minuten wieder in die Steckdose und schalten Sie das Gerät wieder ein.
	Die Fernbedienung befindet sich außerhalb der Reichweite des Geräts.	Die Signalreichweite beträgt maximal 8 Meter.
	Es befinden sich Hindernisse zwischen Fernbedienung und Klimaanlage.	Entfernen Sie die Hindernisse.
	Die Fernbedienung ist nicht auf das Empfangsfenster der Klimaanlage gerichtet.	Halten Sie die Fernbedienung im richtigen Winkel zum Empfangsfenster der Klimaanlage.
	Die Empfindlichkeit der Fernbedienung ist herabgesetzt und der Bildschirm ist verschwommen oder zeigt gar nicht an.	Überprüfen Sie die Batterien. Sollten die Batterien leer sein, ersetzen Sie sie.
	Der Bildschirm der Fernbedienung zeigt nichts an.	Überprüfen Sie, ob die Fernbedienung beschädigt ist. Falls ja, ersetzen Sie diese.
	In dem Raum, in welchem die Klimaanlage installiert ist, befinden sich fluoreszierende Lampen.	Stellen Sie sich mit der Fernbedienung in die Nähe der Klimaanlage. Wenn diese noch immer nicht funktioniert, schalten Sie die Lampen aus und versuchen Sie es erneut.

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsansatz
Die Klimaanlage gibt keine Luft ab.	Der Luftein- oder -auslass der Klimaanlage ist blockiert.	Entfernen Sie die Blockade.
	Im Heizmodus hat die Raumtemperatur die an der Klimaanlage eingestellte Temperatur erreicht.	Nachdem die Raumtemperatur die an der Klimaanlage eingestellte Temperatur erreicht hat, hört das Gerät auf, Luft auszublasen.
	Der Heizmodus wurde gerade erst aktiviert.	Damit im Heizmodus keine kalte Luft ausgeblasen wird, verzögert sich das Ausblasen von warmer Luft um einige Minuten. Dies ist ein normaler Vorgang.
Die Klimaanlage lässt sich nicht bedienen.	Es gibt einen Stromausfall.	Warten Sie, bis der Stromausfall vorbei ist.
	Der Netzstromstecker ist locker.	Stecken Sie den Netzstromstecker richtig in die Steckdose hinein.
	Der Lüftungsschalter ist defekt oder die Sicherung ist durchgebrannt.	Lassen Sie eine hierfür qualifizierte Person den Lüftungsschalter oder die Sicherung ersetzen.
	Die Verkabelung weist Fehlfunktionen auf.	Lassen Sie die Verkabelung durch eine hierfür qualifizierte Person ersetzen.
	Das Gerät wurde nach dem Ausschalten sofort wieder eingeschaltet.	Warten Sie nach dem Ausschalten des Geräts drei Minuten, bevor Sie das Gerät wieder einschalten.
	Die Funktionseinstellung der Fernbedienung ist nicht korrekt eingestellt.	Setzen Sie die Funktionen auf Werkseinstellung zurück.

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsansatz
Wasserdampf kommt aus dem Luftauslass der Klimaanlage heraus.	Die Innentemperatur und die Luftfeuchtigkeit sind sehr hoch.	Der Dampf entsteht dadurch, dass die Luft im Innenraum sehr schnell heruntergekühlt wird. Nachdem die Klimaanlage eine Weile in Betrieb ist, nehmen die Innentemperatur und die Luftfeuchtigkeit an und es bildet sich kein Wasserdampf mehr.
Die eingestellte Temperatur kann nicht angepasst werden.	Die Temperatur, welche Sie einstellen möchten, befindet sich außerhalb des einstellbaren Bereichs.	Einstellbarer Temperaturbereich: 16 °C bis 30 °C.
Der Kühl-/ Heizeffekt ist nicht gut.	Die Spannung ist zu niedrig.	Warten Sie, bis die Spannung wieder normal ist.
	Der Filter ist verschmutzt.	Reinigen Sie den Filter.
	Die eingestellte Temperatur befindet sich außerhalb des Temperaturbereichs.	Passen Sie die Temperatur dem einstellbaren Temperaturbereich an.
	Türen oder Fenster sind geöffnet.	Schließen Sie Türen oder Fenster.
Die Klimaanlage verströmt einen unangenehmen Geruch.	Der Geruch von Möbeln, Zigaretten etc. wird von der Klimaanlage angesaugt und mit der Luft ausgeblasen.	Eliminieren Sie die Geruchsquelle und reinigen Sie den Filter der Klimaanlage.
Die Klimaanlage funktioniert nicht richtig.	Interferenzen wie Gewitter, mobile Geräte etc. beeinflussen die Funktion der Klimaanlage.	Ziehen Sie den Netzstromstecker aus der Steckdose. Stecken Sie den Netzstromstecker wieder ein und schalten Sie das Gerät ein.

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsansatz
Das Geräusch von fließendem Wasser ist zu hören.	Die Klimaanlage wurde gerade erst an- oder ausgeschaltet.	Das Geräusch wird von dem Kältemittel verursacht, welches sich im Kühlkreislauf der Klimaanlage befindet. Dies ist ein normaler Vorgang.
Ein krachendes Geräusch ist zu hören.	Die Klimaanlage wurde gerade erst an- oder ausgeschaltet.	Dieses Geräusch wird durch Reibung verursacht, welche durch eine, durch den Temperaturwechsel hervorgerufene, Expansion oder das Zusammenziehen der Abdeckung oder anderer Geräteteile entsteht.

Fehlercodes

E 5	Dieser Fehler kann, für gewöhnlich, durch das Neustarten des Geräts behoben werden. Falls nicht, kontaktieren Sie den Kundendienst.
E 8	Dieser Fehler kann, für gewöhnlich, durch das Neustarten des Geräts behoben werden. Falls nicht, kontaktieren Sie den Kundendienst.
U 8	Dieser Fehler kann, für gewöhnlich, durch das Neustarten des Geräts behoben werden. Falls nicht, kontaktieren Sie den Kundendienst.
H 6	Dieser Fehler kann, für gewöhnlich, durch das Neustarten des Geräts behoben werden. Falls nicht, kontaktieren Sie den Kundendienst.
C 5	Kontaktieren Sie den Kundendienst.
F 0	Kontaktieren Sie den Kundendienst.
F 1	Kontaktieren Sie den Kundendienst.
F 2	Kontaktieren Sie den Kundendienst.
H 3	Dieser Fehler kann, für gewöhnlich, durch das Neustarten des Geräts behoben werden. Falls nicht, kontaktieren Sie den Kundendienst.
E 1	Dieser Fehler kann, für gewöhnlich, durch das Neustarten des Geräts behoben werden. Falls nicht, kontaktieren Sie den Kundendienst.
E 6	Dieser Fehler kann, für gewöhnlich, durch das Neustarten des Geräts behoben werden. Falls nicht, kontaktieren Sie den Kundendienst.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

Dieses Produkt enthält Batterien. Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von Batterien gibt, dürfen die Batterien nicht im Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

Hersteller:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Importeur für Großbritannien:

Chal-Tec UK limited
Unit 6 Riverside Business Centre
Brighton Road
Shoreham-by-Sea
BN43 6RE
United Kingdom

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the items and cautions mentioned in the instruction manual is not covered by our warranty and any liability. Scan the QR code to get access to the latest user manual and other information about the product.



CONTENT

Notes on Refrigerant R32	62
Safety Instructions	63
Quick Start	66
Device Overview	66
Remote Control	67
Start-Up and Operation	68
Additional Functions and Key Combinations	78
Emergency Button	79
Installation of the Indoor Unit	80
Installation of the Outdoor Unit	94
Test Operation	105
Configuration of the Connection Pipe	105
Cleaning and Maintenance	110
Troubleshooting	114
Hints on Disposal	118
Producer	118

TECHNICAL DATA

Item number	10033600, 10033601, 10033602, 10033603
Power supply	220-240 V ~ 50/60 Hz
Application (outdoor unit)	-22 °C to 43 °C
Adjustable temperature	16 °C to 30 °C (61 °F to 86 °F);

NOTES ON REFRIGERANT R32

Warnings

- The air conditioning system must be kept and transported upright. Otherwise, irreparable compressor damage may occur. Leave the unit for at least 24 hours before putting it into operation.
- Switch off the device and disconnect it from the power supply before cleaning.
- Make sure that the product creates a steady stream of air. Ensure the air inlets and outlets are not blocked.
- To prevent leaks, operate this unit on a horizontal surface.
- Any person performing work on a refrigerant circuit should have a current certificate from an industry-accredited assessment body. This ensures competence for the safe handling of refrigerants according to an industry-recognised assessment specification.
- If the device stops working, dispose of it properly.
- Store the device in a well-ventilated place when not in use.
- Store the device so that it is not damaged.
- Repairs may only be carried out by the manufacturer or an authorised specialist company.
- The cables connected to the device may contain potential ignition sources.
- Do not damage any components of the refrigerant circuit. Escaping refrigerant may not be noticed because it is odourless.
- Maintenance and repairs must be carried out under the supervision of specialists in the use of flammable refrigerants.

Information for rooms with refrigerant pipes

- Limit the piping to a minimum.
- Be careful not to damage the piping.
- Appliances with flammable refrigerants may only be installed in a well-ventilated room.
- Comply with national gas regulations.
- All mechanical connections must be freely accessible for maintenance purposes.



CAUTION

Risk of fire! This device contains the flammable refrigerant R32. If the refrigerant escapes and is exposed to an external ignition source, there is a risk of fire.

SAFETY INSTRUCTIONS

General instructions

- This device may be used by children over the age of 8 and by persons with limited physical, sensory and mental abilities and/or lack of experience and knowledge if they have been instructed in the device, are able to operate it safely and understand the dangers involved.
- The device is not a toy.
- Only allow children to clean and maintain the appliance under supervision.
- Do not connect the appliance to a power outlet as this may result in a fire hazard.
- Before cleaning the appliance, unplug the appliance from the wall outlet to avoid the risk of electric shock.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, customer service or a similarly qualified person to avoid hazards.
- Do not wash the product with water, as this may result in electric shock.
- Never spray water into the indoor air conditioner. This could result in an electric shock or malfunction of the unit.
- After removing the filter, do not touch the blades of the unit as this may cause injury.
- Do not use fire or a hairdryer to dry the filter after cleaning as this may deform the filter or cause a fire.
- Maintenance must be carried out by qualified personnel, otherwise property damage and/or personal injury may result.
- Do not attempt to repair the product yourself as this may result in electric shock or damage to the product. Contact your service representative if the unit needs service.
- Do not insert your fingers or other foreign objects into the air inlets and outlets as this may cause damage to property and/or personal injury.
- Do not block the air inlets and outlets as this may cause malfunction.
- Do not spill water on the remote control as this may damage it.
- Using the air conditioner in unusual conditions may cause malfunction, electric shock, or fire.
- If you turn the unit on or off by pressing the emergency button, press it with a well insulated object and never with a metallic object.

- Do not stand on the top cover of the unit or place heavy objects on it as this may result in property damage and/or personal injury.
- Installation must be performed by qualified personnel. Failure to do so may result in property damage and/or personal injury.
- Electrical safety regulations must be observed when installing the equipment.
- Ensure that power supply switches and circuit breakers are installed and used in accordance with local safety regulations.
- Install a circuit breaker. Failure to install an isolating switch may result in malfunction of the equipment.
- An all-pole circuit breaker should be installed in the fixed wiring with a distance of at least 3 mm between the poles.
- The unit should be fully grounded. Insufficient grounding may result in electric shock.
- Use only the power cord recommended by the manufacturer.
- Ensure that the power supply meets the requirements of the equipment. Inadequate power supply or incorrect wiring may cause the unit to malfunction. Install the correct power lines and cables before using the product.
- Connect the live wire, neutral wire, and ground wire correctly.
- Make sure to unplug the appliance from the power supply before performing any electrical work.
- Do not plug the power plug into the wall outlet until the installation is complete.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, customer service or a similarly qualified person to avoid hazards.
- The temperature of the refrigerant circuit will be high. Keep the connecting cable away from the copper lines.
- The unit must be installed in accordance with national wiring regulations.
- The air conditioner is a high quality electrical appliance. It must be grounded by a qualified person using a special grounding device. Always make sure that the grounding is done correctly, otherwise there is a risk of electric shock.
- The yellow-green cable of the air conditioner is the earthing cable which must not be used for other purposes.
- The grounding resistance should comply with national electrical safety regulations.
- The unit must be installed so that the mains plug is easily accessible.
- All cables and lines of the equipment should be connected by a qualified person.

- If the length of the power cable is insufficient, contact customer service to obtain a longer cable. Do not attempt to extend the cable yourself.
- For air conditioning systems without a mains plug, an isolating switch must be installed in the cable.
- If you wish to use the air conditioner in a different location, have the disassembly and new installation carried out by a qualified person. Otherwise, property damage and/or personal injury could result.
- Select an installation location that is out of the reach of children and at a safe distance from plants and animals. If this is not possible, you should erect a fence for safety reasons.
- The indoor air conditioner should be installed close to the wall.
- Installation instructions for this unit are provided by the manufacturer.

Special instructions

- Only use methods recommended by the manufacturer to speed up the defrosting process or carry out cleaning.
- If repairs are required, contact customer service. Repairs carried out by unqualified personnel can be dangerous.
- The unit should be stored in a room that is not permanently exposed to potential sources of ignition, such as naked flames, a powered gas appliance, or an electric heater.
- Do not puncture or burn the appliance.
- The appliance has been filled with the flammable gas R32.
- Follow the operating instructions exactly when carrying out repairs.
- Be aware that the refrigerant is odorless. Read the relevant operating instructions for the refrigerant.
- If any of the phenomena listed below should occur, turn off the air conditioner and immediately unplug the power cord from the wall outlet and contact Customer Service or a similarly qualified person for repair and maintenance:
 - The power cord is overheated or damaged,
 - The circuit breaker is regularly activated,
 - The air conditioner emits the smell of combustion,
 - There's a leak in the air conditioner.



CAUTION

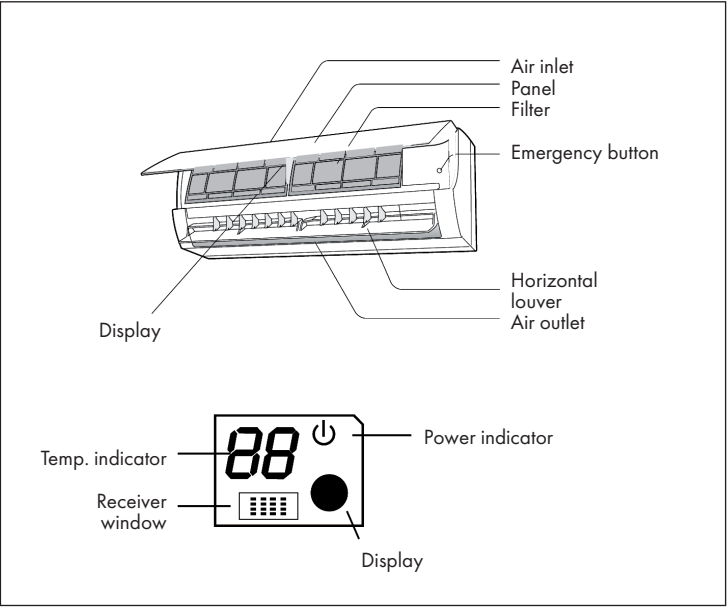
Risk of injury! Do not repair or service the air conditioner yourself. Using the air conditioner in abnormal conditions may result in malfunction, electric shock or fire.

QUICK START

- 1 After plugging the indoor air conditioner power plug into the wall outlet, press the POWER button on the remote control to turn on the indoor air conditioner.
- 2 Press the MODE button to set the desired mode: AUTO, COOL, DRY, FAN, HEAT.
- 3 Press the ARROW KEYS to set the desired temperature (the temperature cannot be adjusted in automatic mode).
- 4 Press the FAN key to set the fan speed:
auto > low > low-medium > medium > medium-high > high.
- 5 Press the SWING buttons to set the air discharge angle.

DEVICE OVERVIEW

Indoor Unit



Note: Actual product may be different from above graphics, please refer to actual products.

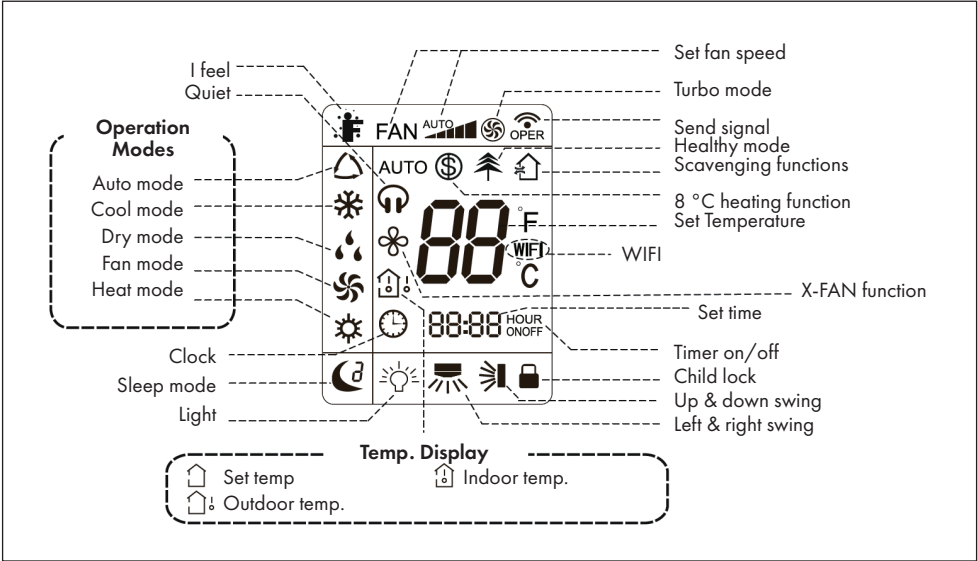
REMOTE CONTROL

Key Functions



1	POWER (On/Off)	9	I FEEL (room temperature detection)
2	MODE	10	TIMER ON/OFF
3	FAN (fan)	11	CLOCK
4	TURBO	12	QUIET
5	ARROW KEYS	13	WIFI
6	SWING right/left	14	LIGHT
7	SWING up/down	15	Health/cleaning function
8	SLEEP	16	TEMP (temperature setting)

Display Indicators and Symbols



Note: This is a general representation of the unit. Some models have this feature while others do not. Refer to your actual model.

START-UP AND OPERATION

Important Notes on Operation

- It is a general remote control that can be used for air conditioners of all models. If you press a button on the remote control whose function your air conditioner does not have, the air conditioner continues to operate in the currently set mode.
- After the air conditioner is switched on, a signal sounds. The power indicator lights up (red, colour may vary between models). After switching on, you can operate the air conditioner with the remote control.
- If you press a button on the remote control when it is switched on, the WLAN symbol on the remote control screen flashes briefly once and the air conditioner emits a „di“ sound, meaning that the signal from the remote control has been received.

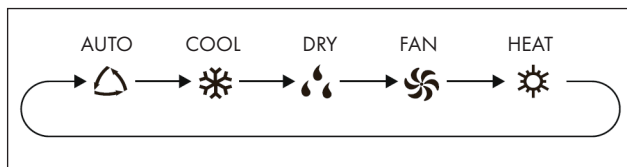
- As for the models with functions of WiFi or wired controller, the indoor unit must have been controlled by standard remote controller under auto mode first, and then the function of adjustable temperature under auto mode can be realized by APP or the wired controller.
- This remote controller can adjust the temperature under auto mode. When matching with the unit which is without the function of adjustable temperature under auto mode, the set temperature under auto mode may be invalid, or the displayed set temperature on the unit is not same as that on the remote controller under auto mode.

POWER - Switching the device on and off

- Press the POWER button to turn on the unit.
- Pressing this button again turns off the power.

MODE - Modus

Press the MODE button repeatedly to select the desired operating mode:



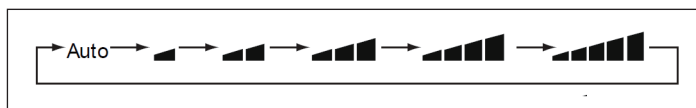
- If you have selected the automatic mode, the device runs according to the measured temperature. You can adjust the fan speed by pressing the FAN key. You can adjust the swing angle by pressing one of the two SWING buttons  or . In automatic mode, the temperature can be displayed; in automatic mode, the set temperature can be adjusted.
- If you select the cooling mode, the unit will run in the cooling mode accordingly. The cooling icon  is displayed on the unit (for some models, this may not be available). Press the ARROW KEYS to adjust the temperature. You can adjust the swing angle by pressing one of the two SWING buttons  or .
- If you select the dry mode, the air conditioner runs at low speed in the dry mode. The dry indicator  on the indoor air conditioner screen is on (for some models this indicator may not be available). The fan speed cannot be adjusted in dry mode. You can adjust the swing angle by pressing either of the two SWING buttons  or .

- When you select the fan mode, only the fan is turned on and the unit does not cool or heat additionally. All indicator lights, except the power indicator, are off. You can adjust the fan speed by pressing the FAN key. By pressing one of the two SWING buttons  or , you can adjust the swing angle.
- If you select the heating mode, the air conditioner runs in the heating mode. The display  appears on the indoor air conditioner screen (for some models, this display may not be available). Use the ARROW KEYS to adjust the speed. Press the FAN button to adjust the fan speed. You can adjust the swing angle by pressing one of the two SWING buttons  or . An air conditioner that only has the cooling function does not receive the heating signal. If you set the heating mode, the appliance cannot be switched on by pressing the POWER button.

Note: To prevent cold air from being blown out after the heating mode is started, the unit will not blow any air for the first 1-5 minutes (this time depends on the indoor ambient temperature).

FAN - Adjust Fan Speed

Press FAN repeatedly to select the speed you want: auto > low > low-medium > medium > medium-high > high.



- In dry mode, only the low speed is available.
- X-FAN Function: If you press and hold the FAN button for two seconds in Cool or Dry mode, the icon  appears on the screen. The unit will then continue to operate for a few minutes to dry the indoor air conditioner, even if you have already turned it off. After drying, the function is automatically deactivated. This function is not available in automatic, fan and heating mode. This function allows liquid that has accumulated in the appliance after it has been switched off to be blown out in the form of steam, thus preventing mould.
- Activated X-FAN function: After switching off the appliance by pressing the On/Off button, the appliance continues to run at low speed for a few minutes. If you want to turn off the unit completely at this time, press and hold the FAN button for 2 seconds.
- Deactivated X-FAN function: After the unit is turned off by pressing the On/Off key, the unit stops immediately and is completely off.

TURBO - Turbo Function

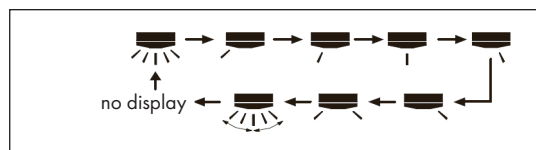
- If you press this button in cooling or heating mode, the unit will cool or heat to the maximum. The Turbo icon (🌀) will be displayed on the remote control. Press this button again to exit the turbo function. The turbo icon will disappear from the screen.
- When you start this function, the fan will run at the highest speed so that the ambient temperature reaches the temperature set on the unit as quickly as possible.

Arrow Keys

Press the ARROW KEYS to increase or decrease the set temperature by 1 °C (°F). If you press and hold the buttons for more than 2 seconds, the temperature displayed on the remote control will change rapidly. Release the button when the desired temperature is set. The indoor air conditioner adjusts its temperature display accordingly.

Swing Function left/right 🌀

If you press this button, you can select the swing angle (left/right). By pressing this key several times, the swing angle is adjusted as follows:

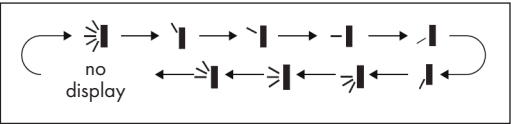


- If you keep this button pressed for longer than 2 seconds, the unit swings from left to right and back. As soon as you release the button, the unit stops swinging from left to right and the current position of the guide grid is maintained.
- If you activate the swing mode and press the button again two seconds later, the swing mode will stop immediately. If you press the button again within 2 seconds, the pan status will change depending on the sequence shown above.

Note: This function is only available for some models.

Swing Function up/down

If you press this button, you can select the swivel angle (up/down). By pressing this key several times, the swivel angle is adjusted as follows:



- When you select the first stage, the air conditioner automatically blows the air out. The horizontal ventilation opening swings up and down at the maximum angle.
- When you select the next 5 levels, the air conditioner blows the air in a fixed position. The horizontal ventilation opening automatically stops at this position.
- When you select the last 3 steps, the air conditioner blows the air at a fixed angle. The horizontal ventilation opening blows the air out at the specified angle.
- Press and hold the button for 2 seconds to set the desired swivel angle. Release the button as soon as the angle is reached.
- The last 3 steps may not be available. If this is the case, the air conditioner will automatically blow out the air when it receives the signal.
- If you keep this button pressed for more than 2 seconds, the unit will swing from top to bottom. As soon as you release the button, the unit stops swinging and the position of the horizontal ventilation opening is maintained.
- If you activate the swivel mode and press the button again two seconds later, the swivel mode will stop immediately. If you press the button again within 2 seconds, the pan status will change depending on the sequence shown above.

SLEEP (Sleep Mode)

When you press this button, you can select Sleep1 (), Sleep2 (), Sleep3 () and Sleep OFF. Press this button several times to select the desired profile.

Sleep1: In cooling mode, when sleep function 1 is activated, the temperature of the air conditioner is increased by 1 °C after one hour running time. After two hours of operation, the temperature is increased by a further 2 °C. The unit then continues to run permanently at this temperature. In cooling mode, when sleep function 1 is activated, the set temperature is reduced by 1 °C after one hour running time. After two hours of operation, the set temperature is lowered by a further 2 °C. The device then continues operation with this temperature setting.

Sleep2: In this mode, the unit runs according to the default setting of a group of sleep temperature curves.

Sleep3: In this mode, all settings can be made by the user.

- 1 At this time, the remote control time display shows [1 HOUR] and the corresponding temperature of the last set sleep curve is displayed on the screen and flashes (the first time the unit is used, the factory preset initial value of the sleep curve setting is displayed).
- 2 Adjust the temperature by pressing the ARROW buttons and confirm your selection by pressing the TURBO button.
- 3 At this time, the time position of the remote control is automatically increased by one hour (this means: 2 HOUR, 3 HOUR , ...to 8 HOUR), the temperature display shows the corresponding temperature of the last set sleep curve and flashes.
- 4 Repeat steps 2 and 3 until the temperature setting has been made for the entire 8 hours and the sleep curve setting has been completed. The remote control display will then return to the original settings.

If you want to use an individualised setting for the sleep curve setting but do not want to change the temperature, press the TURBO button to continue switching.

Note: If no button is pressed within 10 seconds, the sleep curve setting is automatically cancelled and the original settings are displayed. If you wish to cancel the sleep curve setting, you can do so by pressing one of the POWER, MODE, TIMER and SLEEP buttons.

I FEEL - Room Temperature Detection

When you press this button, this function is started and  is displayed on the remote control screen. After activating this function, the remote control sends the measured ambient temperature to the unit. The air conditioner will then adjust the temperature accordingly. If you press this button again, the function is terminated and the symbol disappears from the remote control screen.

- When using this function, place the remote control near you and be careful not to place the remote control near objects with high or low temperatures as this may cause incorrect ambient temperature values to be measured.
- When this function is active, the remote control should be near the air conditioner so that it can receive the signal sent by the remote control.

TIMER - Setting the Timer

Set the power-on timer:

Press TIMER ON to set the air conditioning on time. When you press the button, the clock icon  on the screen disappears and the word [ON] blinks on the remote control. Press the ARROW buttons to adjust the setting. Each press increases or decreases the setting by one minute. Pressing and holding these buttons changes the set time more quickly. Release the corresponding button once you have reached the desired time setting. Press the Timer on button to confirm your setting. The word [ON] will stop blinking and the timer icon will be displayed again.

Note: To cancel this function, press the TIMER ON button again.

Set Off Timer:

Press TIMER OFF to set the air conditioner off time. When you press the button, the clock icon  on the screen disappears and the word [OFF] blinks on the remote control. Press the ARROW buttons to adjust the setting. Each press increases or decreases the setting by one minute. Pressing and holding these buttons changes the set time more quickly. Release the corresponding button once you have reached the desired time setting. Press the TIMER ON button to confirm your setting. The word [OFF] will stop blinking and the timer icon will be displayed again.

- The two functions Timer on and Timer off can be activated simultaneously.
- Set the current time on the unit before activating the timer.
- Set valid values after activating the respective timer function. The POWER button does not affect the setting. If you do not need this function, deactivate it with the remote control.

CLOCK - Setting the Time

- Press the CLOCK button to set the time. The clock icon  blinks on the remote control.
- Within 5 seconds, press the ARROW KEYS to adjust the time. Pressing the respective button will either add one minute to the time or subtract one minute.
- If you press and hold the ARROW KEYS, the number of minutes changes faster. Release the button once the desired time has been set.
- Press the CLOCK button to confirm your setting. The clock symbol will stop flashing.

Note: The time is displayed in 24-hour format. The time between two entries must not exceed 5 seconds, otherwise the setting mode will be cancelled. See point 10 for activating the timer.

QUIET - Quiet Mode

When the QUIET button is pressed, the auto silent mode is activated (the icons  and AUTO are displayed on the screen), when the button is pressed again, the normal silent mode is activated (only the headphone icon is displayed on the screen), and when the button is pressed three times, the silent mode is deactivated (the headphone icon is not displayed on the screen). When turned on, the silent mode is the default setting.

- The silent mode can be set in all modes. Fan speed adjustment is not possible in this mode.
- If the silent mode is selected, this has the following effect on the different modes:
- The indoor air conditioner runs at speed level 4. Ten minutes later, or when the indoor temperature is $\leq 28^{\circ}\text{C}$, the unit continues to run either at speed level 2 or in silent mode, depending on the difference between the ambient temperature and the set temperature.
- In heating mode, the air conditioner continues to run at either speed 3 or quiet mode, depending on the difference between the ambient temperature and the set temperature.

- In dry mode, the unit automatically runs in silent mode.
- In automatic mode, the unit runs in automatic silent mode according to the actual cooling, heating or fan mode.
- This function is only available on some models.

WIFI Function

Press the WIFI key to activate or deactivate the WIFI function. When WIFI is enabled, the remote control screen displays WIFI. When the remote control is off, press the MODE and WIFI buttons simultaneously for one second to reset this function to the factory settings.

Note: This function is only available on some models.

LIGHT - Turn light on/off

Press the LIGHT button to turn off the on-screen illumination of the indoor air conditioner. The light bulb icon no longer appears on the remote control screen. If you press the LIGHT button again, the unit's backlight will turn on again and the bulb icon will appear on the remote control screen.

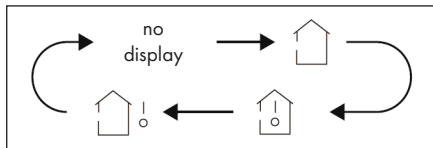
Health Mode and Cleaning Functions

- Press this button to activate and deactivate the health and cleaning functions of the device in the operating status. Pressing this button once starts the cleaning function and the remote control screen displays .
- If you press this button again, the health and cleaning functions will run simultaneously. The remote control screen displays  and .
- If you press the button a third time, both functions will be cancelled.
- If you press the button a fourth time, the health function will start and the remote control screen will display .
- If you press the button again, the unit returns to step 1.

Note: This function is only available on some models.

TEMP - Set Temperature

If you press the TEMP button, you can see the set desired temperature and the actual indoor or outdoor temperature on the air conditioner screen. The remote control setting can be selected in the following order:



	If you select this setting, the temperature display of the indoor air conditioner shows the set temperature.
	If you select this setting, the indoor air conditioner temperature display will show the actual room temperature.
	If you select this setting, the indoor air conditioner temperature display will show the outdoor temperature.

- The outdoor temperature indicator is not available on some models. In this case, if the indoor air conditioner receives the signal to display the outdoor temperature, the indoor temperature is still displayed.
- The indoor air conditioner is factory set to display the set temperature when turned on. There is no separate display option on the remote control for this.
- If you display the indoor or outdoor temperature on the screen of the indoor air conditioner, the unit automatically returns to the set temperature display after 3-5 seconds.

ADDITIONAL FUNCTIONS AND KEY COMBINATIONS

Power Saving Function

In cooling mode, press the TEMP and CLOCK buttons simultaneously to turn the power save function on or off. Once the power save function has been started, [SE] will be displayed on the remote control and the indoor air conditioner will automatically adjust the set temperature to the factory setting for the best energy saving effect. Press the TEMP and CLOCK buttons simultaneously again to exit the power save function.

- In energy saving mode, the fan speed is set automatically and cannot be adjusted.
- In power save mode, the set temperature cannot be changed. If you press the TURBO button in this mode, the remote control will not transmit the signal.
- Sleep function and energy saving function cannot be activated at the same time. If you have activated the power save function in cooling mode, it is deactivated again by pressing the SLEEP button. If the sleep function has been activated in the cooling mode and the power save mode is started, the sleep function is deactivated.

Heating Function

In heating mode, press the TEMP and CLOCK buttons simultaneously to switch the 8 °C heating function on or off. Once this function is started, the remote control will display  and [8 °C] and the air conditioner will maintain the heating status at 8 °C so that the room temperature cannot fall below 8 °C. The heating status will then be displayed on the remote control. To exit the 8 °C heating function, press the TEMP and CLOCK buttons simultaneously again.

- If the 8 °C heating function has been activated, the fan speed is set automatically and cannot be adjusted.
- If the 8 °C heating function has been activated, the set temperature cannot be changed. If you press the TURBO button in this mode, the remote control will not transmit the signal.
- The 8 °C heating function and the sleep function cannot be activated at the same time. If you have activated the 8 °C heating function in cooling mode, it is deactivated again by pressing the SLEEP button. If the sleep function has been activated in cooling mode and the 8 °C heating function is started, the sleep function is deactivated.
- The 8 °C heating function is displayed as 46 °F heating function in the Fahrenheit setting.

Child Safety Lock

Press both ARROW KEYS simultaneously to turn the parental control on or off. Once the parental control is turned on, the icon will be displayed on the remote control. If you now wish to use the remote control, it will not send a signal to the air conditioner and the lock icon will flash three times.

Switching between Celsius and Fahrenheit

While the unit is turned off, press the and MODE buttons simultaneously to change from °C to °F or vice versa.

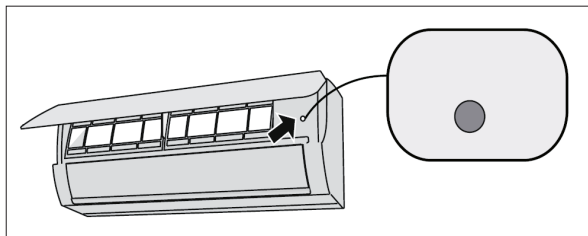
EMERGENCY BUTTON

If the remote control is lost or damaged, use the emergency button to turn the air conditioner on or off. Operating Instructions: As shown in the illustration, open the cover and press the emergency button to turn the air conditioner on or off. When the air conditioner is on, it runs in automatic mode.



WARNING

Risk of injury due to electric shock. Press the button with a well insulated object!



INSTALLATION OF THE INDOOR UNIT

Important installation instructions



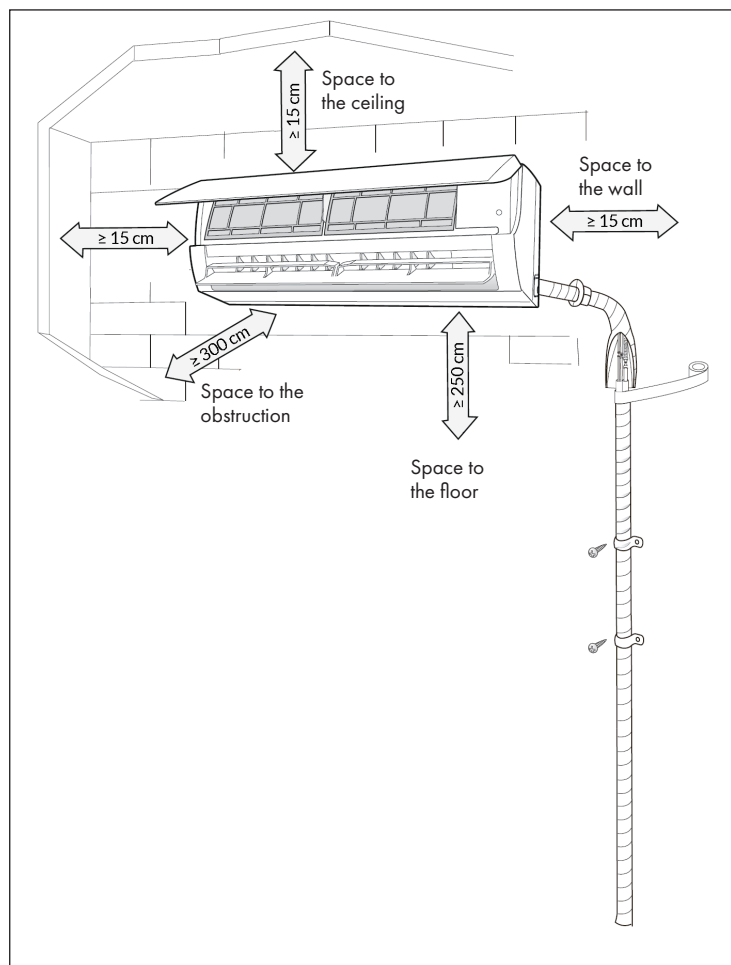
WARNING
Risk of injury! All persons involved in the installation of the air conditioning system **MUST** have the valid certification of the responsible authority and the qualification recognised by this industry for handling the refrigeration system.

- If other technicians are required for the maintenance and repair of the unit, they should be supervised by the person who has the qualification for the use of the combustible refrigerant.
- The air-conditioning system must only be repaired in accordance with the procedure laid down by the manufacturer of the appliance.
- The air conditioner must not be operated in rooms with open flame devices (such as fireplaces, running coal-gas appliances, running heaters, etc.).
- It is not permitted to drill into or expose the connecting pipe to fire.
- The air conditioner must be installed in a room larger than the specified minimum room size. The minimum room size is indicated on the nameplate or in the following table a.
- A leak test must be carried out after installation of the unit.

Minimum room size (m²)

Minimum room area (m²)	Charge amount (kg)	≤ 1,2	1,3	1,4	1,5	1,6	1,7	1,8	1,9	2	2,1	2,2	2,3	2,4	2,5
	Floor location	/	14,5	16,8	19,3	22	24,8	27,8	31	34,3	37,8	41,5	45,4	49,4	53,6
	Window mounted	/	5,2	6,1	7	7,9	8,9	10	11,2	12,4	13,6	15	16,3	17,8	19,3
	Wall mounted	/	1,6	1,9	2,1	2,4	2,8	3,1	3,4	3,8	4,2	4,6	5	5,5	6
	Ceiling mounted	/	1,1	1,3	1,4	1,6	1,8	2,1	2,3	2,6	2,8	3,1	3,4	3,7	4

Installation Clearances



Before Installation

- When installing or relocating the unit, be sure to keep the refrigerant circuit free from air or substances other than the specified refrigerant. Any presence of air or other foreign substance in the refrigerant circuit will cause system pressure rise or compressor rupture, resulting in injury.
- When installing or moving this unit, do not charge the refrigerant which is not comply with that on the nameplate or unqualified refrigerant. Otherwise, it may cause abnormal operation, wrong action, mechanical malfunction or even series safety accident.
- When refrigerant needs to be recovered during relocating or repairing the unit, be sure that the unit is running in cooling mode. Then, fully close the valve at high pressure side (liquid valve). About 30-40 seconds later, fully close the valve at low pressure side (gas valve), immediately stop the unit and disconnect power. Please note that the time for refrigerant recovery should not exceed 1 minute. If refrigerant recovery takes too much time, air may be sucked in and cause pressure rise or compressor rupture, resulting in injury.
- During refrigerant recovery, make sure that liquid valve and gas valve are fully closed and power is disconnected before detaching the connection pipe. If compressor starts running when stop valve is open and connection pipe is not yet connected, air will be sucked in and cause pressure rise or compressor rupture, resulting in injury.
- When installing the unit, make sure that connection pipe is securely connected before the compressor starts running. If compressor starts running when stop valve is open and connection pipe is not yet connected, air will be sucked in and cause pressure rise or compressor rupture, resulting in injury.
- Prohibit installing the unit at the place where there may be leaked corrosive gas or flammable gas. If there leaked gas around the unit, it may cause explosion and other accidents.
- Do not use extension cords for electrical connections. If the electric wire is not long enough, please contact a local service center authorized and ask for a proper electric wire. Poor connections may lead to electric shock or fire.

- Use the specified types of wires for electrical connections between the indoor and outdoor units. Firmly clamp the wires so that their terminals receive no external stresses. Electric wires with insufficient capacity, wrong wire connections and insecure wire terminals may cause electric shock or fire.

Tools required for Installation

1 Spirit level	8 Pipe cutter
2 Screwdrivers	9 Leakage detector
3 Impact drill	10 Vacuum pump
4 Drilling head	11 Pressure meter
5 Pipe expander	12 Universal meter
6 Torque wrench	13 Inner hexagon spanner
7 Open-end wrench	14 Measuring tape

Notes on the Installation Environment

- There must be no blockages or obstacles near the air intake.
- Select a place where the condensation can be easily distributed without adversely affecting other people.
- Select a location where the connection to the outdoor air conditioner can easily be established and which is close to an electrical outlet.
- Select a location that is out of the reach of children.
- The installation site should be able to support the weight of the indoor air conditioner and should not increase the noise level and vibration of the unit.
- The unit must be installed at least 2.5 meters above the floor.
- Do not install the indoor air conditioner directly above electrical equipment.
- Try to install the indoor air conditioner as far away from fluorescent lamps as possible.

Installing the unit in the following locations may result in malfunction of the unit. The following locations are not suitable for installation. If installation in any of these locations cannot be avoided, contact customer service before installation:

- Locations with strong sources of heat, vapors, flammable or explosive gases, or volatile objects dispersed in the air.
- Places where high frequency equipment is used (such as welding machines, medical equipment, etc.).
- Places near the coast.
- Places where there are oils or vapours in the air.
- Places where sulphurous gases escape or are present.
- Places with similar conditions to those mentioned above.
- The unit must not be installed in washrooms.
- The unit must not be installed on unstable or moving structures (such as a truck) or in corrosive environments (such as a chemical plant).

Step 1: Determining the Location

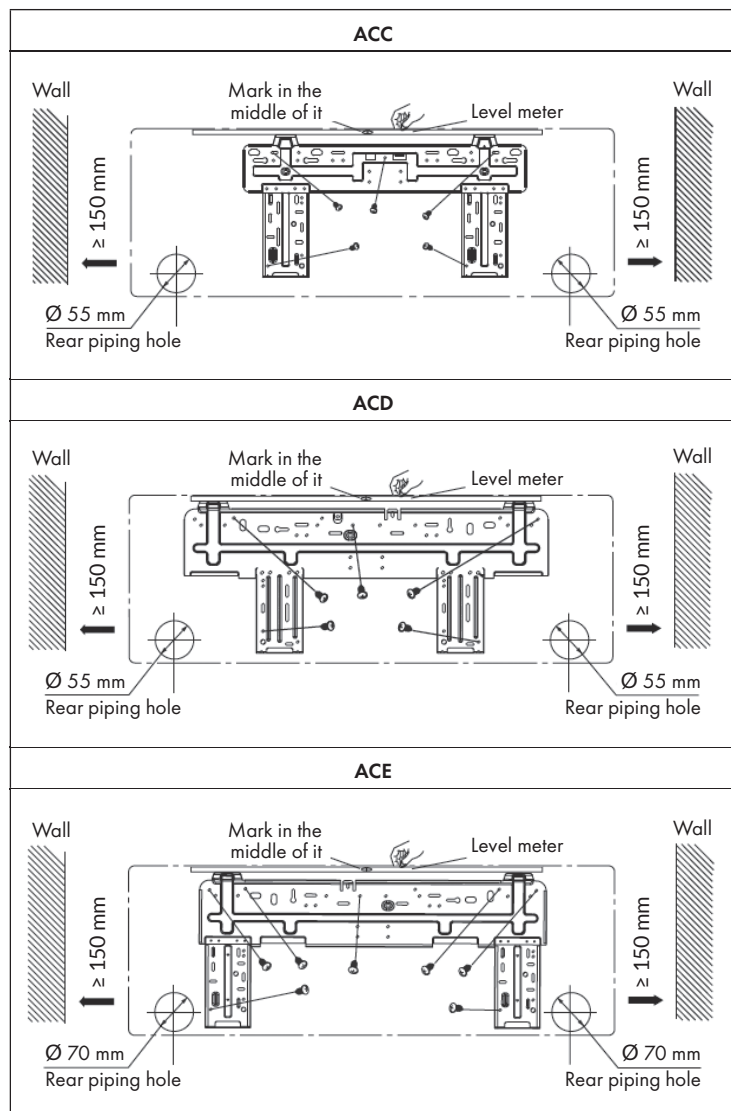
Recommend an installation location to the customer and then coordinate the exact installation location with the customer.

Step 2: Installing the Wall Suspension

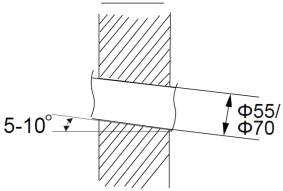
- 1 Hang the wall suspension from the wall and adjust it with the spirit level in the horizontal position. Mark the screw mounting holes on the wall.
- 2 Drill the screw fixing holes with a percussion drill (the drill head should have the same properties as the dowels) and then insert the dowels into the holes.
- 3 Fix the wall suspension with the tapping screws (ST 4.2 x 25 TA) and then pull on the wall suspension to ensure that it is tight and properly installed. If a dowel is loose, drill another hole nearby.

Step 3: Open Piping Hole

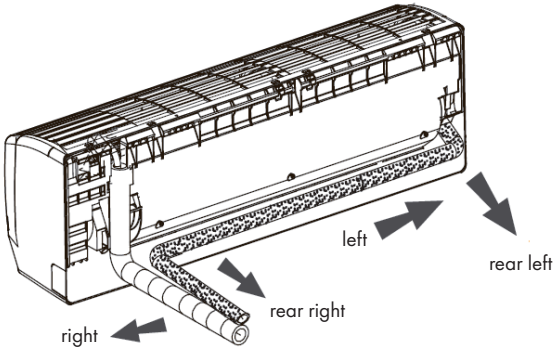
- 1 Choose the position of piping hole according to the direction of outlet pipe. The position of piping hole should be a little lower than the wall-mounted frame, shown as below.



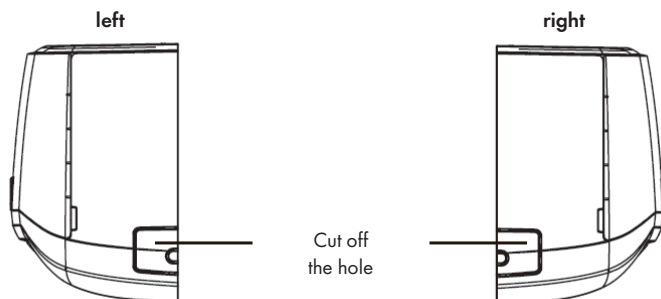
- 2 Drill a $\varnothing 55$ or $\varnothing 70$ pipe opening at the selected position of the outlet pipe. To allow the water to drain properly, the pipe opening on the wall should face slightly downwards towards the outside at an angle of 5-10°.

• Pay attention to dust prevention and take relevant safety measures when opening the hole. • The plastic expansion particles are not provided and should be bought locally.	
--	---

Step 4: Alignment of the Outlet Pipe

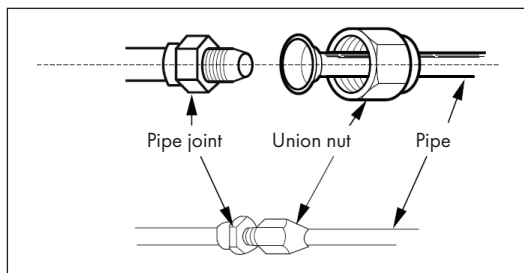
1 
The pipe can be led out in the direction of right, rear right, left or rear left.

2



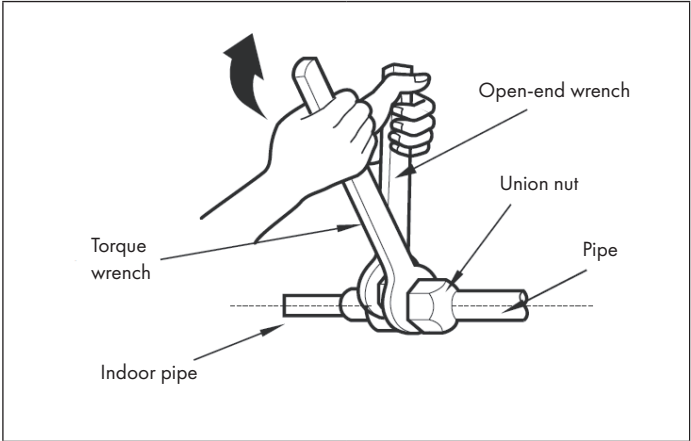
When select leading out the pipe from left or right, please cut off the corresponding hole on the bottom case.

Step 5: Connect the Pipe of the Indoor Unit



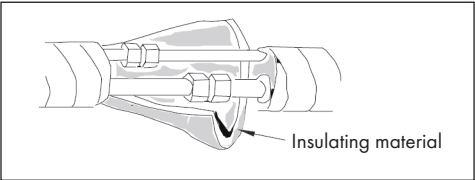
- 1 Aim the pipe joint at the corresponding bellmouth.
- 2 Pretighten the union nut with hand.

- 3 Adjust the torque force by referring to the following sheet. Place the open-end wrench on the pipe joint and place the torque wrench on the union nut. Tighten the union nut with torque wrench.

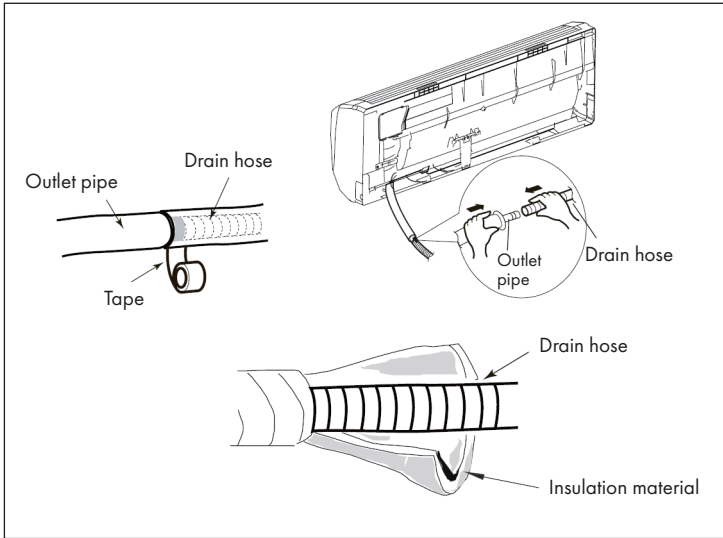


Hex nut diameter	Tightening torque
Ø 6	15 - 20 Nm
Ø 9,52	30 - 40 Nm
Ø 12	45 - 55 Nm
Ø 16	60 - 65 Nm
Ø 19	70 - 75 Nm

- 4 Wrap the indoor air conditioner duct and connector with the insulation material and then wrap tape around it.



Step 6: Install Drain Hose

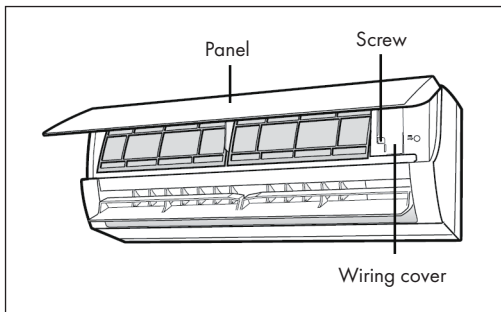


- 1 Connect the drain hose to the drain line of the indoor air conditioner.
- 2 Wrap adhesive tape around the connecting piece.

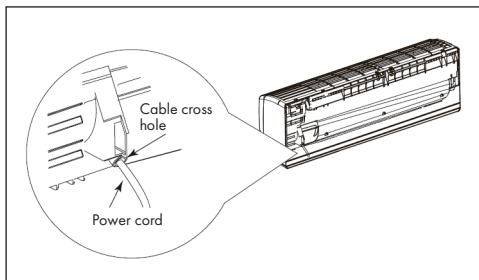
Note: Wrap insulating material around the drain hose to prevent condensation. The plastic plugs are not included.

Step 7: Cable Connection of the Indoor Air Conditioner

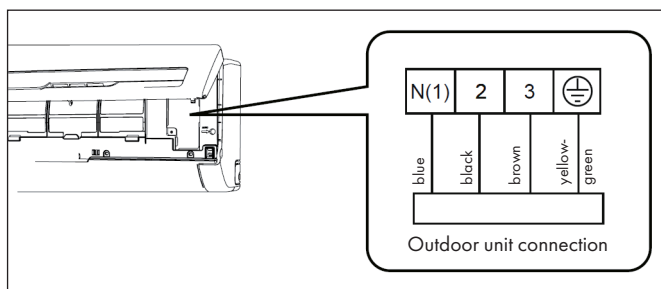
- 1 Open the panel, remove the screw on the wiring cover and then take down the cover.



- 2 Make the power connection wire go through the cable-cross hole at the back of indoor unit and then pull it out from the front side.



- 3 Remove the wire clip and connect the power connection wire to the wiring terminal according to the color. Tighten the screw and then fix the power connection wire with wire clip. **Note: the wiring board is for reference only, please refer to the actual one.**



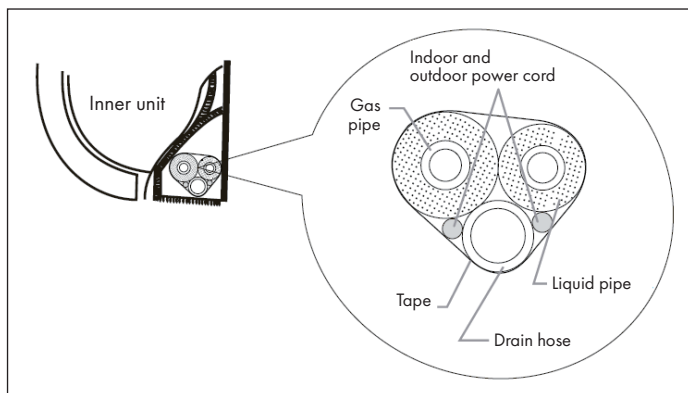
- 4 Put wiring cover back and then tighten the screw.
- 5 Close the panel.

Important Notes on Cabling

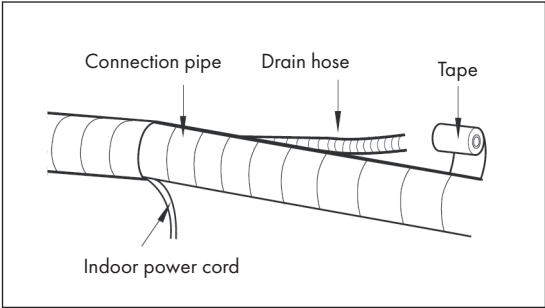
- All indoor and outdoor air conditioning cables should be connected by a specially qualified person.
- If the length of the mains cable is insufficient, contact Customer Service to obtain a new cable. Avoid extending the cable yourself.
- For air conditioners with a mains plug, the mains plug should still be easily accessible after installation.
- For air conditioners without a mains plug, a ventilation switch must be installed in the wiring. The ventilation switch should have an all-pole separation and the distance between the individual contacts should be greater than 3 mm.

Step 8: Bind up the Pipes

- 1 Bind up the connection pipe, power cord and drain hose with the band.



- 2 Reserve a certain length of drain hose and power cord for installation when binding them. When binding to a certain degree, separate the indoor power and then separate the drain hose.

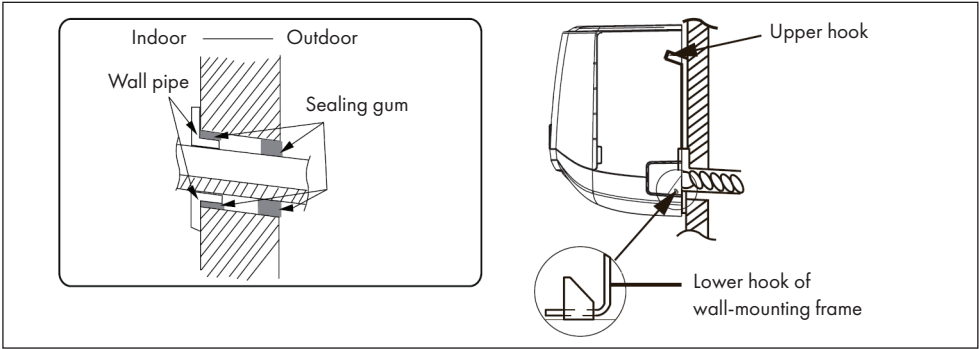


- 3 Bind them evenly.
- 4 The liquid pipe and gas pipe should be bound separately at the end.

Note: The mains power cable and the control cable must not be crossed or wrapped around each other. The drain hose should be located on the underside.

Step 9: Suspend the Indoor Air Conditioner

- 1 Put the bound pipes in the wall pipe and then make them pass through the wall hole.
- 2 Hang the indoor unit on the wall-mounting frame.
- 3 Stuff the gap between pipes and wall hole with sealing gum.
- 4 Fix the wall pipe.
- 5 Check if the indoor unit is installed firmly and closed to the wall.



After Installation

Check whether the requirements listed in the table are met or whether there are any malfunctions:

To check	Possible malfunction
Has the device been securely installed?	The unit may fall, wobble or make a noise during start-up.
Would a refrigerant leak test be performed?	Insufficient cooling (or heating) capacity could result.
Have the lines been sufficiently insulated?	Condensation and dripping water could result.
Is the water drained correctly?	Condensation and dripping water could result.
Does the mains voltage of the socket correspond to the voltage indicated on the appliance's nameplate?	Malfunctions may be caused or parts of the unit may be damaged.
Have the electrical cables and lines been installed correctly?	Malfunctions may be caused or parts of the unit may be damaged.
Has the appliance been properly earthed?	This could result in electrical leakage.
Does the power cord used meet the manufacturer's requirements?	Malfunctions could be caused or parts of the device could be damaged.
Are the air inlets and outlets blocked by anything?	Insufficient cooling (or heating) capacity could result.
Have dust and dirt residues been removed during installation?	Malfunctions may be caused or parts of the unit may be damaged.
Are the gas valve and liquid valve fully open?	Insufficient cooling (or heating) capacity could result.
Have the inlet and outlet of the pipe opening been covered?	Insufficient cooling (or heating) capacity or waste of energy could result.

INSTALLATION OF THE OUTDOOR UNIT

Important installation instructions



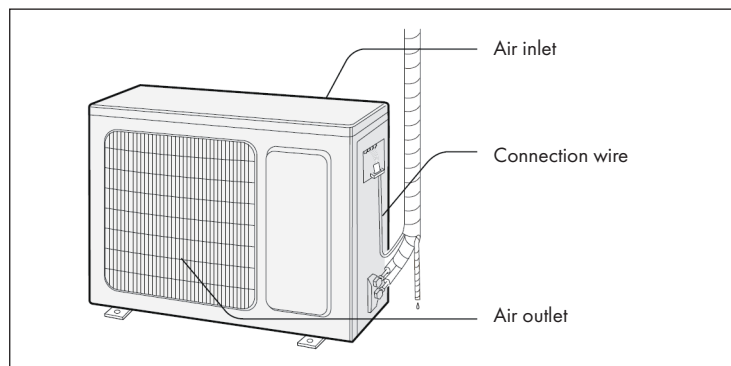
WARNING
Risk of injury! All persons involved in the installation of the air conditioning system **MUST** have the valid certification of the responsible authority and the qualification recognised by this industry for handling the refrigeration system.

- If other technicians are required for the maintenance and repair of the unit, they should be supervised by the person who has the qualification for the use of the combustible refrigerant.
- The air-conditioning system must only be repaired in accordance with the procedure laid down by the manufacturer of the appliance.
- The air conditioner must not be operated in rooms with open flame devices (such as fireplaces, running coal-gas appliances, running heaters, etc.).
- It is not permitted to drill into or expose the connecting pipe to fire.
- The air conditioner must be installed in a room larger than the specified minimum room size. The minimum room size is indicated on the nameplate or in the following table a.
- A leak test must be carried out after installation of the unit.

Minimum room size (m²)

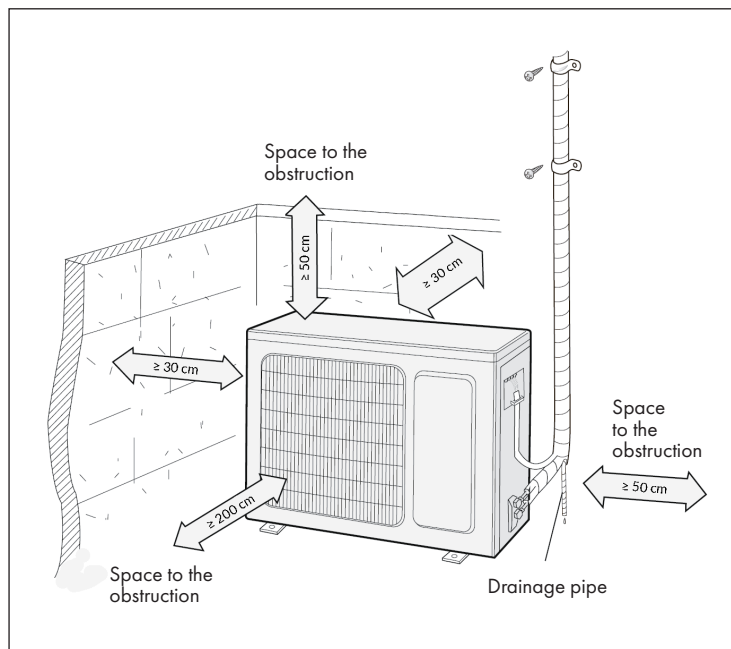
Minimum room area (m²)	Charge amount (kg)	≤ 1,2	1,3	1,4	1,5	1,6	1,7	1,8	1,9	2	2,1	2,2	2,3	2,4	2,5
	Floor location	/	14,5	16,8	19,3	22	24,8	27,8	31	34,3	37,8	41,5	45,4	49,4	53,6
	Window mounted	/	5,2	6,1	7	7,9	8,9	10	11,2	12,4	13,6	15	16,3	17,8	19,3
	Wall mounted	/	1,6	1,9	2,1	2,4	2,8	3,1	3,4	3,8	4,2	4,6	5	5,5	6
	Ceiling mounted	/	1,1	1,3	1,4	1,6	1,8	2,1	2,3	2,6	2,8	3,1	3,4	3,7	4

Device Overview



Note: The actual device may differ from the illustrations above. Refer to your device.

Installation Clearances



Before Installation

- When installing or relocating the unit, be sure to keep the refrigerant circuit free from air or substances other than the specified refrigerant. Any presence of air or other foreign substance in the refrigerant circuit will cause system pressure rise or compressor rupture, resulting in injury.
- When installing or moving this unit, do not charge the refrigerant which is not comply with that on the nameplate or unqualified refrigerant. Otherwise, it may cause abnormal operation, wrong action, mechanical malfunction or even series safety accident.
- When refrigerant needs to be recovered during relocating or repairing the unit, be sure that the unit is running in cooling mode. Then, fully close the valve at high pressure side (liquid valve). About 30-40 seconds later, fully close the valve at low pressure side (gas valve), immediately stop the unit and disconnect power. Please note that the time for refrigerant recovery should not exceed 1 minute. If refrigerant recovery takes too much time, air may be sucked in and cause pressure rise or compressor rupture, resulting in injury.
- During refrigerant recovery, make sure that liquid valve and gas valve are fully closed and power is disconnected before detaching the connection pipe. If compressor starts running when stop valve is open and connection pipe is not yet connected, air will be sucked in and cause pressure rise or compressor rupture, resulting in injury.
- When installing the unit, make sure that connection pipe is securely connected before the compressor starts running. If compressor starts running when stop valve is open and connection pipe is not yet connected, air will be sucked in and cause pressure rise or compressor rupture, resulting in injury.
- Prohibit installing the unit at the place where there may be leaked corrosive gas or flammable gas. If there leaked gas around the unit, it may cause explosion and other accidents.
- Do not use extension cords for electrical connections. If the electric wire is not long enough, please contact a local service center authorized and ask for a proper electric wire. Poor connections may lead to electric shock or fire.

- Use the specified types of wires for electrical connections between the indoor and outdoor units. Firmly clamp the wires so that their terminals receive no external stresses. Electric wires with insufficient capacity, wrong wire connections and insecure wire terminals may cause electric shock or fire.

Tools required for Installation

1 Spirit level	8 Pipe cutter
2 Screwdrivers	9 Leakage detector
3 Impact drill	10 Vacuum pump
4 Drilling head	11 Pressure meter
5 Pipe expander	12 Universal meter
6 Torque wrench	13 Inner hexagon spanner
7 Open-end wrench	14 Measuring tape

Notes on the Installation Environment

- There must be no blockages or obstacles near the air intake.
- Select a place where the condensation can be easily distributed without adversely affecting other people.
- Select a location where the connection to the outdoor air conditioner can easily be established and which is close to an electrical outlet.
- Select a location that is out of the reach of children.
- The installation site should be able to support the weight of the indoor air conditioner and should not increase the noise level and vibration of the unit.
- The unit must be installed at least 2.5 meters above the floor.
- Do not install the indoor air conditioner directly above electrical equipment.
- Try to install the indoor air conditioner as far away from fluorescent lamps as possible.

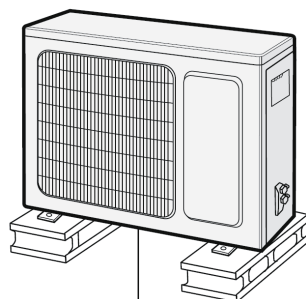
Installing the unit in the following locations may result in malfunction of the unit. The following locations are not suitable for installation. If installation in any of these locations cannot be avoided, contact customer service before installation:

- Locations with strong sources of heat, vapors, flammable or explosive gases, or volatile objects dispersed in the air.
- Places where high frequency equipment is used (such as welding machines, medical equipment, etc.).
- Places near the coast.
- Places where there are oils or vapours in the air.
- Places where sulphurous gases escape or are present.
- Places with similar conditions to those mentioned above.
- The unit must not be installed in washrooms.
- The unit must not be installed on unstable or moving structures (such as a truck) or in corrosive environments (such as a chemical plant).

Step 1: Installation of the support of the Outdoor Unit

- 1 Select installation location according to the house structure.
- 2 Fix the support of outdoor unit on the selected location with expansion screws.

- Make sure that the wearer of the unit can carry at least 4 times the actual weight of the outdoor air conditioner.
- The unit should be installed at least 3 cm above the floor so that the drain can be installed.
- For units with a cooling capacity of 2300 W - 5000 W, 6 expansion screws are required.
- For units with a cooling capacity of 6000 W - 8000 W, 8 expansion screws are required.
- For units with a cooling capacity of 10000 W - 16000 W, 10 expansion screws are required.

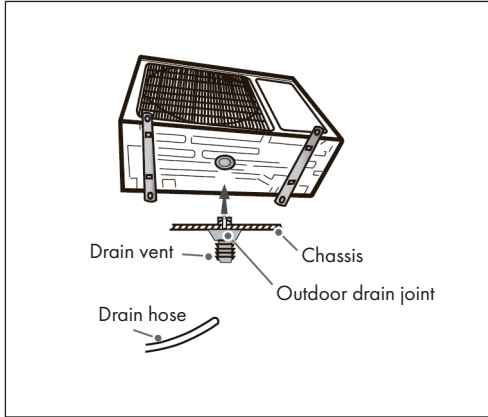


At least 3cm above the floor

Step 2: Installation of the Drain Nozzle

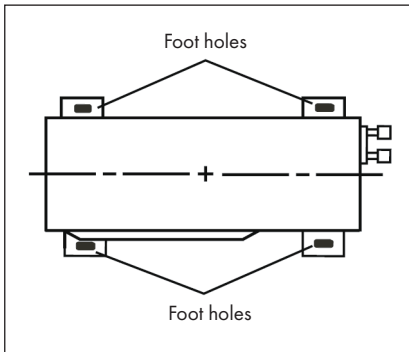
(only for outdoor air conditioning systems with cooling and heating function)

- 1 Connect the outdoor drain joint into the hole on the chassis, as shown in the picture below.
- 2 Connect the drain hose into the drain vent.

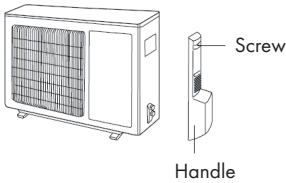
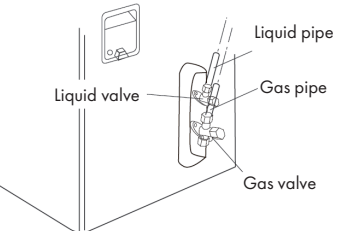
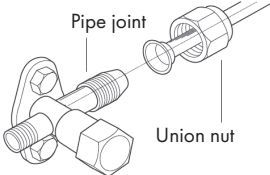


Step 3: Fixing the Outdoor Air Conditioner

- 1 Place the outdoor unit on the support.
- 2 Fix the foot holes of outdoor unit with bolts.

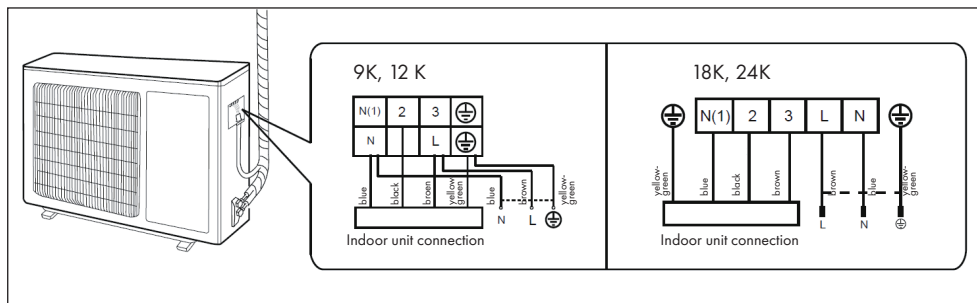


Step 4: Line Connection of the Outdoor Air Conditioner

1	2	
 Screw Handle	 Liquid pipe Liquid valve Gas pipe Gas valve	
Remove the screw on the right handle of outdoor unit and then remove the handle.	Remove the screw cap of valve and aim the pipe joint at the bellmouth of pipe.	
3	4	
 Pipe joint Union nut	Hex nut diameter	Tightening torque
	Ø 6	15 - 20 Nm
	Ø 9,52	30 - 40 Nm
	Ø 12	45 - 55 Nm
	Ø 16	60 - 65 Nm
	Ø 19	70 - 75 Nm
Pretightening the union nut with hand.	Tighten the union nut with torque wrench by referring to the sheet.	

Step 5: Connecting the Electrical System of the Outdoor Air Conditioner

- 1 Remove the wire clip; connect the power connection wire and signal control wire (only for cooling and heating. **Note: The terminal strip shown is for orientation only. Refer to the actual terminal block.**

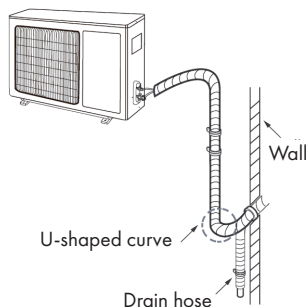


- 2 Fix the power connection wire and signal control wire with wire clip (only for cooling and heating unit).

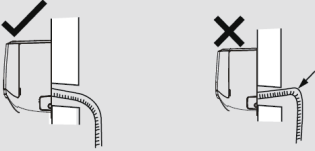
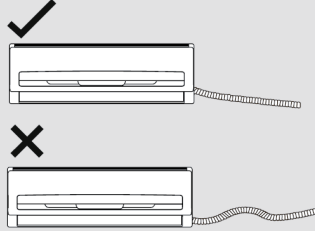
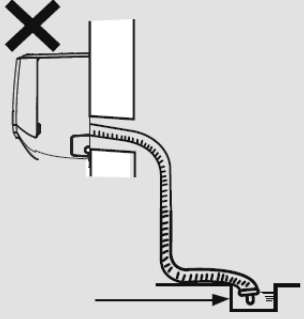
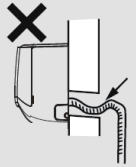
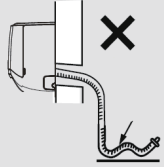
Note: After tightening the screws, gently pull the power cord to check that it is properly tightened. Never cut the power cord to lengthen or shorten the cord.

Step 6: Neaten the Pipes

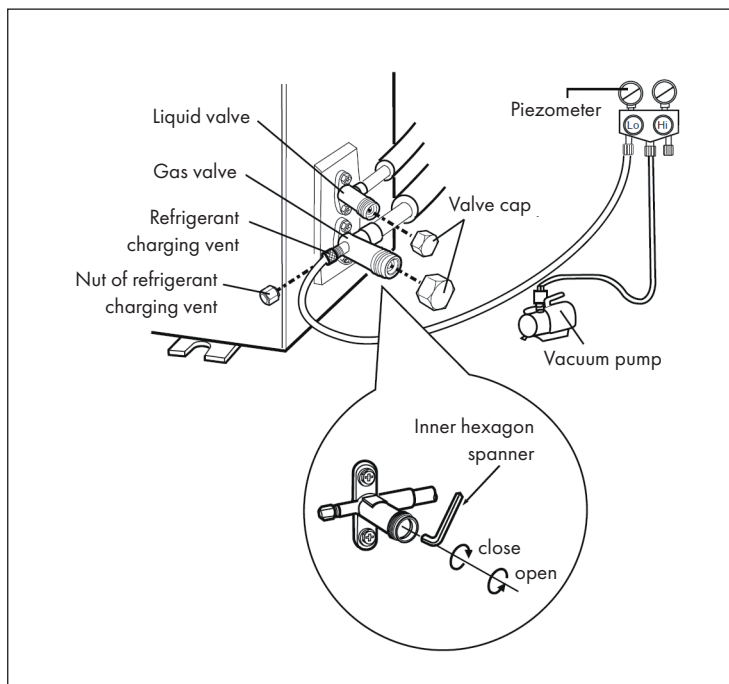
- The cables should be bent and hidden as gently as possible and run along the wall. Do not bend the cables too much!
- If the outdoor air conditioner hangs higher than the hole in the wall, you must insert a U-shaped bend into the pipe before it is led into the room to prevent rainwater from entering the room.



Important Notes on Arranging the Cables

The through-wal height of drain hose shouldn't be higher than the outlet pipe hole of indoor unit.	Tilt the drain hose slightly downwards. The drain hose must not be bent, inclined upwards or corrugated, etc.	
		
The water outlet can't be placed in water in order to drain smoothly.	The drain hose must not be fluctuant.	The water outlet must not be fluctuant
		

Installation of the Vacuum Pump



- 1 Remove the valve caps on the liquid valve and gas valve and the nut of refrigerant charging vent.
- 2 Connect the charging hose of piezometer to the refrigerant charging vent of gas valve and then connect the other charging hose to the vacuum pump.
- 3 Open the piezometer completely and operate for 10-15min to check if the pressure of piezometer remains in -0.1 MPa.
- 4 Close the vacuum pump and maintain this status for 1-2min to check if the pressure of piezometer remains in -0.1 MPa. If the pressure decreases, there may be leakage.
- 5 Remove the piezometer, open the valve core of liquid valve and gas valve completely with inner hexagon spanner.
- 6 Tighten the screw caps of valves and refrigerant charging vent.

Leakage Detection

With Leakage Detector

Check if there is leakage with leakage detector.

With soap water

If leakage detector is not available, please use soap water for leakage detection.

Apply soap water at the suspected position and keep the soap water for more than 3min. If there are air bubbles coming out of this position, there's a leakage.

After installation

Check whether the requirements listed in the table are met or whether there are any malfunctions:

To check	Possible malfunction
Has the device been securely installed?	The unit may fall, wobble or make a noise during start-up.
Would a refrigerant leak test be performed?	Insufficient cooling or heating capacity could result.
Have the lines been sufficiently insulated?	Condensation and dripping water could result.
Is the water drained correctly?	Condensation and dripping water could result.
Does the mains voltage of the socket correspond to the voltage indicated on the appliance's nameplate?	Malfunctions may be caused or parts of the unit may be damaged.
Have the electrical cables and lines been installed correctly?	Malfunctions may be caused or parts of the unit may be damaged.
Has the appliance been properly earthed?	This could result in electrical leakage.
Does the power cord used meet the manufacturer's requirements?	Malfunctions could be caused or parts of the device could be damaged.
Are the air inlets and outlets blocked by anything?	Insufficient cooling or heating capacity could result.
Have dust and dirt residues been removed during installation?	Malfunctions may be caused or parts of the unit may be damaged.
Are the gas valve and liquid valve fully open?	Inadequate cooling or heating capacity could result.
Have the inlet and outlet of the pipe opening been covered?	Inadequate cooling or heating capacity or waste of energy could result.

TEST OPERATION

Preparation

- The client approves the air conditioner.
- Specify the important notes for air conditioner to the client.

Method of Test Operation

- Put through the power, press ON/OFF button on the remote controller to start operation.
- Press MODE button to select AUTO, COOL, DRY, FAN and HEAT to check whether the operation is normal or not.

Note: If the ambient temperature is lower than 16 °C, the air conditioner can't start cooling.

CONFIGURATION OF THE CONNECTION PIPE

1. Standard length of connection pipe

- 5 m / 7,5 m / 8 m

2. Min length of connection pipe

- For the unit with standard connection pipe of 5m, there is no limitation for the min length of connection pipe.
- For the unit with standard connection pipe of 7.5m and 8m, the min length of connection pipe is 3m.

3. Max length of Connection Pipe

The maximum length of the connection line depends on the capacity of the air conditioner (see table below).

Capacity	Max. length	Capacity	Max. length
5.000 BTU/h (1465 W)	15	24.000 BTU/h (7032 W)	25
7.000 BTU/h (2051 W)	15	28.000 BTU/h (8204 W)	30
9.000 BTU/h (2637 W)	15	36.000 BTU/h (10548 W)	30
12.000 BTU/h (3516 W)	20	42.000 BTU/h (12306 W)	30
18.000 BTU/h (5274 W)	25	48.000 BTU/h (14064 W)	30

4. The calculation method of additional refrigerant oil and refrigerant charging amount after prolonging connection pipe

After the length of connection pipe is prolonged for 10 m at the basis of standard length, you should add 5ml of refrigerant oil for each additional 5 m of connection pipe. The calculation method of additional refrigerant charging amount (on the basis of liquid pipe):

- Additional refrigerant charging amount = prolonged length of liquid pipe × additional refrigerant charging amount per meter.
- Basing on the length of standard pipe, add refrigerant according to the requirement as shown in the table. The additional refrigerant charging amount per meter is different according to the diameter of liquid pipe.

Note: The information on the additional quantity of coolant is recommended and is not mandatory.

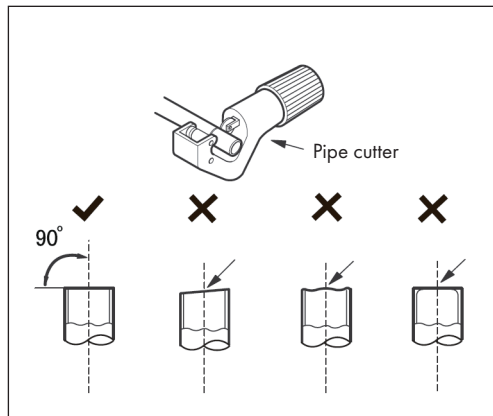
Diameter of connection pipe (mm)		Indoor unit throttle	Outdoor unit throttle	
Liquid pipe	Gas pipe	Cooling only, cooling and heating (g/m)	Cooling only (g/m)	Cooling and heating (g/m)
Ø 6	Ø 9,5 or Ø 12	16	12	16
Ø 6 or Ø 9,5	Ø 16 or Ø 19	40	12	40
Ø 12	Ø 19 or Ø 22,2	80	24	96
Ø 16	Ø 25,4 or Ø 31,8	136	48	96
Ø 19	X	200	200	200
Ø 22,2	X	280	280	280

Pipe Expanding Method

Note: Improper pipe expanding is the main cause of refrigerant leakage. Expand the pipe according to the following steps:

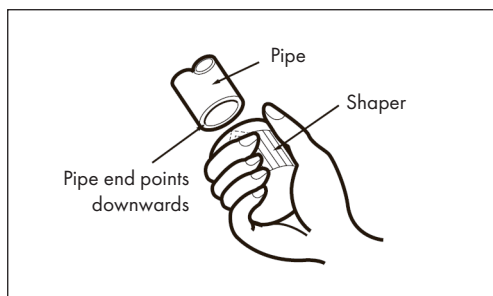
(A) Cut the Pipe

Determine the line length based on the distance between the indoor and outdoor air conditioners. Cut the required cable length with a cable cutter.



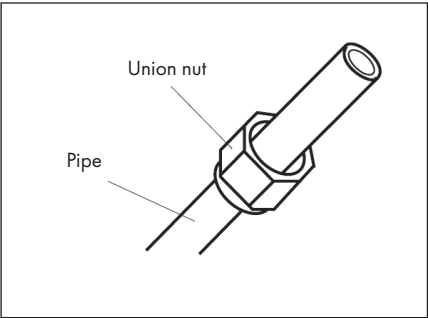
(B) Remove the Burrs

Remove the burrs with a shaper. Make sure that the end of the line is pointing downwards towards the top of the shaper to prevent dust from getting back into the line.



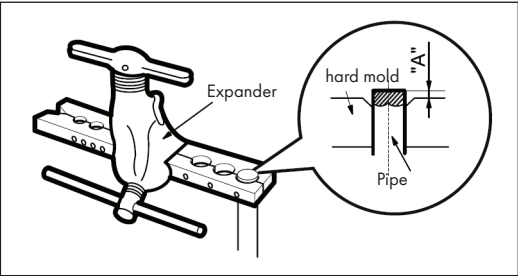
(C) Put on the Union Nut

Put on suitable insulating pipe. Remove the union nut on the indoor connection pipe and outdoor valve. Install the union nut on the pipe.



(D) Expand the Port

Expand the port with expander.

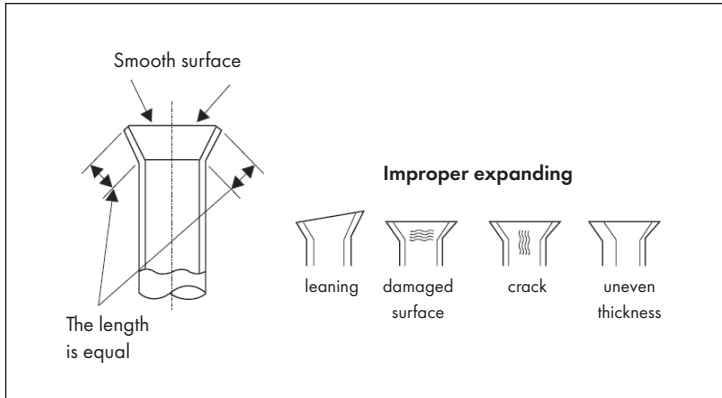


„A“ is different according to the diameter, please refer to the sheet below:

Outer diameter (mm)	A (mm)	
	Max	Min
Ø 6 – 6,35 (1/4")	1,3	0,7
Ø 9,52 (3/8")	1,6	1,0
Ø 12 – 12,7 (1/2")	1,8	1,0
Ø 15,8 – 16 (5/8")	2,4	2,2

(E) Inspection

Check the quality of expanding port. If there is any blemish, expand the port again according to the steps above.



CLEANING AND MAINTENANCE

Important Cleaning Instructions

- Turn off the air conditioner and unplug the power cord from the wall outlet before cleaning the air conditioner to prevent electric shock.
- To avoid electric shock, do not wash the air conditioner with water.
- Do not use volatile liquids to clean the air conditioner.

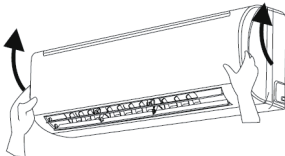
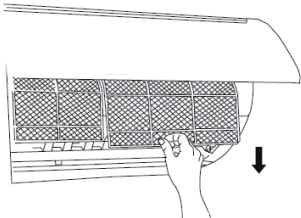
Surface Cleaning of the Indoor Air Conditioner

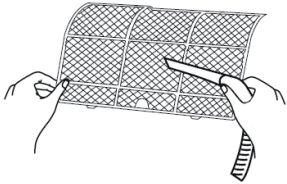
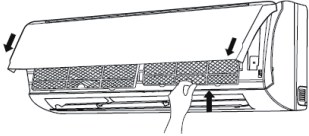
If the surface of the indoor air conditioner is dirty, it is recommended to wipe it with a soft dry or damp cloth.

Note: Do not remove the cover for cleaning.

Filter Cleaning

- The filter should be cleaned every three months. If there is a lot of dust in the area where the air conditioner is used, the filter should be cleaned more frequently.
- Be careful not to touch the blades after removing the filter to avoid injury.
- Never dry the filter with a fire or hairdryer as this could deform the filter and create a fire hazard.

1	2
	
Open the cover to a certain angle as shown in the illustration.	Remove the filter as shown in the figure.

3	4
	
Use a dust collector or water to clean the filter. If the filter is very dirty, use water (below 45°C) to clean it and place the filter in a shady and cool place to dry.	Replace the filter and close the cover tightly.

At the End of the Season

Proceed as follows according to the season in which the air conditioner is used:

- Disconnect the mains plug from the socket.
- Clean the filter and the cover of the indoor air conditioner.
- Check whether the suspension of the outdoor air conditioner is damaged or rusted. If so, contact customer service.

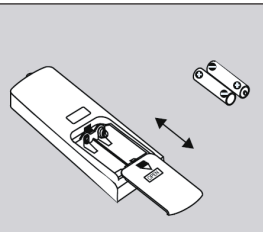
At the Beginning of the Season

Check the following before the air-conditioning season:

- Check that the air inlets and outlets are blocked.
- Check that the ventilation switch, mains plug and socket are in good condition.
- Check that the filter is clean.
- Check whether the suspension of the outdoor air conditioner is damaged or rusted. If so, contact customer service.
- Check whether the water drain pipe is damaged.

Replacing the Remote Control Batteries

On the back of the remote control, as shown in the illustration, press down on the location where the „OPEN“ mark is located, then slide down the battery compartment cover in the direction of the arrow. Replace the two batteries (AAA 1.5 V) with two batteries of the same type and make sure the polarity is correct. Replace the battery compartment cover.



- When using the remote control, the signal transmitter of the remote control should be aimed at the reception window of the indoor air conditioner.
- The distance between the signal transmitter and the reception window should not exceed 8 m and there should be no obstacles in between.
- The signal may be easily affected in rooms with fluorescent lamps or cordless phones. The remote control should be close to the air conditioner when in use.
- Replace batteries with batteries of the same type when changing batteries becomes necessary.
- Remove the batteries from the battery compartment if you will not be using the remote control for an extended period of time,
- If the remote control screen is out of focus or shows nothing, replace the batteries.

Maintenance

- Check that the maintenance area or room in which the air conditioner is serviced meets the requirements on the nameplate. Maintenance may only be carried out in areas that meet these requirements.
- Ensure that there is adequate ventilation of the maintenance area during all maintenance work.
- Ensure that there are no fire sources or potential fire sources in the service area. Open flames are prohibited throughout the service area. It is recommended that you hang a „No Smoking“ sign.
- Check that the appliance label is in good condition. Replace hard-to-read or damaged equipment labels.

Filling the Refrigerant

- Use the refrigerant R32 suitable for the unit. Make sure that you do not mix different refrigerants.
- The refrigerant tank should be kept straight throughout the time the refrigerant is being charged into the air conditioner.
- Stick a sticker with the refrigerant label on the air conditioner.
- Do not pour too much refrigerant into the air conditioner.
- After you have filled the refrigerant into the air conditioner, carry out a leak test. A leak test should also be carried out before removing the refrigerant.

Transporting and Storing the Refrigerant Tank

- Use a flammable gas detector before unloading and opening the refrigerant container.
- Fire sources and smoking are prohibited during transport and in the storage area of the container.
- Follow local laws and regulations.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible Cause	Suggested Solution
The indoor air conditioner cannot receive the remote control signal or the remote control cannot be operated.	Interference due to electrostatic charging, constant voltage etc.	Disconnect the mains plug from the socket. After 3 minutes, plug the mains plug back into the socket and switch on the device again.
	The remote control is out of range of the unit.	The maximum signal range is 8 meters.
	There are obstacles between the remote control and the air conditioner.	Remove the obstacles.
	The remote control is not directed at the reception window of the air conditioner.	Hold the remote control at the correct angle to the receiver window of the air conditioner.
	The sensitivity of the remote control is reduced and the screen is blurred or does not display at all.	Check the batteries. If the batteries are empty, replace them.
	The remote control screen does not display anything.	Check if the remote control is damaged. If so, replace them.
	There are fluorescent lamps in the room where the air conditioner is installed.	Place the remote control near the air conditioner. If it still does not work, turn off the lights and try again.

Problem	Possible Cause	Suggested Solution
The air conditioner doesn't give off any air.	The air inlet or outlet of the air conditioner is blocked.	Remove the blockade.
	In heating mode, the room temperature has reached the temperature set on the air conditioner.	After the room temperature reaches the temperature set on the air conditioner, the unit stops blowing air.
	The heating mode has just been activated.	To prevent cold air from being blown out in heating mode, warm air is delayed by a few minutes. This is a normal process.
The air conditioner cannot be operated.	There is a power failure.	Wait until the power failure is over.
	The mains plug is loose.	Insert the mains plug correctly into the socket.
	The ventilation switch is defective or the fuse has blown.	Have a qualified person replace the ventilation switch or fuse.
	The wiring has malfunctions.	Have the wiring replaced by a qualified person.
	The device was switched on again immediately after it was switched off.	Wait three minutes after turning off the unit before turning it back on.
	The function setting of the remote control is not set correctly.	Reset the functions to their factory defaults.

Problem	Possible Cause	Suggested Solution
Water vapour comes out of the air outlet of the indoor air conditioner.	The indoor temperature and humidity are very high.	The steam is produced by the fact that the air in the interior is cooled down very quickly. After the air conditioner has been in operation for a while, the inside temperature and humidity rise and no more water vapour is formed.
The set temperature cannot be adjusted.	The temperature you wish to set is outside the adjustable range.	Adjustable temperature range: 16 °C to 30 °C.
The cooling / heating effect is not good.	The voltage is too low.	Wait until the voltage returns to normal.
	The filter is dirty.	Clean the filter.
	The set temperature is outside the temperature range.	Adjust the temperature to the adjustable temperature range.
	Doors or windows are open.	Close doors or windows.
The air conditioner emits an unpleasant smell.	The smell of furniture, cigarettes etc. is sucked in by the air conditioner and blown out with the air.	Eliminate the odour source and clean the air conditioner filter.
The air conditioner does not work properly.	Interferences such as thunderstorms, mobile devices etc. influence the function of the air conditioner.	Disconnect the mains plug from the socket. Reconnect the mains plug and switch on the appliance.

Problem	Possible Cause	Suggested Solution
The sound of running water can be heard.	The air conditioner has just been turned on or off.	The noise is caused by the refrigerant in the refrigerant circuit of the air conditioner. This is a normal process.
A cracking noise can be heard.	The air conditioner has just been turned on or off.	This noise is caused by friction caused by expansion or contraction of the cover or other parts of the appliance caused by temperature changes.

Error Codes

E 5	This error can usually be corrected by restarting the device. If not, contact customer service.
E 8	This error can usually be corrected by restarting the unit. If not, contact customer service.
U 8	This error can usually be corrected by restarting the machine. If not, contact customer service.
H 6	This error can usually be corrected by restarting the machine. If not, contact customer service.
C 5	Contact customer service.
F 0	Contact customer service.
F 1	Contact customer service.
F 2	Contact customer service.
H 3	This error can usually be corrected by restarting the unit. If not, contact customer service.
E 1	This error can usually be corrected by restarting the machine. If not, contact customer service.
E 6	This error can usually be corrected by restarting the machine. If not, contact customer service.

DISPOSAL CONSIDERATIONS



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

This product contains batteries. If there is a legal regulation for the disposal of batteries in your country, the batteries must not be disposed of with household waste. Find out about local regulations for disposing of batteries. By disposing of them in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences.

MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

Manufacturer:

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

Importer for Great Britain:

Chal-Tec UK limited
Unit 6 Riverside Business Centre
Brighton Road
Shoreham-by-Sea
BN43 6RE
United Kingdom

Estimado cliente,

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente las siguientes instrucciones y sígalas para evitar posibles daños. No asumimos ninguna responsabilidad por los daños causados por el incumplimiento de las instrucciones y el uso inadecuado. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso a la última guía del usuario y más información sobre el producto.



ÍNDICE

Indicaciones sobre el refrigerante R32	120
Indicaciones de seguridad	121
Inicio rápido	124
Vista general del aparato	124
Mando a distancia	125
Puesta en funcionamiento	126
Funciones adicionales y combinaciones de botones	136
Botón de emergencia	137
Instalación de la unidad interior	138
Instalación de la unidad exterior	152
Puesta en marcha de prueba	163
Ajuste del cable de conexión	163
Limpieza y cuidado	168
Reparación de anomalías	172
Retirada del aparato	176
Fabricante	176

DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	10033600, 10033601, 10033602, 10033603
Alimentación	220-240 V ~ 50/60 Hz
Ámbito de aplicación (unidad exterior)	-22 °C hasta 43 °C
Temperatura ajustable	16 °C hasta 30 °C (61 °F hasta 86 °F);

INDICACIONES SOBRE EL REFRIGERANTE R32

Advertencias

- Transporte y guarde el aparato en posición vertical. De lo contrario, podría dañar de forma irreparable el compresor. Deje el aparato en posición vertical durante al menos 24 horas antes de ponerlo en marcha.
- Apague y desenchufe el aparato antes de limpiarlo.
- Compruebe que el aparato genera un flujo de aire constante. Asegúrese de que las entradas y salidas de aire no se obstruyen.
- Instale el aparato sobre una superficie horizontal para evitar cualquier fuga.
- Toda persona que trabaja con el refrigerante debe tener un certificado válido actual de una autoridad reguladora acreditada por la industria, que autoriza su competencia para manejar los refrigerantes de manera segura.
- Deseche correctamente el aparato cuando deje de funcionar.
- Si no va a utilizar el aparato, guárdelo en un lugar bien ventilado.
- Guarde el aparato de manera que no se dañe.
- Las reparaciones deben ser realizadas por el fabricante o una empresa autorizada.
- Asegúrese de que los conductos conectados al aparato no contengan fuentes potenciales de ignición.
- No dañe ningún componente del circuito refrigerante. El refrigerante puede rezumar y no percibirse porque es inodoro.
- El mantenimiento y las reparaciones de refrigerantes inflamables deben llevarse a cabo bajo la supervisión de especialistas.

Indicaciones acerca de los espacios con conductos de refrigerante

- La instalación de conductos debe limitarse al mínimo.
- Asegúrese de no dañar el circuito de refrigeración.
- Los aparatos con refrigerantes inflamables no deben instalarse en una estancia no ventilada.
- Respete las regulaciones nacionales de gas.
- Las conexiones mecánicas deben ser fácilmente accesibles para poder realizar trabajos de mantenimiento.



ATENCIÓN

¡Riesgo de incendio! Este aparato contiene el refrigerante inflamable R32. Si el refrigerante rezuma y está expuesto a una fuente de ignición externa, existe el riesgo de incendio.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Indicaciones generales

- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con discapacidades físicas, sensoriales y mentales y/o con falta de experiencia y conocimientos, siempre y cuando hayan sido instruidos sobre el uso del aparato y comprendan los peligros y riesgos asociados.
- El aparato no es un juguete.
- Los niños sólo podrán limpiar y utilizar el aparato bajo supervisión.
- No conecte el aparato a una base múltiple, ya que existe riesgo de incendio.
- Desconecte el enchufe antes de limpiar el aparato. De lo contrario, puede producirse una descarga eléctrica.
- Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, el servicio técnico o una persona igualmente cualificada para evitar cualquier tipo de riesgo.
- No limpie el aparato con agua, ya que existe el riesgo de descarga eléctrica.
- No pulverice agua al interior del aparato, ya que puede provocar una descarga eléctrica o una avería.
- Después de retirar el filtro, no toque las rejillas del aparato, ya que existe el riesgo de descarga eléctrica.
- No utilice un secador ni fuego para secar el filtro después de limpiarlo. Existe el riesgo de incendio o de que se deforme.
- Solamente una persona cualificada debe llevar a cabo tareas de mantenimiento, de lo contrario, podría causar daños materiales y personales.
- No intente reparar el aparato usted mismo, ya que podría provocar un riesgo de descarga eléctrica o daños en el aparato. Póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante si es necesario reparar el aparato.
- No introduzca dedos u objetos extraños en las ranuras de entrada y salida del aire, ya que podría causar daños materiales y personales.
- No obstruya las ranuras de entrada y salida del aire, ya que podría provocar fallos de funcionamiento.
- No derrame agua sobre el mando a distancia, ya que podría deteriorarlo.
- Si utiliza el aire acondicionado en condiciones inusuales, puede provocar un mal funcionamiento, una descarga eléctrica o un riesgo de incendio.
- Si enciende o apaga el aparato pulsando el botón de emergencia, presiónelo con un objeto bien aislado y nunca con un objeto metálico.

- No pise ni ponga objetos pesados encima de la cubierta del aparato, ya que podría provocar daños personales o materiales.
- Solamente una persona cualificada debe instalar el aparato. De lo contrario, podría provocar daños materiales o personales.
- Al instalar el aparato, se deben tener en cuenta las normas de seguridad eléctrica.
- Asegúrese de que los interruptores de alimentación y los disyuntores se instalen y se utilicen de acuerdo con las normas de seguridad locales.
- Instale un disyuntor. Si no instala un disyuntor, puede causar un mal funcionamiento del aparato.
- Asegúrese de instalar un disyuntor bipolar con una distancia de contacto de al menos 3 mm entre los polos en el cableado.
- Conecte el aparato a una toma de corriente con tierra. Una conexión a tierra insuficiente puede provocar un riesgo de descarga eléctrica.
- Utilice únicamente el cable de alimentación recomendado por el fabricante.
- Asegúrese de que la fuente de alimentación cumple con los requisitos del aparato. Una fuente de alimentación inadecuada o un cableado incorrecto pueden provocar un mal funcionamiento del aparato. Instale los conductos eléctricos y los cables correctos antes de utilizar el aparato.
- Conecte el cable bajo tensión, el cable neutro y la toma de tierra correctamente.
- Asegúrese de desconectar el aparato de la toma de corriente antes de realizar trabajos eléctricos.
- Conecte el enchufe a la toma de corriente cuando la instalación esté completa.
- Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, el servicio de atención al cliente o una persona igualmente cualificada para evitar cualquier tipo de riesgo.
- La temperatura del circuito de refrigerante será alta. Mantenga el cable de conexión lejos de los cables de cobre.
- Instale el aparato de acuerdo con las normativas nacionales de cableado.
- El aire acondicionado es un aparato eléctrico de alta calidad. Solamente una persona cualificada debe conectarlo a tierra utilizando un dispositivo especial de conexión a tierra. Asegúrese siempre de que la conexión a tierra se ha realizado correctamente, ya que de lo contrario existe el riesgo de una descarga eléctrica.
- El cable de color amarillo y verde del aire acondicionado es el cable de tierra, no lo utilice para otros fines.
- La resistencia a tierra debe cumplir con las normas nacionales de seguridad eléctrica.
- Instale el aparato de manera que pueda acceder fácilmente al enchufe.
- Solamente una persona cualificada debe instalar los cables y conductos.

- Si la longitud del cable de alimentación es insuficiente, póngase en contacto con el servicio técnico para obtener un cable más largo. No intente alargar el cable usted mismo.
- Para aires acondicionados sin enchufe, se debe instalar un disyuntor en el circuito eléctrico.
- Si desea utilizar el aire acondicionado en otro lugar, póngase en contacto con una persona cualificada para desmontar y volver a instalar el aparato. De lo contrario, podría provocar daños materiales o personales.
- Instale el aparato en un lugar fuera del alcance de niños y a una distancia segura de plantas y mascotas. Si no es posible, instale una valla por razones de seguridad.
- La unidad interior debe instalarse cerca de la pared.
- El fabricante proporciona las instrucciones de instalación de este aparato.

Indicaciones especiales

- Utilice únicamente los métodos recomendados por el fabricante para acelerar el proceso de descongelación o para limpiar el aparato.
- Si es necesario realizar reparaciones, póngase en contacto con el servicio técnico. Las reparaciones realizadas por personas no cualificadas pueden ser peligrosas.
- Guarde el aparato en una habitación en la que no esté expuesto permanentemente a las fuentes potenciales de ignición, tales como llamas abiertas, un aparato de gas encendido o un calentador eléctrico.
- No perforo ni queme el aparato.
- El aparato contiene gas inflamable R32.
- Siga exactamente el manual de instrucciones cuando realice reparaciones.
- Tenga en cuenta que el refrigerante es inodoro. Lea atentamente el correspondiente manual de uso del refrigerante.
- Si ocurriera alguno de los fenómenos enumerados a continuación, apague el aire acondicionado, desconecte inmediatamente el enchufe de la toma de corriente y póngase en contacto con el servicio técnico o con una persona igualmente cualificada para llevar a cabo tareas de reparación y mantenimiento:
 - El cable de alimentación está sobrecalentado o dañado,
 - El disyuntor se activa regularmente,
 - El aire acondicionado emite un olor a quemado,
 - El aire acondicionado tiene una fuga.



ATENCIÓN

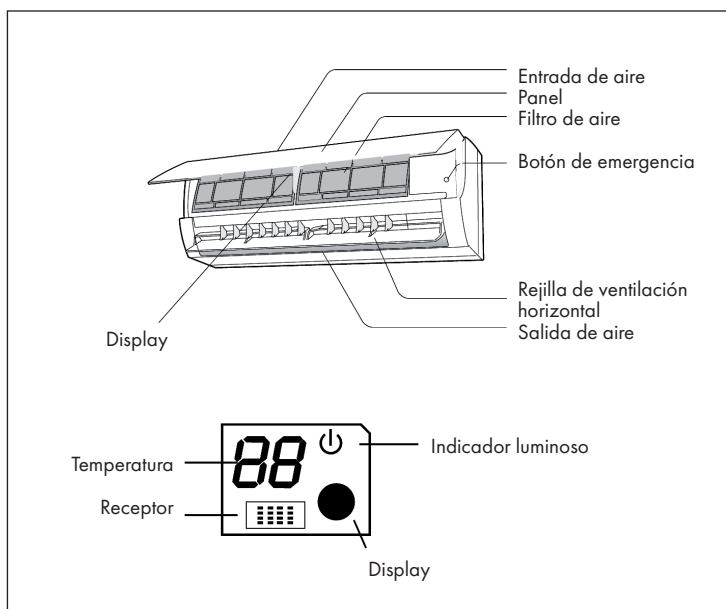
¡Riesgo de lesiones! No repare ni realice tareas de mantenimiento usted mismo. Si utiliza el aire acondicionado en condiciones inusuales, puede provocar un mal funcionamiento, una descarga eléctrica o un riesgo de incendio.

INICIO RÁPIDO

- 1 Después de enchufar la unidad interior a la toma de corriente de pared, pulse el botón de encendido/apagado del mando a distancia para encender el aire acondicionado.
- 2 Pulse el botón MODE para elegir el modo deseado: AUTO, COOL, DRY, FAN, HEAT.
- 3 Pulse los botones de flecha para elegir la temperatura deseada (no se puede ajustar la temperatura en el modo automático).
- 4 Pulse el botón FAN para elegir la velocidad del ventilador: Automática > Lenta > Mediolenta > Media > Medioalta > Alta.
- 5 Pulse el botón SWING para ajustar el ángulo de salida de aire.

VISTA GENERAL DEL APARATO

Unidad interior



Atención: Su aparato puede ser diferente al de las ilustraciones anteriores. Refiérase a su aparato actual.

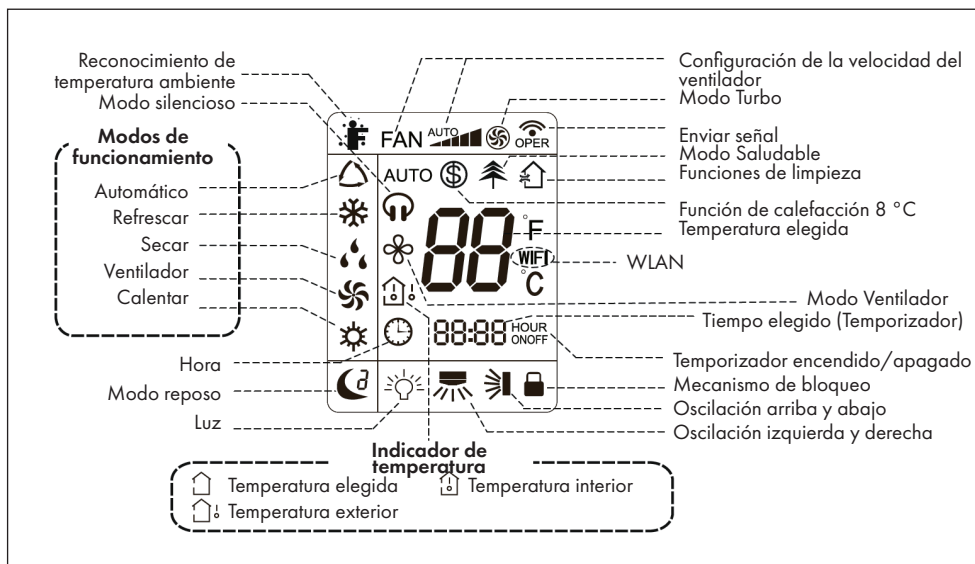
MANDO A DISTANCIA

Teclas de función



1	POWER (Encender/Apagar)	9	I FEEL (Reconocimiento de temperatura ambiente)
2	MODE (Modo)	10	TIMER ON/OFF (Encender/Apagar temporizador)
3	FAN (Ventilador)	11	CLOCK (Hora)
4	TURBO	12	QUIET (Modo silencioso)
5	Botones de flecha	13	WIFI (WLAN)
6	OSCILACIÓN Derecha/Izquierda	14	LIGHT (Luz)
7	OSCILACIÓN Arriba/Abajo	15	Función Sanitaria/Limpieza
8	SLEEP (Modo nocturno)	16	TEMP (Temperatura)

Representaciones y símbolos



Atención: Se trata de una representación general del aparato. Algunos modelos disponen de estas funciones, mientras que otros no. Refiérase a su aparato actual.

PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

Indicaciones importantes sobre el uso

- Se trata de un mando a distancia general que se puede utilizar para aires acondicionados de cualquier modelo. Si pulsa un botón del mando a distancia cuya función no está disponible en su aire acondicionado, el aire acondicionado continuará funcionando en el modo actualmente configurado.
- Después de encender el aire acondicionado, oír un pitido. Se iluminará el indicador de color rojo (el color puede variar según el modelo). Después de encender el aire acondicionado, puede utilizar el aparato con el mando a distancia.
- Si pulsa un botón del mando a distancia cuando el aire acondicionado está encendido, el símbolo WLAN del display del mando a distancia parpadeará brevemente una vez y el aire acondicionado emitirá un pitido «di», lo que significa que ha recibido la señal del mando a distancia.

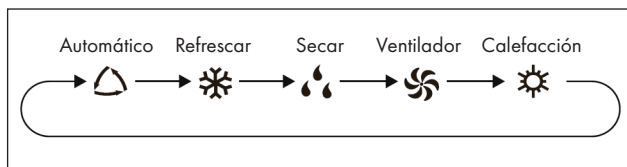
- Los aires acondicionados para interiores con función WLAN o control por cable deben utilizarse con el mando a distancia estándar en modo automático. Se puede cambiar la temperatura en modo automático a través de la aplicación o el control por cable.
- Con el mando a distancia puede ajustar la temperatura en modo automático. Si su aire acondicionado no dispone de esta función, al pulsar este botón en el aparato mismo la función se mostrará como no válida o la temperatura ajustada en el mando a distancia no coincidirá con la temperatura real mostrada en el mando a distancia.

POWER: Encender y apagar el aparato

- Pulse el botón POWER para encender el aparato.
- Vuelva a pulsar este botón para apagar el aparato.

MODE: Modo

Pulse varias veces el botón MODE para seleccionar el modo de funcionamiento deseado:



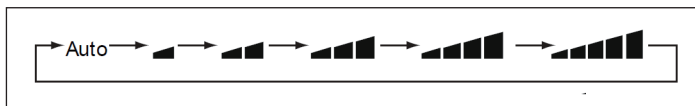
- Si ha seleccionado el modo automático, el aparato funcionará según la temperatura medida. Pulse la tecla FAN para ajustar la velocidad del ventilador. Pulse uno de los dos botones de oscilación o , para ajustar el ángulo de salida del aire. En modo automático, se puede visualizar y ajustar la temperatura elegida.
- Si selecciona el modo Refrescar, el aparato funcionará en el modo Refrescar correspondido. En el display se encenderá el símbolo del modo Refrescar (algunos modelos no disponen de este indicador). Pulse los botones de flecha para ajustar la temperatura. Pulse uno de los dos botones de oscilación o , para ajustar el ángulo de salida del aire.
- Si selecciona el modo Secar, el aparato funcionará en modo Secar a velocidad baja. En el display se encenderá el símbolo del modo Secar (algunos modelos no disponen de este indicador). En modo Secar no se puede ajustar la velocidad del ventilador. Pulse uno de los dos botones de oscilación o , para ajustar el ángulo de salida del aire.

- Cuando se selecciona el modo Ventilador, sólo se enciende el ventilador; el aparato no enfría ni calienta. Todos los indicadores luminosos en el display están apagados. Pulse la tecla FAN para ajustar la velocidad del ventilador. Pulse uno de los dos botones de oscilación  o , para ajustar el ángulo de salida del aire.
- Si selecciona el modo Calefacción, el aparato funcionará en modo Calefacción. En el display se encenderá el símbolo  (algunos modelos no disponen de este indicador). Utilice los botones de flecha para elegir la velocidad. Pulse la tecla FAN para ajustar la velocidad del ventilador. Pulse uno de los dos botones de oscilación  o , para ajustar el ángulo de salida del aire. Algunos aires acondicionados sólo disponen de la función Refrescar, por lo que no responden a la señal de calefacción. Si ajusta el modo de calefacción y luego pulsa el botón POWER, el aparato no se encenderá.

Atención: Para evitar que se expulse el aire frío después de elegir el modo de calefacción, el aparato no soplará aire durante los primeros 1-5 minutos (este tiempo depende de la temperatura ambiente que hay dentro del aparato).

FAN - Velocidad del ventilador

Pulse varias veces el botón FAN para elegir la velocidad deseada: Automática > Lenta > Mediolenta > Media > Medioalta > Alta.



- En modo Secar no se puede ajustar la velocidad.
- Función X-FAN: Si mantiene pulsado el botón FAN durante 2 segundos en modo Refrescar o Seco, aparecerá en el display el símbolo . El aparato sigue funcionando durante unos minutos para secar el aire acondicionado interior, incluso si ya lo ha apagado. Después de secar, la función se desactiva automáticamente. Esta función no está disponible en modos Automático, Ventilador y Calefacción. Esta función permite que el líquido que se ha acumulado en el aparato después de apagarlo sea emitido en forma de vapor, evitando así la formación de moho.
- Función X-FAN activada: Después de apagar el aparato pulsando el botón de apagado, el equipo sigue funcionando a baja velocidad durante unos minutos. Se desea apagar el aparato por completo, mantenga pulsado el botón FAN durante 2 segundos.
- Función X-FAN desactivada: Después de apagar el aparato pulsando el botón de apagado, el aparato deja de funcionar inmediatamente y se apaga por completo.

TURBO: Función Turbo

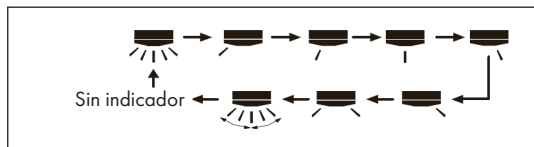
- Si pulsa este botón en modo Refrescar o Secar, el aparato refrescará o calentará a máxima potencia. El símbolo Turbo se mostrará en el mando a distancia. Pulse otra vez el botón para detener la función Turbo. El símbolo Turbo desaparecerá  del mando a distancia.
- Al activar esta función, el ventilador funciona a la velocidad más alta para que la temperatura ambiente alcance la temperatura ajustada en el aparato lo más rápidamente posible.

Botones de flecha

Pulse los botones de flecha para aumentar o disminuir 1 °C (°F) la temperatura configurada. Si mantiene pulsado el botón durante 2 segundos, la temperatura indicada en el mando a distancia se cambia más rápido. Suelte el botón cuando haya elegido la temperatura deseada. El aire acondicionado interior ajusta su visualización de temperatura de forma correspondiente.

Oscilación hacia izquierda y derecha

Pulse este botón para elegir la dirección de la oscilación (hacia izquierda/derecha). Pulse este botón varias veces para ajustar el ángulo de oscilación de la siguiente manera:

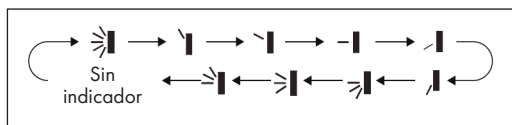


- Si mantiene pulsado este botón durante más de 2 segundos, el aparato girará de izquierda a derecha y viceversa. En cuanto suelte el botón, el aparato dejará de girar de izquierda a derecha y mantendrá la posición actual de la rejilla.
- Si activa el modo Oscilación y vuelve a pulsar el botón 2 segundos más tarde, el modo Oscilación se desactivará inmediatamente. Si pulsa el botón de nuevo dentro de 2 segundos, el estado de oscilación cambiará dependiendo de la secuencia mostrada anteriormente.

Atención: Solamente algunos modelos disponen de esta función.

Oscilación arriba/abajo ➤

Pulse este botón para elegir la dirección de la oscilación (hacia arriba/abajo). Pulse este botón varias veces para ajustar el ángulo de oscilación de la siguiente manera:



- Al seleccionar el primer nivel, el aire acondicionado expulsa automáticamente el aire. La ranura de ventilación horizontal gira hacia arriba y hacia abajo en el ángulo máximo.
- Al seleccionar los siguientes 5 niveles, el aire acondicionado sopla el aire en una posición determinada. La ranura de ventilación horizontal se detiene automáticamente en esta posición.
- Al seleccionar los últimos 3 niveles, el aire acondicionado sopla el aire en un ángulo fijo. La ranura de ventilación horizontal expulsa el aire en un ángulo fijo.
- Mantenga pulsado el botón durante 2 segundos para ajustar el ángulo de oscilación deseado. Suelte el botón en cuanto se alcance el ángulo.
- Los últimos 3 niveles pueden no estar disponibles. Si este es el caso, el aire acondicionado expulsa automáticamente el aire cuando recibe la señal.
- Si mantiene pulsado este botón durante más de 2 segundos, el aparato soplará el aire desde arriba hasta abajo. En cuanto suelte el botón, el aparato dejará de oscilar y mantendrá la posición de la ranura de ventilación horizontal.
- Si activa el modo Oscilación y vuelve a pulsar el botón 2 segundos más tarde, el modo Oscilación se desactivará inmediatamente. Si pulsa el botón de nuevo dentro de 2 segundos, el estado de oscilación cambiará dependiendo de la secuencia mostrada anteriormente.

SLEEP (Modo nocturno)

Pulse este botón para elegir entre los modos Sleep1 (, Sleep2 (, Sleep3 () y OFF. Pulse varias veces este botón para seleccionar el perfil deseado.

Sleep1: En el modo Refrescar, cuando se activa la función Sleep 1, la temperatura del aire acondicionado aumenta 1 °C después de 1 hora de funcionamiento. Después de 2 horas de funcionamiento, la temperatura aumenta otros 2 °C. A continuación, el aparato sigue funcionando de forma permanente a esta temperatura. En el modo Refrescar, cuando se activa la función Sleep 1, la temperatura ajustada se reduce 1 °C después de 1 hora de funcionamiento. Después de 2 horas de funcionamiento, la temperatura ajustada se reduce otros 2 °C. A continuación, el aparato sigue funcionando con este ajuste de temperatura.

Sleep2: En este modo, el aparato funciona según de acuerdo con el ajuste predeterminado de un grupo de curvas de temperatura de sueño.

Sleep3: En este modo, el usuario realiza todos los ajustes.

- 1 Si mantiene pulsado el botón TURBO en este modo, el mando a distancia abre los Ajustes individualizados para el modo Sleep 3. En este momento, la pantalla del mando a distancia muestra [1 HORA] y la temperatura correspondiente de la última curva de sueño ajustada aparece en la pantalla y parpadea (la primera vez que se utiliza el aparato, se muestra el valor inicial preestablecido de fábrica del ajuste de la curva de sueño).
- 2 Configure la temperatura pulsando los botones de flecha y confirme su selección pulsando el botón TURBO.
- 3 En este punto, la hora visualizada en el mando a distancia se incrementa automáticamente 1 hora (es decir: 2 HORAS, 3 HORAS... 8 HORAS), la pantalla de temperatura muestra la temperatura correspondiente de la última curva de sueño ajustada y parpadea.
- 4 Ahora repita los pasos 2 y 3 hasta que se haya realizado el ajuste de temperatura para las 8 horas completas y se haya completado el ajuste de la curva de sueño. La pantalla del mando a distancia volverá a la configuración original.

Si desea utilizar un ajuste individualizado para la curva de sueño pero no quiere cambiar la temperatura, pulse el botón TURBO para continuar con el cambio.

Atención: Si no se pulsa ningún botón en 10 segundos, la configuración de la curva de sueño se cancela automáticamente y se muestran los ajustes originales. Si desea cancelar el ajuste de la curva de sueño, puede hacerlo pulsando uno de los botones POWER, MODE, TIMER y SLEEP.

I FEEL - Reconocimiento de temperatura ambiente

Al pulsar este botón, se activa esta función y se muestra  en la pantalla del mando a distancia. Después de activar esta función, el mando a distancia transmite la temperatura ambiente medida al aparato. El aire acondicionado ajusta la temperatura en consecuencia. Si vuelve a pulsar este botón, la función se detendrá y el icono desaparecerá de la pantalla del mando a distancia.

- Cuando utilice esta función, coloque el mando a distancia cerca de usted. Tenga cuidado de no colocarlo cerca de objetos de alta o baja temperatura, ya que puede provocar lecturas incorrectas de la temperatura ambiente.
- Cuando esta función está activa, el mando a distancia debe estar cerca del aire acondicionado para que pueda recibir la señal enviada a través del mando a distancia.

TIMER - Configurar el temporizador

Configurar el temporizador de encendido:

Pulse TIMER ON para ajustar la hora de encendido del aire acondicionado. Al pulsar el botón, el icono del reloj  desaparece de la pantalla y la palabra [ON] parpadea en el mando a distancia. Pulse los botones de flecha para ajustar la hora. Cada vez que pulsa el botón, aumenta o disminuye la hora un minuto. Mantenga pulsados los botones para ajustar la hora más rápidamente. Suelte el botón correspondiente tan pronto como haya alcanzado la hora deseada. Pulse el botón TIMER ON para confirmar su selección. La palabra [ON] dejará de parpadear y el icono del temporizador volverá a aparecer.

Atención: Para cancelar esta función, pulse de nuevo el botón TIMER ON.

Configurar el temporizador de apagado:

Pulse TIMER OFF para ajustar la hora de apagado del aire acondicionado. Al pulsar el botón, el icono del reloj  desaparece de la pantalla y la palabra [OFF] parpadea en el mando a distancia. Pulse los botones de flecha para ajustar la hora. Cada vez que pulsa el botón, aumenta o disminuye la hora un minuto. Mantenga pulsados los botones para ajustar la hora más rápidamente. Suelte el botón correspondiente tan pronto como haya alcanzado la hora deseada. Pulse el botón TIMER ON para confirmar su selección. La palabra [OFF] dejará de parpadear y el icono del temporizador volverá a aparecer.

- Puede activar las dos funciones (temporizadores de encendido y apagado) a la vez.
- Configure la hora actual en el aparato antes de activar el temporizador.
- Configure valores válidos después de activar la función de temporizador correspondiente. El botón POWER no afecta a la configuración. Si no necesita esta función, desactívela con el mando a distancia.

CLOCK - Configurar la hora

- Pulse el botón CLOCK para configurar la hora. El icono del reloj  parpadea en el mando a distancia.
- En un intervalo de 5 segundos, pulse los botones de flecha para ajustar la hora. Al pulsar el botón correspondiente, aumenta o disminuye la hora 1 minuto.
- Mantenga pulsados los botones de flecha para ajustar la hora más rápidamente. Suelte el botón cuando haya configurado la hora deseada.
- Pulse el botón CLOCK para confirmar su selección. El símbolo del reloj deja de parpadear.

Atención: La hora se muestra en formato de 24 horas. El tiempo entre los 2 ajustes no debe exceder los 5 segundos, de lo contrario el modo de configuración se interrumpirá. Consulte el punto 10 para la activación del temporizador.

QUIET - Modo silencioso

Cuando se pulsa el botón QUIET, se activa el modo silencioso automático (los iconos  y AUTO se muestran en la pantalla). Si pulsa de nuevo el botón, se activa el modo silencioso normal (en la pantalla sólo se muestra el icono de los auriculares), y si pulsa el botón 3 veces, se desactiva el modo silencioso (el icono de los auriculares no se muestra en la pantalla). Después de encender el aparato, el modo silencioso desactivado es el ajuste predeterminado.

- Puede ajustar el modo silencioso en todos los modos. En este modo no puede ajustar la velocidad del ventilador.
- Al seleccionar el modo silencioso, afectará los diferentes modos de la siguiente manera:
- La unidad interior funcionará a velocidad 4. 10 minutos más tarde, o cuando la temperatura interior sea de 28 °C, el aparato continuará funcionando a velocidad 2 o en modo silencioso, dependiendo de la diferencia entre la temperatura ambiente y la temperatura ajustada.
- En el modo Calefacción, el aire acondicionado funcionará a velocidad 3 o en modo silencioso, dependiendo de la diferencia entre la temperatura ambiente y la temperatura establecida.

- En el modo Secar, el aparato funcionará automáticamente en modo silencioso.
- En el modo Automático, el aparato funcionará en modo silencioso automático de acuerdo con el modo Refrescar, Calefacción o Ventilador.
- Solamente algunos modelos disponen de esta función.

WIFI – WLAN

Pulse la tecla WIFI para activar o desactivar la función WLAN. Cuando se activa la WLAN, la pantalla del mando a distancia muestra WIFI. Cuando el mando a distancia esté apagado, pulse los botones MODE y WIFI simultáneamente durante 1 segundo para restaurar los ajustes de fábrica.

Atención: Solamente algunos modelos disponen de esta función.

LIGHT - Encender/apagar la luz

Pulse el botón LIGHT para apagar la luz de fondo de la pantalla de la unidad interior. El icono de la bombilla ya no aparece en la pantalla del mando a distancia. Si vuelve a pulsar el botón LIGHT, la luz de fondo de la pantalla volverá a encenderse y el icono de la bombilla aparecerá en la pantalla del mando a distancia.

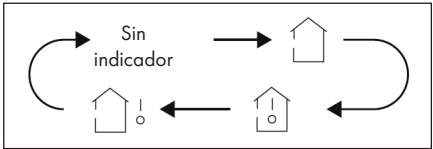
Modo Saludable y funciones de limpieza

- 1 Pulse este botón para activar y desactivar las funciones Saludable y Limpieza cuando el aparato está en funcionamiento. Al pulsar una vez este botón, se activa la función de limpieza y  se muestra en la pantalla del mando a distancia.
- 2 Si vuelve a pulsar este botón, las funciones de salud y limpieza se ejecutan simultáneamente. La pantalla del mando a distancia muestra  y .
- 3 Si pulsa el botón, desactiva ambas funciones.
- 4 Si pulsa el botón por cuarta vez, activa la función de salud y aparece  en la pantalla del mando a distancia.
- 5 Si vuelve a pulsar el botón, el aparato vuelve al punto 1.

Atención: Solamente algunos modelos disponen de esta función.

TEMP - Configurar la temperatura

Si pulsa el botón TEMP, podrá ver en la pantalla del aire acondicionado la temperatura deseada ajustada y la temperatura interior o exterior real. Puede seleccionar la configuración con el mando a distancia en el siguiente orden:



	Si selecciona esta configuración, el indicador de temperatura del aire acondicionado interior mostrará la temperatura ajustada.
	Si selecciona esta configuración, el indicador de temperatura del aire acondicionado interior mostrará la temperatura ambiente real.
	Si selecciona esta configuración, el indicador de temperatura del aire acondicionado interior mostrará la temperatura exterior.

- El indicador de temperatura exterior no está disponible en algunos modelos. En este caso, si el aire acondicionado interior recibe la señal para mostrar la temperatura exterior, mostrará la temperatura interior.
- El aire acondicionado interior viene configurado de fábrica para mostrar la temperatura ajustada cuando se enciende. Para ello no hay ninguna opción de visualización especial en el mando a distancia.
- Si visualiza la temperatura interior o exterior en la pantalla de la unidad interior, el aparato vuelve automáticamente a mostrar la temperatura ajustada después de 3-5 segundos.

FUNCIONES ADICIONALES Y COMBINACIONES DE BOTONES

Función de ahorro de energía

En el modo Refrescar, presione los botones TEMP y CLOCK simultáneamente para activar o desactivar la función de ahorro de energía. Una vez iniciada la función de ahorro de energía, se visualizará [SE] en el mando a distancia y el aire acondicionado interior ajustará automáticamente la temperatura configurada al ajuste de fábrica para lograr el mejor efecto posible de ahorro de energía. Para desactivar la función de ahorro de energía, vuelve a pulsar los botones TEMP y CLOCK simultáneamente.

- En el modo de ahorro de energía, la velocidad del ventilador se ajusta automáticamente.
- La temperatura ajustada no se puede cambiar en el modo de ahorro de energía. Si pulsa el botón TURBO en este modo, el mando a distancia no emitirá ninguna señal.
- La función Sleep y la función de ahorro de energía no pueden activarse al mismo tiempo. Si ha activado la función de ahorro de energía en el modo Refrescar, puede desactivarla pulsando el botón SLEEP. Si ha activado la función Sleep en el modo Refrescar y ha iniciado el modo de ahorro de energía, la función Sleep se desactivará.

Función Calefacción

En el modo Calefacción, pulse simultáneamente los botones TEMP y CLOCK para activar o desactivar la función Calefacción 8 °C. Una vez activada esta función, el mando a distancia mostrará  y [8 °C] y el aire acondicionado mantendrá el estado de calefacción 8 °C para que la temperatura ambiente no descienda por debajo de 8 °C. Para desactivar la función Calefacción 8 °C, pulse los botones TEMP y CLOCK simultáneamente.

- Cuando la función Calefacción 8 °C está activada, la velocidad del ventilador se ajusta automáticamente.
- Cuando la función Calefacción 8 °C está activada, no se puede cambiar la temperatura configurada. Si pulsa el botón TURBO en este modo, el mando a distancia no emitirá ninguna señal.
- La función Calefacción 8 °C y la función Sleep no pueden activarse al mismo tiempo. Si ha activado la función Calefacción 8 °C en el modo Refrescar, puede desactivarla pulsando el botón SLEEP. Si ha activado la función Sleep en el modo Refrescar y ha iniciado la función Calefacción 8 °C, la función Sleep se desactivará.
- La función Calefacción 8 °C se configura como función Calefacción 46 °F en grados Fahrenheit.

Mecanismo de bloqueo

Mantenga pulsados a la vez los botones de flecha para activar o desactivar el mecanismo de bloqueo. Cuando se activa el mecanismo de bloqueo, aparece el icono  en el mando a distancia. Si ahora desea utilizar el mando a distancia, este no enviará ninguna señal al aire acondicionado y el icono del candado parpadeará tres veces.

Cambiar entre los grados Celsius y Fahrenheit

Cuando el aparato esté apagado, pulse simultáneamente los botones ▼ y MODE para cambiar de °C a °F o viceversa.

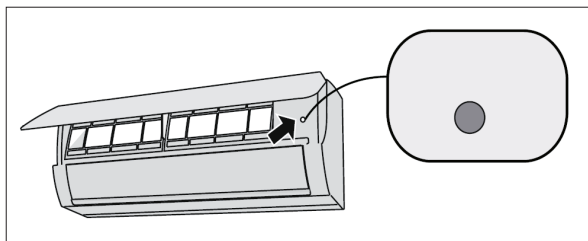
BOTÓN DE EMERGENCIA

Si el mando a distancia se pierde o se daña, utilice el botón de emergencia para encender o apagar el aire acondicionado. Instrucciones de uso: Abra la tapa como se muestra en la ilustración y pulse el botón de emergencia para encender o apagar el aire acondicionado. Cuando el aire acondicionado está encendido, funciona en modo automático.



ADVERTENCIA

Peligro de lesiones por descarga eléctrica. ¡Pulse el botón con un objeto bien aislado!



INSTALACIÓN DE LA UNIDAD INTERIOR

Indicaciones importantes sobre la instalación



ADVERTENCIA

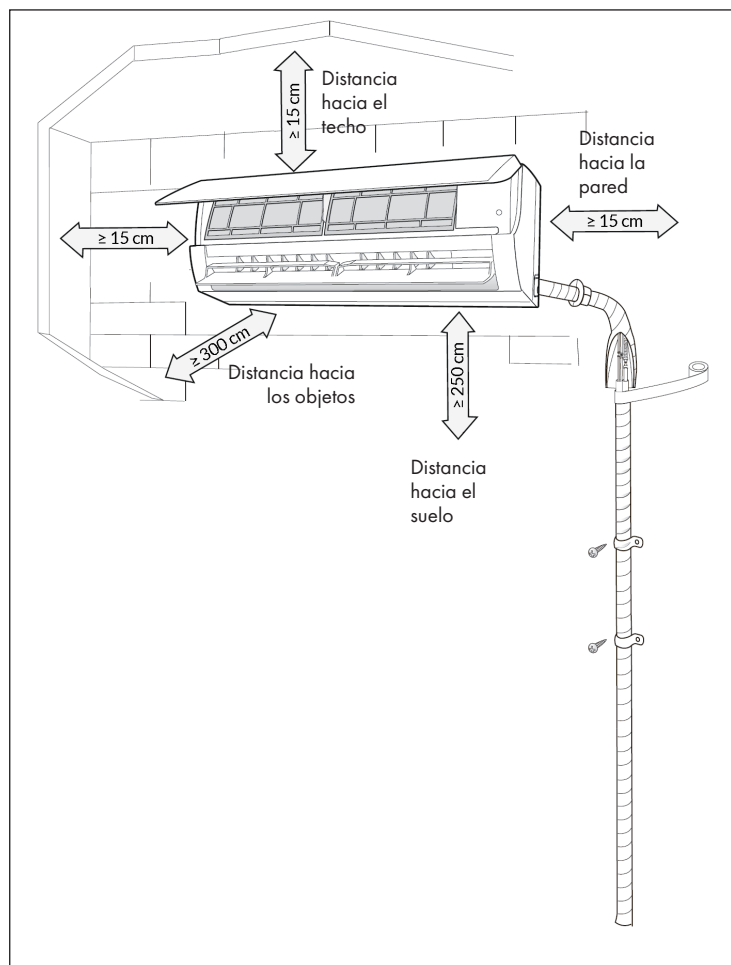
¡Riesgo de lesiones! Todas las personas que participen en la instalación del sistema de aire acondicionado DEBERÁN presentar un certificado válido de la autoridad competente y la cualificación reconocida por este sector para la manipulación del sistema de refrigeración.

- Si se requiere que otros técnicos realicen tareas de mantenimiento y reparación del aparato, deberán de ser supervisados por la persona calificada para usar el refrigerante combustible.
- El sistema de aire acondicionado sólo podrá repararse de acuerdo con el procedimiento establecido por el fabricante del aparato.
- El sistema de aire acondicionado no debe utilizarse en salas en las que haya dispositivos con llama abierta (como chimeneas, aparatos de gas de hulla, aparatos de calefacción, etc.).
- No está permitido perforar el tubo de conexión ni exponerlo al fuego.
- El aire acondicionado debe instalarse en una habitación más grande que el tamaño mínimo especificado. El tamaño mínimo de la habitación se indica en la placa de características o en la siguiente tabla a.
- Una vez instalado el aparato, se debe realizar una prueba de fugas.

Tamaño mínimo de la habitación (m²)

Tamaño mínimo de la habitación (m²)	Volumen de carga (kg)	≤ 1,2	1,3	1,4	1,5	1,6	1,7	1,8	1,9	2	2,1	2,2	2,3	2,4	2,5
	Posición del suelo	/	14,5	16,8	19,3	22	24,8	27,8	31	34,3	37,8	41,5	45,4	49,4	53,6
	Montaje de la ventana	/	5,2	6,1	7	7,9	8,9	10	11,2	12,4	13,6	15	16,3	17,8	19,3
	Montaje en la pared	/	1,6	1,9	2,1	2,4	2,8	3,1	3,4	3,8	4,2	4,6	5	5,5	6
	Montaje en el techo	/	1,1	1,3	1,4	1,6	1,8	2,1	2,3	2,6	2,8	3,1	3,4	3,7	4

Distancias de instalación



Antes de la instalación

- Al instalar o reubicar el aparato, asegúrese de que no entre aire o sustancias distintas al refrigerante en el circuito refrigerante. Si entra aire u otras sustancias en el circuito refrigerante, la presión en el sistema de refrigeración aumentará o el compresor se romperá, resultando en lesiones graves.
- Cuando instale o reubique el aparato, tenga cuidado de no agregar refrigerante que no se encuentre en la placa técnica del aparato o que no sea adecuado para el mismo. De lo contrario, puede provocar un mal funcionamiento o un accidente grave.
- Si es necesario retirar el refrigerante del aparato durante la reubicación o reparación, asegúrese de que esté funcionando en modo Refrescar. A continuación, cierre la válvula del lado de alta presión (válvula de líquido). Unos 30 - 40 segundos después, cierre completamente la válvula del lado de baja presión (válvula de gas), apague el aparato inmediatamente y desconecte el enchufe de la toma de corriente. El refrigerante no debe drenarse durante más de 1 minuto. Si tarda demasiado tiempo en drenar el refrigerante, puede entrar aire en el circuito refrigerante, haciendo que la presión del sistema de refrigeración aumente o que el compresor se rompa, lo que puede provocar lesiones graves.
- Asegúrese de que tanto la válvula de líquido como la de gas estén completamente cerradas durante el drenaje de refrigerante y de que el cable alimentación esté desenchufado antes de conectar la manguera de conexión. Si el compresor comienza a funcionar mientras la válvula de cierre está abierta y la manguera de conexión no está completamente conectada, el aire será aspirado, lo que puede provocar un aumento de la presión en el sistema de refrigeración o una ruptura del compresor y lesiones graves asociadas.
- Al instalar el aparato, asegúrese de que la manguera de conexión esté correctamente conectada antes de arrancar el compresor. Si el compresor comienza a funcionar mientras la válvula de cierre está abierta y la manguera de conexión no está completamente conectada, el aire será aspirado, lo que puede provocar un aumento de la presión en el sistema de refrigeración o una ruptura del compresor y lesiones graves asociadas.
- El aparato no debe instalarse en lugares en los que puedan escapar gases corrosivos o inflamables. Si se escapa gas en las inmediaciones del aire acondicionado, pueden producirse explosiones y otros accidentes.
- No utilice cables alargadores para realizar las conexiones eléctricas. Si la longitud del cable de alimentación es insuficiente, póngase en contacto con el servicio técnico para obtener un cable más largo. Las conexiones eléctricas mal hechas pueden provocar descargas eléctricas e incendios.

- Utilice únicamente los tipos de cable especificados para la conexión eléctrica entre las unidades interiores y exteriores. Sujete los cables de modo que sus conexiones no puedan absorber tensiones externas. Los cables eléctricos con capacidad insuficiente, conexiones de cable incorrectas y abrazaderas de cable inseguras pueden causar descargas eléctricas o incendios.

Herramientas necesarias para la instalación

1 Nivel de burbuja	8 Cortatubos
2 Destornillador	9 Detector de fugas
3 Taladradora con percutor	10 Bomba de vacío
4 Cabezal de perforación	11 Manómetro
5 Expansor de tubos	12 multímetro
6 Llave dinamométrica	13 Llave Allen
7 Llave de boca	14 Cinta métrica

Indicaciones sobre el entorno de la instalación

- No debe haber bloqueos u obstáculos cerca de la entrada del aire.
- Elija un lugar donde la condensación pueda ser fácilmente distribuida sin afectar negativamente a otras personas.
- Seleccione un lugar donde se pueda establecer fácilmente la conexión al aire acondicionado exterior y que esté cerca de una toma de corriente.
- Seleccione un lugar fuera del alcance de los niños.
- El lugar de instalación debe ser capaz de soportar el peso del aire acondicionado interior y no debe aumentar el nivel de ruido y vibración del aparato.
- El aparato debe instalarse a una altura mínima de 2,5 metros sobre el suelo.
- No instale el aire acondicionado interior directamente encima de otros electrodomésticos.
- Trate de instalar el aire acondicionado interior lo más lejos posible de las lámparas fluorescentes.

La instalación del aparato en las siguientes ubicaciones puede resultar en un mal funcionamiento del mismo. Las siguientes ubicaciones no son adecuadas para la instalación. Si no puede evitarse la instalación en cualquiera de estas ubicaciones, póngase en contacto con el servicio técnico antes de la instalación:

- Lugares con fuertes fuentes de calor, vapores, gases inflamables o explosivos u objetos volátiles distribuidos en el aire.
- Lugares donde se utilizan equipos de alta frecuencia (como máquinas de soldar, equipos médicos, etc.).
- Lugares cercanos a la costa.
- Lugares donde hay petróleo o vapores en el aire.
- Lugares donde escapen o están presentes gases sulfurosos.
- Lugares con condiciones similares a las mencionadas anteriormente.
- El aparato no debe instalarse en los lavabos.
- El aparato no debe instalarse en estructuras inestables o móviles (como un camión) o en ambientes corrosivos (como una planta química).

Paso 1: Determinación de la ubicación

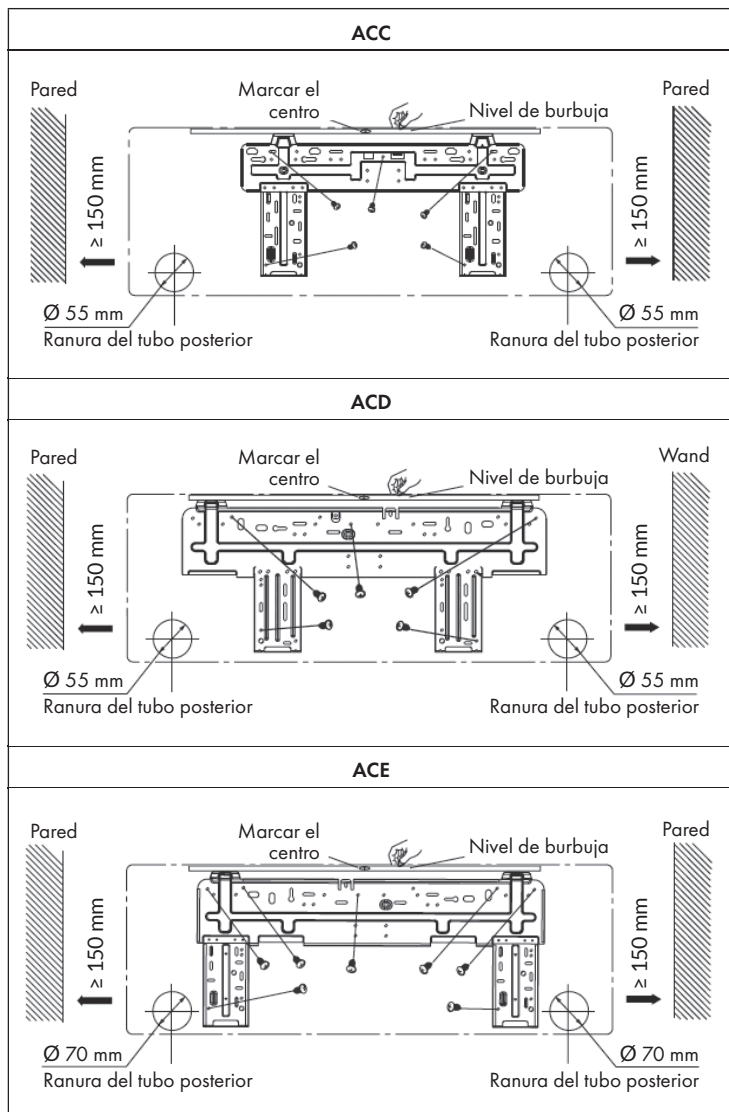
Recomiende una ubicación de instalación al cliente y luego coordine la ubicación exacta de la instalación con el cliente.

Paso 2: Montaje del soporte de pared

- 1 Cuelgue el soporte de pared y ajústelo con el nivel de burbuja en posición horizontal. Marque los orificios de montaje de los tornillos en la pared.
- 2 Taladre los orificios de fijación de los tornillos con un taladro con percutor (las características del cabezal de perforación deben corresponder a las de los tacos) y luego inserte los tacos en los orificios.
- 3 Fije el soporte de pared con los tornillos roscados (ST 4,2 x 25 TA) y, a continuación, tire del soporte para asegurarse de que está bien ajustado y atornillado. Si un taco está suelto, taladre otro orificio cerca.

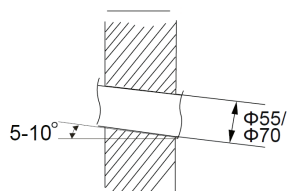
Paso 3: Ranura del tubo

- 1 Seleccione la posición de la ranura del tubo de acuerdo con la dirección del tubo de salida. La posición de la ranura del tubo debe estar ligeramente por debajo del soporte de pared, como se muestra en las siguientes ilustraciones:

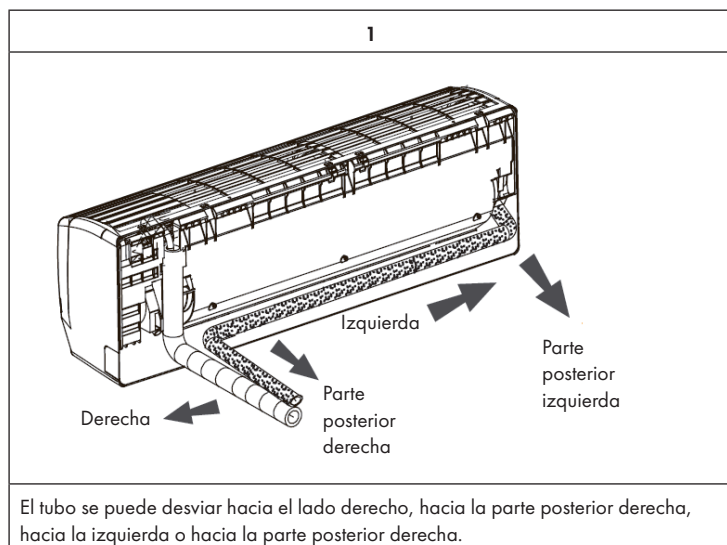


- 2 En la posición seleccionada del tubo de salida, taladre una ranura de tubo con un diámetro de $\varnothing 55$ o $\varnothing 70$. Para que el agua drene correctamente, la ranura del tubo en la pared debe estar dirigida ligeramente hacia abajo, hacia el exterior, con una inclinación de $5-10^\circ$.

- Preste atención a la protección contra el polvo y tome las medidas de seguridad pertinentes al taladrar la ranura.
- Los tacos de plástico no están incluidos y deben comprarse en una tienda de bricolaje local.



Paso 4: Dirección del tubo de salida



2

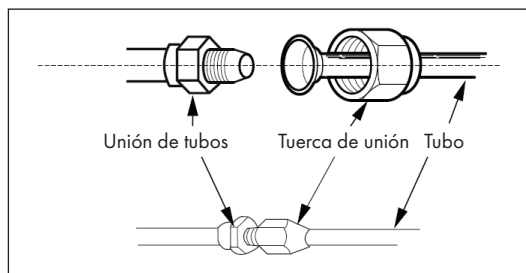
Izquierda

Derecha



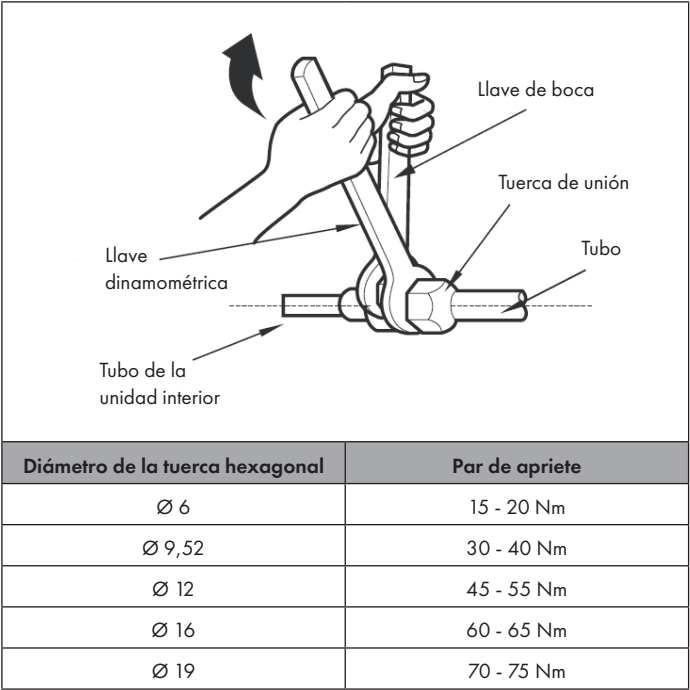
Si decide desviar el tubo hacia la izquierda o la derecha, corte el orificio correspondiente de la carcasa inferior.

Paso 5: Conexión de tubos

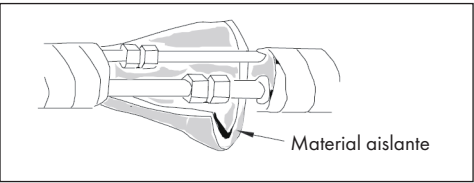


- 1 Conecte la unión de tubo a la boquilla correspondiente.
- 2 Apriete ligeramente la tuerca de unión con la mano.

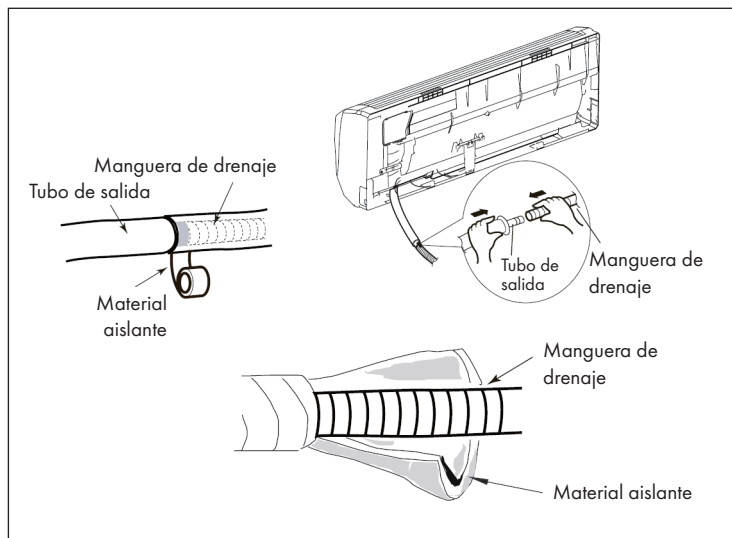
- 3 Utilice la llave para ajustar el apriete del tornillo de acuerdo con la siguiente tabla. Apriete a tuerca de unión con la llave de boca.



- 4 Envuelva el conducto y el conector del aire acondicionado interior con el material aislante y luego envuélvalo con cinta adhesiva.



Paso 6: Instalación de la manguera de desagüe

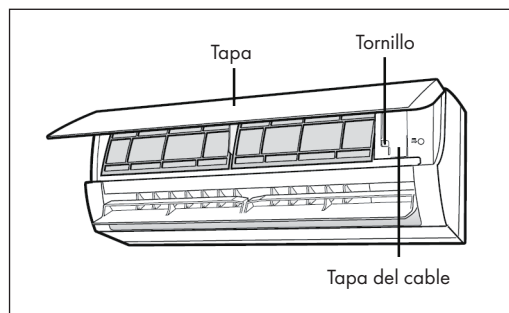


- 1 Conecte la manguera de drenaje al tubo de salida del aire acondicionado interior.
- 2 Envuelva el conector con cinta adhesiva.

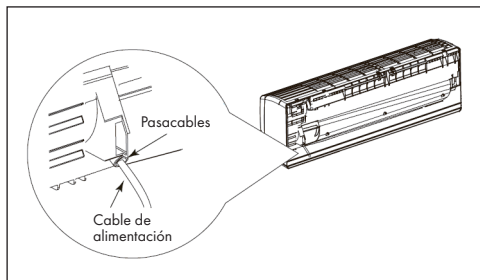
Atención: Enrolle material aislante alrededor de la manguera de drenaje para evitar la condensación. Los tacos de plástico no están incluidos en el envío.

Paso 7: Conexión por cable del aire acondicionado interior

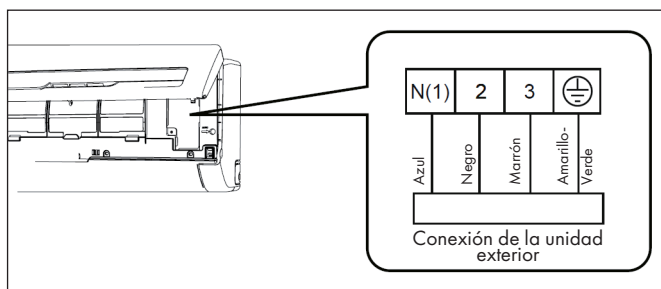
- 1 Abra la tapa, retire el tornillo de la tapa del cable y extraiga la tapa.



- 2 Pase el cable de alimentación a través del pasacables de la parte posterior de la unidad interior y sáquelo por la parte frontal.



- 3 Retire la abrazadera del cable y conecte el cable de alimentación a la regleta de bornes según el color. Apriete el tornillo y fije el cable de alimentación con la abrazadera del cable. **Atención: El bloque de terminales es sólo orientativo, por favor, refiérase al bloque de terminales in situ.**



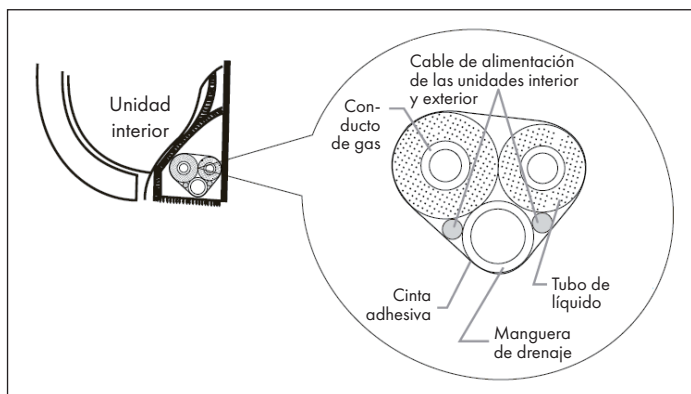
- 4 Vuelva a colocar y atornillar la tapa del cable.
- 5 Cierre la tapa.

Indicaciones importantes sobre el cableado

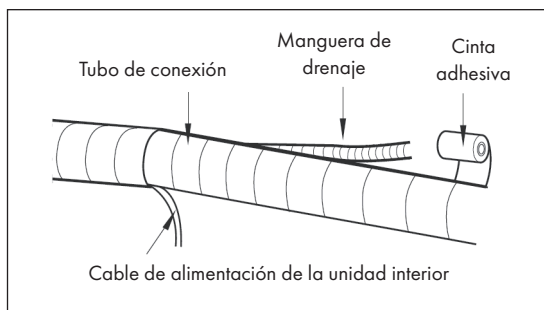
- Solamente una persona cualificada debe instalar los cables de las unidades interior y exterior.
- Si la longitud del cable de alimentación es insuficiente, póngase en contacto con el servicio técnico para obtener un cable más largo. No intente alargar el cable usted mismo.
- Para sistemas de aire acondicionado con enchufe de red, el enchufe de red debe ser fácilmente accesible después de la instalación.
- Para aires acondicionados sin enchufe, se debe instalar un disyuntor en el circuito eléctrico. El disyuntor debe tener una separación de todos los polos y la distancia entre los contactos individuales debe ser superior a 3 mm.

Paso 8: Conectar los tubos

- 1 Una el tubo de conexión, el cable de alimentación y la manguera de drenaje con cinta adhesiva.



- 2 No una la manguera de drenaje y el cable de alimentación a lo largo de toda su longitud, sino sepárelos en un momento determinado.

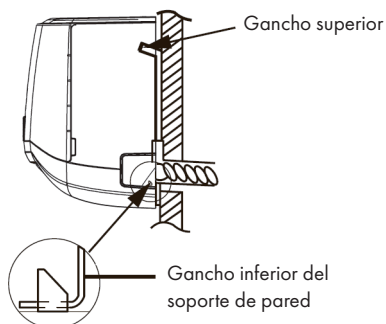
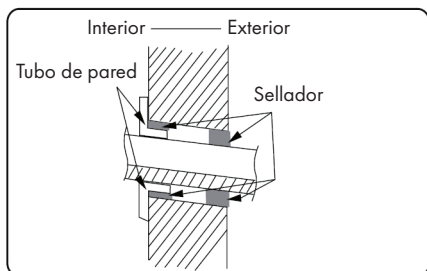


- 3 Conecte los componentes individuales de manera uniforme.
- 4 El tubo de líquido y el conducto de gas deben envolverse por separado en el extremo.

Atención: El cable de alimentación y el cable de control no deben cruzarse ni enrollarse entre sí. La manguera de drenaje debe estar situada en la parte inferior.

Paso 9: Colgar la unidad interior

- 1 Inserte los cables envueltos en el tubo de pared y páselos a través del orificio de la pared.
- 2 Cuelgue el aire acondicionado interior en el soporte de pared.
- 3 Rellene el hueco entre los tubos y el orificio de la pared con sellador.
- 4 Fije el tubo de pared.
- 5 Compruebe que el aire acondicionado interior esté firmemente conectado al soporte de pared.



Después de la instalación

Verifique si se cumplen los requisitos listados en la tabla o si hay alguna avería:

Comprobar	Posible mal funcionamiento
¿Se ha instalado el aparato de forma segura?	El aparato puede caerse, tambalearse o hacer ruido durante el arranque.
¿Se realizaría una prueba de fuga de refrigerante?	Podría provocar una capacidad de refrigeración (o calefacción) insuficiente.
¿Estaban los cables suficientemente aislados?	El resultado podría ser la condensación y el goteo de agua.
¿El agua se drena correctamente?	El resultado podría ser la condensación y el goteo de agua.
¿La tensión de red de la toma de corriente corresponde a la tensión indicada en la placa de características del aparato?	Es posible que se produzcan fallos de funcionamiento o que se dañen partes del aparato.
¿Se han instalado correctamente los cables eléctricos?	Es posible que se produzcan fallos de funcionamiento o que se dañen partes del aparato.
¿Está el aparato correctamente conectado a tierra?	Podría provocar en una fuga eléctrica.
¿El cable de alimentación utilizado cumple los requisitos del fabricante?	Es posible que se produzcan fallos de funcionamiento o que se dañen partes del aparato.
¿Las entradas y salidas de aire están bloqueadas por algo?	Podría provocar una capacidad de refrigeración (o calefacción) insuficiente.
¿Se ha limpiado el polvo y los residuos de suciedad durante la instalación?	Es posible que se produzcan fallos de funcionamiento o que se dañen partes del aparato.
¿La válvula de gas y la válvula de líquido están completamente abiertas?	Podría provocar una capacidad de refrigeración (o calefacción) insuficiente.
¿Se han cubierto la entrada y la salida de la abertura de la tubería?	Podría provocar una capacidad de refrigeración (o calefacción) insuficiente o un desperdicio de energía.

INSTALACIÓN DE LA UNIDAD EXTERIOR

Indicaciones importantes sobre la instalación



ADVERTENCIA

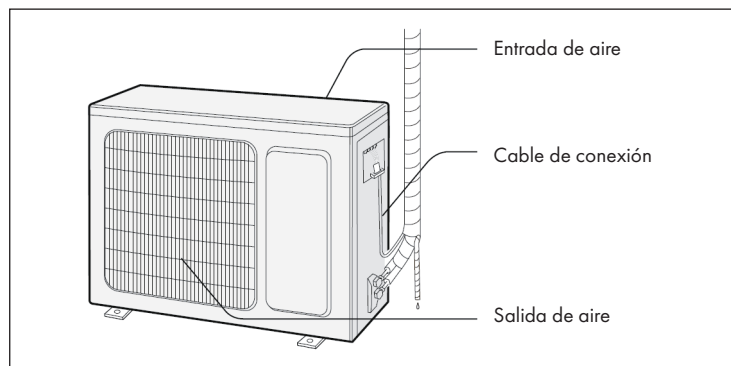
¡Riesgo de lesiones! Todas las personas que participen en la instalación del sistema de aire acondicionado DEBERÁN presentar un certificado válido de la autoridad competente y la cualificación reconocida por este sector para la manipulación del sistema de refrigeración.

- Si se requiere que otros técnicos realicen tareas de mantenimiento y reparación del aparato, deberán de ser supervisados por la persona calificada para usar el refrigerante combustible.
- El sistema de aire acondicionado sólo podrá repararse de acuerdo con el procedimiento establecido por el fabricante del aparato.
- El sistema de aire acondicionado no debe utilizarse en salas en las que haya dispositivos con llama abierta (como chimeneas, aparatos de gas de hulla, aparatos de calefacción, etc.).
- No está permitido perforar el tubo de conexión ni exponerlo al fuego.
- El aire acondicionado debe instalarse en una habitación más grande que el tamaño mínimo especificado. El tamaño mínimo de la habitación se indica en la placa de características o en la siguiente tabla a.
- Una vez instalado el aparato, se debe realizar una prueba de fugas.

Tamaño mínimo de la habitación (m²)

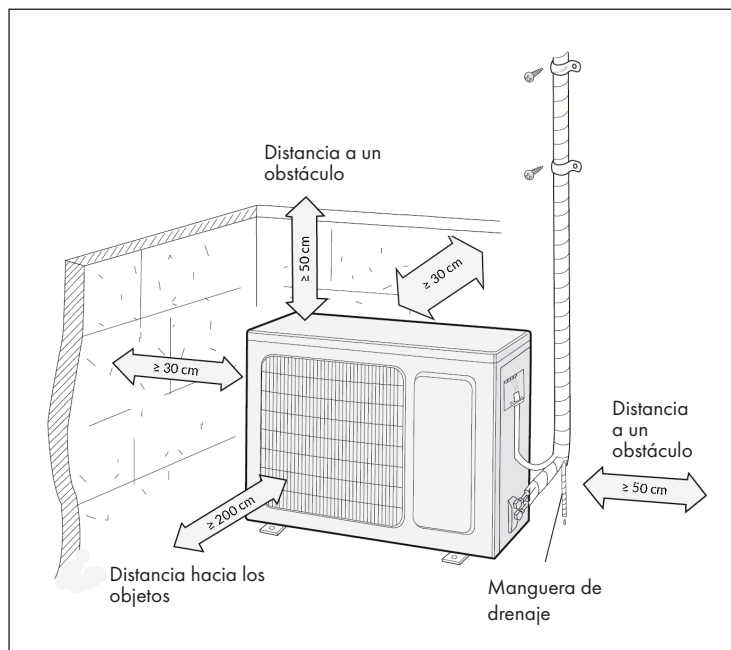
Tamaño mínimo de la habitación (m²)	Volumen de carga (kg)	≤ 1,2	1,3	1,4	1,5	1,6	1,7	1,8	1,9	2	2,1	2,2	2,3	2,4	2,5
	Posición del suelo	/	14,5	16,8	19,3	22	24,8	27,8	31	34,3	37,8	41,5	45,4	49,4	53,6
	Montaje de la ventana	/	5,2	6,1	7	7,9	8,9	10	11,2	12,4	13,6	15	16,3	17,8	19,3
	Montar en la pared	/	1,6	1,9	2,1	2,4	2,8	3,1	3,4	3,8	4,2	4,6	5	5,5	6
	Montaje en el techo	/	1,1	1,3	1,4	1,6	1,8	2,1	2,3	2,6	2,8	3,1	3,4	3,7	4

Vista general del aparato



Atención: Su aparato puede ser diferente al de las ilustraciones anteriores. Refiérase a su aparato actual.

Distancias de instalación



Antes de la instalación

- Al instalar o reubicar el aparato, asegúrese de que no entre aire o sustancias distintas al refrigerante en el circuito refrigerante. Si entra aire u otras sustancias en el circuito refrigerante, la presión en el sistema de refrigeración aumentará o el compresor se romperá, resultando en lesiones graves.
- Cuando instale o reubique el aparato, tenga cuidado de no agregar refrigerante que no se encuentre en la placa técnica del aparato o que no sea adecuado para el mismo. De lo contrario, puede provocar un mal funcionamiento o un accidente grave.
- Si es necesario retirar el refrigerante del aparato durante la reubicación o reparación, asegúrese de que esté funcionando en modo Refrescar. A continuación, cierre la válvula del lado de alta presión (válvula de líquido). Unos 30 - 40 segundos después, cierre completamente la válvula del lado de baja presión (válvula de gas), apague el aparato inmediatamente y desconecte el enchufe de la toma de corriente. El refrigerante no debe drenarse durante más de 1 minuto. Si tarda demasiado tiempo en drenar el refrigerante, puede entrar aire en el circuito refrigerante, haciendo que la presión del sistema de refrigeración aumente o que el compresor se rompa, lo que puede provocar lesiones graves.
- Asegúrese de que tanto la válvula de líquido como la de gas estén completamente cerradas durante el drenaje de refrigerante y de que el cable alimentación esté desenchufado antes de conectar la manguera de conexión. Si el compresor comienza a funcionar mientras la válvula de cierre está abierta y la manguera de conexión no está completamente conectada, el aire será aspirado, lo que puede provocar un aumento de la presión en el sistema de refrigeración o una ruptura del compresor y lesiones graves asociadas.
- Al instalar el aparato, asegúrese de que la manguera de conexión esté correctamente conectada antes de arrancar el compresor. Si el compresor comienza a funcionar mientras la válvula de cierre está abierta y la manguera de conexión no está completamente conectada, el aire será aspirado, lo que puede provocar un aumento de la presión en el sistema de refrigeración o una ruptura del compresor y lesiones graves asociadas.
- El aparato no debe instalarse en lugares en los que puedan escapar gases corrosivos o inflamables. Si se escapa gas en las inmediaciones del aire acondicionado, pueden producirse explosiones y otros accidentes.
- No utilice cables alargadores para realizar las conexiones eléctricas. Si la longitud del cable de alimentación es insuficiente, póngase en contacto con el servicio técnico para obtener un cable más largo. Las conexiones eléctricas mal hechas pueden provocar descargas eléctricas e incendios.

- Utilice únicamente los tipos de cable especificados para la conexión eléctrica entre las unidades interiores y exteriores. Sujete los cables de modo que sus conexiones no puedan absorber tensiones externas. Los cables eléctricos con capacidad insuficiente, conexiones de cable incorrectas y abrazaderas de cable inseguras pueden causar descargas eléctricas o incendios.

Herramientas necesarias para la instalación

1 Nivel de burbuja	8 Cortatubos
2 Destornillador	9 Detector de fugas
3 Taladradora con percutor	10 Bomba de vacío
4 Cabezal de perforación	11 Manómetro
5 Expansor de tubos	12 multímetro
6 Llave dinamométrica	13 Llave Allen
7 Llave de boca	14 Cinta métrica

Indicaciones sobre el entorno de la instalación

- Seleccione un lugar donde el ruido generado por el aparato y el aire de escape no afecten a los vecinos.
- El aparato debe instalarse en un lugar seco y bien ventilado donde no esté expuesto a la luz directa del sol ni a vientos fuertes.
- La ubicación del soporte debe poder soportar el peso del aire acondicionado exterior.
- Asegúrese de que la instalación se ajusta a las dimensiones de instalación anteriores.
- Instale el aparato en un lugar fuera del alcance de niños y a una distancia segura de plantas y mascotas. Si no es posible, instale una rejilla protectora por motivos de seguridad.

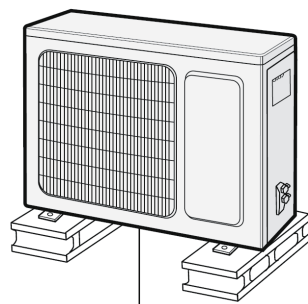
La instalación del aparato en las siguientes ubicaciones puede resultar en un mal funcionamiento del mismo. Las siguientes ubicaciones no son adecuadas para la instalación. Si no puede evitarse la instalación en cualquiera de estas ubicaciones, póngase en contacto con el servicio técnico antes de la instalación:

- Lugares con fuertes fuentes de calor, vapores, gases inflamables o explosivos u objetos volátiles distribuidos en el aire.
- Lugares donde se utilizan equipos de alta frecuencia (como máquinas de soldar, equipos médicos, etc.).
- Lugares cercanos a la costa.
- Lugares donde hay petróleo o vapores en el aire.
- Lugares donde escapan o están presentes gases sulfurosos.
- Lugares con condiciones similares a las mencionadas anteriormente.
- El aparato no debe instalarse en los lavabos.
- El aparato no debe instalarse en estructuras inestables o móviles (como un camión) o en ambientes corrosivos (como una planta química).

Paso 1: Instalación del soporte

- 1 Seleccione el lugar de montaje adecuado para la estructura de la casa.
- 2 Monte el soporte del montaje en el lugar seleccionado con tornillos de expansión.

- Asegúrese de que el soporte pueda soportar al menos 4 veces el peso real de la unidad exterior.
- La unidad exterior debe montarse al menos a 3 cm del suelo para poder montar la conexión de desagüe.
- Para aparatos con una potencia de refrigeración de 2300 - 5000 W se necesitan 6
- tornillos de expansión.
- Para aparatos con una potencia de refrigeración de 6000 - 8000 W se necesitan 8
- tornillos de expansión.
- Para aparatos con una potencia de refrigeración de 10 000 - 16 000 W se necesitan 10 tornillos de expansión.

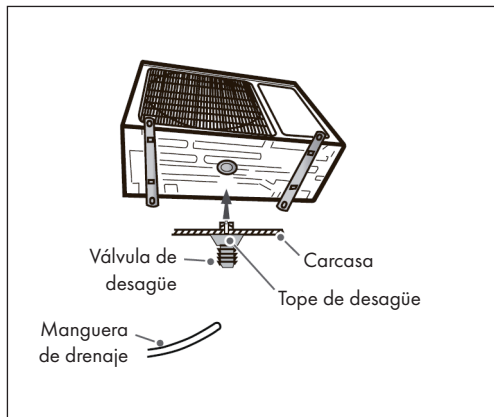


Instale el sistema a una altura mínima de 3 cm por encima del suelo.

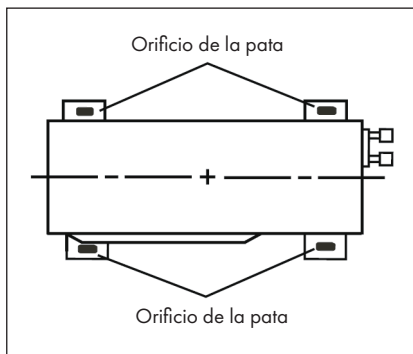
Paso 2: Instalación de los topes de desagüe

(Sólo para aires acondicionados de exterior con función de refrigeración y calefacción)

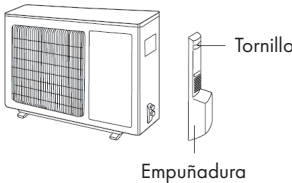
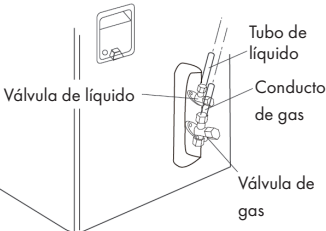
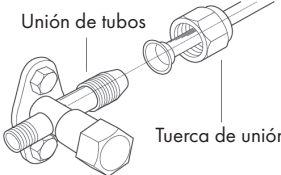
- 1 Conecte los topes de desagüe al orificio de la carcasa como se muestra en la siguiente imagen.
- 2 Conecte el conducto de desagüe a la válvula de desagüe.

**Paso 3: Fijar la unidad exterior**

- 1 Coloque la unidad exterior sobre el soporte.
- 2 Fije los orificios de las patas de la carcasa con tornillos.

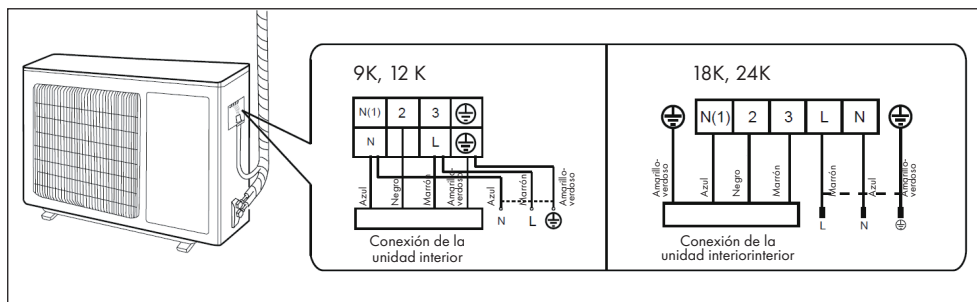


Paso 4: Conexión de los cables interiores y exteriores

1	2												
 Tornillo Empuñadura	 Válvula de líquido Tubo de líquido Conducto de gas Válvula de gas												
Desmonte los tornillos del mango derecho de la unidad exterior y retire el mango.	Retire la tapa roscada de la válvula e inserte la conexión de la tubería en la boca de la tubería.												
3	4												
 Unión de tubos Tuerca de unión	<table><tr><th>Diámetro de la tuerca hexagonal</th><th>Par de apriete</th></tr><tr><td>Ø 6</td><td>15 - 20 Nm</td></tr><tr><td>Ø 9,52</td><td>30 - 40 Nm</td></tr><tr><td>Ø 12</td><td>45 - 55 Nm</td></tr><tr><td>Ø 16</td><td>60 - 65 Nm</td></tr><tr><td>Ø 19</td><td>70 - 75 Nm</td></tr></table>	Diámetro de la tuerca hexagonal	Par de apriete	Ø 6	15 - 20 Nm	Ø 9,52	30 - 40 Nm	Ø 12	45 - 55 Nm	Ø 16	60 - 65 Nm	Ø 19	70 - 75 Nm
Diámetro de la tuerca hexagonal	Par de apriete												
Ø 6	15 - 20 Nm												
Ø 9,52	30 - 40 Nm												
Ø 12	45 - 55 Nm												
Ø 16	60 - 65 Nm												
Ø 19	70 - 75 Nm												
Apriete ligeramente la tuerca de unión con la mano.	Apriete la tuerca de conexión con la llave dinamométrica como se muestra en la siguiente tabla.												

Paso 5: Conexión del cableado eléctrico de la unidad exterior

- 1 Quite la abrazadera; conecte el cable de alimentación y el cable de control de señal (sólo para aparatos con función de refrigeración y calefacción) a la hembrilla de conexión según el color y fíjelos con tornillos. **Atención: El bloque de terminales mostrado es orientativo. Refiérase al bloque de terminales actual.**

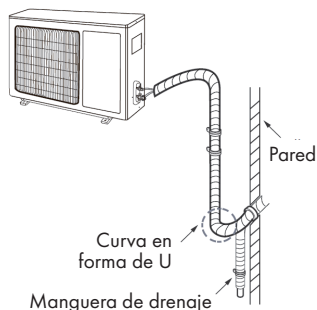


- 2 Fije el cable de alimentación y el cable de control de señal con una abrazadera (sólo para aparatos con función de refrigeración y calefacción).

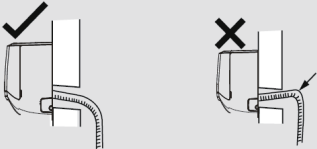
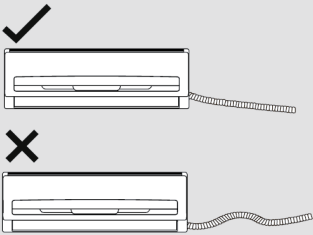
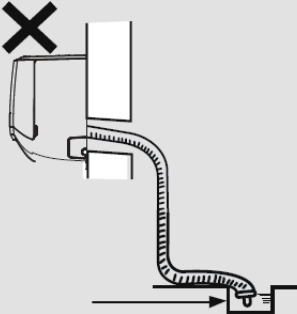
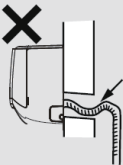
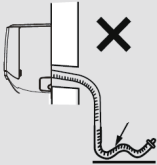
Atención: Tire de los tornillos del cable de alimentación ligeramente tras apretarlos para verificar que están colocados correctamente. Nunca corte los filamentos de la conexión eléctrica para alargarlos o acortarlos

Paso 6: Mantener cables limpios

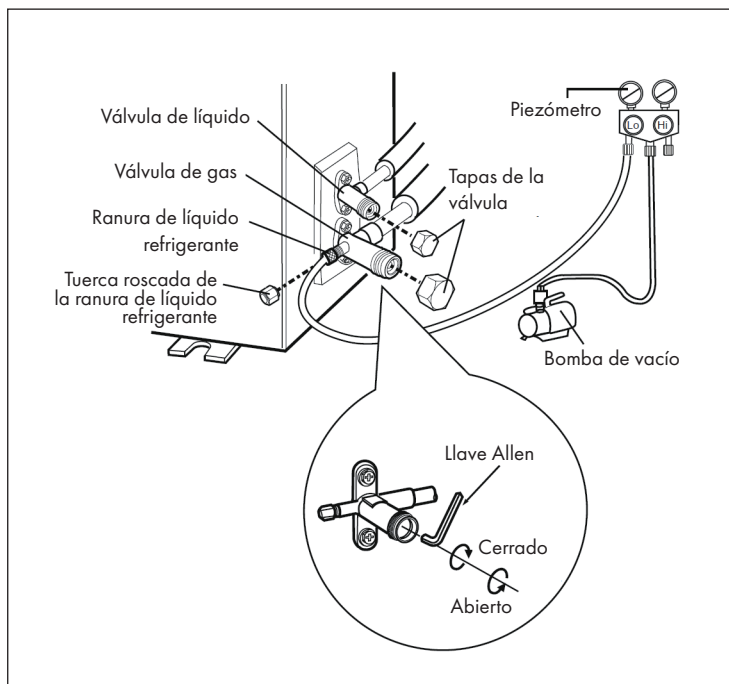
- Los cables deben colocarse a lo largo de la pared y doblarse con cuidado para ocultarse al máximo. ¡No doble demasiado los cables!
- Si la unidad exterior esté más elevada que el orificio en la pared, el cable deberá tener una curva en forma de U antes de que se introduzca en la vivienda para evitar que llueva hacia adentro.



Indicaciones importantes sobre la colocación de los cables

El orificio en la pared para la manguera de drenaje no debe ser mayor que la salida de la unidad interior.		Incline la manguera de desagüe ligeramente hacia abajo. La manguera de desagüe no debe estar doblada, inclinada hacia arriba, ondulada, etc.	
			
La salida de agua no se debe colocar en el agua para que el agua pueda drenar correctamente.		La manguera de desagüe no debe estar doblada.	La salida de agua no debe estar corrugada.
			

Instalación de la bomba de vacío



- 1 Retire en la válvula de líquido y de gas las tapas de la válvula y la tuerca de la ranura de refrigerante.
- 2 Conecte la manguera de llenado del piezómetro con la válvula de la ranura de refrigerante y la otra manguera de llenado con la bomba de vacío.
- 3 Abra el piezómetro completamente y compruebe que la presión del piezómetro se mantenga en -0,1 Mpa.
- 4 Conecte la bomba de vacío y manténgala en ese estado durante 1 a 2 minutos para comprobar si la presión del piezómetro se mantiene en -0,1 Mpa. Si la presión varía, puede haber una fuga.
- 5 Retire el piezómetro. Abra el conjunto de la válvula de líquido y gas completamente con una llave Allen.
- 6 Apriete de nuevo los cierres de las válvulas y la ranura de refrigerante con una llave Allen.

Detección de fugas

Con un detector de fugas:

Compruebe la instalación con un detector de fugas.

Con agua jabonosa:

Si no cuenta con detector de fugas, utilice agua jabonosa para detectar una fuga. Aplique agua jabonosa en los lugares sospechosos y déjelo durante 3 minutos. Si se forman burbujas de aire, es indicador de una fuga en ese lugar.

Después de la instalación

Verifique si se cumplen los requisitos listados en la tabla o si hay alguna avería:

Comprobar	Posible mal funcionamiento
¿Se ha instalado el aparato de forma segura?	El aparato puede caerse, tambalearse o hacer ruido durante el arranque.
¿Se realizaría una prueba de fuga de refrigerante?	Podría provocar una capacidad de refrigeración (o calefacción) insuficiente.
¿Estaban los cables suficientemente aislados?	El resultado podría ser la condensación y el goteo de agua.
¿El agua se drena correctamente?	El resultado podría ser la condensación y el goteo de agua.
¿La tensión de red de la toma de corriente corresponde a la tensión indicada en la placa de características del aparato?	Es posible que se produzcan fallos de funcionamiento o que se dañen partes del aparato.
¿Se han instalado correctamente los cables eléctricos?	Es posible que se produzcan fallos de funcionamiento o que se dañen partes del aparato.
¿Está el aparato correctamente conectado a tierra?	Podría provocar una fuga eléctrica.
¿El cable de alimentación utilizado cumple los requisitos del fabricante?	Es posible que se produzcan fallos de funcionamiento o que se dañen partes del aparato.
¿Las entradas y salidas de aire están bloqueadas por algo?	Podría provocar una capacidad de refrigeración (o calefacción) insuficiente.
¿Se ha limpiado el polvo y los residuos de suciedad durante la instalación?	Es posible que se produzcan fallos de funcionamiento o que se dañen partes del aparato.
¿La válvula de gas y la válvula de líquido están completamente abiertas?	Podría provocar una capacidad de refrigeración (o calefacción) insuficiente.
¿Se han cubierto la entrada y la salida de la abertura de la tubería?	Podría provocar una capacidad de refrigeración (o calefacción) insuficiente o un desperdicio de energía.

PUESTA EN MARCHA DE PRUEBA

Antes de su utilización

- El cliente está de acuerdo con el sistema de aire acondicionado.
- Proporcione al cliente información importante sobre el funcionamiento del sistema de aire acondicionado.

Puesta en marcha

- Introduzca el cable de alimentación en la toma de corriente. Pulse el botón POWER en el mando a distancia para encender el aparato.
- Pulse el botón MODE y seleccione los diferentes modos uno a uno para comprobar si todos los modos funcionan normalmente.

Atención: Si la temperatura ambiente es inferior a 16 °C, el aire acondicionado no puede iniciar la refrigeración.

AJUSTE DEL CABLE DE CONEXIÓN

1. Longitudes estándar del cable de conexión

- 5 m / 7,5 m / 8 m

2. Longitudes mínimas del cable de conexión

- Para un aparato con una longitud de cable de conexión estándar de 5 metros, no hay límite para la longitud mínima del cable de conexión.
- Para un aparato con una longitud de cable de conexión estándar de 7,5 m y 8 m, la longitud mínima del cable de conexión debe ser de 3 m.

3. Longitudes máximas del cable de conexión

La longitud máxima del cable de conexión depende de la capacidad del aire acondicionado (véase la tabla siguiente).

Capacidad	Longitud máx.	Capacidad	Longitud máx.
5.000 BTU/h (1465 W)	15	24.000 BTU/h (7032 W)	25
7.000 BTU/h (2051 W)	15	28.000 BTU/h (8204 W)	30
9.000 BTU/h (2637 W)	15	36.000 BTU/h (10548 W)	30
12.000 BTU/h (3516 W)	20	42.000 BTU/h (12306 W)	30
18.000 BTU/h (5274 W)	25	48.000 BTU/h (14064 W)	30

4. Método de cálculo de la cantidad adicional de líquido refrigerante y de carga de refrigerante tras la extensión del cable de conexión

Después de haber alargado el conducto 10 metros (a partir del largo estándar de la base), deberá añadir 5 ml de aceite refrigerante por cada 5 m de longitud adicional. Los métodos de cálculo para la cantidad adicional de líquido refrigerante (basado en el conducto de líquido) son:

- Cantidad adicional de líquido refrigerante = alargamiento del conducto en metros + cantidad adicional de refrigerante por metro
- Basándose en el largo del conducto, añada la cantidad correspondiente de refrigerante según la tabla. La cantidad de refrigerante adicional depende del diámetro del conducto. Tenga en cuenta la siguiente tabla:

Atención: La información sobre la cantidad adicional de refrigerante son valores recomendados y no obligatorios.

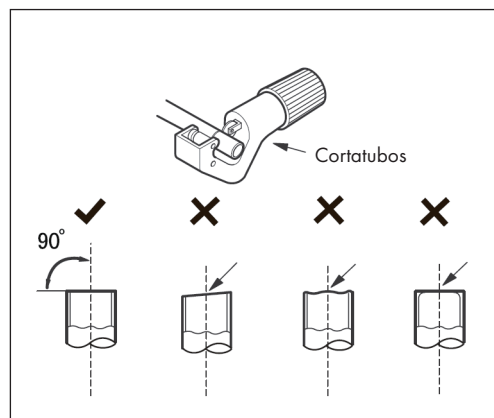
Diámetro del conducto de conexión en mm		Válvula de mariposa de la unidad interior	Válvula de mariposa de la unidad exterior	
Tubo de líquido	Conducto de gas	Sólo función Refrescar, funciones Refrescar y Calefacción (g/m)	Sólo función Refrescar	Sólo funciones Refrescar y Calefacción (g/m)
Ø 6	Ø 9,5 oder Ø 12	16	12	16
Ø 6 oder Ø 9,5	Ø 16 oder Ø 19	40	12	40
Ø 12	Ø 19 oder Ø 22,2	80	24	96
Ø 16	Ø 25,4 oder Ø 31,8	136	48	96
Ø 19	X	200	200	200
Ø 22,2	X	280	280	280

Alargamiento de la tubería

Atención: Una de las causas principales de fugas es un alargamiento deficiente. Alargue la tubería siguiendo estos pasos:

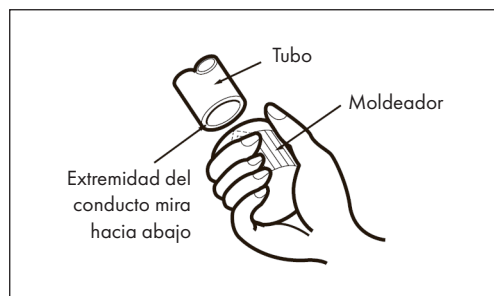
(A) Cortar el conducto

Determine la longitud de la línea basándose en la distancia entre las unidades interior y exterior. Corte la longitud de cable necesaria con un cortatubos.



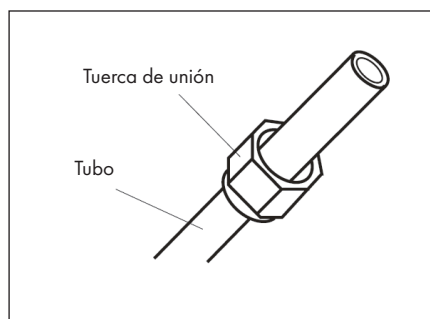
(B) Eliminación de desniveles

Retire las irregularidades con un moldeador. Evite que los restos de irregularidades entren en el conducto.



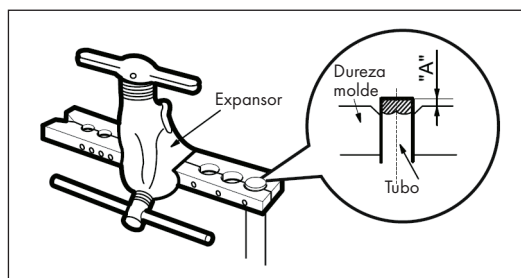
(C) Atornillar la tuerca de unión

Fije un tubo aislante adecuado. Retire la tuerca de unión de la tubería de conexión interior y la válvula exterior e instale la tuerca en la tubería.



(D) Expandir la conexión

Expanda la conexión con un expansor.

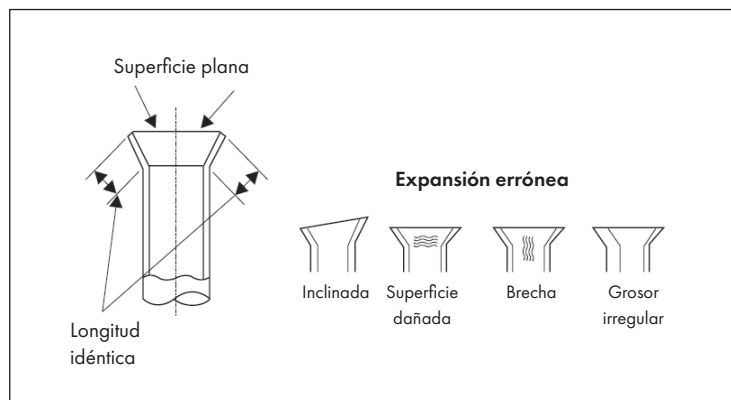


El paso «A» depende del diámetro. Véase tabla:

Diámetro exterior (mm)	A (mm)	
	Máximo	Mínimo
Ø 6 – 6,35 (1/4")	1,3	0,7
Ø 9,52 (3/8")	1,6	1,0
Ø 12 – 12,7 (1/2")	1,8	1,0
Ø 15,8 – 16 (5/8")	2,4	2,2

(E) Inspección

Compruebe la calidad de la conexión ampliada. Si hay alguna irregularidad, expanda la unión de nuevo siguiendo los pasos anteriores



LIMPIEZA Y CUIDADO

Indicaciones importantes sobre la limpieza

- Apague el aire acondicionado y desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente antes de limpiar el aire acondicionado para evitar descargas eléctricas.
- Para evitar descargas eléctricas, no limpie el aire acondicionado con agua.
- No utilice líquidos volátiles para limpiar el aparato.

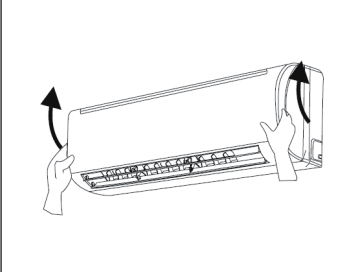
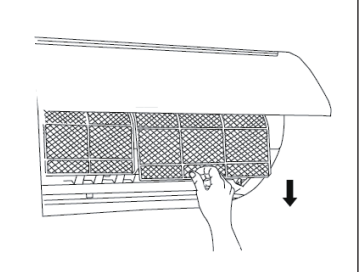
Limpieza de la superficie de la unidad interior

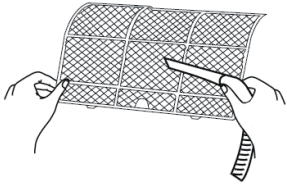
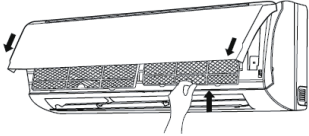
Si la superficie del aire acondicionado interior está sucia, se recomienda limpiarla con un paño suave, seco o húmedo.

Atención: No retire la cubierta durante la limpieza.

Limpieza del filtro

- El filtro debe limpiarse cada tres meses. Si hay mucho polvo en el área donde se usa el aire acondicionado, el filtro debe limpiarse con más frecuencia.
- Tenga cuidado de no tocar las aspas después de retirar el filtro para evitar lesiones.
- Nunca seque el filtro con fuego o con un secador de pelo, ya que podría deformar el filtro y crear un riesgo de incendio.

1	2
	
Abra la cubierta hasta un cierto ángulo, como se muestra en la ilustración.	Retire el filtro como se muestra en la imagen.

3	4
	
Utilice una aspiradora o agua para limpiar el filtro. Si el filtro está muy sucio, utilice agua (menos de 45°C) para limpiarlo y coloque el filtro en un lugar fresco y con sombra para secarlo.	Vuelva a colocar el filtro y cierre bien la tapa.

Al final de la temporada

Proceda de la siguiente manera según la temporada en la que se utilice el aire acondicionado:

- Desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- Limpie el filtro y la cubierta del aire acondicionado interior.
- Compruebe si el soporte del aire acondicionado exterior está dañado u oxidado. En caso afirmativo, póngase en contacto con el servicio técnico.

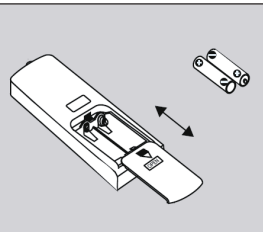
Al principio de la temporada

Compruebe lo siguiente antes de la temporada de aire acondicionado:

- Compruebe si las entradas y salidas del aire están bloqueadas.
- Compruebe que el interruptor de ventilación, el enchufe y la toma de corriente estén en buen estado.
- Compruebe si el filtro está limpio.
- Compruebe si el soporte del aire acondicionado exterior está dañado u oxidado. En caso afirmativo, póngase en contacto con el servicio técnico.
- Compruebe si el tubo de drenaje de agua está dañado.

Cambio de pilas del mando a distancia

En la parte posterior del mando a distancia, tal y como se muestra en la ilustración, pulse sobre el lugar donde se encuentra la marca „OPEN“ y, a continuación, deslice hacia abajo la tapa del compartimento de las pilas en la dirección de la flecha. Sustituya las dos pilas (AAA 1,5 V) por dos del mismo tipo y asegúrese de que la polaridad es la correcta. Vuelva a colocar la tapa.



- Cuando utilice el mando a distancia, la señal del transmisor del mando a distancia debe apuntar a la ventana de recepción del aire acondicionado interior.
- La distancia entre el transmisor de señal y la ventana de recepción no debe exceder los 8 m y no debe haber obstáculos entre ellos.
- La señal puede ser fácilmente afectada en habitaciones con lámparas fluorescentes o teléfonos inalámbricos. El mando a distancia debe estar cerca del aire acondicionado cuando se usa.
- Reemplace las pilas con pilas del mismo tipo cuando sea necesario cambiarlas.
- Retire las pilas del compartimento de pilas si no utiliza el aparato durante un largo periodo de tiempo.
- Si la pantalla del mando a distancia está desenfocada o no muestra nada, sustituya las pilas.

Indicaciones sobre el mantenimiento

- Compruebe que el área de mantenimiento o la habitación en la que se realiza el mantenimiento del aire acondicionado cumple con los requisitos de la placa técnica. El mantenimiento sólo puede llevarse a cabo en áreas que cumplan estos requisitos.
- Asegúrese de que haya una ventilación adecuada del área de mantenimiento durante todas las tareas de mantenimiento.
- Asegúrese de que no haya ninguna fuente de ignición en el área de mantenimiento. Las llamas abiertas están prohibidas en toda el área de mantenimiento. Se recomienda colgar un cartel que diga „No fumar“.
- Compruebe que la etiqueta del aparato esté en buen estado. Reemplace las etiquetas de los aparatos difíciles de leer o dañadas.

Añadir refrigerante

- Utilice el refrigerante R32 adecuado para la unidad. Asegúrese de no mezclar refrigerantes diferentes.
- El depósito de refrigerante debe mantenerse recto durante todo el tiempo que el refrigerante esté lleno en el aire acondicionado.
- Pegue una pegatina con la designación del refrigerante en el aire acondicionado.
- No vierta demasiado refrigerante en el aire acondicionado.
- Después de haber llenado el refrigerante en el aire acondicionado, realice una prueba de fugas. También se debe realizar una prueba de fugas antes de retirar el refrigerante.

Transporte y almacenamiento del recipiente de refrigerante

- Utilice un detector de gases inflamables antes de descargar y abrir el recipiente de refrigerante.
- Durante el transporte y en el área de almacenamiento del contenedor, están prohibidas las fuentes de fuego y de humo.
- Siga las leyes y regulaciones locales.

REPARACIÓN DE ANOMALÍAS

Anomalía	Posible causa	Posible solución
La unidad interior no responde al mando a distancia.	Interferencias debidas a cargas electrostáticas, tensión constante, etc.	Desconecte el enchufe de la toma de corriente. Introduzca el enchufe en la toma de corriente después de 3 minutos y encienda el aparato.
	El mando a distancia se encuentra fuera del alcance de recepción.	El alcance de la señal comprende 8 m.
	Hay obstáculos entre el mando a distancia y el aire acondicionado.	Retire los obstáculos.
	El mando a distancia no está dirigido a la ventana del receptor del aire acondicionado.	Mantenga el mando a distancia en el ángulo correcto con respecto a la ventana de recepción del aire acondicionado.
	La sensibilidad del mando a distancia se reduce y la pantalla está borrosa o no se muestra en absoluto.	Compruebe las pilas. Si las pilas están agotadas, cámbielas.
	La pantalla del mando a distancia no muestra nada.	Compruebe si el mando a distancia está dañado. Si es así, reemplácelo.
	Hay lámparas fluorescentes en la habitación en la que está instalado el aire acondicionado.	Acérquese con el mando a distancia al aire acondicionado. Si sigue sin funcionar, apague las lámparas y vuelva a intentarlo.

Anomalia	Posible causa	Posible solución
El aire acondicionado no emite aire.	La entrada o salida de aire del aire acondicionado está bloqueada.	Retire los obstáculos.
	En el modo Calefacción, la temperatura ambiente ha alcanzado la temperatura ajustada en el aire acondicionado.	Una vez que la temperatura ambiente ha alcanzado la temperatura ajustada en el aire acondicionado, la unidad deja de soplar aire.
	El modo de calefacción acaba de ser activado.	Para evitar que el aire frío se expulse en el modo Calefacción, el soplado del aire caliente se retrasa varios minutos. Es un proceso normal.
El aire acondicionado no se enciende.	Hay un apagón.	Espere a que termine el apagón.
	El enchufe está suelto.	Introduzca el cable de alimentación completamente en la toma de corriente.
	El disyuntor está defectuoso o el fusible está fundido.	Pida a una persona cualificada que sustituya el disyuntor o el fusible.
	El cableado no funciona correctamente.	Póngase en contacto con una persona cualificada para sustituir el cableado.
	El aparato se volvió a encender inmediatamente después de apagarlo.	Espere tres minutos después de apagar la unidad antes de volver a encenderla.
	La configuración de la función del mando a distancia no está ajustada correctamente.	Restablezca los ajustes de fábrica de las funciones.

Anomalía	Posible causa	Posible solución
El vapor de agua sale por la salida de aire del sistema de aire acondicionado interior.	La temperatura y la humedad interior son muy altas.	El vapor se produce por el hecho de que el aire del interior se enfría muy rápidamente. Después de que el aire acondicionado ha estado en funcionamiento durante un tiempo, la temperatura y la humedad interior aumentan y no se forma más vapor de agua.
La temperatura configurada no se puede ajustar.	La temperatura que desea ajustar está fuera del rango ajustable.	Rango de temperatura ajustable: 16 °C hasta 30 °C.
El efecto de enfriamiento/calentamiento no es bueno.	El voltaje es demasiado bajo.	Espere hasta que la tensión vuelva a ser normal.
	El filtro está obstruido.	Limpie el filtro.
	La temperatura configurada está fuera del rango de temperatura.	Ajuste la temperatura al rango de temperatura ajustable.
	Las puertas o ventanas están abiertas.	Cierre las puertas o ventanas.
Die Klimaanlage verströmt einen unangenehmen Geruch.	El olor a muebles, cigarrillos, etc. es aspirado por el sistema de aire acondicionado y apagado con el aire.	Elimine la fuente de olor y limpie el filtro del aire acondicionado.
Die Klimaanlage funktioniert nicht richtig.	Interferencias como tormentas, dispositivos móviles, etc. influyen en el funcionamiento del aire acondicionado.	Desconecte el enchufe de la toma de corriente. A continuación, vuelva a introducir el enchufe en la toma de corriente y encienda el aparato.

Anomalia	Posible causa	Posible solución
Se oye el sonido del agua corriente.	El aire acondicionado acaba de encenderse o apagarse.	El ruido es causado por el refrigerante en el circuito de refrigerante del aire acondicionado. Es un proceso normal.
Se oye un ruido de chasquido.	El aire acondicionado acaba de encenderse o apagarse.	Este ruido se debe a la fricción causada por la expansión o contracción de la cubierta u otras partes del aparato debido a los cambios de temperatura.

Códigos de error

E 5	Por lo general, este error se puede corregir reiniciando el aparato. En caso negativo, póngase en contacto con el servicio técnico.
E 8	Por lo general, este error se puede corregir reiniciando el aparato. En caso negativo, póngase en contacto con el servicio técnico.
U 8	Por lo general, este error se puede corregir reiniciando el aparato. En caso negativo, póngase en contacto con el servicio técnico.
H 6	Por lo general, este error se puede corregir reiniciando el aparato. En caso negativo, póngase en contacto con el servicio técnico.
C 5	Póngase en contacto con el servicio técnico
F 0	Póngase en contacto con el servicio técnico
F 1	Póngase en contacto con el servicio técnico
F 2	Póngase en contacto con el servicio técnico
H 3	Por lo general, este error se puede corregir reiniciando el aparato. En caso negativo, póngase en contacto con el servicio técnico.
E 1	Por lo general, este error se puede corregir reiniciando el aparato. En caso negativo, póngase en contacto con el servicio técnico.
E 6	Por lo general, este error se puede corregir reiniciando el aparato. En caso negativo, póngase en contacto con el servicio técnico.

RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

Este producto contiene baterías. Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de baterías, estas no deben eliminarse como residuo doméstico. Infórmese sobre la normativa vigente relacionada con la eliminación de baterías. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.

FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Importador para Gran Bretaña:

Chal-Tec UK limited
Unit 6 Riverside Business Centre
Brighton Road
Shoreham-by-Sea
BN43 6RE
United Kingdom

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi et des informations supplémentaires concernant le produit.



SOMMAIRE

Remarques concernant le réfrigérant R32	178
Consignes de sécurité	179
Démarrage rapide	182
Aperçu de l'appareil	182
Télécommande	183
Mise en marche et utilisation	184
Fonctions supplémentaires et combinaisons de touches	194
Bouton d'urgence	195
Installation de l'unité intérieure	196
Installation de l'unité extérieure	210
Test de fonctionnement	221
Ajustement de la conduite de raccordement	221
Nettoyage et maintenance	226
Résolution des problèmes	230
Informations sur le recyclage	234
Fabricant	234

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10033600, 10033601, 10033602, 10033603
Alimentation	220-240 V ~ 50/60 Hz
Plage d'utilisation (unité extérieure)	-22 °C à 43 °C
Température réglable	16 °C à 30 °C (61 °F à 86 °F);

REMARQUES CONCERNANT LE RÉFRIGÉRANT R32

Mises en garde

- Le climatiseur doit être entreposé et transporté à la verticale. Faute de quoi, le compresseur pourrait être endommagé de façon irréparable. En cas de doute, laissez l'appareil reposer pendant au moins 24 heures avant de le mettre en service.
- Éteignez l'appareil avant de le nettoyer et débranchez-le de l'alimentation électrique.
- Vérifiez que l'appareil produit un flux d'air continu ! Assurez-vous que les entrées et sorties d'air ne soient pas obstruées.
- Pour éviter les fuites, utilisez l'appareil sur un support horizontal uniquement.
- Toute personne effectuant des travaux sur un circuit de fluide frigorigène doit être titulaire du certificat à jour d'un organisme d'évaluation accrédité par l'industrie. Cela garantit sa compétence pour la manipulation des réfrigérants en toute sécurité selon une spécification d'évaluation reconnue par la branche d'activité.
- Si l'appareil ne fonctionne plus, éliminez-le en respectant les règles d'usage.
- En cas de non-utilisation, conservez l'appareil dans un endroit bien ventilé.
- Rangez l'appareil de façon à ne pas l'endommager.
- Les réparations ne doivent être effectuées que par le fabricant ou par un spécialiste agréé.
- Les conduites connectées à l'appareil peuvent contenir des sources d'inflammation potentielles.
- N'endommagez aucun des composants du circuit réfrigérant. La fuite de réfrigérant peut passer inaperçue car le produit est inodore.
- La maintenance et les réparations doivent être effectuées sous la surveillance de spécialistes de l'utilisation des réfrigérants inflammables.

Informations pour les pièces contenant des conduites de réfrigérant

- Encastrez le moins possible les conduites de réfrigérant.
- Veillez à ne pas endommager les conduites.
- Les appareils contenant du réfrigérant inflammable ne doivent être installés que dans des pièces bien ventilées.
- Conformez-vous à la réglementation nationale sur le gaz.
- Toutes les connexions mécaniques doivent rester librement accessibles pour la maintenance.



ATTENTION

Risque d'incendie ! cet appareil contient du liquide réfrigérant inflammable R32. S'il y a une fuite de réfrigérant et que le gaz est exposé à une source d'ignition externe, il y a un risque d'incendie.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Consignes générales

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles et mentales limitées et / ou dénuées d'expérience et de connaissances, à condition d'avoir été formés à l'utilisation de l'appareil, d'être capables de l'utiliser en toute sécurité tout en ayant conscience des dangers encourus.
- L'appareil n'est pas un jouet.
- Ne laissez les enfants nettoyer et entretenir l'appareil que sous surveillance.
- Ne connectez jamais l'appareil à une prise multiple car cela pourrait provoquer un incendie.
- Débranchez le cordon d'alimentation de la prise avant de nettoyer l'appareil pour ne pas vous électrocuter.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, le service après-vente ou une personne de même qualification pour éviter tout danger.
- Ne lavez pas l'appareil à l'eau car cela pourrait provoquer un choc électrique.
- Ne vaporisez jamais d'eau dans l'unité intérieure du climatiseur. Cela pourrait provoquer un choc électrique ou un dysfonctionnement de l'appareil.
- Ne touchez jamais les ailettes de l'appareil après avoir retiré le filtre car vous pourriez vous blesser.
- N'utilisez jamais le feu ou un sèche-cheveux pour sécher le filtre après le nettoyage car il pourrait se déformer ou provoquer un incendie.
- La maintenance doit être effectuée par un personnel qualifié car cela peut entraîner des dommages matériels et/ou des blessures corporelles.
- N'essayez jamais de réparer vous-même l'appareil, vous risqueriez de vous électrocuter ou de l'endommager. Contactez le service client si l'appareil nécessite une réparation.
- Ne mettez jamais vos doigts ou d'autres objets étrangers dans les entrées et les sorties d'air pour ne pas provoquer de dommages matériels et / ou de blessures corporelles.
- Ne bloquez pas les entrées et les sorties d'air car cela peut provoquer un dysfonctionnement.
- Ne renversez pas d'eau sur la télécommande car cela pourrait l'endommager.
- L'utilisation du climatiseur dans des conditions inhabituelles peut entraîner un dysfonctionnement, un choc électrique ou un incendie.
- Si vous allumez ou éteignez l'appareil par le bouton d'urgence, appuyez dessus avec un objet bien isolé et jamais avec un objet en métal.

- Ne montez jamais sur l'appareil et ne placez pas d'objets lourds dessus, car cela pourrait entraîner des dommages matériels et / ou des blessures corporelles.
- L'installation doit être effectuée par des personnes qualifiées. Dans le cas contraire, des dommages matériels et / ou des blessures peuvent en résulter.
- Les réglementations de sécurité électrique doivent être respectées lors de l'installation de l'appareil.
- Assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation et le disjoncteur sont installés et utilisés conformément aux réglementations de sécurité locales.
- Installez un disjoncteur. Ne pas installer un disjoncteur peut entraîner un dysfonctionnement de l'appareil.
- Dans le câblage fixe, un disjoncteur omnipolaire avec un écart d'au moins 3 mm entre les pôles doit être installé.
- L'appareil doit être complètement mis à la terre. Une mise à la terre insuffisante peut entraîner un choc électrique.
- Utilisez uniquement le cordon d'alimentation recommandé par le fabricant.
- Assurez-vous que l'alimentation répond aux exigences de l'appareil. Une alimentation électrique insuffisante ou un câblage incorrect peuvent entraîner un dysfonctionnement de l'appareil. Installez les lignes électriques et les câbles appropriés avant d'utiliser l'appareil.
- Branchez les fils sous tension, neutres et terre correctement.
- Débranchez bien l'appareil avant d'effectuer tout travail électrique.
- Ne branchez pas l'appareil dans la prise tant que l'installation n'est pas terminée.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, le service après-vente ou une personne de même qualification pour éviter tout danger.
- La température du circuit de réfrigérant est élevée. Tenez le câble de connexion à l'écart des conduites en cuivre.
- L'appareil doit être installé conformément aux réglementations de câblage nationales.
- Le climatiseur est un appareil électrique de haute qualité. Il doit être mis à la terre par une personne qualifiée utilisant un dispositif spécial de mise à la terre. Vérifiez que la mise à la terre a été effectuée correctement, faute de quoi il y a risque de choc électrique.
- Le câble jaune-vert du climatiseur est le câble de mise à la terre et ne peut pas être utilisé à d'autres fins.
- La résistance à la terre doit être conforme aux réglementations nationales en matière de sécurité électrique.
- L'appareil doit être installé de manière à ce que la fiche secteur soit facilement accessible.
- Tous les câbles et les dérivations de l'appareil doivent être connectés par une personne qualifiée.

- Si la longueur du cordon d'alimentation est insuffisante, contactez le service après-vente pour obtenir un câble plus long. N'essayez jamais de rallonger le câble vous-même.
- Pour les climatiseurs sans fiche secteur, il est nécessaire d'installer un disjoncteur dans le circuit.
- Si vous souhaitez utiliser le climatiseur dans un endroit différent, faites-le démonter et réinstaller par une personne qualifiée. Faute de quoi des dommages matériels et / ou des blessures peuvent en résulter.
- Choisissez un lieu d'installation hors de portée des enfants et à distance de sécurité des plantes et des animaux. Si cela n'est pas possible, installez une clôture pour des raisons de sécurité.
- L'unité de climatisation intérieure doit être installée près du mur.
- Les instructions d'installation de cet appareil sont fournies par le fabricant.

Consignes particulières

- Utilisez uniquement les méthodes recommandées par le fabricant pour accélérer le processus de décongélation ou effectuer le nettoyage.
- Si des réparations sont nécessaires, contactez le service clientèle. Les réparations effectuées par des personnes non qualifiées peuvent être dangereuses.
- L'appareil doit être rangé dans une pièce sans aucune source d'inflammation potentielle, telle qu'une flamme nue, un appareil à gaz ou un radiateur électrique.
- Ne pas percer ou brûler l'appareil.
- L'appareil est rempli de gaz inflammable R32.
- Suivez précisément les instructions pour les réparations.
- Sachez que le réfrigérant est inodore. Lisez les instructions d'utilisation appropriées pour le réfrigérant.
- Dans l'un des cas suivants, éteignez le climatiseur, débranchez immédiatement le cordon d'alimentation de la prise et contactez le service clientèle ou une personne de qualification similaire pour la réparation
 - Le câble d'alimentation surchauffe ou est endommagé,
 - Le disjoncteur saute régulièrement,
 - Le climatiseur répand une odeur de brûlé,
 - L'unité intérieure du climatiseur fuit.



ATTENTION

Risque de blessure ! Ne réparez ou n'entretenez en aucun cas le climatiseur vous-même. Si le climatiseur est utilisé dans des conditions inappropriées, cela peut provoquer un dysfonctionnement, une électrocution voire un incendie.

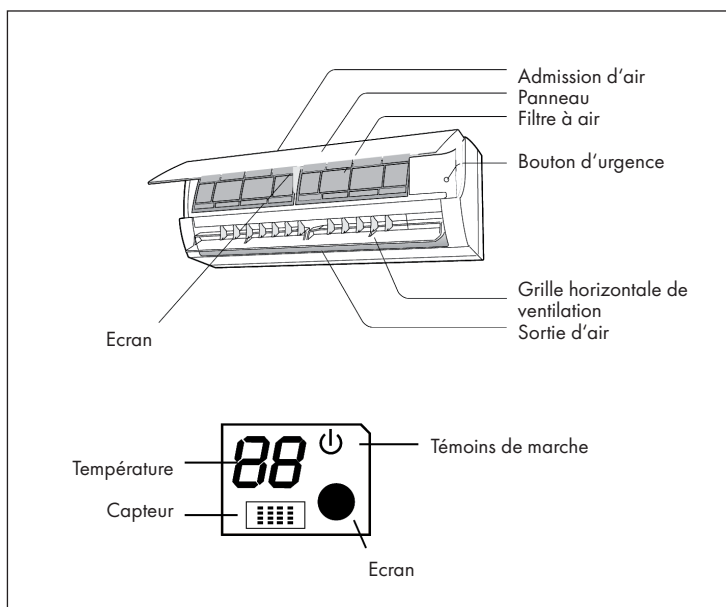
DÉMARRAGE RAPIDE

DÉMARRAGE RAPIDE

- 1 Après avoir branché dans la prise la fiche de l'unité intérieure du climatiseur, appuyez sur la touche marche/arrêt de la télécommande pour allumer l'appareil.
- 2 Appuyez sur la touche MODE pour régler le mode souhaité : AUTO, COOL, DRY, FAN, HEAT.
- 3 Appuyez sur les TOUCHES FLÉCHÉES pour régler la température (en mode automatique vous ne pouvez pas modifier la température).
- 4 Appuyez sur la touche FAN pour régler la vitesse de ventilation : Auto > lente > moyenne lente > moyenne > moyenne élevée > élevée.
- 5 Appuyez sur les TOUCHES D'OSCILLATION pour fixer l'angle du flux d'air.

APERÇU DE L'APPAREIL

Unité intérieure



Remarque : l'appareil réel peut être légèrement différent des illustrations. Référez-vous à votre appareil réel.

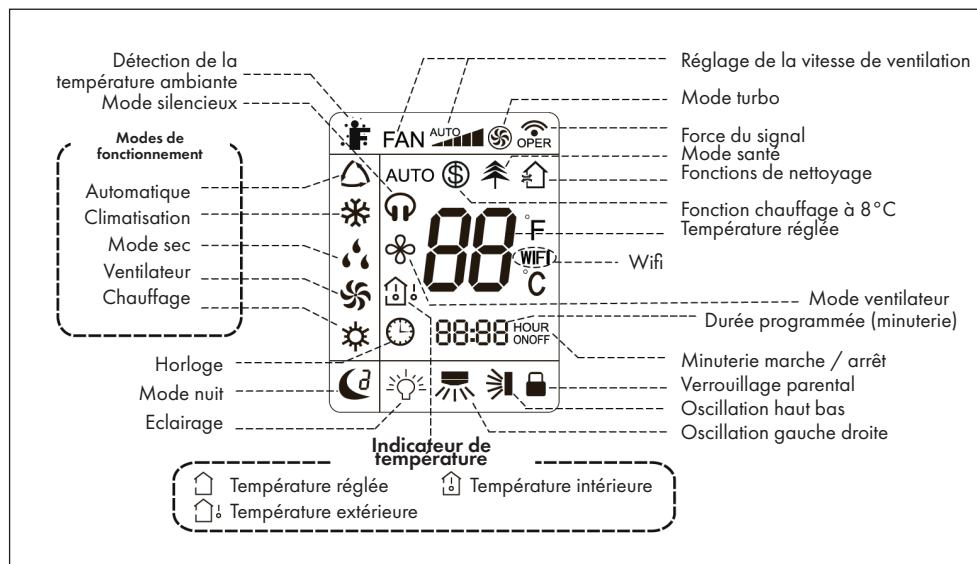
TÉLÉCOMMANDE

Fonctions des touches



1	POWER (marche/arrêt)	9	I FEEL (détection de température ambiante)
2	MODE	10	TIMER ON/OFF (marche/arrêt)
3	FAN (Ventilateur)	11	CLOCK (horloge)
4	TURBO	12	QUIET (mode silencieux)
5	TOUCHES FLÉCHÉES	13	WIFI
6	OSCILLATION droite/gauche	14	LIGHT (éclairage)
7	OSCILLATION haut/bas	15	Fonction santé / nettoyage
8	SLEEP (mode nuit)	16	TEMP (réglage de la température)

Affichages de l'écran et symboles



Remarque : Cette illustration est une représentation générale de l'appareil. Certains modèles ont cette fonctionnalité, d'autres non. Reportez-vous à votre modèle effectif.

MISE EN MARCHÉ ET UTILISATION

Importants conseils d'utilisation

- Il s'agit d'une télécommande générale qui peut être utilisée pour tous les modèles de climatiseurs. Si vous appuyez sur un bouton de la télécommande et que le climatiseur ne possède pas cette fonction, le climatiseur continue de fonctionner dans le mode actuellement défini.
- Un signal retentit au démarrage de la climatisation. Le témoin de marche s'allume (rouge, la couleur peut varier selon les modèles). Après la mise en marche, vous pouvez commander le climatiseur avec la télécommande.
- Lorsque vous appuyez sur un bouton de la télécommande allumée, l'icône Wifi de l'écran de la télécommande clignote brièvement et le climatiseur émet un son „di“, ce qui signifie que le signal de la télécommande a été reçu.

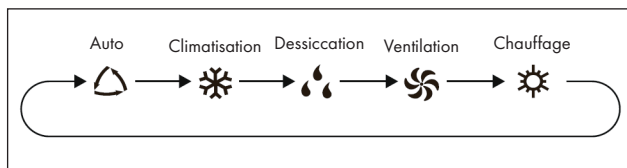
- Les climatiseurs d'intérieur avec fonction Wifi ou commande standard par câble doivent d'abord être utilisés en mode automatique. Ensuite, vous pouvez modifier la température en mode automatique via l'APP ou la commande câblée.
- Avec cette télécommande, vous pouvez ajuster la température en mode automatique. Si votre climatiseur ne dispose pas de cette fonction, une pression sur ce bouton de l'appareil indiquera fonction non disponible ou bien la température réglée par la télécommande ne correspondra pas à la température réelle affichée sur la télécommande.

POWER – pour allumer ou éteindre l'appareil

- Appuyez sur la touche POWER pour allumer l'appareil.
- Appuyez à nouveau sur cette touche pour éteindre l'appareil.

MODE

Appuyez plusieurs fois sur la touche MODE pour choisir le mode de fonctionnement :



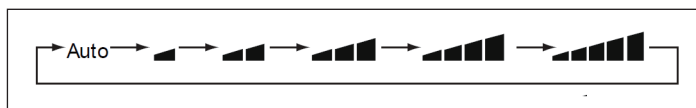
- Si vous avez sélectionné le mode automatique, l'appareil fonctionnera en fonction de la température mesurée. En appuyant sur la touche FAN, vous pouvez régler la vitesse du ventilateur. En appuyant sur l'une des deux touches  ou , vous pouvez régler l'angle du flux. En mode automatique, vous pouvez afficher la température ; en mode automatique, la température de consigne peut être ajustée.
- Si vous sélectionnez le mode de refroidissement, l'appareil fonctionne en mode de refroidissement et l'icône correspondante  apparaît sur l'appareil (pour certains modèles, il se peut que cet indicateur ne soit pas disponible). Appuyez sur les TOUCHES FLÉCHÉES pour régler la température. En appuyant sur l'une des deux touches d'oscillation  ou , vous pouvez régler l'angle de flux.
- Si vous sélectionnez le mode sec, le climatiseur fonctionnera à basse vitesse en mode sec. L'indicateur de mode sec  s'allume sur l'écran de l'unité intérieure (cet indicateur est indisponible sur certains modèles). En mode sec, la vitesse du ventilateur ne peut pas être ajustée. En appuyant sur l'une des deux touches d'oscillation  ou , vous pouvez régler l'angle du flux.

- Si vous sélectionnez le mode ventilateur, seul le ventilateur fonctionne et l'appareil ne refroidit pas et ne chauffe pas. Tous les voyants sont éteints à l'exception du témoin d'alimentation. En appuyant sur le bouton FAN, vous pouvez régler la vitesse du ventilateur. En appuyant sur l'une des deux touches  ou , vous pouvez régler l'angle du flux.
- Si vous sélectionnez le mode de chauffage, le climatiseur fonctionnera en mode de chauffage. L'affichage  sera affiché sur l'écran de la climatisation intérieure (pour certains modèles, cet affichage peut ne pas être disponible). Utilisez les touches fléchées pour régler la vitesse. En appuyant sur le bouton FAN, vous pouvez régler la vitesse du ventilateur. En appuyant sur l'un des deux touches d'oscillation  ou , vous pouvez régler l'angle du flux. Un climatiseur qui n'a que la fonction de refroidissement ne recevra pas l'ordre de chauffer. Si vous réglez le mode de chauffage, vous ne pourrez pas allumer l'appareil en appuyant sur la touche POWER.

Remarque : Pour éviter que le ventilateur ne souffle de l'air froid après avoir démarré le mode chauffage, l'appareil ne soufflera pas pendant les 1 à 5 premières minutes (cette durée dépend de la température ambiante).

FAN – vitesse du ventilateur

Appuyez plusieurs fois sur FAN pour sélectionner la vitesse désirée : Auto > lente > moyenne lente > moyenne > moyenne élevée > élevée.



- En mode sec, seule la vitesse lente est disponible.
- Fonction X-FAN : Si vous appuyez sur la touche FAN pendant deux secondes en mode refroidissement ou mode sec, l'icône  apparaît à l'écran. L'appareil continue ensuite de fonctionner pendant quelques minutes, même si vous l'avez déjà éteint, pour sécher le climatiseur intérieur. Après séchage, la fonction est automatiquement désactivée. Cette fonctionnalité n'est pas disponible en modes Auto, Ventilateur et Chauffage. Cette fonction permet d'extraire le liquide accumulé dans l'appareil sous forme de vapeur après l'avoir éteint, évitant ainsi les moisissures.
- Fonction X-FAN activée : après avoir éteint l'appareil en appuyant sur la touche marche/arrêt, l'appareil continue de fonctionner à basse vitesse pendant quelques minutes. Si vous souhaitez éteindre complètement l'appareil à ce moment-là, maintenez la touche FAN pendant 2 secondes.
- Fonction X-FAN désactivée : une fois l'appareil éteint en appuyant sur le bouton marche/arrêt, l'appareil s'arrête immédiatement et est complètement éteint.

TURBO – fonction turbo

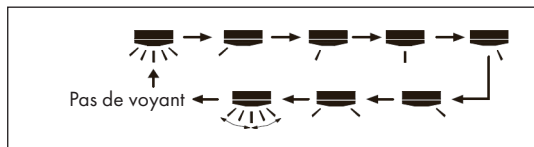
- Si vous appuyez sur cette touche en mode de refroidissement ou de chauffage, l'unité refroidira ou chauffera au maximum. Le symbole turbo  s'affiche sur la télécommande. Appuyez de nouveau sur cette touche pour quitter la fonction turbo. Le symbole turbo disparaît alors de l'écran.
- Lorsque vous démarrez cette fonction, le ventilateur fonctionne au niveau le plus élevé pour que la température ambiante atteigne le plus rapidement possible la température définie sur l'appareil.

Touches fléchées

Appuyez sur les TOUCHES FLÉCHÉES pour augmenter ou diminuer la température définie de 1 °C (°F). Si vous maintenez les touches pendant plus de 2 secondes, la température affichée sur la télécommande changera plus rapidement. Relâchez la touche lorsque la température souhaitée est réglée. L'unité de climatisation intérieure ajuste l'affichage de la température en conséquence.

Fonction oscillation gauche/droite

Lorsque vous appuyez sur cette touche, vous pouvez sélectionner l'angle d'inclinaison (gauche droite). En appuyant plusieurs fois sur cette touche, vous réglez comme suit l'angle d'inclinaison :

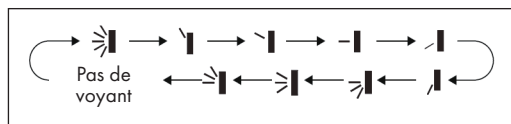


- Si vous maintenez cette touche pendant plus de 2 secondes, l'appareil pivote de gauche à droite et de dos. Dès que vous relâchez la touche, l'appareil cesse d'osciller de gauche à droite et la position actuelle des rails de guidage est conservée.
- Si vous activez le mode oscillant et appuyez à nouveau sur la touche deux secondes plus tard, vous quittez ce mode panoramique. Si vous appuyez à nouveau sur la touche dans les 2 secondes, l'état d'inclinaison change dans l'ordre indiqué ci-dessus.

Remarque : cette fonction est disponible sur certains modèles.

Fonction d'oscillation haut / bas ➤

Lorsque vous appuyez sur cette touche, vous pouvez sélectionner l'angle d'inclinaison (haut/bas). En appuyant plusieurs fois sur ce bouton, l'angle d'inclinaison est réglé comme suit :



- Lorsque vous sélectionnez le premier niveau, le climatiseur souffle automatiquement. L'évent horizontal oscille de haut en bas selon l'angle maximal.
- Si vous sélectionnez les 5 niveaux suivants, le climatiseur soufflera dans une position fixe définie. L'évent horizontal s'arrête automatiquement à cette position.
- Si vous sélectionnez les 3 derniers niveaux, le climatiseur soufflera à un angle fixe défini. L'évent horizontal souffle l'air avec une inclinaison fixe.
- Appuyez sur la touche et maintenez-la pendant 2 secondes pour définir l'angle d'inclinaison souhaité. Relâchez la touche une fois l'angle atteint.
- Les 3 derniers niveaux ne sont peut-être pas disponibles. Si tel est le cas, le climatiseur souffle l'air automatiquement lorsqu'elle reçoit le signal.
- Si vous maintenez cette touche pendant plus de 2 secondes, l'appareil bascule de haut en bas. Dès que vous relâchez la touche, l'appareil cesse d'osciller et maintient la position de l'évent horizontal.
- Si vous activez le mode oscillant et appuyez à nouveau sur la touche deux secondes plus tard, le mode oscillant s'arrête immédiatement. Si vous appuyez à nouveau sur la touche dans les 2 secondes, l'état d'oscillation change dans l'ordre indiqué ci-dessus.

SLEEP (mode nuit)

Lorsque vous appuyez sur cette touche, vous pouvez sélectionner les modes Veille1 (), Veille2 (), Veille3 () et Veille. En appuyant plusieurs fois sur cette touche, vous pouvez choisir le profil souhaité.

Sleep1 : En mode de refroidissement, avec la fonction de mode nuit 1 activée, la température du système de climatisation augmente de 1 °C au bout d'une heure de fonctionnement. Au bout de deux heures de fonctionnement, la température augmente de 2 °C. Puis l'appareil continue de fonctionner à cette température. En mode de chauffage, lorsque la fonction mode nuit 1 est activée, la température réglée diminue de 1 °C au bout d'une heure de fonctionnement. Au bout de deux heures, la température réglée baisse encore de 2 °C. L'appareil reprend ensuite son fonctionnement avec ce réglage de température.

Sleep2 : Dans ce mode, l'appareil fonctionne selon le préréglage d'un groupe de courbes de température de sommeil.

Sleep3 : Dans ce mode, tous les paramètres peuvent être définis par l'utilisateur lui-même.

- 1 Dans ce mode, si vous maintenez la touche TURBO, la télécommande ouvre le réglage personnalisé de l'utilisateur pour le mode nuit 3. L'écran de la télécommande affiche alors la durée [1 HEURE] et la température correspondante de la dernière courbe de définie en mode nuit s'affiche à l'écran et clignote (Lorsque l'appareil est utilisé pour la première fois, la valeur initiale de réglage de la courbe de repos définie en usine s'affiche).
- 2 Réglez la température en appuyant sur les touches de direction et confirmez votre sélection en appuyant sur la touche TURBO.
- 3 L'écran de la télécommande passe automatiquement à l'heure suivante (c'est-à-dire : 2 HEURES, 3 HEURES, ... à 8 HEURES), elle affiche la température correspondante de la dernière courbe de sommeil définie et clignote.
- 4 Répétez les étapes 2 et 3 jusqu'à ce que le réglage de température ait été effectué pour 8 heures et que le réglage de la courbe de repos soit terminé. Ensuite, l'écran de la télécommande revient à son affichage précédent.

Si vous souhaitez utiliser un réglage personnalisé de la courbe de sommeil, mais que vous ne souhaitez pas modifier la température, appuyez sur la touche TURBO pour continuer.

Remarque : Si vous n'appuyez sur aucune touche dans les 10 secondes, le réglage de la courbe de sommeil est automatiquement annulé et les réglages d'origine s'affichent. Si vous souhaitez annuler le réglage de la courbe de sommeil, vous pouvez le faire en appuyant sur l'une des touches POWER, MODE, TIMER et SLEEP.

I FEEL – détection de la température ambiante

Lorsque vous appuyez sur cette touche, la fonction démarre et  s'affiche sur l'écran de la télécommande. Après avoir activé cette fonction, la télécommande envoie la température ambiante mesurée à l'appareil. Le climatiseur ajuste ensuite la température en conséquence. Si vous appuyez à nouveau sur cette touche, la fonction est annulée et l'icône disparaît de l'écran de la télécommande.

- Placez la télécommande près de chez vous lorsque vous utilisez cette fonction, en veillant à ne pas la placer trop près d'objets à température élevée ou basse, car cela risquerait de fausser la lecture de la température ambiante.
- Lorsque cette fonction est active, la télécommande doit être proche du climatiseur pour pouvoir recevoir le signal transmis par la télécommande. TIMER – réglage de la minuterie

Réglage du démarrage différé :

Appuyez sur TIMER ON pour régler l'heure de mise en marche du climatiseur. Lorsque vous appuyez sur la touche, l'icône de l'horloge  à l'écran s'éteint et le mot [ON] clignote sur la télécommande. Appuyez sur les touches de direction pour ajuster le réglage. Chaque pression augmente ou diminue le réglage d'une minute. Si vous maintenez ces touches, la durée définie change plus rapidement. Relâchez la touche correspondante dès que vous avez atteint la durée souhaitée. Appuyez sur la touche TIMER ON pour confirmer votre réglage. Le mot [ON] cesse de clignoter et l'icône de la minuterie réapparaît.

Remarque : Si vous souhaitez annuler cette fonction, appuyez à nouveau sur la touche TIMER ON.

Réglage de la minuterie d'arrêt :

Appuyez sur TIMER OFF pour régler l'heure d'arrêt du climatiseur. Lorsque vous appuyez sur la touche, l'icône de l'horloge  à l'écran s'éteint et le mot [OFF] clignote sur la télécommande. Appuyez sur les touches de direction pour ajuster le réglage. Chaque pression augmente ou diminue le réglage d'une minute. Si vous maintenez ces touches, la durée définie change plus rapidement. Relâchez la touche correspondante dès que vous avez atteint la durée souhaitée. Appuyez sur la touche TIMER ON pour confirmer votre réglage. Le mot [OFF] cesse de clignoter et l'icône de la minuterie réapparaît.

- Les deux fonctions TIMER ON et TIMER OFF peuvent être activées simultanément.
- Réglez l'appareil sur l'heure actuelle avant d'activer la minuterie.
- Définissez les valeurs valides après avoir activé la fonction de minuterie correspondante. Le bouton POWER n'a aucune influence sur le réglage. Si vous n'avez pas besoin de cette fonctionnalité, désactivez-la avec la télécommande.

CLOCK – réglage de l'heure

- Appuyez sur la touche CLOCK pour régler l'horloge. L'icône de l'horloge  clignote sur la télécommande.
- Dans les 5 secondes, appuyez sur les touches de direction pour régler l'heure. En appuyant sur la touche correspondante, vous ajoutez une minute à l'heure ou bien vous en soustrayez une.
- Si vous maintenez les touches de direction, le nombre de minutes change plus rapidement. Relâchez la touche correspondante dès que l'heure souhaitée a été réglée.
- Appuyez sur la touche CLOCK pour confirmer votre réglage. L'icône de l'horloge cesse de clignoter.

Remarque : l'heure est affichée au format 24 heures. Le délai entre les deux saisies ne doit pas excéder 5 secondes faute de quoi vous quittez le mode de réglage. Voir le point 10 pour l'activation de la minuterie.

QUIET – mode silencieux

Un appui sur la touche QUIET active le mode silencieux automatique (les icônes  et AUTO s'affichent à l'écran). Un deuxième appui active le mode silencieux normal (seule l'icône du casque est affichée à l'écran) et un troisième désactive le mode silencieux (l'icône du casque n'est pas affichée à l'écran). Au démarrage, le mode silencieux est désactivé par défaut.

- Le mode silencieux est accessible dans tous les modes. Le réglage de la vitesse du ventilateur n'est pas possible dans ce mode.
- Le mode silencieux activé a l'effet suivant sur les différents modes :
- Le climatiseur intérieur fonctionnera à la vitesse 4. 10 minutes plus tard, ou lorsque la température intérieure est $\leq 28^{\circ}\text{C}$, l'appareil continue en vitesse 2 ou en mode silencieux, en fonction de la différence entre la température ambiante et la température définie.
- En mode chauffage, le climatiseur fonctionne à la vitesse 3 ou en mode silencieux, en fonction de la différence entre la température ambiante et la température définie.

- En mode sec, l'appareil fonctionne automatiquement en mode silencieux.
- En mode automatique, l'appareil fonctionne en mode silencieux automatique, correspondant au mode de refroidissement, de chauffage ou de ventilation.
- Cette fonction est disponible sur certains modèles uniquement.

WIFI

Pour activer ou désactiver la fonction Wifi, appuyez sur la touche WIFI. Lorsque le Wifi est activé, l'écran de la télécommande affiche WIFI. Lorsque la télécommande est éteinte, appuyez simultanément sur les touches MODE et WIFI pendant une seconde pour réinitialiser cette fonction à la valeur par défaut.

Remarque : Cette fonction est disponible sur certains modèles uniquement.

LIGHT – pour allumer ou éteindre l'éclairage

Appuyez sur la touche LIGHT pour éteindre le rétroéclairage du climatiseur intérieur. L'icône de l'ampoule disparaît de l'écran de la télécommande. Appuyez à nouveau sur la touche LIGHT pour allumer le rétroéclairage de l'appareil et l'icône de l'ampoule apparaît sur l'écran de la télécommande.

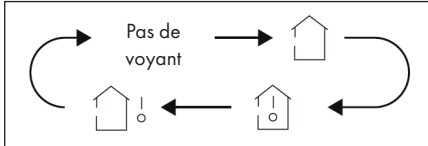
Mode santé et fonctions de nettoyage

- 1 Appuyez sur cette touche pour activer et désactiver les fonctions de nettoyage et de santé de l'appareil en état de fonctionnement. Si vous appuyez une fois sur cette touche, la fonction de nettoyage démarre et l'écran de la télécommande affiche .
- 2 Si vous appuyez à nouveau sur cette touche, les fonctions de nettoyage et de santé seront exécutées simultanément. L'écran de la télécommande affiche  et .
- 3 Appuyez une troisième fois sur la touche pour quitter les deux fonctions.
- 4 Si vous appuyez une quatrième fois sur la touche, la fonction santé démarre et l'écran de la télécommande s'affiche .
- 5 Si vous appuyez de nouveau sur la touche, l'appareil redémarre à l'étape 1.

Remarque : Cette fonction est disponible sur certains modèles uniquement.

TEMP – réglage de la température

Lorsque vous appuyez sur la touche TEMP, vous pouvez afficher la température réglée et la température intérieure ou extérieure réelle sur l'écran du climatiseur. La télécommande permet de sélectionner les réglages dans l'ordre suivant :



	Si vous choisissez ce réglage, l'écran de température de l'unité intérieure affiche la température réglée.
	Si vous choisissez ce réglage, l'écran de température de l'unité intérieure affiche la température ambiante effective.
	Si vous choisissez ce réglage, l'écran de température de l'unité intérieure affiche la température ambiante extérieure.

- L'affichage de la température extérieure n'est pas disponible sur certains modèles. Dans ce cas, si le climatiseur intérieur reçoit le signal de la température extérieure, la température intérieure reste affichée.
- Le climatiseur intérieur est réglé en usine pour afficher la température définie lorsqu'il est allumé. Il n'y a pas de fonction distincte sur la télécommande.
- Si vous affichez la température intérieure ou extérieure sur l'écran du climatiseur intérieur, l'appareil revient automatiquement à l'affichage de la température définie au bout de 3-5 secondes.

FONCTIONS SUPPLÉMENTAIRES ET COMBINAISONS DE TOUCHES

Fonction économie d'énergie

En mode de refroidissement, pour activer ou désactiver la fonction d'économie d'énergie, appuyez simultanément sur les touches TEMP et CLOCK. Lorsque la fonction d'économie d'énergie est activée, [SE] s'affiche sur la télécommande et le climatiseur intérieur ajuste automatiquement la température réglée à la valeur d'usine par défaut pour obtenir le meilleur effet d'économie d'énergie. Pour quitter la fonction d'économie d'énergie, appuyez à nouveau simultanément sur les touches TEMP et CLOCK.

- En mode économie d'énergie, la vitesse du ventilateur est réglée automatiquement et ne peut pas être modifiée.
- En mode d'économie d'énergie, la température définie ne peut pas être modifiée. Si vous appuyez sur la touche TURBO dans ce mode, la télécommande n'enverra pas le signal.
- La fonction de nuit et la fonction d'économie d'énergie ne peuvent pas être activées simultanément. Si vous avez activé la fonction d'économie d'énergie en mode de refroidissement, elle se désactive lorsque vous appuyez sur la touche SLEEP. Si la fonction nuit est activée en mode de refroidissement et que vous activez le mode d'économie d'énergie, la fonction nuit se désactive.

Fonction chauffage

En mode de chauffage, appuyez simultanément sur les touches TEMP et CLOCK pour activer ou désactiver la fonction de chauffage à 8 °C. Une fois cette fonction démarrée, la télécommande affiche  et [8 °C] et le climatiseur maintient le chauffage à 8 °C afin que la température ambiante ne puisse pas être inférieure à 8 °C. Pour quitter la fonction de chauffage à 8 °C, appuyez à nouveau simultanément sur les touches TEMP et CLOCK.

- Lorsque la fonction de chauffage à 8 °C est activée, la vitesse du ventilateur est réglée automatiquement et ne peut pas être ajustée.
- Lorsque la fonction de chauffage à 8 °C est activée, la température définie ne peut pas être modifiée. Si vous appuyez sur la touche TURBO dans ce mode, la télécommande n'enverra pas le signal.
- La fonction de chauffage à 8 °C et la fonction nuit ne peuvent pas être activées simultanément. Si vous avez activé la fonction de chauffage à 8 °C en mode de refroidissement, elle se désactive lorsque vous appuyez sur la touche SLEEP. Si la fonction nuit est activée en mode de refroidissement et que vous activez la fonction de chauffage à 8 °C, la fonction nuit se désactive.
- La fonction de chauffage à 8 °C est indiquée comme étant la fonction de chauffage Fahrenheit 46 °F.

Verrouillage parental

Appuyez simultanément sur les touches fléchées pour activer ou désactiver le verrouillage parental. Une fois le verrouillage parental actif, le symbole  s'affiche sur la télécommande. Si vous essayez maintenant d'utiliser la télécommande, celle-ci n'enverra pas de signal au climatiseur et l'icône de verrouillage clignotera trois fois.

Pour basculer entre les unités Celsius et Fahrenheit

L'appareil étant éteint, appuyez en même temps sur les touches ▼ et MODE pour passer des °C aux °F et réciproquement.

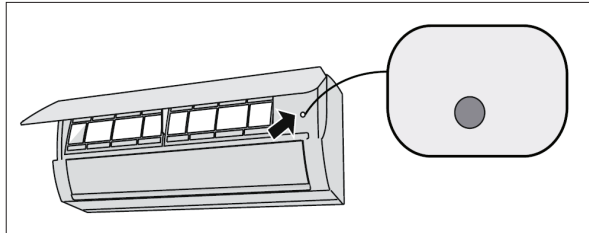
BOUTON D'URGENCE

Si la télécommande est perdue ou endommagée, utilisez le bouton d'urgence pour allumer ou éteindre le climatiseur. Mode d'emploi : ouvrez le couvercle comme indiqué sur l'illustration et appuyez sur le bouton d'urgence pour allumer ou éteindre la climatisation. Lorsque le climatiseur est allumé, il fonctionne en mode automatique.



MISE EN GARDE

Risque de blessure par électrocution. Appuyez sur ce bouton avec un objet bien isolé !



INSTALLATION DE L'UNITÉ INTÉRIEURE

Importants conseils d'installation



MISE EN GARDE

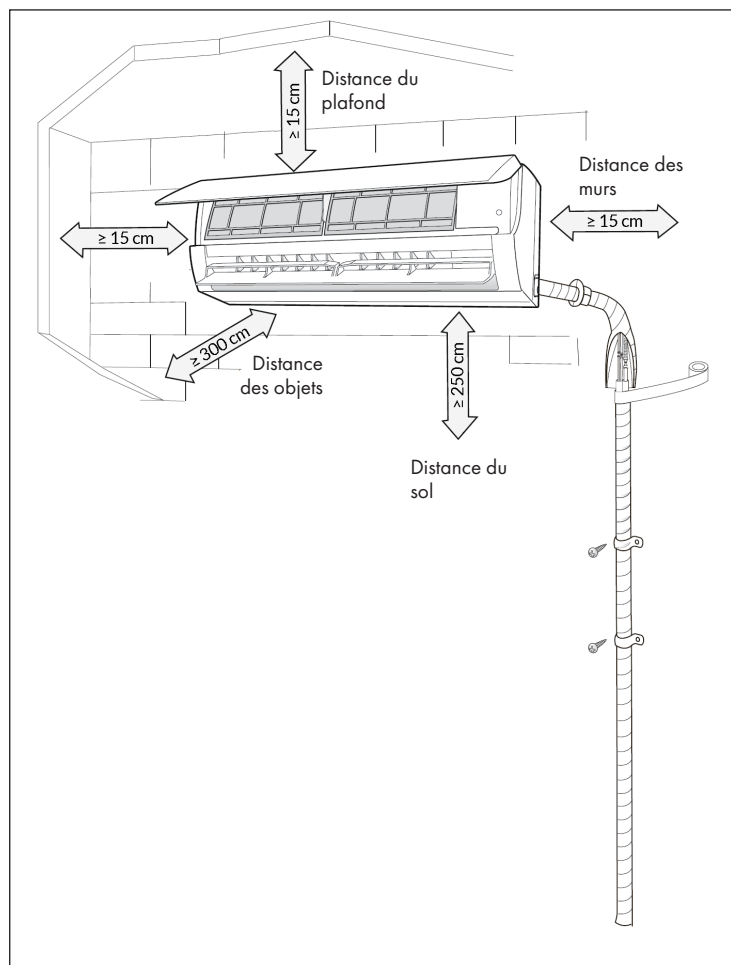
Risque de blessure ! toutes les personnes prenant part à l'installation du climatiseur DOIVENT détenir un certificat en cours e validité délivré par l'autorité compétente ainsi que la qualification reconnue par ce secteur pour manipuler les systèmes de réfrigération.

- Si d'autres techniciens doivent intervenir pour entretenir et réparer l'appareil, ceux-ci doivent être encadrés par une personne qualifiée pour utiliser le réfrigérant inflammable.
- Le climatiseur ne peut être réparé que selon la procédure spécifiée par le fabricant de l'appareil.
- Le climatiseur ne doit pas être utilisé dans des pièces équipées d'appareils à flamme libre (comme des foyers, des poêles au charbon en marche, des radiateurs allumés, etc.).
- Il est interdit de percer le conduit de connexion ou de l'exposer au feu.
- Le climatiseur doit être installé dans une pièce plus grande que la taille minimum spécifiée. La taille minimale de la pièce est indiquée sur la plaque signalétique ou dans le tableau a ci-dessous.
- Après l'installation de l'appareil, vous devez effectuer un test d'étanchéité.

Taille minimum de la pièce (m²)

Taille minimal des pièces (m²)	Quantité de charge (kg)	≤ 1,2	1,3	1,4	1,5	1,6	1,7	1,8	1,9	2	2,1	2,2	2,3	2,4	2,5
	Pose au sol	/	14,5	16,8	19,3	22	24,8	27,8	31	34,3	37,8	41,5	45,4	49,4	53,6
	Montage sur fenêtre	/	5,2	6,1	7	7,9	8,9	10	11,2	12,4	13,6	15	16,3	17,8	19,3
	Montage mural	/	1,6	1,9	2,1	2,4	2,8	3,1	3,4	3,8	4,2	4,6	5	5,5	6
	Montage au plafond	/	1,1	1,3	1,4	1,6	1,8	2,1	2,3	2,6	2,8	3,1	3,4	3,7	4

Distances à respecter pour l'installation



Avant l'installation

- Lors de l'installation ou du déplacement de l'appareil, assurez-vous que de l'air ou les substances autres que le réfrigérant lui-même ne pénètrent pas dans le circuit de réfrigérant. Si de l'air ou d'autres substances pénètrent dans le circuit réfrigérant, la pression du système de refroidissement peut augmenter ou le compresseur céder, entraînant des blessures graves.
- Lors de l'installation ou du déplacement de l'appareil, veillez à ne pas charger de réfrigérant qui ne figure pas sur la plaque signalétique de l'appareil ou qui ne lui convient pas. Dans le cas contraire, vous risquez un fonctionnement perturbé, des dysfonctionnements voire un accident grave.
- Si le réfrigérant doit être retiré de l'appareil pendant le déplacement ou la réparation, assurez-vous que l'appareil est en mode de refroidissement. Fermez ensuite la vanne côté haute pression (vanne liquide). Environ 30 à 40 secondes plus tard, fermez complètement la vanne côté vanne basse pression), arrêtez immédiatement l'appareil et débranchez le câble d'alimentation de la prise murale. La vidange du réfrigérant ne devrait pas prendre plus d'une minute. Si l'évacuation du réfrigérant prend trop de temps, de l'air peut pénétrer dans le circuit de réfrigérant, ce qui peut augmenter la pression du circuit ou provoquer la rupture du compresseur, entraînant des blessures graves.
- Avant de brancher le tuyau de raccordement, vérifiez que les vannes de liquide et de gaz sont bien fermées pendant la récupération du réfrigérant et que la fiche d'alimentation a été débranchée de la prise de courant. Si le compresseur se met à fonctionner alors que la vanne d'arrêt est ouverte et que le tuyau de raccordement n'est pas complètement raccordé, de l'air sera aspiré, ce qui pourrait provoquer une augmentation de la pression du circuit réfrigérant ou provoquer la rupture du compresseur, entraînant des blessures graves.
- Lors de l'installation de l'appareil, vérifiez que le tuyau de raccordement est correctement raccordé avant de démarrer le compresseur. Si le compresseur démarre alors que la vanne d'arrêt est ouverte et que le tuyau de raccordement n'est pas correctement raccordé, de l'air sera aspiré, ce qui peut provoquer une augmentation de la pression du système de refroidissement ou une rupture du compresseur, entraînant des blessures graves.
- L'appareil ne doit pas être installé dans un endroit où des gaz corrosifs ou inflammables pourraient s'échapper. Si du gaz s'échappe à proximité immédiate du climatiseur, il y a risque d'explosion ou d'autres accidents.
- N'utilisez pas de rallonge pour effectuer les connexions électriques. Si le cordon d'alimentation n'est pas assez long, contactez le service technique pour en obtenir un cordon plus long. De mauvaises connexions électriques peuvent provoquer des décharges électriques et des incendies.

- Utilisez uniquement les types de câbles spécifiés pour la connexion électrique entre les unités intérieure et extérieure. Serrez les fils pour que leurs bornes ne supportent aucune tension externe. Des câbles électriques de capacité insuffisante, des connexions de câble incorrectes et des cosses de câble non sécurisées peuvent provoquer un choc électrique ou un incendie.

Outils nécessaires pour l'installation

1 Niveau à bulle	8 Coupe-tube
2 tournevis	9 Détecteur de fuite
3 Perceuse à percussion	10 Pompe à vide
4 Foret	11 Testeur de pression
5 Extenseur de tube	12 Multimètre
6 Clé dynamométrique	13 Clé Allen
7 Clé à molette	14 Ruban mètre

Conseils pour l'environnement de l'installation

- Il ne doit y avoir aucun obstacle près de la prise d'air.
- Choisissez un endroit où la condensation peut être facilement rejetée sans nuire aux autres personnes.
- Sélectionnez un emplacement où la connexion au climatiseur extérieur est simple et située près d'une prise de courant.
- Choisissez un endroit hors de portée des enfants.
- Le site d'installation doit pouvoir supporter le poids du climatiseur intérieur et ne pas augmenter le niveau de bruit et les vibrations de l'appareil.
- L'appareil doit être installé à au moins 2,5 mètres du sol.
- N'installez pas le climatiseur intérieur directement au-dessus d'un appareil électrique.
- Essayez d'installer le climatiseur intérieur aussi loin que possible des lampes fluorescentes.

L'installation de l'appareil dans les lieux suivants peut entraîner son dysfonctionnement. Les emplacements suivants ne conviennent pas comme emplacement d'installation. Si l'installation à l'un de ces emplacements est inévitable, contactez au préalable le service clientèle:

- Endroits à proximité de source de chaleur puissante, de vapeurs, de gaz inflammables ou d'explosifs ou d'objets volatils dispersés dans l'air.
- Endroits où des appareils à haute fréquence sont utilisés (postes machines à souder, matériels médicaux, etc.).
- Près de la mer.
- Endroits avec des huiles ou des vapeurs dans l'air ambiant.
- Endroits où des gaz soufrés s'échappent ou sont présents.
- Endroits avec des conditions similaires à celles mentionnées ci-dessus.
- L'appareil ne doit pas être installé dans les toilettes.
- L'appareil ne doit pas être installé sur des structures instables ou mobiles (camion par exemple) ou dans des environnements corrosifs (usine de produits chimiques par exemple).

Étape 1: détermination de l'emplacement

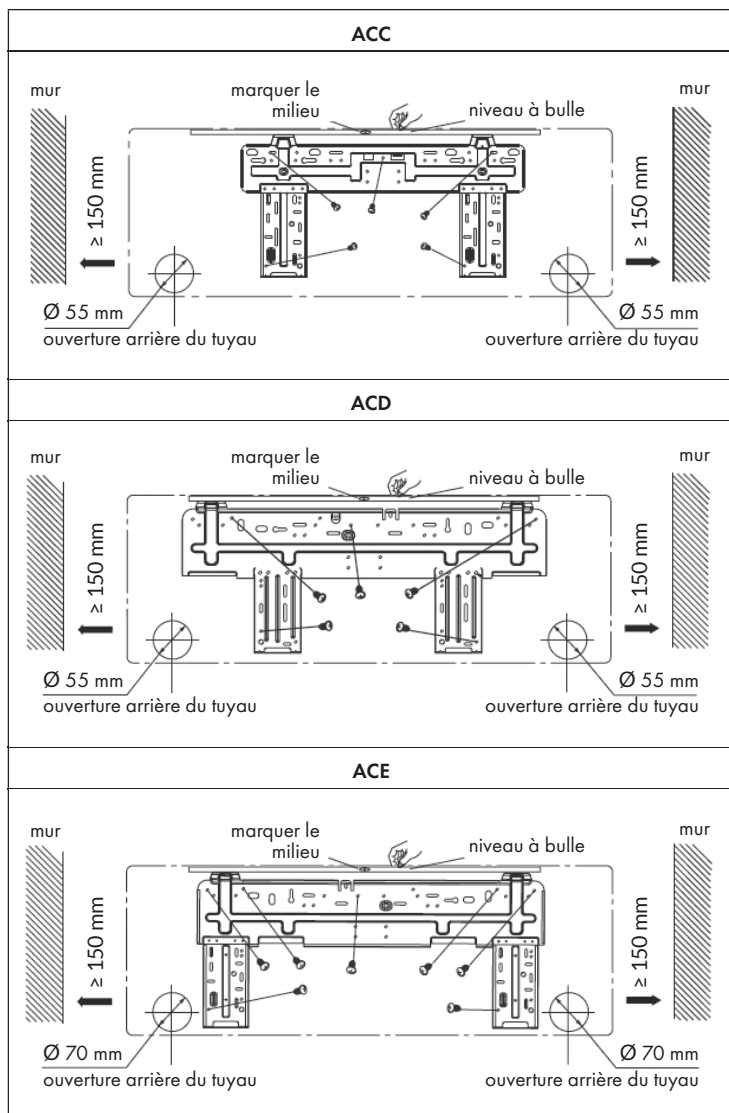
Recommandez au client un lieu d'installation, puis convenez avec lui du lieu d'installation définitif.

Étape 2: installation du support mural

- 1 Accrochez le support au mur et ajustez-le horizontalement avec le niveau à bulle. Marquez les trous de fixation des vis sur le mur.
- 2 Percez les trous de fixation des vis avec une perceuse à percussion (les dimensions du foret doivent correspondre à celles des chevilles), puis insérez les chevilles dans les trous de perçage.
- 3 Fixez le support mural avec les vis filetées (ST 4.2 x 25 TA), puis vissez le support mural pour vous assurer qu'il est serré et correctement installé. Si une cheville ne tient pas bien, percez un autre trou à proximité.

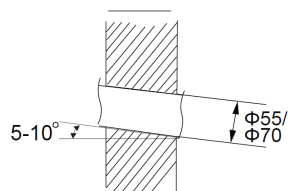
Étape 3: ouverture de la conduite

- 1 Choisissez la position de l'ouverture du tuyau en fonction de la direction du tuyau de sortie. La position de l'ouverture du tuyau doit être légèrement inférieure à la fixation murale, comme indiqué dans les illustrations suivantes :

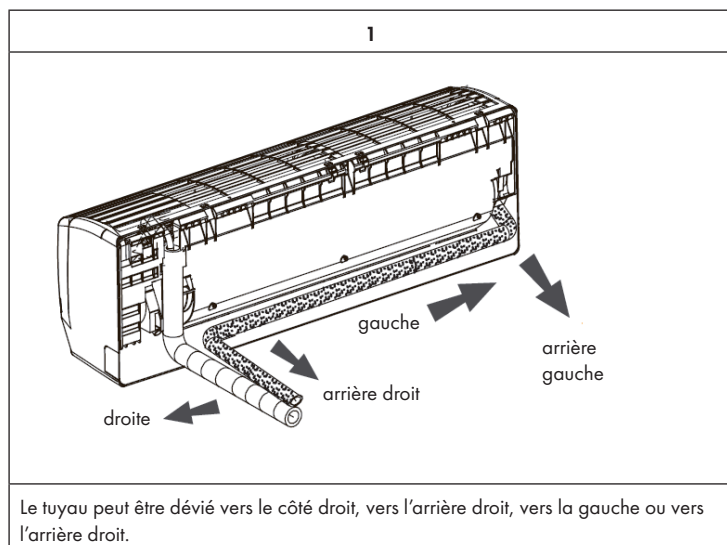


- 2 À l'emplacement choisi pour le tuyau de sortie, percez une ouverture de tuyau de diamètre 55 ou 70. Pour permettre à l'eau de s'écouler correctement, l'ouverture du tuyau sur le mur doit être dirigée vers l'extérieur avec une légère pente de 5 à 10 °.

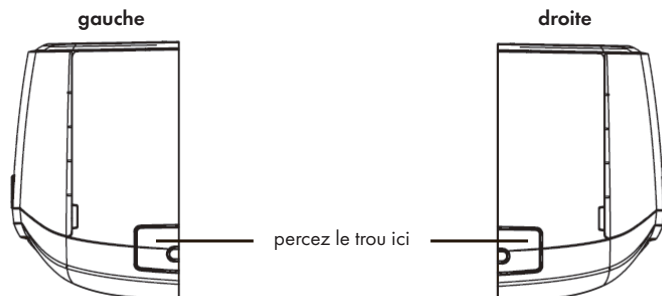
- Protégez-vous contre la poussière et prenez les mesures de sécurité appropriées lors du perçage du trou.
- Les chevilles en plastique ne sont pas fournies et doivent être achetées séparément.



Étape 4: Alignement du tube de sortie

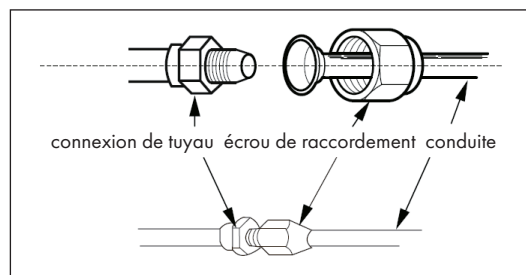


2



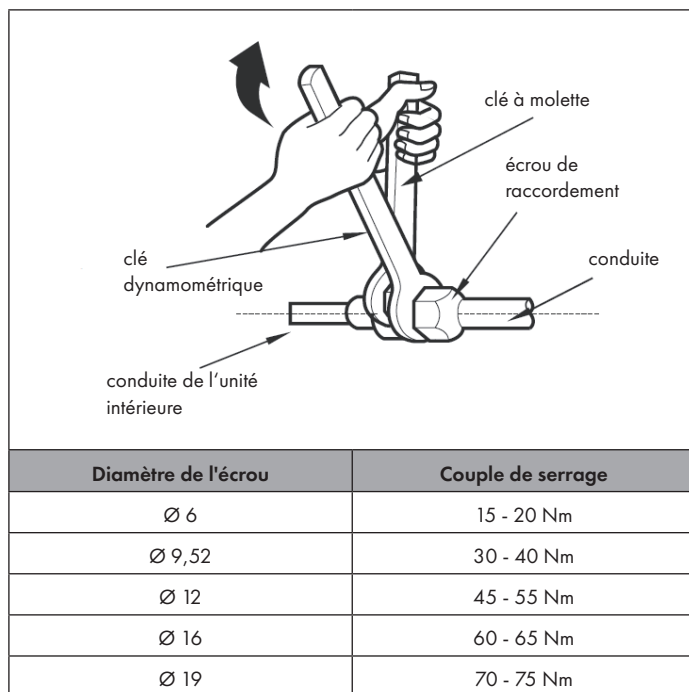
Si vous décidez de dévier le tuyau vers la gauche ou la droite, découpez le trou dans le boîtier inférieur.

Étape 5: branchement des conduites

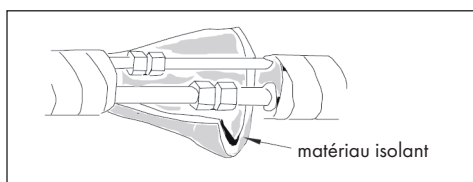


- 1 Branchez le tuyau de raccordement à l'embout correspondant.
- 2 Serrez légèrement l'écrou de raccordement à la main.

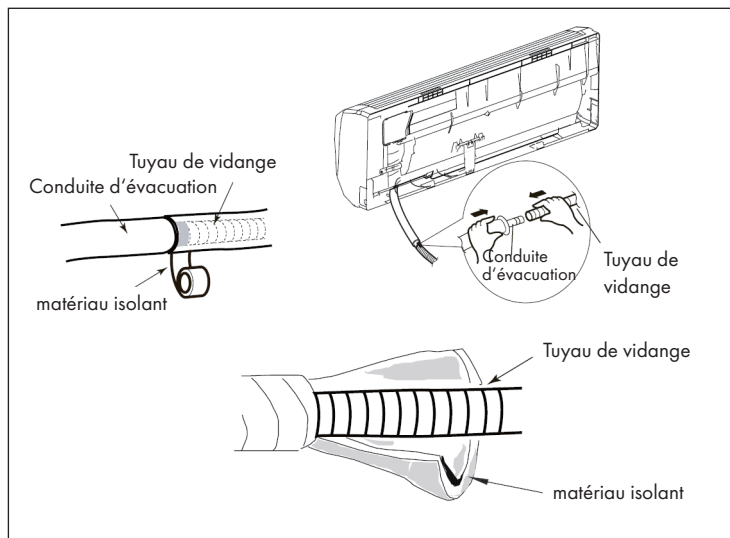
- 3 Ajustez le serrage avec la clé en vous guidant du tableau ci-dessous. Placez la clé à molette sur l'écrou-raccord et serrez-le à l'aide de la clé à molette.



- 4 Entourez le conduit de climatisation interne et le connecteur avec le matériau isolant, puis enveloppez-le avec du ruban adhésif.



Étape 6: Installation du tuyau d'évacuation

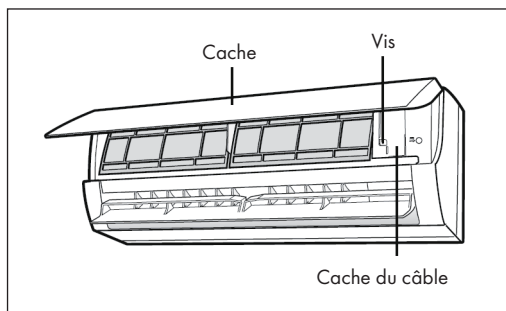


- 1 Raccordez le tuyau de vidange au tuyau de vidange
- 2 Enroulez le connecteur avec du ruban adhésif.

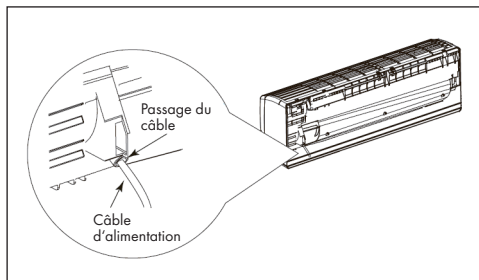
Remarque : Enveloppez le tuyau de vidange avec un matériau isolant pour éviter la condensation. Les chevilles en plastique ne sont pas fournies.

Étape 7: branchement des câbles de l'unité intérieure

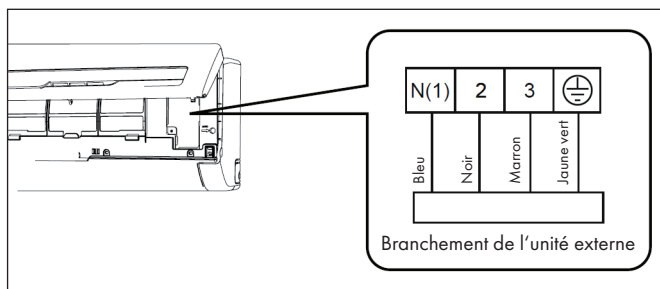
- 1 Ouvrez le cache, retirez la vis du cache de câble et retirez-la.



- 2 Faites passer le câble d'alimentation à travers l'œillet situé à l'arrière de l'unité intérieure et sortez-le par l'avant.



- 3 Retirez le serre-câble et branchez le câble d'alimentation sur le bornier en respectant la couleur. Serrez la vis et fixez le câble d'alimentation avec le serre-câble. **Remarque : le bornier sert uniquement à vous guider ; reportez-vous au bornier sur site.**



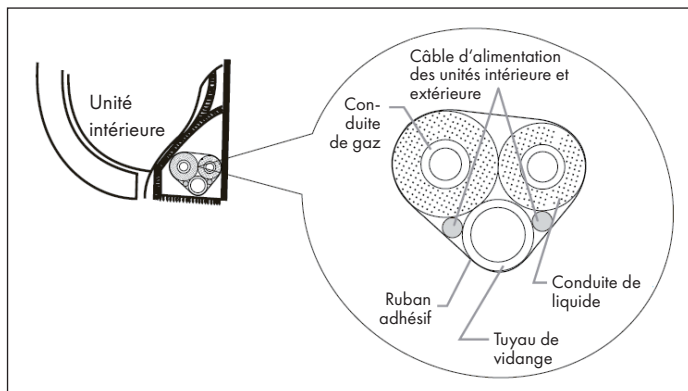
- 4 Remettez le cache-câble en place et serrez-le avec la vis.
- 5 Fermez le cache.

Conseils importants pour le câblage

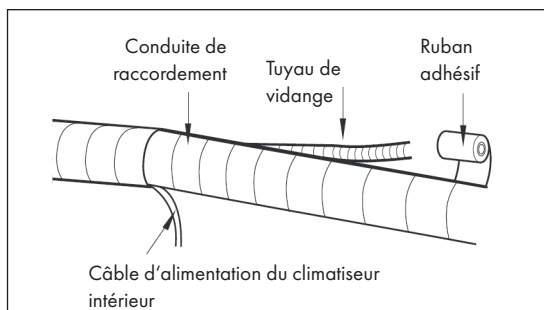
- Tous les câbles de climatisation intérieurs et extérieurs doivent être connectés par une personne qualifiée.
- Si la longueur du câble d'alimentation est insuffisante, contactez le service clientèle pour obtenir un autre câble. Évitez de rallonger le câble vous-même.
- Pour les climatiseurs avec fiche secteur, la fiche d'alimentation doit toujours être facilement accessible après l'installation.
- Pour les climatiseurs sans fiche secteur, un interrupteur de ventilation doit être installé dans le câblage. L'interrupteur de ventilation doit avoir une séparation de tous les pôles et la distance entre les contacts individuels doit être supérieure à 3 mm dans chaque cas.

Étape 8: raccordement des conduites

- 1 Reliez la conduite de raccordement, le câble d'alimentation et le tuyau de vidange avec du ruban adhésif.



- 2 Ne connectez pas le tuyau d'évacuation et le cordon d'alimentation sur toute leur longueur, mais séparez-les à un moment donné.

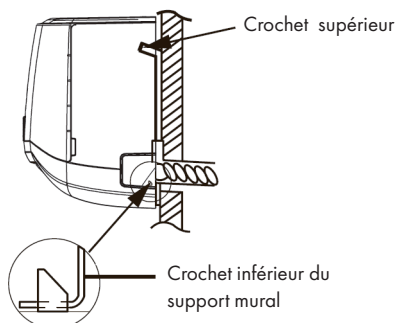
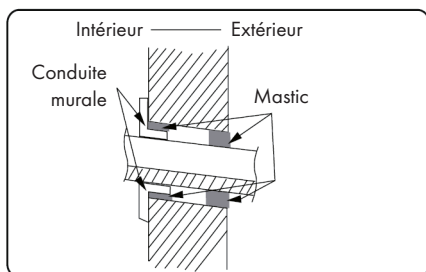


- 3 Connectez les composants individuels de manière uniforme.
- 4 La conduite de liquide et la conduite de gaz doivent être enveloppées séparément à la fin.

Remarque : Le câble d'alimentation et le câble de commande ne doivent pas être croisés ou enroulés l'un sur l'autre. Le tuyau de vidange doit se trouver au bas.

Étape 9: suspension de l'unité intérieure

- 1 Insérez les câbles gainés dans la conduite murale et guidez-les à travers le trou du mur.
- 2 Accrochez le climatiseur intérieur au support mural.
- 3 Remplissez le vide entre les tuyaux et le trou du mur avec du mastic.
- 4 Fixez la conduite murale.
- 5 Vérifiez que le climatiseur intérieur est bien accroché au support mural.



Après l'installation

Vérifiez si les exigences répertoriées dans le tableau sont remplies ou présentent des défauts :

A vérifier	Défauts possibles
L'appareil est-il installé de façon sécurisée ?	L'appareil peut tomber, vaciller ou faire du bruit lors de la mise en service.
Un test d'étanchéité du fluide réfrigérant a-t-il été effectué ?	Le résultat pourrait être une capacité de refroidissement (ou de chauffage) insuffisante.
Les conduites sont-elles bien isolées ?	Le résultat pourrait être une condensation et des gouttes d'eau.
L'eau est-elle bien évacuée ?	Le résultat pourrait être une condensation et des gouttes d'eau.
La tension secteur de la prise correspond-elle à la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil ?	Des dysfonctionnements pourraient apparaître ou des pièces de l'appareil être endommagées.
Les câbles et les fils électriques ont-ils été installés correctement ?	Des dysfonctionnements pourraient apparaître ou des pièces de l'appareil être endommagées.
L'appareil est-il correctement mis à la terre ?	Une décharge électrique pourrait en résulter.
Le cordon d'alimentation utilisé répond-il aux exigences du fabricant ?	Des dysfonctionnements pourraient apparaître ou des pièces de l'appareil être endommagées.
Les entrées et sorties d'air sont-elles bloquées par quelque objet ?	Le résultat pourrait être une capacité de refroidissement (ou de chauffage) insuffisante.
La poussière et les débris ont-ils été enlevés lors de l'installation ?	Des dysfonctionnements pourraient apparaître ou des pièces de l'appareil être endommagées.
La vanne de gaz et la vanne de liquide sont-elles complètement ouvertes ?	Le résultat pourrait être une capacité de refroidissement (ou de chauffage) insuffisante.
L'entrée et la sortie de l'ouverture du tuyau sont-elles libres ?	Une capacité de refroidissement (ou de chauffage) insuffisante ou un gaspillage d'énergie pourrait en résulter.

INSTALLATION DE L'UNITÉ EXTÉRIEURE

Consignes importantes pour l'installation



MISE EN GARDE

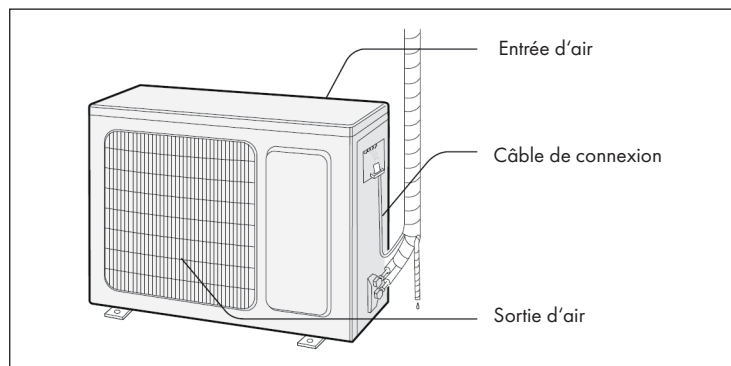
Risque de blessure ! Toutes les personnes prenant part à l'installation du climatiseur DOIVENT détenir un certificat en cours e validité délivré par l'autorité compétente ainsi que la qualification reconnue par ce secteur pour manipuler les systèmes de réfrigération.

- Si d'autres techniciens doivent intervenir pour entretenir et réparer l'appareil, ceux-ci doivent être encadrés par une personne qualifiée pour utiliser le réfrigérant inflammable.
- Le climatiseur ne peut être réparé que selon la procédure spécifiée par le fabricant de l'appareil.
- Le climatiseur ne doit pas être utilisé dans des pièces équipées d'appareils à flamme libre (comme des foyers, des poêles au charbon en marche, des radiateurs allumés, etc.).
- Il est interdit de percer le conduit de connexion ou de l'exposer au feu.
- Le climatiseur doit être installé dans une pièce plus grande que la taille minimum spécifiée. La taille minimale de la pièce est indiquée sur la plaque signalétique ou dans le tableau a ci-dessous.
- Après l'installation de l'appareil, vous devez effectuer un test d'étanchéité.

Dimension minimale de la pièce (m²)

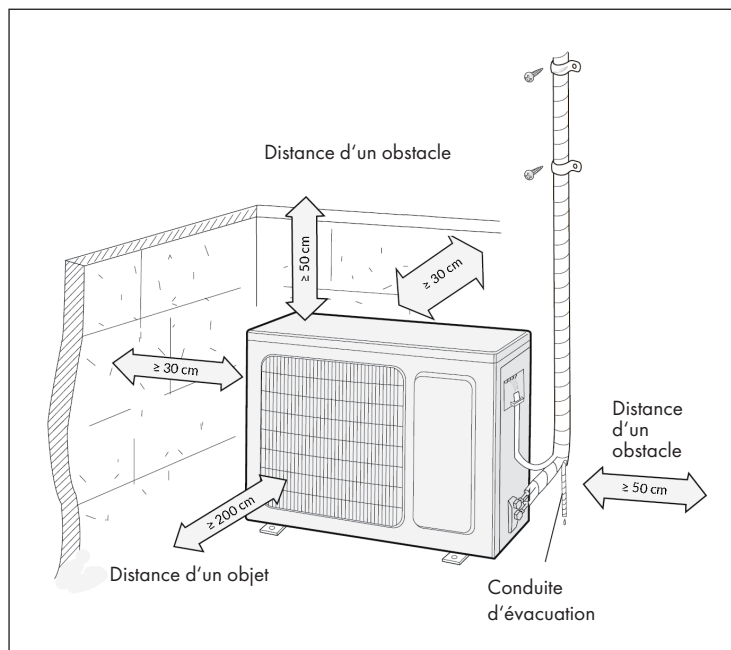
Taille minimale de la pièce (m²)	Quantité de charge (kg)	≤ 1,2	1,3	1,4	1,5	1,6	1,7	1,8	1,9	2	2,1	2,2	2,3	2,4	2,5
	Pose au sol	/	14,5	16,8	19,3	22	24,8	27,8	31	34,3	37,8	41,5	45,4	49,4	53,6
	Montage sur une fenêtre	/	5,2	6,1	7	7,9	8,9	10	11,2	12,4	13,6	15	16,3	17,8	19,3
	Montage mural	/	1,6	1,9	2,1	2,4	2,8	3,1	3,4	3,8	4,2	4,6	5	5,5	6
	Montage au plafond	/	1,1	1,3	1,4	1,6	1,8	2,1	2,3	2,6	2,8	3,1	3,4	3,7	4

Aperçu de l'appareil



Remarque : Votre appareil réel peut différer des images ci-dessus. Reportez-vous à votre appareil.

Distances à respecter pur l'installation



Avant l'installation

- Lors de l'installation ou du déplacement de l'appareil, assurez-vous que de l'air ou les substances autres que le réfrigérant lui-même ne pénètrent pas dans le circuit de réfrigérant. Si de l'air ou d'autres substances pénètrent dans le circuit réfrigérant, la pression du système de refroidissement peut augmenter ou le compresseur céder, entraînant des blessures graves.
- Lors de l'installation ou du déplacement de l'appareil, veillez à ne pas charger de réfrigérant qui ne figure pas sur la plaque signalétique de l'appareil ou qui ne lui convient pas. Dans le cas contraire, vous risquez un fonctionnement perturbé, des dysfonctionnements voire un accident grave.
- Si le réfrigérant doit être retiré de l'appareil pendant le déplacement ou la réparation, assurez-vous que l'appareil est en mode de refroidissement. Fermez ensuite la vanne côté haute pression (vanne liquide). Environ 30 à 40 secondes plus tard, fermez complètement la vanne côté vanne basse pression), arrêtez immédiatement l'appareil et débranchez le câble d'alimentation de la prise murale. La vidange du réfrigérant ne devrait pas prendre plus d'une minute. Si l'évacuation du réfrigérant prend trop de temps, de l'air peut pénétrer dans le circuit de réfrigérant, ce qui peut augmenter la pression du circuit ou provoquer la rupture du compresseur, entraînant des blessures graves.
- Avant de brancher le tuyau de raccordement, vérifiez que les vannes de liquide et de gaz sont bien fermées pendant la récupération du réfrigérant et que la fiche d'alimentation a été débranchée de la prise de courant. Si le compresseur se met à fonctionner alors que la vanne d'arrêt est ouverte et que le tuyau de raccordement n'est pas complètement raccordé, de l'air sera aspiré, ce qui pourrait provoquer une augmentation de la pression du circuit réfrigérant ou la rupture du compresseur, entraînant des blessures graves.
- Lors de l'installation de l'appareil, vérifiez que le tuyau de raccordement est correctement raccordé avant de démarrer le compresseur. Si le compresseur démarre alors que la vanne d'arrêt est ouverte et que le tuyau de raccordement n'est pas correctement raccordé, de l'air sera aspiré, ce qui peut provoquer une augmentation de la pression du système de refroidissement ou une rupture du compresseur, entraînant des blessures graves.
- L'appareil ne doit pas être installé dans un endroit où des gaz corrosifs ou inflammables pourraient s'échapper. Si du gaz s'échappe à proximité immédiate du climatiseur, il y a risque d'explosion ou d'autres accidents.
- N'utilisez pas de rallonge pour effectuer les connexions électriques. Si le cordon d'alimentation n'est pas assez long, contactez le service technique pour en obtenir un cordon plus long. De mauvaises connexions électriques peuvent provoquer des décharges électriques et des incendies.

- Utilisez exclusivement les types de câbles spécifiés pour la connexion électrique entre les unités intérieure et extérieure. Serrez les fils pour que leurs bornes ne supportent aucune tension externe. Des câbles électriques de capacité insuffisante, des connexions de câble incorrectes et des cosses de câble non sécurisées peuvent provoquer un choc électrique ou un incendie.

Outillage nécessaire pour l'installation

1 Niveau à bulle	8 Coupe-tubes
2 Tournevis	9 Détecteur de fuite
3 Perceuse à percussion	10 Pompe à vide
4 Foret	11 Testeur de pression
5 Extenseur de tube	12 Multimètre
6 Clé dynamométrique	13 Clé Allen
7 Clé à molette	14 Mètre ruban

Consignes concernant l'environnement du lieu d'installation

- Choisissez un emplacement où le bruit de l'appareil et l'air évacué ne gêneront pas les voisins.
- L'appareil doit être installé dans un endroit sec et bien ventilé à l'abri de la lumière directe du soleil et du vent violent.
- Le lieu de suspension doit pouvoir supporter le poids du climatiseur extérieur.
- Vérifiez que l'installation est conforme aux dimensions d'installation ci-dessus.
- Choisissez un lieu d'installation hors de portée des enfants et à distance de sécurité des animaux et des plantes. Si cela n'est pas faisable, installez une protection pour des raisons de sécurité.

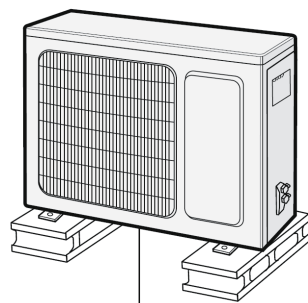
L'installation de l'appareil dans les lieux suivants peut entraîner son dysfonctionnement. Les emplacements suivants ne conviennent pas pour l'installation. Si l'installation à l'un de ces emplacements est inévitable, contactez au préalable le service clientèle :

- Endroits à proximité de source de chaleur puissante, de vapeurs, de gaz inflammables ou d'explosifs ou d'objets volatils dispersés dans l'air.
- Endroits où des appareils à haute fréquence sont utilisés (postes machines à souder, matériels médicaux, etc.).
- Près de la mer.
- Endroits avec des huiles ou des vapeurs dans l'air ambiant.
- Endroits où des gaz soufrés s'échappent ou sont présents.
- Endroits avec des conditions similaires à celles mentionnées ci-dessus.
- L'appareil ne doit pas être installé dans les toilettes.
- L'appareil ne doit pas être installé sur des structures instables ou mobiles (camion par exemple) ou dans des environnements corrosifs (usine de produits chimiques par exemple).

Étape 1: Installation du support

- 1 Sélectionnez l'emplacement d'installation en fonction de la structure de la maison.
- 2 Fixez le support du climatiseur extérieur à l'endroit choisi avec des vis d'expansion.

- Vérifiez que le support de l'appareil peut porter au moins 4 fois le poids réel du climatiseur extérieur.
- L'appareil doit être installé à au moins 3 cm du sol pour pouvoir poser l'évacuation.
- Pour les appareils d'une capacité de refroidissement de 2300 W à 5000 W, 6 vis d'expansion sont nécessaires.
- Pour les appareils d'une capacité de refroidissement de 6000 W à 8000 W, 8 vis d'extension sont nécessaires.
- Pour les appareils avec une capacité de refroidissement de 10 000 W - 16 000 W 10 vis d'expansion sont nécessaires.

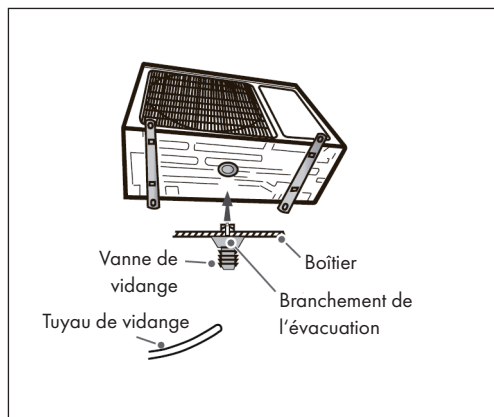


L'appareil doit être installé à 3 cm au moins au-dessus du sol.

Étape 2: Installation de l'évacuation

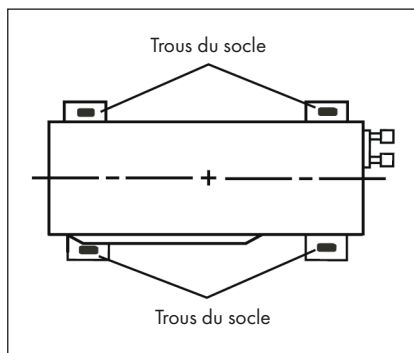
(Concerne uniquement les climatiseurs réversibles)

- 1 Branchez le raccord de vidange au trou du boîtier, comme indiqué dans la figure ci-dessous.
- 2 Connectez le tuyau de vidange à la vanne de vidange.

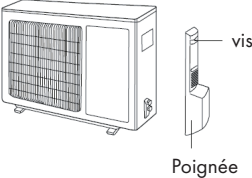
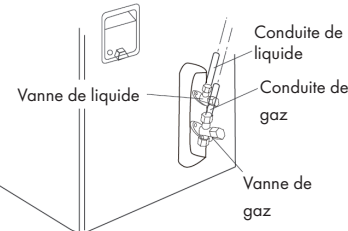
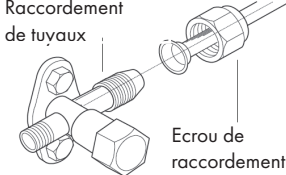


Étape 3: Fixation de l'unité extérieure du climatiseur

- 1 Installez l'unité extérieure du climatiseur sur son socle.
- 2 Fixez les trous du socle de l'unité extérieure avec des boulons.

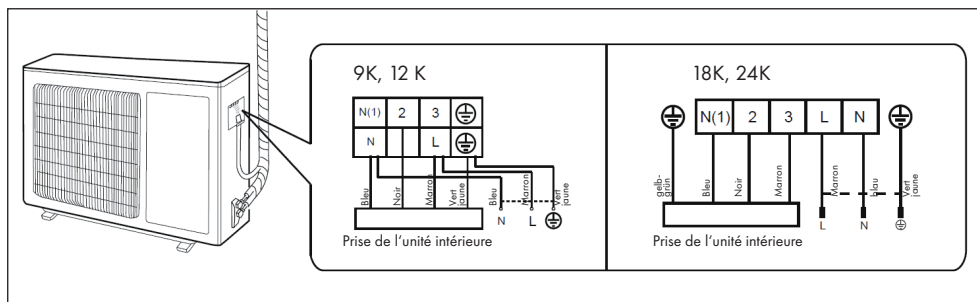


Étape 4: Raccordement de la climatisation extérieure

1	2	
		
Retirez la vis de la poignée droite du climatiseur extérieur et démontez-la.	Retirez le capuchon à vis de la vanne et insérez le raccord de tuyau dans l'embouchure.	
3	4	
	Diamètre de l'écrou hexagonal	Couple de serrage
	Ø 6	15 - 20 Nm
	Ø 9,52	30 - 40 Nm
	Ø 12	45 - 55 Nm
	Ø 16	60 - 65 Nm
	Ø 19	70 - 75 Nm
Serrez légèrement l'écrou de raccordement à la main.	Serrer l'écrou de raccordement avec la clé dynamométrique comme indiqué dans le tableau ci-dessus.	

Étape 5 : Branchement électrique de l'unité extérieure

Retirez le serre-câble ; raccordez le câble d'alimentation secteur et le câble de commande de signal (uniquement pour les appareils avec fonction de climatisation et de chauffage) à la barrette de connexion en respectant la couleur et fixez-les avec des vis. **Remarque : l'illustration du bornier est uniquement à titre indicatif. Référez-vous au bornier effectif.**

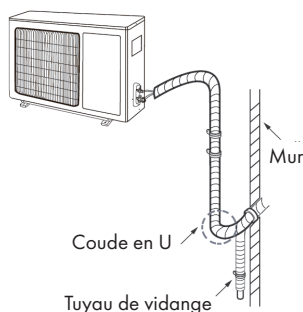


- 1 Fixez le câble d'alimentation et le câble de contrôle du signal avec un serre-câble (uniquement pour les appareils avec fonction de climatisation et de chauffage).

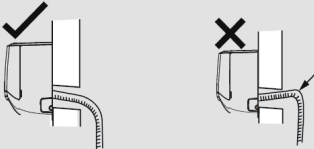
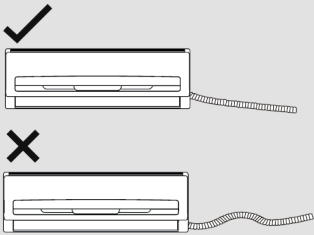
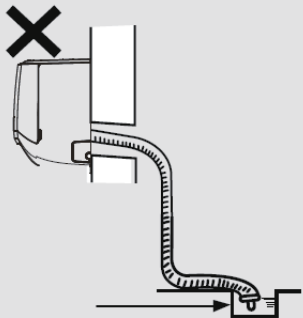
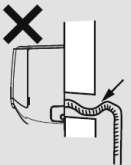
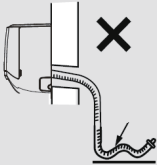
Remarque : Après avoir serré les vis, tirez doucement sur le cordon d'alimentation pour vérifier qu'il est correctement fixé. Ne coupez jamais le cordon d'alimentation pour le rallonger ou le raccourcir.

Étape 6: disposition des conduites

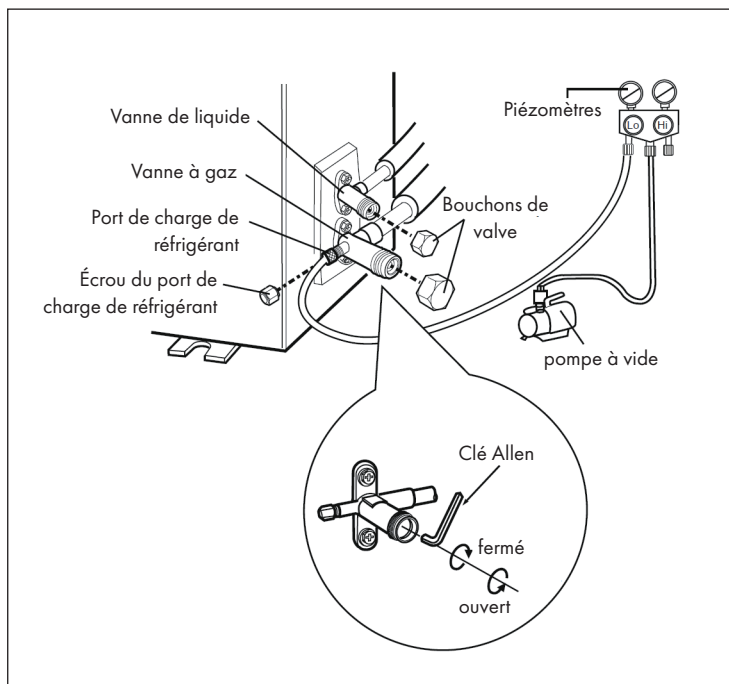
- Les conduites doivent être courbées le plus doucement possible et cachées le long du mur. Ne pliez pas trop les conduites !
- Si le climatiseur extérieur est plus haut que le trou dans le mur, vous devrez insérer un coude en forme de U dans le tuyau avant qu'il ne pénètre dans la pièce afin d'empêcher l'eau de pluie de pénétrer dans la pièce.



Consignes importantes pour disposer les conduites

Le trou du tuyau de vidange dans le mur ne doit pas être plus haut que la sortie du climatiseur intérieur.	Inclinez le tuyau de vidange légèrement vers le bas. Le tuyau de vidange ne doit pas être plié, incliné vers le haut ou ondulé, etc..	
		
La sortie d'eau ne doit pas être placée dans l'eau, afin que l'eau puisse s'écouler correctement.	Le tuyau de vidange ne doit pas être plié	Le tuyau de vidange ne doit pas être ondulé
		

Installation de la pompe à vide



- 1 Retirez les capuchons des vannes de liquide et de gaz et l'écrou du port de charge de réfrigérant.
- 2 Établissez un raccord entre l'ouverture de charge de réfrigérant et le piézomètre et un autre entre le piézomètre et la pompe à vide.
- 3 Ouvrez complètement le piézomètre et vérifiez que la pression de l'appareil reste à -0,1 MPa.
- 4 Fermez la pompe à vide et maintenez-la pendant 1 à 2 minutes pour voir si le piézomètre continue de lire -0,1 MPa. Si la pression diminue, il se peut qu'il y ait une fuite.
- 5 Retirez le piézomètre et ouvrez complètement le bloc des vannes de liquide et de gaz à l'aide de la clé Allen.
- 6 Serrez les capuchons à visser des vannes et du port de charge du réfrigérant.

Test d'étanchéité

Avec le détecteur de fuite

Vérifiez l'absence de fuite avec le détecteur.

A l'eau savonneuse

Si vous ne disposez pas d'un détecteur de fuite, utilisez de l'eau savonneuse pour le test d'étanchéité. Appliquez de l'eau savonneuse à l'endroit où vous soupçonnez une fuite et patientez un peu plus de 3 minutes. Si des bulles de savon apparaissent, il y a une fuite à cet endroit.

Après l'installation

Vérifiez que les exigences répertoriées dans le tableau sont respectées et qu'il n'y a pas de défaut :

A contrôler	Défaut possible
L'appareil a-t-il été installé en toute sécurité ?	L'appareil peut tomber, vaciller ou faire du bruit lors de la mise en service.
Avez-vous réalisé un test d'étanchéité du réfrigérant ?	Le résultat pourrait être une capacité de refroidissement ou de chauffage insuffisante.
Les câbles sont-ils suffisamment isolés ?	Le résultat pourrait être une condensation et des gouttes d'eau.
L'eau est-elle bien drainée ?	Le résultat pourrait être une condensation et des gouttes d'eau.
La tension secteur de la prise correspond-elle à la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil ?	Des dysfonctionnements pourraient apparaître ou des pièces de l'appareil être endommagées.
Les câbles et les fils électriques ont-ils été installés correctement ?	Des dysfonctionnements pourraient apparaître ou des pièces de l'appareil être endommagées.
L'appareil est-il correctement mis à la terre ?	Une décharge électrique pourrait en résulter.
Le cordon d'alimentation utilisé répond-il aux exigences du fabricant ?	Des dysfonctionnements pourraient apparaître ou des pièces de l'appareil être endommagées.
Les entrées et sorties d'air sont-elles bien dégagées ?	Le résultat pourrait être une capacité de refroidissement ou de chauffage insuffisante.
La poussière et les débris ont-ils été enlevés lors de l'installation ?	Des dysfonctionnements pourraient apparaître ou des pièces de l'appareil être endommagées.
La vanne de gaz et la vanne de liquide sont-elles complètement ouvertes ?	Le résultat pourrait être une capacité de refroidissement ou de chauffage insuffisante.
L'entrée et la sortie de l'ouverture pour le tuyau sont-elles bien refermées ?	Il en résulterait une capacité de refroidissement ou de chauffage insuffisante ou un gaspillage d'énergie.

TEST DE FONCTIONNEMENT

Préparation

- Le client est satisfait de la climatisation.
- Donnez au client les instructions importantes pour le fonctionnement de la climatisation.

Mise en œuvre

- Branchez le cordon d'alimentation dans la prise. Appuyez sur la touche POWER de la télécommande pour démarrer l'appareil.
- Appuyez sur la touche MODE et sélectionnez les différents modes les uns après les autres pour vérifier si tous les modes fonctionnent correctement ou non.

Remarque : Si la température de la pièce est inférieure à 16 ° C, le climatiseur ne peut pas la refroidir.

AJUSTEMENT DE LA CONDUITE DE RACCORDEMENT

1. Longueurs standards de la conduite de raccordement

- 5 m / 7,5 m / 8 m

2. Longueur minimale de la conduite de raccordement

- Pour un appareil avec une longueur de liaison standard de 5 mètres, la longueur minimale de la liaison n'est pas limitée.
- Pour un appareil avec une longueur de ligne de connexion standard de 7,5 m et 8 m, la longueur minimale de la ligne de connexion est de 3 m.

3. Longueur maximale de la conduite de raccordement

La longueur maximale du tuyau de raccordement dépend de la capacité du système de climatisation (voir tableau ci-dessous).

Capacité	Longueur max.	capacité	Longueur max.
5.000 BTU/h (1465 W)	15	24.000 BTU/h (7032 W)	25
7.000 BTU/h (2051 W)	15	28.000 BTU/h (8204 W)	30
9.000 BTU/h (2637 W)	15	36.000 BTU/h (10548 W)	30
12.000 BTU/h (3516 W)	20	42.000 BTU/h (12306 W)	30
18.000 BTU/h (5274 W)	25	48.000 BTU/h (14064 W)	30

4. Méthode de calcul de la quantité supplémentaire d'huile réfrigérante et de la charge de réfrigérant après rallonge de la conduite de raccordement

Si vous avez prolongé la conduite de raccordement à 10 m, en partant de la longueur standard, vous devez ajouter 5 ml d'huile réfrigérante par 5 m d'extension de la conduite. Le calcul de la quantité de réfrigérant supplémentaire (basé sur la conduite de liquide) est le suivant :

- Charge de réfrigérant supplémentaire = extension de la conduite de liquide x charge de réfrigérant supplémentaire par mètre.
- En partant de la longueur de conduite standard, ajoutez du réfrigérant en suivant le tableau. La quantité supplémentaire de réfrigérant par mètre dépend du diamètre de la conduite de liquide et varie en conséquence (voir tableau).

Remarque : Les données sur la quantité supplémentaire de liquide de refroidissement sont des valeurs recommandées mais non obligatoires.

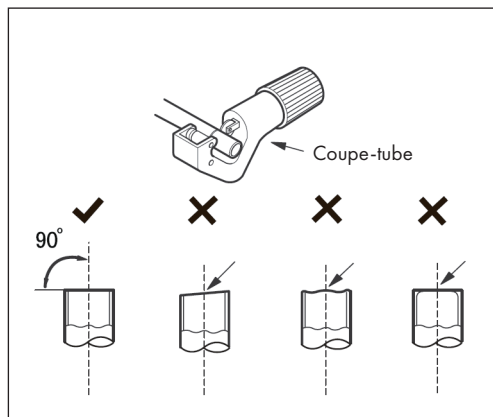
Diamètre de la conduite de raccordement en mm		Papillon du climatiseur intérieur	Papillon du climatiseur extérieur	
Conduite de liquide	Conduite de gaz	Climatisation seulement, climatisation et chauffage (g/m)	Fonction climatisation seulement (g/m)	Climatisation et chauffage (g/m)
Ø 6	Ø 9,5 oder Ø 12	16	12	16
Ø 6 oder Ø 9,5	Ø 16 oder Ø 19	40	12	40
Ø 12	Ø 19 oder Ø 22,2	80	24	96
Ø 16	Ø 25,4 oder Ø 31,8	136	48	96
Ø 19	X	200	200	200
Ø 22,2	X	280	280	280

Rallonge de la conduite

Remarque : Des rallonges des conduites mal réalisées sont la principale cause des fuites de liquide de refroidissement. Procédez comme suit pour prolonger les lignes :

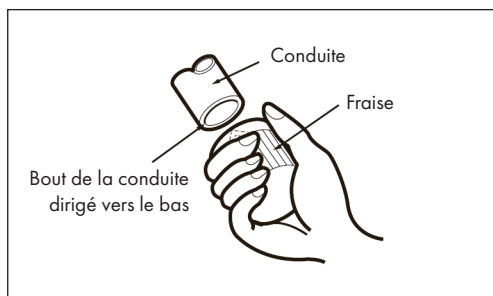
(A) Découpage de la conduite

Déterminez la longueur du conduit en fonction de la distance entre le système de climatisation intérieur et extérieur. Coupez la longueur de conduite requise avec un coupe-tube.



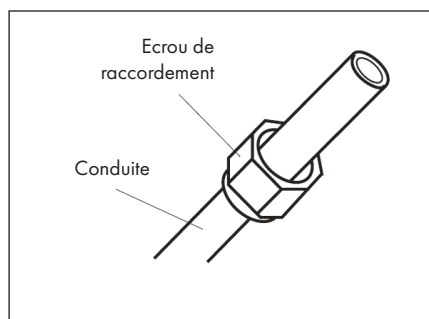
(B) Compensation des inégalités

Enlevez les bavures avec une fraise. Assurez-vous que l'extrémité du tuyau pointe vers le haut de la fraise pour que la poussière ne retourne pas dans le tuyau.



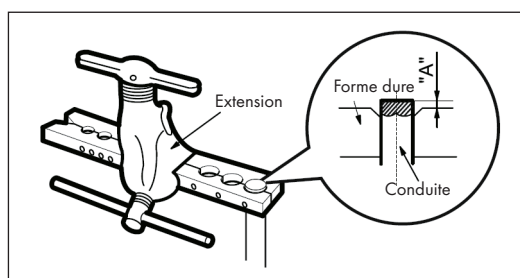
(C) Installation de l'écrou de raccordement

Fixez un tube isolant approprié. Enlevez l'écrou-raccord de la ligne de raccordement interne et de la vanne externe et installez l'écrou sur la conduite.



(D) Extension de la connexion

Rallongez la connexion avec l'extenseur.

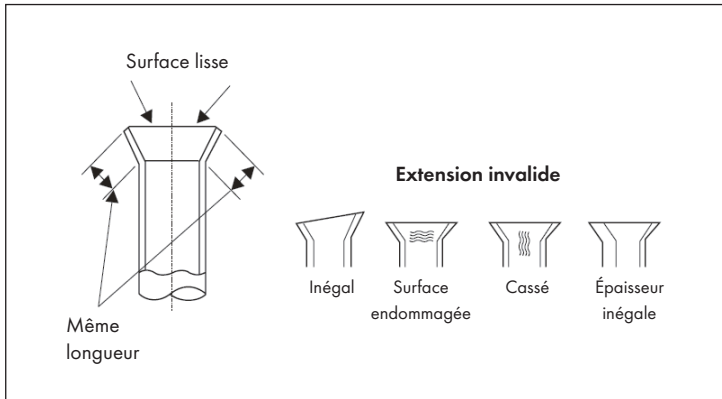


„A” dépend du diamètre, voir le tableau :

Diamètre extérieur (mm)	A (mm)	
	Maximum	Minimum
Ø 6 – 6,35 (1/4")	1,3	0,7
Ø 9,52 (3/8")	1,6	1,0
Ø 12 – 12,7 (1/2")	1,8	1,0
Ø 15,8 – 16 (5/8")	2,4	2,2

(E) Vérification

Vérifiez la qualité de la connexion d'extension. S'il y a encore des imperfections, répétez l'étape précédente.



NETTOYAGE ET MAINTENANCE

Consignes importantes pour le nettoyage

- Pour éviter tout risque d'électrocution, éteignez le climatiseur et débranchez le cordon d'alimentation de la prise avant de nettoyer le climatiseur.
- Pour éviter les chocs électriques, ne lavez pas le climatiseur à l'eau.
- Ne pas utiliser de liquides volatiles pour nettoyer le climatiseur.

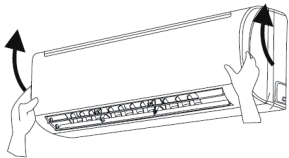
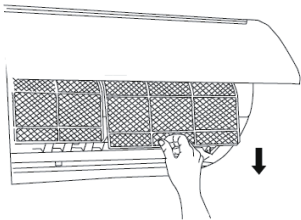
Nettoyage des surfaces du climatiseur

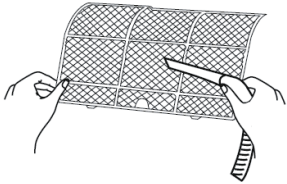
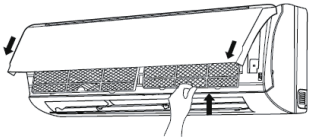
Si la surface du climatiseur intérieur est sale, vous pouvez la frotter avec un chiffon doux, sec ou humide.

Remarque : ne retirez pas le cache pour effectuer le nettoyage.

Nettoyage du filtre

- Le filtre doit être nettoyé tous les trois mois. S'il y a beaucoup de poussière dans la zone d'utilisation du climatiseur, le filtre doit être nettoyé plus souvent.
- Veillez à ne pas toucher les lames après avoir retiré le filtre pour éviter de vous blesser.
- Ne séchez jamais le filtre au feu ou au sèche-cheveux, car cela pourrait le déformer et provoquer un incendie.

1	2
	
Ouvrez le capot selon un certain angle, comme indiqué dans l'illustration.	Retirez le filtre comme indiqué sur l'illustration.

3	4
	
Utilisez un dépoussiéreur ou de l'eau pour nettoyer le filtre. Si le filtre est très sale, utilisez de l'eau (à moins de 45 °C) pour le nettoyer et placez-le dans un endroit sec et frais pour le laisser sécher.	Réinstallez le filtre et fermez bien le capot.

En fin de saison

Après la saison d'utilisation du climatiseur, procédez comme suit :

- Débranchez le cordon d'alimentation de la prise.
- Nettoyez le filtre et le capot du climatiseur intérieur.
- Vérifiez que la suspension du climatiseur extérieur n'est ni endommagée ni rouillée. Le cas échéant, contactez le service client.

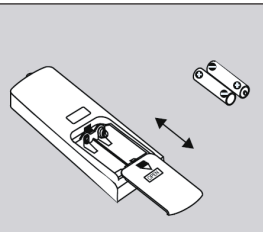
En début de saison

En début de saison de climatisation, contrôlez les points suivants :

- Vérifiez que les entrées et sorties d'air sont dégagées.
- Vérifiez que le commutateur de ventilation, la fiche secteur et la prise sont en bon état.
- Vérifiez que le filtre est propre.
- Vérifiez que la suspension du climatiseur extérieur n'est ni endommagée ni rouillée. Le cas échéant, contactez le service clientèle.
- Vérifiez que le tuyau de drainage de l'eau est en bon état.

Remplacement des piles de la télécommande

Au dos de la télécommande, comme indiqué sur l'illustration, appuyez sur le symbole „OPEN“ et faites glisser le couvercle du compartiment à piles dans le sens de la flèche. Remplacez les deux piles (AAA 1.5V) par deux piles du même type et veillez à respecter la polarité. Remplacez le couvercle du compartiment à piles.



- Lorsque vous utilisez la télécommande, l'émetteur de signal de la télécommande doit être dirigé vers la fenêtre de réception du climatiseur intérieur.
- La distance entre l'émetteur de signal et la fenêtre de réception ne doit pas dépasser 8 m et il ne doit y avoir aucun obstacle entre eux.
- Le signal peut être facilement perturbé dans les pièces avec des lampes fluorescentes ou en présence de téléphones sans fil. La télécommande doit être proche du climatiseur lors de son utilisation.
- Si nécessaire, remplacez les piles par des piles du même type.
- Retirez les piles de leur compartiment si vous n'utilisez pas la télécommande pendant une période prolongée.
- Si l'écran de la télécommande est flou ou n'affiche rien, remplacez les piles.

Consignes de maintenance

- Vérifiez que la zone de maintenance ou la pièce dans laquelle la maintenance du climatiseur est effectuée répond aux exigences de la plaque signalétique. La maintenance ne doit être effectuée que dans des zones répondant à ces exigences.
- Assurez-vous qu'une ventilation suffisante de la zone de maintenance est garantie tout au long de l'opération.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de source de feu ou de source potentielle de feu dans la zone de maintenance. Les flammes nues sont interdites dans toute la zone de maintenance. Il est recommandé d'accrocher une pancarte avec la mention „Ne pas fumer“.
- Vérifiez que l'identification de l'appareil est en bon état. Remplacez les marques et avertissements difficiles à lire ou endommagés sur l'appareil.

Pour remplir de réfrigérant

- Utilisez du réfrigérant R32 adapté à l'appareil. Ne mélangez pas différents réfrigérants.
- Le récipient contenant le réfrigérant doit être maintenu droit pendant toute la période au cours de laquelle le réfrigérant est rempli dans le climatiseur.
- Collez un autocollant avec le nom du réfrigérant sur le climatiseur.
- Ne mettez pas trop de réfrigérant dans le climatiseur.
- Après avoir versé le réfrigérant dans le climatiseur, effectuez un test d'étanchéité. Avant de retirer le réfrigérant, effectuez aussi un test d'étanchéité.

Transport et stockage des conteneurs de réfrigérant

- Utilisez un détecteur de gaz inflammable avant de décharger le réfrigérant et d'ouvrir le réservoir.
- Pendant le transport et dans la zone de stockage du conteneur, les sources de flammes sont interdites de même que fumer.
- Respectez les lois et réglementations locales.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Cause possible	Solution
Le climatiseur intérieur ne reçoit pas le signal de la télécommande ou la télécommande ne peut pas être utilisée.	Interférences dues à une charge électrostatique, à une tension constante, etc.	Débranchez le cordon d'alimentation de la prise. Au bout de 3 minutes, rebranchez la prise secteur et rallumez l'appareil.
	La télécommande est hors de portée de l'appareil.	La portée du signal est au maximum de 8 mètres.
	Il y a des obstacles entre la télécommande et le climatiseur.	Supprimez les obstacles.
	La télécommande ne vise pas la fenêtre de réception du climatiseur.	Dirigez la télécommande vers la fenêtre de réception du climatiseur.
	La sensibilité de la télécommande est en baisse et l'écran est flou ou n'affiche rien.	Vérifiez les piles. Si elles sont usées, remplacez-les.
	L'écran de la télécommande n'affiche rien.	Vérifiez que la télécommande n'est pas endommagée. Le cas échéant, remplacez-la.
	La pièce où le climatiseur est installé contient des lampes fluorescentes.	Tenez-vous près du climatiseur avec la télécommande. Si cela ne fonctionne toujours pas, éteignez les lumières et réessayez.

Problème	Cause possible	Solution
Le climatiseur ne produit pas d'air.	L'entrée ou la sortie d'air du climatiseur est bloquée.	Supprimez le blocage.
	En mode chauffage, la température ambiante a atteint la température définie sur le climatiseur.	Une fois que la température de la pièce a atteint la température réglée sur le climatiseur, l'appareil arrête de souffler de l'air.
	Le mode chauffage vient d'être activé.	Pour éviter que de l'air froid ne soit expulsé en mode de chauffage, l'extraction de l'air chaud est retardée de quelques minutes.
Le climatiseur ne fonctionne pas.	Il y a une panne de courant.	Ceci est un processus normal.
	La fiche secteur est mal branchée.	Attendez que la panne de courant soit terminée.
	Le commutateur de ventilation est défectueux ou le fusible a fondu.	Insérez correctement la fiche secteur dans la prise.
	Le câblage présente des dysfonctionnements.	Demandez à une personne qualifiée de remplacer le commutateur de ventilation ou le fusible.
	L'appareil a été rallumé immédiatement après avoir été éteint.	Après avoir éteint l'appareil, attendez trois minutes avant de le rallumer.
	Le réglage des fonctions de la télécommande n'est pas défini correctement.	Réinitialisez les fonctions aux paramètres d'usine.

Problème	Cause possible	Solution
De la vapeur s'échappe par la sortie d'air de l'unité intérieure.	La température intérieure et l'humidité sont très élevées.	La vapeur se forme parce que l'air à l'intérieur est refroidi très rapidement. Au bout de quelques instants de fonctionnement du climatiseur, la température intérieure et l'humidité augmentent et plus aucune vapeur d'eau ne se forme.
Impossible de modifier la température réglée.	La température que vous souhaitez définir est en dehors de la plage réglable.	Plage de température réglable: 16 °C à 30 °C
La climatisation ou le chauffage sont insuffisants.	La tension est trop basse.	Attendez que la tension redevienne normale.
	Le filtre est sale.	Nettoyez le filtre.
	La température réglée est en dehors de la plage de température.	Ajustez la température à la plage de température réglable.
	Il y a des portes ou fenêtres ouvertes.	Fermez les portes ou fenêtres.
Le climatiseur émet une odeur désagréable.	L'odeur de meubles, de cigarettes, etc. est aspirée par le climatiseur et expulsée dans l'air.	Éliminez la source d'odeurs et nettoyez le filtre de climatisation.
Le climatiseur ne fonctionne pas bien.	Des interférences telles que des orages, des appareils mobiles, etc. affectent le fonctionnement du système de climatisation.	Débranchez le cordon d'alimentation de la prise. Branchez la fiche secteur et allumez l'appareil.

Problème	Cause possible	Solution
Bruit d'eau qui coule.	Le climatiseur vient seulement d'être allumé ou éteint.	Le bruit est causé par le réfrigérant dans le circuit de refroidissement du climatiseur.
Ceci est normal.	Die Klimaanlage wurde gerade erst an- oder ausgeschaltet.	Dieses Geräusch wird durch Reibung verursacht, welche durch eine, durch den Temperaturwechsel hervorgerufene, Expansion oder das Zusammenziehen der Abdeckung oder anderer Geräteteile entsteht.
Bruits de craquements.	Le climatiseur vient seulement d'être allumé ou éteint.	Ce bruit est dû au frottement causé par la dilatation ou la contraction du capot ou d'autres pièces de l'appareil à cause de la variation de température.

Codes erreurs

E 5	Cette erreur peut généralement être résolue en redémarrant l'appareil. Sinon, contactez le service client.
E 8	Cette erreur peut généralement être résolue en redémarrant l'appareil. Sinon, contactez le service client.
U 8	Cette erreur peut généralement être résolue en redémarrant l'appareil. Sinon, contactez le service client.
H 6	Cette erreur peut généralement être résolue en redémarrant l'appareil. Sinon, contactez le service client.
C 5	Contactez le service client.
F 0	Contactez le service client.
F 1	Contactez le service client.
F 2	Contactez le service client.
H 3	Cette erreur peut généralement être résolue en redémarrant l'appareil. Sinon, contactez le service client.
E 1	Cette erreur peut généralement être résolue en redémarrant l'appareil. Sinon, contactez le service client.
E 6	Cette erreur peut généralement être résolue en redémarrant l'appareil. Sinon, contactez le service client.

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

Ce produit contient des piles. S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des piles dans votre pays, vous ne devez pas les jeter avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les dispositions locales relatives à la collecte des piles usagées. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives.

FABRICANT ET IMPORTATEUR (UK)

Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Importateur pour la Grande Bretagne :

Chal-Tec UK limited
Unit 6 Riverside Business Centre
Brighton Road
Shoreham-by-Sea
BN43 6RE
United Kingdom

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

Avvertenze sul refrigerante R32	236
Istruzioni di sicurezza	237
Avvio rapido	240
Panoramica generale	240
Telecomando	241
Messa in funzione e comando	242
Funzioni aggiuntive e combinazione tasti	252
Interruttore di emergenza	253
Montaggio del dispositivo interno	254
Montaggio del dispositivo esterno	268
Ciclo di prova	279
Configurazione del tubo di collegamento	279
Pulizia e manutenzione	284
Risoluzione dei problemi	288
Smaltimento	292
Produttore	292

DATI TECNICI

Numero articolo	10033600, 10033601, 10033602, 10033603
Alimentazione	220-240 V ~ 50/60 Hz
Campo di applicazione (dispositivo esterno)	Da -22 °C fino a 43 °C
Temperatura regolabile	Da 16 °C fino a 30 °C (da 61 °F fino a 86 °F);

AVVERTENZE SUL REFRIGERANTE R32

Avvertenze

- Il climatizzatore deve essere conservato e trasportato in verticale, altrimenti possono risultare danni irreparabili al compressore. Lasciare il dispositivo in posizione verticale per almeno 24 ore prima di metterlo in funzione.
- Spegnerne il dispositivo e staccare la spina prima di pulirlo.
- Assicurarsi che il dispositivo generi un flusso d'aria costante e che i punti d'ingresso e uscita dell'aria non siano bloccati!
- Utilizzare il dispositivo su un fondo orizzontale per evitare perdite.
- Ogni persona che opera sul circuito del refrigerante deve essere provvista di un certificato attualmente valido, ottenuto da un'autorità di valutazione accreditata dall'industria. Questo garantisce la loro competenza e la sicurezza nella gestione dei refrigeranti in accordo con specifiche di valutazione riconosciute dall'intero settore.
- Quando il dispositivo smette di funzionare, smaltirlo in modo adeguato.
- Se non viene utilizzato, conservare il dispositivo in un luogo ben ventilato.
- Stoccare il dispositivo in modo tale da non danneggiarlo.
- Le riparazioni devono essere eseguite dal produttore o da un'azienda tecnica autorizzata.
- I condotti collegati al dispositivo non devono contenere potenziali fonti d'ignizione.
- Non danneggiare componenti del circuito del refrigerante. La fuoriuscita di refrigerante potrebbe non essere notata, dato che è inodore.
- Manutenzione e riparazioni devono essere realizzate con l'ausilio di specialisti nell'utilizzo di refrigeranti infiammabili.

Informazioni per locali con condotti di refrigerante

- Ridurre al minimo le tubature.
- Assicurarsi di non danneggiare le tubature.
- I dispositivi con refrigeranti infiammabili devono essere installati solo in ambienti ben ventilati.
- Rispettare le normative nazionali relative al gas.
- Tutti i collegamenti meccanici devono essere accessibili per scopi di manutenzione.



ATTENZIONE

Pericolo d'incendio! Questo dispositivo contiene il refrigerante infiammabile R32. Se fuoriesce refrigerante e viene esposto a una fonte d'ignizione, potrebbe esserci il rischio d'incendio.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Avvertenze generali

- Questo dispositivo può essere utilizzato dai bambini maggiori di 8 anni e dalle persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenze a condizione che siano state fornite istruzioni e supervisione in merito a un uso sicuro del dispositivo, accertandosi del fatto che siano stati compresi i rischi associati all'uso del dispositivo stesso.
- Il dispositivo non è un giocattolo.
- Le operazioni di pulizia e manutenzione del dispositivo non vanno eseguite dai bambini senza supervisione.
- Non collegare mai il dispositivo a una presa multipla, perché sussisterebbe il pericolo di incendio.
- Prima di pulire il dispositivo togliere la spina dalla presa, altrimenti c'è il rischio di rimanere folgorati.
- Se il cavo d'alimentazione è danneggiato va sostituito dal produttore, dal servizio di assistenza o dal personale qualificato per evitare rischi.
- Non pulire il dispositivo con acqua, altrimenti c'è il rischio di rimanere folgorati.
- Non spruzzare acqua nel dispositivo interno, perché potrebbe comportare una disfunzione del dispositivo o causare folgorazioni.
- Dopo la sostituzione del filtro non toccare mai le lamelle del dispositivo, in quanto c'è pericolo di lesioni.
- Non utilizzare del fuoco o un asciugacapelli per asciugare il filtro, in quanto si potrebbe deformare e sussiste il rischio di incendio.
- La manutenzione va eseguita da personale qualificato, poiché potrebbe provocare danni alle cose e lesioni personali.
- Non provare a riparare il dispositivo autonomamente in quanto potrebbero verificarsi folgorazioni o danni al dispositivo. Contattare il servizio di assistenza se il dispositivo è da riparare.
- Non inserire le dita o altri oggetti negli ingressi e nelle uscite d'aria, poiché potrebbe provocare danni alle cose e lesioni personali.
- Non rovesciare acqua sul telecomando perché potrebbe danneggiarsi.
- Se il condizionatore viene utilizzato in condizioni inusuali possono verificarsi malfunzionamenti, folgorazioni o pericoli di incendio.
- Quando si vuole accendere o spegnere il dispositivo, il tasto di emergenza va premuto con un oggetto isolante e non metallico.

- Non collocare oggetti pesanti sopra al dispositivo e non salirci assolutamente, poiché potrebbe provocare lesioni personali e/o danni alle cose.
- Il montaggio va eseguito da personale qualificato, altrimenti potrebbero verificarsi lesioni personali e/o danni alle cose.
- Si prega di rispettare le norme di sicurezza elettrica durante l'installazione del dispositivo.
- Assicurarsi che vengano montati e utilizzati interruttori di alimentazione e sezionatori in conformità alle norme locali sulla sicurezza.
- Installare un sezionatore, altrimenti c'è il rischio di malfunzionamenti del dispositivo.
- Nel cablaggio fisso va montato un sezionatore multipolare a una distanza di almeno 3 mm tra i poli.
- Il dispositivo va messo completamente a terra. Una messa a terra insufficiente può causare folgorazioni.
- Utilizzare esclusivamente il cavo d'alimentazione suggerito dal produttore.
- Assicurarsi che l'alimentazione corrisponda alle esigenze del dispositivo. Un'alimentazione insufficiente o un cablaggio errato può portare a malfunzionamenti del dispositivo. Montare le condutture elettriche e i cavi corretti prima di utilizzare il dispositivo.
- Collegare correttamente il conduttore elettrico, quello neutro e la messa a terra.
- Assicurarsi di aver staccato il dispositivo dalla corrente prima di eseguire lavori elettrici.
- Inserire la spina del dispositivo nella presa solo dopo aver terminato l'installazione.
- Se il cavo d'alimentazione è danneggiato occorre che venga sostituito dal produttore, dal servizio di assistenza o dal personale qualificato per evitare rischi.
- La temperatura nel circuito refrigerante è alta. Tenere il cavo di collegamento lontano dalle condutture di rame.
- Il dispositivo va montato conformemente alle norme nazionali sul cablaggio.
- Il condizionatore è un dispositivo elettrico di alta qualità e va collegato a terra con un dispositivo speciale di messa a terra da personale qualificato. Assicurarsi che la messa a terra sia stata eseguita correttamente per non causare folgorazioni.
- Il cavo giallo-verde del condizionatore è il cavo di terra e non va utilizzato per altri scopi.
- La resistenza di terra deve corrispondere alle normative nazionali per la sicurezza elettrica.
- Il dispositivo va installato in modo tale che la spina sia facilmente accessibile.
- Tutti i cavi e le condutture del dispositivo vanno installati da personale qualificato.

- Se il cavo d'alimentazione non è abbastanza lungo, bisogna contattare il servizio d'assistenza per ottenere un cavo più lungo. Non provare ad allungare il cavo autonomamente.
- Nei condizionatori sprovvisti di spine bisogna montare un sezionatore nella condotta.
- Una persona qualificata deve eseguire lo smontaggio e il montaggio del condizionatore, se lo si vuole utilizzare in un altro luogo. Altrimenti potrebbero verificarsi lesioni personali e/o danni alle cose.
- Per l'installazione scegliere un luogo fuori dalla portata dei bambini e lontano da piante e animali. Se ciò non fosse possibile, bisognerà montare un recinto per motivi di sicurezza.
- Il dispositivo interno va montato vicino alla parete.
- Il produttore mette a disposizione le istruzioni per l'installazione di questo dispositivo.

Avvertenze particolari

- Eseguire solo i metodi consigliati dal produttore per accelerare il processo di scongelamento o eseguire le operazioni di pulizia.
- In caso di riparazioni rivolgersi al servizio di assistenza. Le riparazioni eseguite da personale non addetto possono essere pericolose.
- Il dispositivo va stoccato in una stanza priva di potenziali fonti di innesco, come ad esempio fiamme libere, un dispositivo a gas acceso o una stufa elettrica.
- Non bucare o bruciare il dispositivo.
- Il dispositivo è stato riempito con il gas infiammabile R32.
- Seguire accuratamente le istruzioni per l'uso durante le riparazioni.
- Tenere ben presente che il refrigerante è inodore. Leggere attentamente le istruzioni per l'uso riguardante il refrigerante.
- Se dovesse verificarsi uno dei fenomeni sotto riportati, spegnere il condizionatore e togliere il cavo dalla spina. Per la riparazione e la manutenzione contattare il servizio d'assistenza o una persona qualificata:
 - Il cavo d'alimentazione si è surriscaldato o è danneggiato,
 - Il sezionatore viene attivato regolarmente,
 - Il condizionatore sa di bruciato,
 - Il dispositivo interno ha una perdita.



ATTENZIONE

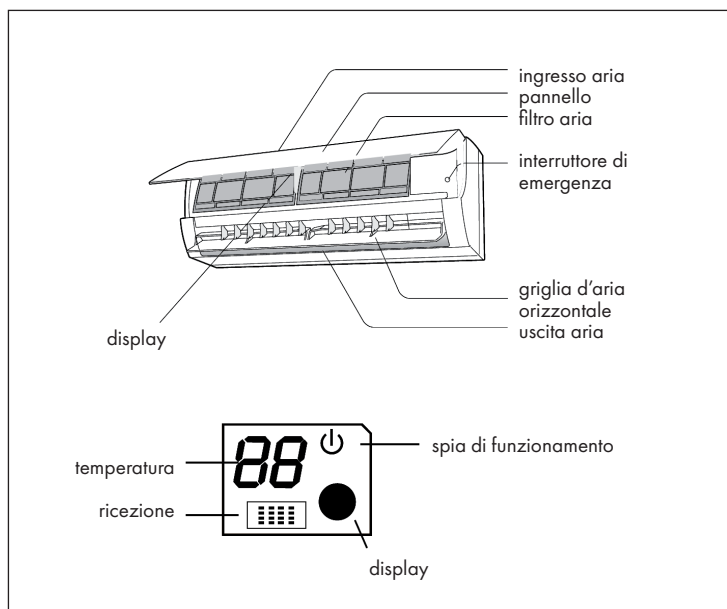
Pericolo di lesioni! Non riparare o eseguire manutenzioni autonomamente. Se il condizionatore viene usato in condizioni inusuali possono verificarsi malfunzionamenti, folgorazioni o pericoli di incendio.

AVVIO RAPIDO

- 1 Per accendere il dispositivo interno premere il tasto on/off sul telecomando dopo aver inserito la spina nella presa.
- 2 Premere il tasto MODE per impostare la modalità desiderata: AUTO, COOL, DRY, FAN, HEAT.
- 3 Premere i tasti freccia per impostare la temperatura desiderata (in modalità automatica non è possibile aggiustare la temperatura).
- 4 Premere il tasto FAN per impostare la velocità del ventilatore:
Auto > Bassa > Media bassa > Media > Media alta > Alta.
- 5 Premere i TASTI D'OSCILLAZIONE per impostare l'angolo di espulsione dell'aria.

PANORAMICA GENERALE

Dispositivo interno



Nota: Il dispositivo può variare dalla figura. Fare riferimento al dispositivo in possesso.

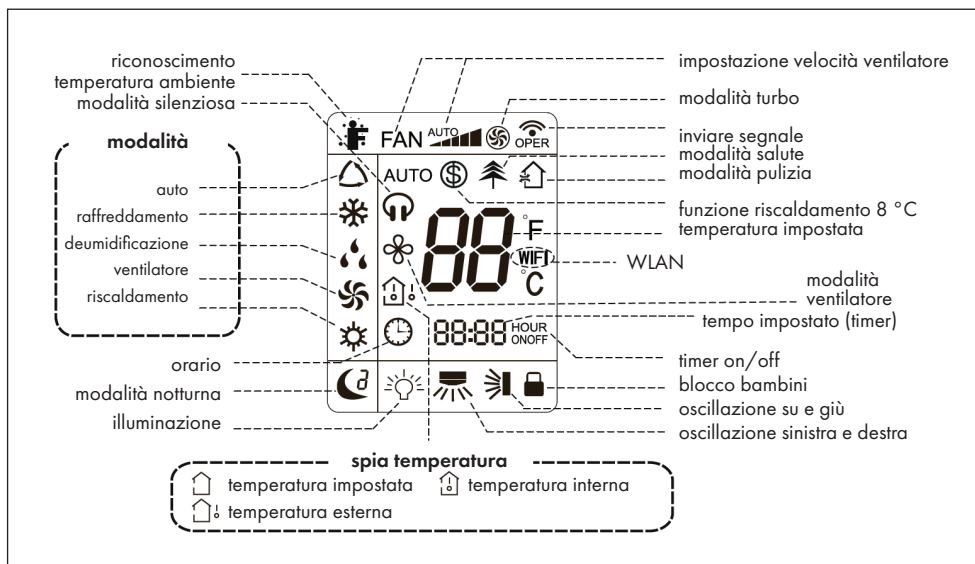
TELECOMANDO

Funzioni dei tasti



1	POWER (on/off)	9	I FEEL (riconoscimento temperatura ambiente)
2	MODE (modalità)	10	TIMER ON/OFF (acceso/spento)
3	FAN (ventilatore)	11	CLOCK (orario)
4	TURBO	12	QUIET (modalità silenziosa)
5	TASTI FRECCIA	13	WIFI (WLAN)
6	OSCILLAZIONE destra/sinistra	14	LIGHT (illuminazione)
7	OSCILLAZIONE verso l'alto/verso il basso	15	Modalità salute/pulizia
8	SLEEP (modalità notturna)	16	TEMP (impostazione temperatura)

Display telecomando e simboli



Nota: Il dispositivo può variare dalla figura. Alcuni modelli dispongono di questa funzione, mentre altri ne sono sprovvisti. Fare riferimento al dispositivo in possesso.

MESSA IN FUNZIONE E COMANDO

Avvertenze importanti per il funzionamento

- Si tratta di un telecomando universale per condizionatori di tutti i modelli. Se si preme un tasto del telecomando, della cui funzione il condizionatore è sprovvisto, il dispositivo continua a funzionare nella modalità impostata attualmente.
- Dopo l'accensione il condizionatore emette un segnale. La spia si accende (rossa, il colore può variare a seconda dei modelli). Dopo l'accensione è possibile controllare il condizionatore con il telecomando.
- Se si preme un tasto del telecomando mentre il dispositivo è acceso, sul display lampeggia brevemente il simbolo WLAN e il condizionatore emette un segnale acustico "di", a significare che il segnale del telecomando è stato ricevuto.

- Innanzitutto, i dispositivi interni con funzione WLAN o comando cablato vanno utilizzati con il telecomando standard in modalità automatica. Successivamente si potrà modificare la temperatura in modalità automatica tramite l'app o il comando cablato.
- Con questo telecomando si può regolare la temperatura in modalità automatica. Se si preme il relativo tasto sul telecomando e il condizionatore non dispone di questa funzione, la temperatura impostata sul telecomando non corrisponderà alla temperatura indicata effettivamente oppure il comando non risulterà valido.

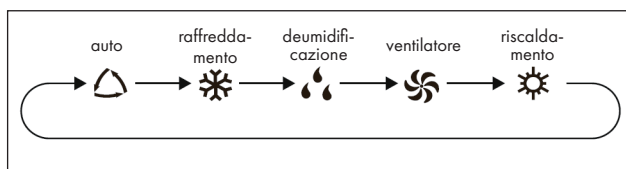
POWER - accendere e spegnere il dispositivo

Premere il tasto POWER per accendere il dispositivo.

Se si preme nuovamente il tasto il dispositivo si spegne.

MODE - modalità

Premere più volte il tasto per selezionare la modalità desiderata:



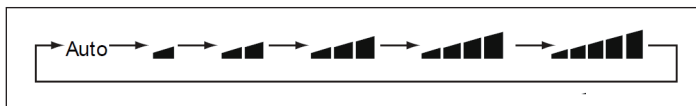
- Se si seleziona la modalità AUTO, il dispositivo funziona conformemente alla temperatura rilevata. Premendo il tasto FAN si regola la velocità del ventilatore. Premendo uno dei due tasti di oscillazione  o , si imposta l'angolo di espulsione d'aria. In modalità automatica si visualizza la temperatura. In questa modalità può anche essere regolata.
- Se si seleziona la modalità COOL, il dispositivo funziona in modalità di raffreddamento. Il simbolo di raffreddamento  viene visualizzato sul dispositivo (questa spia non è disponibile in alcuni modelli). Premere i TASTI FRECCIA per regolare la temperatura. Premendo uno dei due tasti di oscillazione  o , si imposta l'angolo di espulsione d'aria.
- Se si seleziona la modalità DRY, il dispositivo funziona in modalità di deumidificazione a una velocità bassa. La spia di deumidificazione  è attiva sul display del dispositivo interno (questa spia non è disponibile in alcuni modelli). In modalità DRY non si può regolare la velocità del ventilatore. Premendo uno dei due tasti di oscillazione  o , si imposta l'angolo di espulsione d'aria.

- Se si seleziona la modalità FAN, il ventilatore viene attivato e il dispositivo non raffredda e riscalda aggiuntivamente. Tutte le spie sono spente, tranne quella di funzionamento. Premendo il tasto FAN, si regola la velocità del ventilatore. Premendo uno dei due tasti di oscillazione  o , si imposta l'angolo di espulsione d'aria.
- Se si seleziona la modalità HEAT, il condizionatore funziona in modalità di riscaldamento. La spia  viene visualizzata sul display del dispositivo interno (questa spia non è disponibile in alcuni modelli). Utilizzare i TASTI FRECCIA per regolare la velocità del ventilatore. Premendo uno dei due tasti di oscillazione  o , si imposta l'angolo di espulsione d'aria. Un condizionatore dotato esclusivamente della funzione di raffreddamento non riceve il segnale di riscaldamento. Se si imposta la modalità HEAT, non è possibile spegnere il dispositivo premendo il tasto POWER.

Nota: Per fare in modo che non venga espulsa aria fredda dopo aver azionato la modalità di riscaldamento, il dispositivo non espelle aria durante i primi 1-5 minuti (questo lasso di tempo dipende dalla temperatura ambiente presente all'interno della stanza).

FAN - velocità del ventilatore

Premere più volte FAN per selezionare la velocità desiderata: Auto > Bassa > Media bassa > Media > Media alta > Alta.



- In modalità DRY è disponibile la velocità bassa.
- Funzione X-FAN: se si tiene premuto per due secondi il tasto FAN in modalità COOL o DRY appare il simbolo  sul display. Il dispositivo continua a funzionare per alcuni minuti, anche se è stato spento, per deumidificare il dispositivo interno. Dopo la deumidificazione la funzione si disattiva automaticamente. Questa funzione non è disponibile in modalità AUTO, FAN e HEAT. Questa funzione permette al liquido, che si è formato dopo aver spento il dispositivo, di venire espulso sotto forma di vapore onde evitare la formazione di muffa.
- Funzione X-FAN attivata: dopo aver spento il dispositivo, questo continua a funzionare per alcuni minuti a bassa velocità premendo il tasto on/off. Se si vuole spegnere completamente il dispositivo, tenere premuto il tasto FAN per 2 secondi.
- Funzione X-FAN disattivata: dopo che il dispositivo è stato spento premendo il tasto on/off, il funzionamento si ferma immediatamente e si spegne completamente.

TURBO - funzione turbo

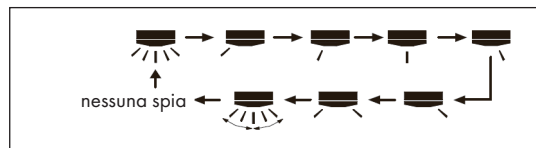
- Se si preme questo tasto in modalità COOL o HEAT, il dispositivo raffredderà o scalderà al massimo. Sul telecomando appare il simbolo TURBO . Premere nuovamente questo tasto per abbandonare la modalità TURBO. Il simbolo TURBO sparisce dal display.
- Se si attiva questa funzione il ventilatore funzionerà alla massima velocità, in modo tale che la temperatura ambiente raggiunga il più velocemente possibile la temperatura impostata sul dispositivo.

Tasti freccia

Premere i TASTI FRECCIA per aumentare o diminuire la temperatura di 1 °C (F). Se si tengono premuti i tasti per più di 2 secondi la temperatura indicata sul telecomando subirà delle modifiche molto velocemente. Lasciare andare il tasto quando è stata impostata la temperatura desiderata. Il dispositivo interno regolerà la spia della temperatura di conseguenza.

Funzione di oscillazione sinistra/destra

Premendo questo tasto si può selezionare la funzione di oscillazione (sinistra/destra). Premendo il tasto ripetutamente, l'angolo di oscillazione viene regolato nella maniera seguente:

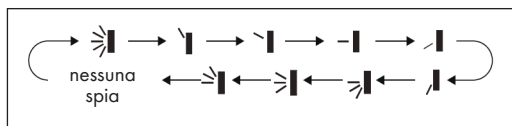


- Tenendo premuto questo tasto per più di 2 secondi, il dispositivo oscilla da sinistra a destra. Non appena si rilascia il tasto, il dispositivo smette di oscillare da sinistra a destra e la posizione attuale delle griglie di direzione resta invariata.
- Attivando la modalità di oscillazione e premendo nuovamente il tasto due secondi più tardi, la modalità di oscillazione si interrompe. Premendo nuovamente il tasto nel giro di 2 secondi, la modalità di oscillazione si modifica in funzione della sequenza sopra raffigurata.

Nota: Questa funzione è disponibile solo per alcuni modelli.

Funzione di oscillazione verso l'alto/verso il basso ➤

Premendo questo tasto si può selezionare la funzione di oscillazione (verso l'alto/verso il basso). Premendo il tasto ripetutamente, l'angolo di oscillazione viene regolato nella maniera seguente:



- Selezionando il primo livello il condizionatore espelle automaticamente l'aria. L'apertura di ventilazione orizzontale, completamente aperta, oscilla verso l'alto e verso il basso.
- Selezionando i prossimi cinque livelli il condizionatore espelle l'aria in una determinata posizione. L'apertura di ventilazione orizzontale si ferma automaticamente in questa posizione.
- Selezionando gli ultimi tre livelli il condizionatore espelle l'aria a una determinata angolazione. L'apertura di ventilazione orizzontale espelle l'aria dall'angolazione impostata.
- Tenere premuto il tasto per due secondi per impostare l'angolo di oscillazione desiderato. Rilasciare il tasto non appena si raggiunge l'angolazione desiderata.
- Gli ultimi 3 livelli potrebbero non essere disponibili. Se dovesse essere così, il condizionatore espellerà l'aria automaticamente nel momento in cui riceverà il segnale.
- Tenendo premuto il tasto per più di 2 secondi, il dispositivo oscilla dall'alto verso il basso. Non appena si rilascia il tasto, il dispositivo smette di oscillare e l'apertura di ventilazione si ferma in questa posizione.
- Attivando la modalità di oscillazione e premendo nuovamente il tasto due secondi più tardi, la modalità di oscillazione si interrompe. Premendo nuovamente il tasto nel giro di 2 secondi, la modalità di oscillazione si modifica in funzione della sequenza sopra raffigurata.

SLEEP (modalità notturna)

Premendo questo tasto si seleziona la modalità Sleep1 (, Sleep2 (, Sleep3 () e la funzione notturna OFF. Premere ripetutamente questo tasto per selezionare il profilo desiderato.

SLEEP1: In modalità HEAT e con la funzione notturna 1 accesa, la temperatura del condizionatore si alza di 1 °C dopo un'ora di funzionamento e dopo due ore si alza di altri 2 °C. In seguito la temperatura resta costante. In modalità COOL e con la funzione notturna 1 accesa, la temperatura impostata diminuisce di 1 °C dopo 1 ora e dopo 2 ore di altri 2 °C. In seguito la temperatura resta costante.

SLEEP2: In questa modalità il dispositivo segue la curva della temperatura notturna predefinita.

SLEEP3: In questa modalità l'utilizzatore può eseguire tutte le impostazioni.

- 1 Tenendo premuto il tasto TURBO in questa modalità, il telecomando passa in modalità di impostazione individuale per la modalità SLEEP3. Sul display del telecomando appare [1 ORA] e la relativa temperatura dell'ultima curva della temperatura impostata lampeggia (durante il primo utilizzo del dispositivo viene indicato il valore iniziale reimpostato della curva).
- 2 Regolare la temperatura premendo i TASTI FRECCIA e confermare con il tasto TURBO.
- 3 Ora l'impostazione del telecomando aumenta automaticamente di un'ora (il che significa: 2 ORE, 3 ORE, ... fino a 8 ORE). Sul display appare la temperatura corrispondente dell'ultima curva della modalità notturna e lampeggia.
- 4 Ripetere le fasi 2 e 3 fino a quando la temperatura è impostata per 8 ore e la curva della modalità notturna è terminata. Il display del telecomando torna infine alla schermata iniziale della temperatura impostata.

Se si volesse utilizzare un'impostazione più individuale della curva di temperatura creata, senza modificare la temperatura, premere il tasto TURBO per proseguire.

Nota: Se non si preme un tasto entro 10 secondi, si esce automaticamente dalle impostazioni e il display torna alla schermata precedente. Premendo uno dei tasti POWER, MODE, TIMER e SLEEP, si esce dalle impostazioni della curva della temperatura.

I FEEL - rilevamento della temperatura ambiente

Premere questo tasto per avviare la funzione. Sul display appare . Dopodiché il telecomando invia al dispositivo la temperatura ambiente rilevata. Il condizionatore regola poi la temperatura di conseguenza. Premere nuovamente il tasto per terminare la funzione. Il simbolo sparisce dal display del telecomando.

- Tenere il telecomando a portata di mano quando si utilizza questa funzione e assicurarsi che non si trovi nelle vicinanze di oggetti ad alte o basse temperature, dato che ciò potrebbe falsificare il rilevamento dei valori di temperatura ambiente.
- Quando questa funzione è attiva il telecomando deve trovarsi in prossimità del condizionatore, in modo tale da poter ricevere il segnale inviato dallo stesso.

TIMER - impostare il timer

Impostare il timer di accensione:

Premere TIMER ON per impostare il timer di accensione del condizionatore. Dopo aver premuto il tasto, si spegne la spia  sul display e la parola [ON] lampeggia sul telecomando. Premere i TASTI FRECCIA per regolare l'impostazione. Premendo ogni volta il tasto si aumenta o si diminuisce il tempo di un minuto. Tenendo premuto questi tasti il tempo impostato si modifica più velocemente. Lasciare andare uno dei due tasti non appena si raggiunge l'impostazione desiderata. Per confermare premere Timer on. La parola [ON] smette di lampeggiare e il simbolo del timer viene nuovamente indicato.

Nota: Per interrompere questa funzione premere nuovamente il tasto TIMER ON.

Impostare il timer di spegnimento:

Premere TIMER OFF per impostare il timer di spegnimento del condizionatore. Dopo aver premuto il tasto si spegne la spia  sul display e la parola [OFF] lampeggia sul telecomando. Premere i TASTI FRECCIA per regolare l'impostazione. Premendo ogni volta il tasto si aumenta o si diminuisce il tempo di un minuto. Tenendo premuto questi tasti il tempo impostato si modifica più velocemente. Lasciare andare uno dei due tasti non appena si raggiunge l'impostazione desiderata. Per confermare premere Timer on. La parola [OFF] smette di lampeggiare e il simbolo del timer viene nuovamente indicato.

- Le funzioni timer on e off possono essere accese contemporaneamente.
- Impostare sul dispositivo l'orario attuale prima di accendere il timer.
- Impostare dei valori validi dopo aver acceso la funzione timer corrispondente. Il tasto POWER non influisce sull'impostazione. Se questa funzione non serve, la si può disattivare con il telecomando.

CLOCK - impostare l'orario

- Premere il tasto CLOCK per impostare l'orario. Il simbolo  lampeggia sul telecomando.
- Premere entro 5 secondi i TASTI FRECCIA per impostare l'orario. Premendo ogni volta il tasto si aumenta o si diminuisce il tempo di un minuto.
- Tenendo premuto questi tasti l'orario impostato si modifica più velocemente. Lasciare andare uno dei due tasti non appena si raggiunge l'orario desiderato.
- Per confermare premere il tasto CLOCK. Il simbolo dell'orario smette di lampeggiare.

Nota: L'orario viene indicato in formato 24 ore. Il lasso di tempo che intercorre tra le due impostazioni non deve superare i 5 secondi, altrimenti l'impostazione si interrompe. Vedi punto 10 per l'accensione del timer.

QUIET - modalità silenziosa

Premendo il tasto CLOCK si attiva la modalità silenziosa automatica (sul display compaiono i simboli  e AUTO), premendolo nuovamente si attiva la modalità silenziosa normale (sul display compare soltanto il simbolo delle cuffie) e premendolo una terza volta si disattiva la modalità silenziosa (sul display non c'è più il simbolo delle cuffie). Dopo l'accensione, la modalità silenziosa disattivata è l'impostazione predefinita.

- La modalità silenziosa può venire impostata in qualsiasi modalità. Non si può regolare la velocità del ventilatore in questa modalità.
- Selezionando la modalità silenziosa si influisce sulle seguenti modalità:
- Il dispositivo interno funziona a una velocità di livello 4. 10 minuti più tardi, o quando la temperatura interna è $< 28^{\circ}\text{C}$, il dispositivo funzionerà a livello 2 o in modalità silenziosa, a seconda della differenza tra temperatura ambiente e quella impostata.
- In modalità HEAT il condizionatore funziona a livello 3 o in modalità silenziosa, a seconda della differenza tra temperatura ambiente e quella impostata.

- In modalità DRY il dispositivo funziona automaticamente in modalità silenziosa.
- In modalità AUTO il dispositivo funziona in modalità silenziosa automatica a seconda della modalità DRY, HEAT o FAN.
- Questa funzione è disponibile solo per alcuni modelli.

WIFI - WLAN

Per accendere o spegnere la funzione WLAN premere il tasto WIFI. Quando si attiva il WLAN, sul display del telecomando appare WIFI. A telecomando spento premere contemporaneamente per un secondo i tasti MODE e WIFI, per reimpostare la funzione alle impostazioni predefinite.

Nota: Questa funzione è disponibile solo in alcuni modelli.

LIGHT - accensione/spegnimento illuminazione

Premere il tasto LIGHT per disattivare l'illuminazione del display del dispositivo interno. Il simbolo della lampadina non appare più sul display del telecomando. Premendo nuovamente il tasto LIGHT, si accende l'illuminazione del display del dispositivo e il simbolo della lampadina appare sul display del telecomando.

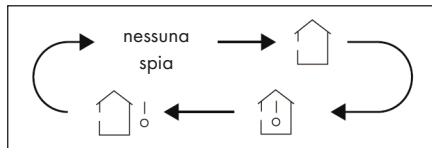
Modalità salute e funzioni pulizia

- 1 Premere questo tasto per accendere o spegnere le funzioni salute e pulizia del dispositivo durante il funzionamento. Premendo una volta il tasto si avvia la funzione pulizia e sul display del telecomando appare .
- 2 Premendo nuovamente il tasto le funzioni salute e pulizia funzioneranno simultaneamente. Sul display del telecomando appaiono  e .
- 3 Premendo il tasto una terza volta terminano entrambe le funzioni.
- 4 Premendo il tasto una quarta volta si accende la funzione salute e sul display del telecomando appare .
- 5 Premendo nuovamente il tasto il dispositivo ricomincia dal punto 1.

Nota: Questa funzione è disponibile solo in alcuni modelli.

TEMP - impostazione temperatura

Premendo il tasto TEMP sul display del condizionatore appaiono la temperatura impostata e i valori della temperatura interna o esterna. E' possibile selezionare l'impostazione del telecomando nel seguente ordine:



	Selezionando questa impostazione appare sul display del dispositivo interno la temperatura impostata.
	Selezionando questa impostazione appare sul display del dispositivo interno la temperatura ambiente effettiva.
	Selezionando questa impostazione appare sul display del dispositivo interno la temperatura del dispositivo esterno.

- L'indicazione della temperatura esterna non è disponibile in alcuni modelli. Se in questo caso il dispositivo interno riceve il segnale per indicare la temperatura esterna, verrà indicata comunque la temperatura interna.
- Il dispositivo è predefinito in modo tale da indicare all'accensione la temperatura impostata, cosa che non viene indicata sul display del telecomando.
- Quando il display del dispositivo interno indica la temperatura interna o esterna, il dispositivo ritorna a indicare automaticamente dopo 3-5 secondi la temperatura impostata.

FUNZIONI AGGIUNTIVE E COMBINAZIONE TASTI

Funzione risparmio energetico

Per accendere o spegnere la funzione di risparmio energetico premere contemporaneamente i tasti TEMP e CLOCK in modalità di raffreddamento. Appena la funzione ha inizio, sul telecomando appare [SE] e il dispositivo interno aggiusta automaticamente la temperatura impostata con quella predefinita per ottenere il massimo risparmio energetico. Per uscire dalla funzione di risparmio energetico premere contemporaneamente i tasti TEMP e CLOCK.

- In modalità di risparmio energetico la velocità del ventilatore viene impostata in automatico e non è possibile regolarla.
- In modalità di risparmio energetico non è possibile modificare la temperatura impostata. Se si preme il tasto TURBO in questa modalità, il telecomando non invia il segnale.
- Non è possibile attivare contemporaneamente la funzione notturna e di risparmio energetico. Se nella modalità di raffreddamento è stata attivata la funzione di risparmio energetico, questa verrà disattivata premendo il tasto SLEEP. Se nella modalità di raffreddamento è stata attivata la funzione notturna e si accende la modalità di risparmio energetico, la funzione notturna si disattiva.

Funzione riscaldamento

In modalità di riscaldamento premere contemporaneamente i tasti TEMP e CLOCK per accendere o spegnere la funzione di riscaldamento 8 °C. Il display del telecomando indica  e [8 °C] e il condizionatore mantiene la temperatura di 8 °C, in modo tale da impedire alla temperatura ambiente di scendere sotto gli 8 °C. Per uscire dalla modalità di riscaldamento 8 °C, premere contemporaneamente i tasti TEMP e CLOCK.

- Quando si attiva la funzione di riscaldamento 8 °C, si imposta automaticamente la velocità del ventilatore e non è possibile regolarla.
- Quando si attiva la funzione di riscaldamento 8 °C, non è possibile modificare la temperatura impostata. Premendo il tasto TURBO in questa modalità, il telecomando non invia il segnale.
- La funzione di riscaldamento 8 °C e notturna non possono essere attivate contemporaneamente. Se in modalità di raffreddamento si attiva la funzione di riscaldamento 8 °C, questa viene disattivata premendo il tasto SLEEP. Se in modalità di raffreddamento è stata attivata la funzione notturna e si accende quella di riscaldamento 8 °C, si disattiva la funzione notturna.
- La funzione di riscaldamento 8 °C viene rappresentata in 46 °F nell'impostazione Fahrenheit.

Blocco bambini

Premere contemporaneamente i TASTI FRECCIA per attivare o disattivare il blocco bambini. Quando il blocco bambini è attivo sul telecomando appare il simbolo . Il telecomando non invia il segnale al condizionatore e il simbolo del lucchetto lampeggia tre volte.

Passare da Celsius a Fahrenheit

Quando il dispositivo è spento, premere contemporaneamente il tasto $\vee$ e MODE per passare da °C a °F e viceversa.

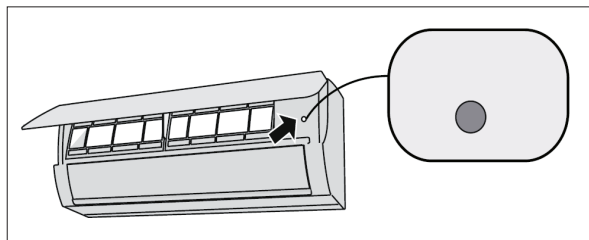
INTERRUTTORE DI EMERGENZA

In caso di smarrimento o di danneggiamento del telecomando, utilizzare il tasto di emergenza per accendere o spegnere il condizionatore. Avvertenze di funzionamento: aprire la copertura come indicato in figura e premere l'interruttore di emergenza per accendere o spegnere il condizionatore. Quando il dispositivo è acceso funziona in modalità automatica.



AVVERTENZA

Pericolo di lesioni causate da folgorazioni. Premere il tasto con un oggetto isolante!



MONTAGGIO DEL DISPOSITIVO INTERNO

Istruzioni importanti per il montaggio



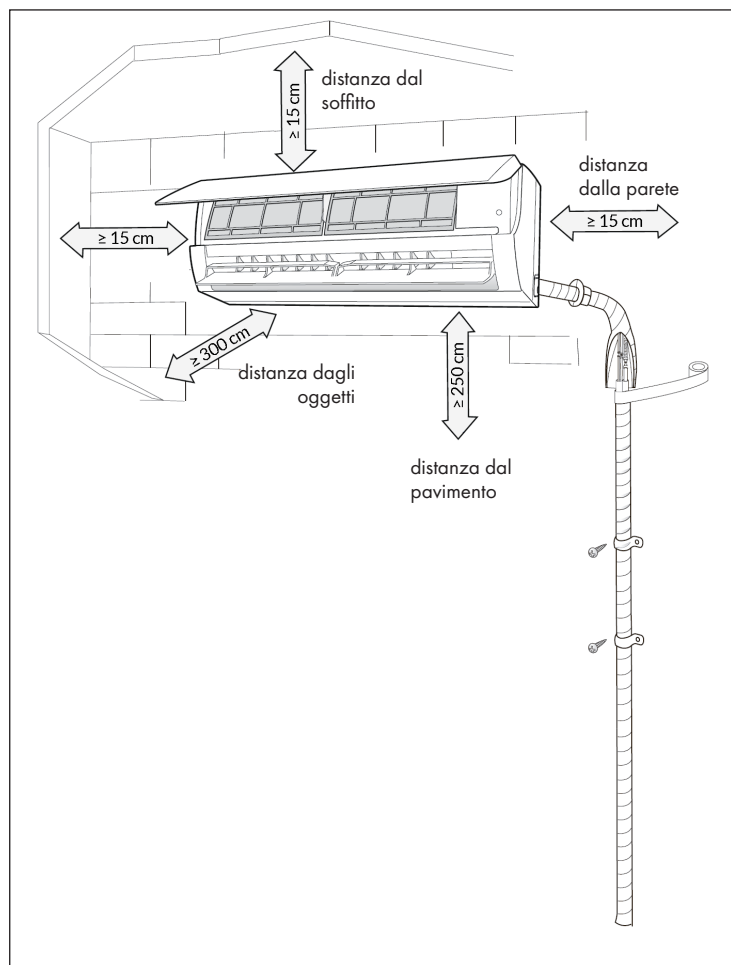
AVVERTENZA
Pericolo di lesioni! Tutte le persone coinvolte nel montaggio del condizionatore DEVONO esibire la certificazione rilasciata dall'ente competente, che permette loro di lavorare sull'impianto di raffreddamento.

- Se dovesse rendersi necessario interpellare altri tecnici per la manutenzione e riparazione del dispositivo, questi vanno sorvegliati dalla persona che possiede la qualifica per l'utilizzo del refrigerante infiammabile.
- Il condizionatore va riparato seguendo esclusivamente il procedimento stabilito dal produttore del dispositivo.
- Il condizionatore non deve funzionare in luoghi dove siano presenti apparecchi con fiamme libere (ad esempio focolari, dispositivi funzionanti a gas e carbone, stufe ecc.).
- Non è consentito forare la conduttura di collegamento o di esporla al fuoco.
- Il condizionatore va installato in un luogo più grande rispetto alle dimensioni minime della stanza. Le dimensioni minime sono indicate sulla targhetta o nella seguente tabella a.
- Dopo l'installazione del dispositivo va eseguita una prova di tenuta.

Dimensioni minime della stanza (m²)

Dimensioni minime (m²)	Quantità di carico (kg)	≤ 1,2	1,3	1,4	1,5	1,6	1,7	1,8	1,9	2	2,1	2,2	2,3	2,4	2,5
	Pavimento	/	14,5	16,8	19,3	22	24,8	27,8	31	34,3	37,8	41,5	45,4	49,4	53,6
	Installazione finestre	/	5,2	6,1	7	7,9	8,9	10	11,2	12,4	13,6	15	16,3	17,8	19,3
	Installazione parete	/	1,6	1,9	2,1	2,4	2,8	3,1	3,4	3,8	4,2	4,6	5	5,5	6
	Installazione soffitto	/	1,1	1,3	1,4	1,6	1,8	2,1	2,3	2,6	2,8	3,1	3,4	3,7	4

Distanze per l'installazione



Prima dell'installazione

- Durante il montaggio del dispositivo o il cambio del luogo di installazione, accertarsi che non entrino aria o altre sostanze all'infuori del refrigerante nella circolazione del refrigerante. In caso contrario ciò comporterebbe l'aumento della pressione nel sistema di raffreddamento o una lacerazione del compressore con conseguenti lesioni gravi.
- Durante il montaggio del dispositivo o il cambio del luogo di installazione, accertarsi di non inserire un altro refrigerante rispetto a quello indicato sulla targhetta del dispositivo o non adatto al dispositivo, che comporterebbe disturbi nel funzionamento, funzioni errate, disfunzioni o incidenti seri.
- Se durante la riparazione del dispositivo o il cambio del luogo di installazione dovesse rendersi necessario estrarre il refrigerante, assicurarsi che il dispositivo sia acceso in modalità di raffreddamento. Infine chiudere la valvola sul lato dell'alta pressione (valvola per la regolazione della portata di fluidi). Chiudere completamente la valvola dopo 30 - 40 secondi sul lato della bassa pressione (valvola del gas), fermare immediatamente il dispositivo e togliere la spina dalla presa. Lo scarico del refrigerante non dovrebbe durare più di un minuto. Se dovesse richiedere più tempo, l'aria potrebbe insinuarsi nella circolazione del refrigerante, comportando un aumento della pressione nel sistema di raffreddamento o una lacerazione del compressore con conseguenti lesioni gravi.
- Assicurarsi che la valvola del gas e quella per la regolazione della portata di fluidi siano completamente chiuse durante il recupero del refrigerante e che la spina sia stata tolta dalla presa prima di allacciare il tubo di collegamento. Quando il compressore inizia a funzionare mentre la valvola di intercettazione è aperta e il tubo di collegamento non è ancora stato completamente allacciato, verrà aspirata dell'aria, che potrebbe causare un aumento della pressione nel sistema di raffreddamento o una lacerazione del compressore con conseguenti lesioni gravi.
- Durante l'installazione del dispositivo assicurarsi che il tubo di collegamento sia allacciato correttamente prima di accendere il compressore. Quando inizia a funzionare mentre la valvola di intercettazione è aperta e il tubo di collegamento non è ancora stato completamente allacciato, verrà aspirata dell'aria, che potrebbe causare un aumento della pressione nel sistema di raffreddamento o una lacerazione del compressore con conseguenti lesioni gravi.
- Il dispositivo non va installato in luoghi dove possono fuoriuscire gas corrosivi o infiammabili. Se dovesse fuoriuscire del gas nell'ambiente in cui si trova il condizionatore, potrebbe causare esplosioni e altri incidenti.
- Non utilizzare prolunghes durante la realizzazione di collegamenti elettrici. Se il cavo d'alimentazione non dovesse essere abbastanza lungo, contattare il servizio di assistenza per farsi inviare un cavo più lungo. I collegamenti elettrici realizzati male possono comportare folgorazioni e incendi.

- Per il collegamento elettrico tra il dispositivo interno ed esterno utilizzare esclusivamente i tipi di cavo indicati. Fissare i cavi in modo tale che gli allacciamenti non possano assorbire tensioni esterne. Cavi elettrici con capacità insufficienti, collegamenti di cavo errati e morsetti dei cavi insicuri possono causare folgorazioni o incendi.

Attrezzi necessari all'installazione

1 Livella	8 Tagliatubi
2 Cacciavite	9 Rilevatore di perdite
3 Trapano	10 Pompa a vuoto
4 Punta per trapano	11 Manometro
5 Estensione per tubo	12 Dispositivo di misurazione universale
6 Chiave dinamometrica	13 Chiave a brugola
7 Chiave a forchetta	14 Metro

Avvertenze inerenti il luogo di installazione

- Vicino all'entrata dell'aria non devono esserci blocchi od ostacoli.
- Scegliere un luogo dove l'acqua di condensa può distribuirsi facilmente, senza avere effetti negativi sulle persone.
- Scegliere un luogo dove è facile stabilire un collegamento con il dispositivo esterno e che si trovi nelle vicinanze di una presa.
- Scegliere un luogo lontano dalla portata dei bambini.
- Il luogo di installazione deve sostenere il peso del dispositivo interno e non deve amplificare il livello del rumore e la vibrazione del dispositivo.
- Il dispositivo va installato almeno a 2,5 m dal pavimento.
- Non installare il dispositivo interno direttamente sopra gli apparecchi elettrici.
- Tentare di installare il dispositivo interno il più distante possibile da lampade fluorescenti.

L'installazione del dispositivo nei luoghi sottoelencati può comportare dei malfunzionamenti. L'installazione non va effettuata nei seguenti luoghi. Se non si hanno alternative si prega di rivolgersi al servizio di assistenza:

- In luoghi dove sono presenti forti fonti di calore, vapori, gas infiammabili o esplosivi che possono diffondersi nell'aria.
- In luoghi dove sono presenti apparecchiature ad alta frequenza (ad esempio saldatrici o dispositivi medici).
- Vicino alla costa.
- In luoghi dove sono presenti oli o vapori nell'aria.
- In luoghi nei quali l'aria contiene zolfo.
- In altri luoghi con condizioni ambientali simili a quelle sopra descritte.
- Il dispositivo non va installato nelle lavanderie.
- Il dispositivo non va installato su strutture instabili o che si muovono (ad esempio nei camion) o in luoghi corrosivi (ad esempio in una fabbrica chimica).

Fase 1: Individuare il luogo di installazione

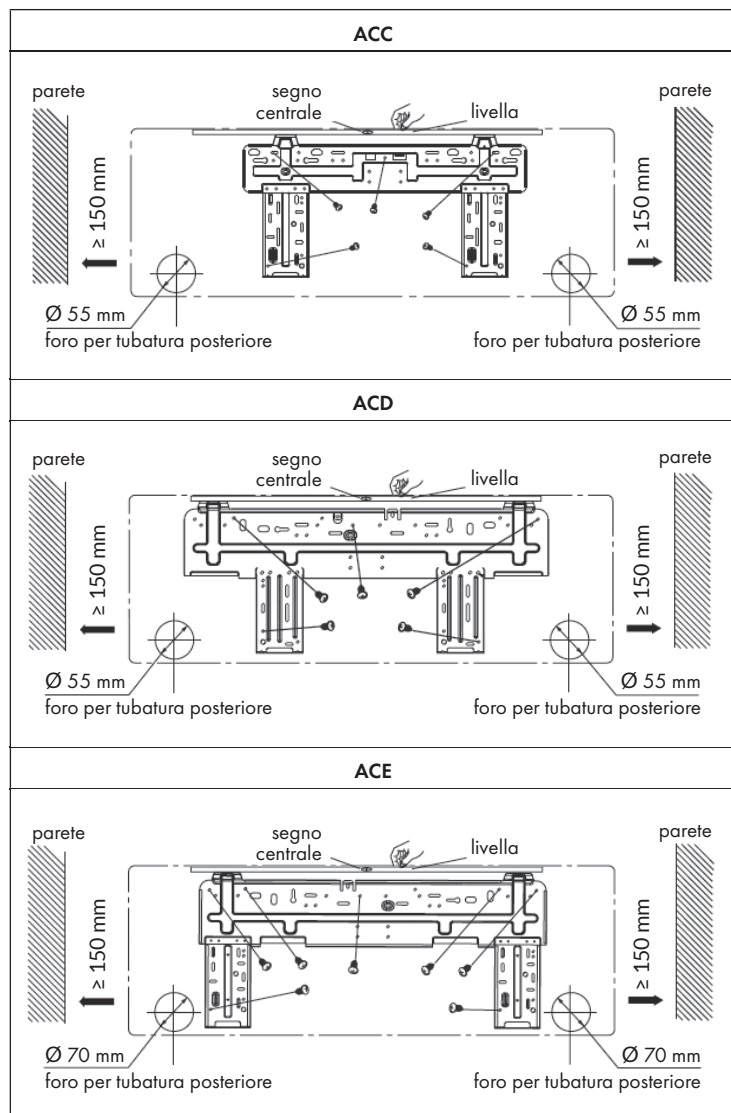
Consigliare al cliente un luogo di installazione e concordare con lui il luogo esatto.

Fase 2: Installare il supporto a parete

- 1 Fissare il supporto alla parete e allinearne in posizione orizzontale con una livella. Segnare sulla parete i fori da eseguire.
- 2 Eseguire i fori con un trapano (le caratteristiche della punta del trapano devono corrispondere a quelle dei tasselli) e inserire i tasselli a espansione nei fori.
- 3 Fissare il supporto a parete utilizzando le viti filettate (ST 4,2 x 25 TA). Verificare la solidità del supporto. Se un tassello è allentato, eseguire un altro foro vicino.

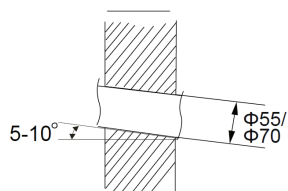
Fase 3: Foro per tubatura

- 1 Scegliere la posizione del foro per la tubatura conformemente alla direzione del tubo di scarico. La posizione del foro deve essere un po' più in basso rispetto al supporto a parete, come da disegno.

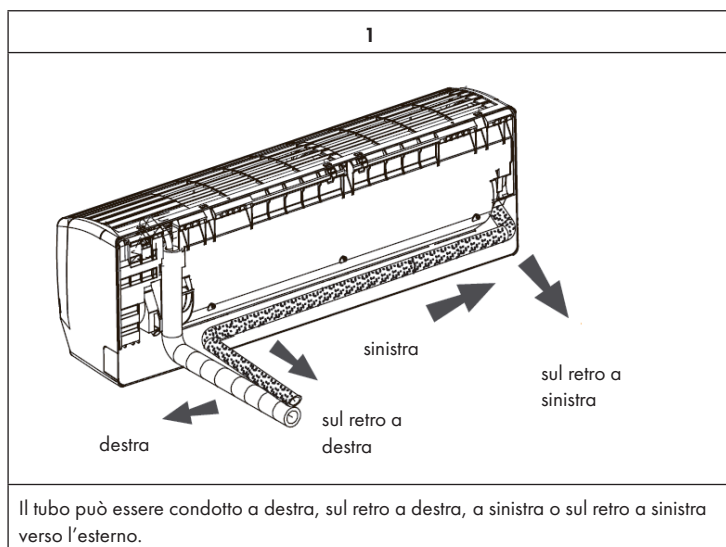


- 2 Eseguire un foro per la tubatura del diametro di $\varnothing 55$ o $\varnothing 77$ nel punto selezionato. Inclinare il foro per la tubatura lievemente dall'alto verso il basso con un angolo di $5-10^\circ$ per far sì che l'acqua defluisca correttamente.

- Prestare attenzione alla protezione antipolvere e prendere le relative precauzioni di sicurezza durante il foraggio.
- I tasselli di plastica non sono inclusi nella fornitura e vanno acquistati in un centro di bricolage.



Fase 4: Orientamento del tubo di scarico

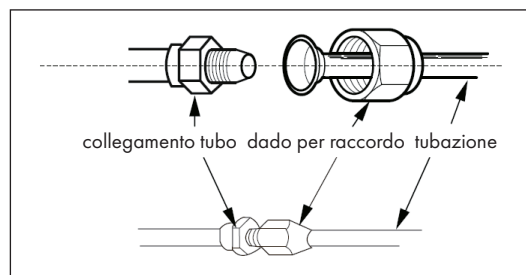


2



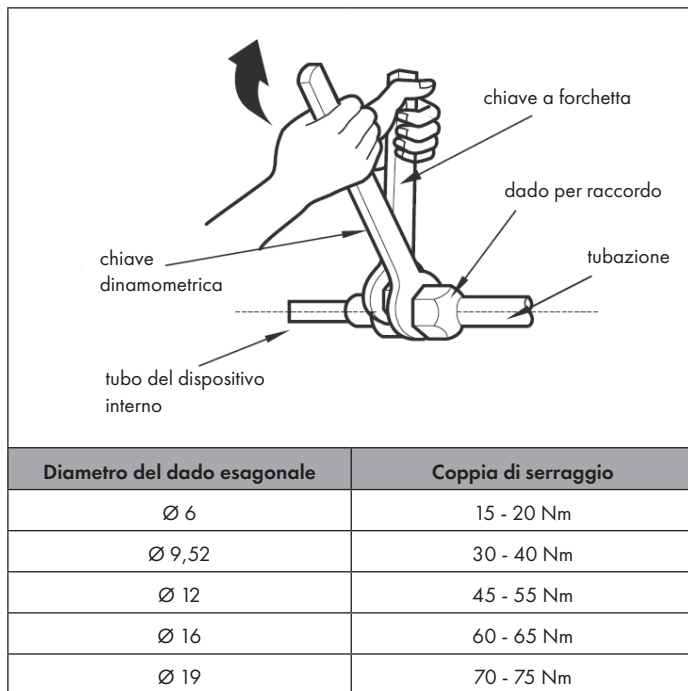
Se si intende dislocare il tubo a sinistra o a destra, tagliare il rispettivo foro sul lato inferiore del dispositivo.

Fase 5: Collegamento del tubo

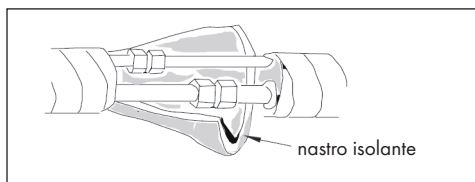


- 1 Unire il collegamento del tubo all'ugello d'ingresso.
- 2 Serrare manualmente i dadi per raccordo.

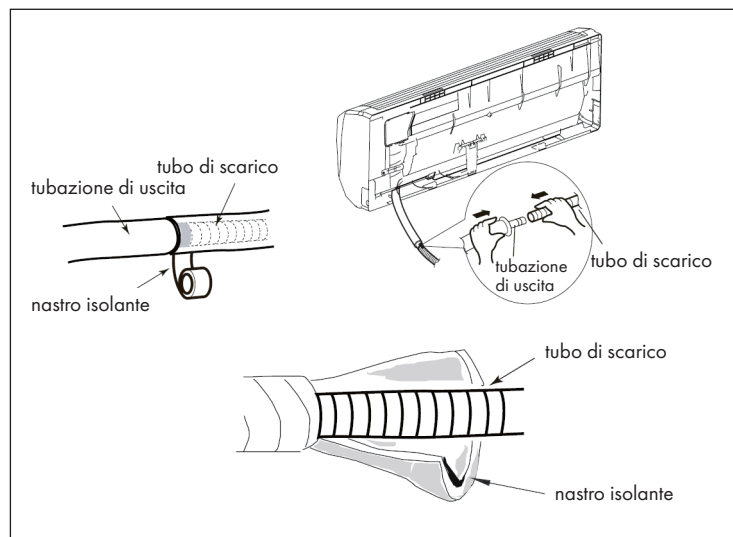
- 3 Impostare la coppia di serraggio in base alla tabella sottostante. Posizionare la chiave a forchetta sul dado per raccordo e serrarlo con la chiave dinamometrica.



- 4 Mettere sul tubo interno e sul giunto del tubo un tubo isolante e avvolgere con del nastro isolante.



Fase 6: Montaggio del tubo di scarico

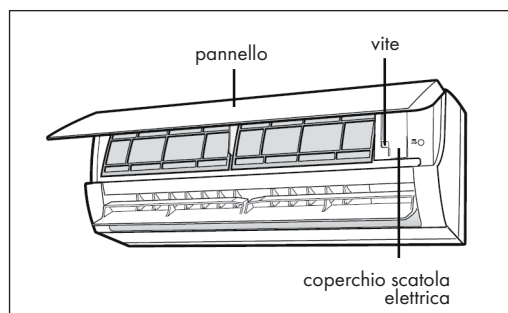


- 1 Collegare il tubo di scarico alla tubazione di uscita del dispositivo interno.
- 2 Avvolgere il giunto con nastro isolante.

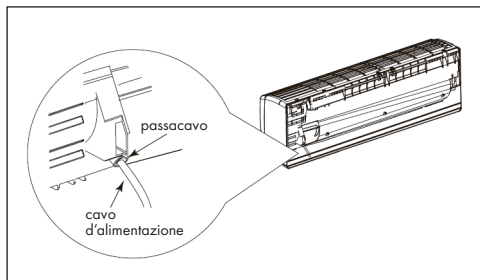
Nota: Avvolgere il tubo di scarico con nastro isolante per evitare condense. I tasselli di plastica non fanno parte della fornitura.

Fase 7: Collegamento dei cavi al dispositivo interno

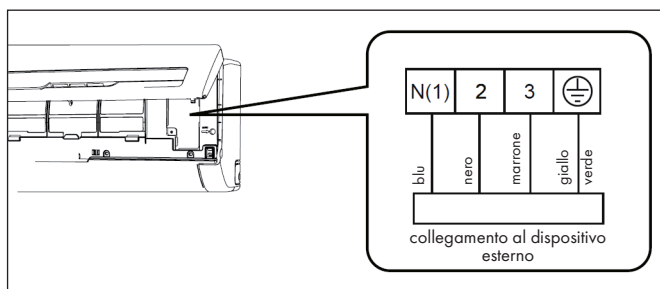
- 1 Aprire il pannello, rimuovere la vite sul coperchio della scatola elettrica e rimuovere quest'ultima.



- 2 Far passare il cavo d'alimentazione attraverso il passacavo sulla parte posteriore del dispositivo interno ed estrarlo dal lato frontale.



- 3 Rimuovere il morsetto per fili e collegare il cavo d'alimentazione alla morsettiera in base ai colori. Stringere la vite e fissare il cavo d'alimentazione alla morsettiera.
Nota: La morsettiera è fornita a titolo puramente indicativo. Prendere come riferimento la morsettiera sul luogo.



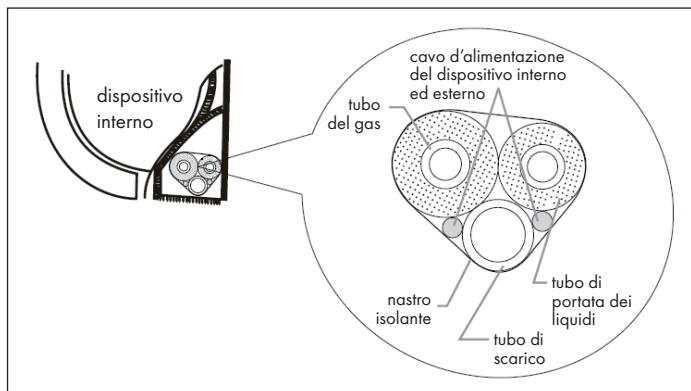
- 4 Mettere di nuovo il coperchio della scatola elettrica e serrare la vite.
- 5 Chiudere il pannello.

Avvertenze importanti per il cablaggio

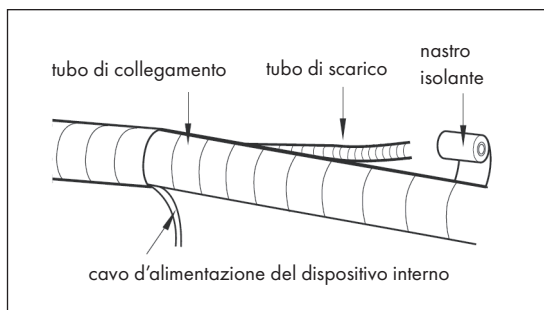
- Tutti i collegamenti del dispositivo interno ed esterno devono essere eseguiti da un tecnico qualificato.
- Se la lunghezza del cavo d'alimentazione dovesse essere insufficiente contattare il servizio di assistenza per ordinarne uno nuovo. Evitare di prolungare il cavo autonomamente.
- Nei condizionatori dotati di spina, quest'ultima deve essere raggiungibile dopo l'installazione.
- Nei condizionatori senza spina è necessario installare un interruttore di ventilazione nel cablaggio. L'interruttore deve avere tutti i poli isolati e la distanza tra i contatti deve essere di almeno 3 mm.

Fase 8: Collegare i tubi

- 1 Avvolgere il tubo di collegamento, il cavo d'alimentazione e il tubo di scarico con nastro isolante



- 2 Quando si avvolgono i tubi lasciare una certa lunghezza del tubo di scarico e del cavo d'alimentazione per l'installazione.

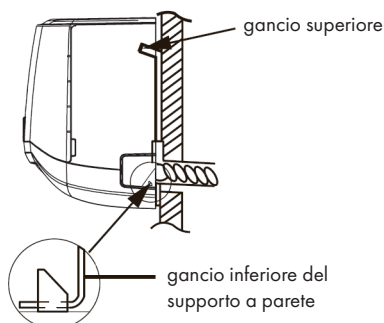
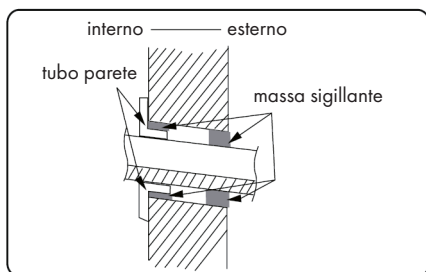


- 3 Avvolgere tutti i tubi in modo uniforme.
- 4 Il tubo di portata dei liquidi e del gas vanno avvolti separatamente alla fine.

Nota: Il cavo d'alimentazione e quello di controllo non devono essere incrociati o collegati tra di loro. Il tubo di scarico deve trovarsi in basso quando lo si avvolge.

Fase 9: Montaggio del dispositivo interno

- 1 Inserire i tubi legati insieme nel tubo della parete e farli passare attraverso il foro della parete.
- 2 Appendere il dispositivo interno al supporto della parete.
- 3 Riempire gli spazi tra i tubi e il foro della parete con massa sigillante.
- 4 Fissare il tubo della parete.
- 5 Verificare che il dispositivo interno sia montato saldamente e correttamente alla parete.



Dopo il montaggio

Verificare che le richieste indicate in tabella vengano soddisfatte o che non ci siano malfunzionamenti:

Da verificare	Possibili malfunzionamenti
Il dispositivo è stato montato stabilmente?	Durante la messa in funzione il dispositivo potrebbe cadere, vibrare o produrre rumori.
E' stata verificata la tenuta stagna?	E' possibile che la causa sia una potenza di raffreddamento (o di riscaldamento) insufficiente.
L'isolamento termico delle tubazioni è sufficiente?	E' possibile che le cause siano la condensa o le gocce d'acqua.
L'acqua viene scaricata correttamente?	E' possibile che le cause siano la condensa o le gocce d'acqua.
La tensione della presa corrisponde a quella indicata sulla targhetta del dispositivo?	Possibile malfunzionamento o danneggiamento dei componenti.
I cavi elettrici e i tubi sono stati montati correttamente?	Possibile malfunzionamento o danneggiamento dei componenti.
Il dispositivo è dotato di una corretta messa a terra?	E' possibile che la causa sia una deviazione elettrica.
Il cavo d'alimentazione utilizzato soddisfa i requisiti del produttore?	Possibile malfunzionamento o danneggiamento dei componenti.
Ci sono oggetti che bloccano l'entrata e l'uscita dell'aria?	E' possibile che la causa sia una potenza di raffreddamento (o di riscaldamento) insufficiente.
Dopo il montaggio sono stati rimossi la polvere e il materiale di montaggio?	Possibile malfunzionamento o danneggiamento dei componenti.
La valvola del gas e quella per la regolazione della portata dei fluidi sono aperte completamente?	E' possibile che la causa sia una potenza di raffreddamento (o di riscaldamento) insufficiente.
Sono stati isolati gli ingressi e le uscite delle tubazioni?	E' possibile che la causa sia una potenza di raffreddamento (o di riscaldamento) insufficiente o una dispersione di energia.

MONTAGGIO DEL DISPOSITIVO ESTERNO

Istruzioni importanti per il montaggio



AVVERTENZE

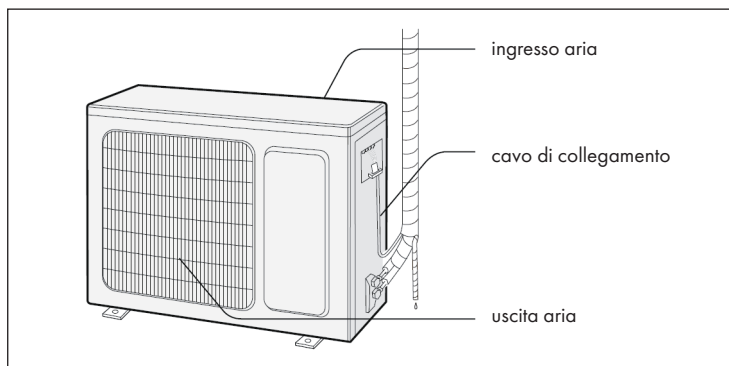
Pericolo di lesioni! Tutte le persone coinvolte nel montaggio del condizionatore DEVONO esibire la certificazione rilasciata dall'ente competente, che permette loro di lavorare sull'impianto di raffreddamento.

- Se dovesse rendersi necessario interpellare altri tecnici per la manutenzione e riparazione del dispositivo, vanno sorvegliati dalla persona che possiede la qualifica per l'utilizzo del refrigerante infiammabile.
- Il condizionatore va riparato seguendo esclusivamente il procedimento stabilito dal produttore del dispositivo.
- Il condizionatore non deve funzionare in luoghi dove siano presenti apparecchi con fiamme libere (ad esempio focolari, dispositivi funzionanti a gas e carbone, stufe ecc.).
- Non è consentito forare la conduttura di collegamento o esporla al fuoco.
- Il condizionatore va installato in un luogo più grande rispetto alle dimensioni minime della stanza. Le dimensioni minime sono indicate sulla targhetta o nella seguente tabella a.
- Dopo l'installazione del dispositivo va eseguita una prova di tenuta.

Dimensioni minime della stanza (m²)

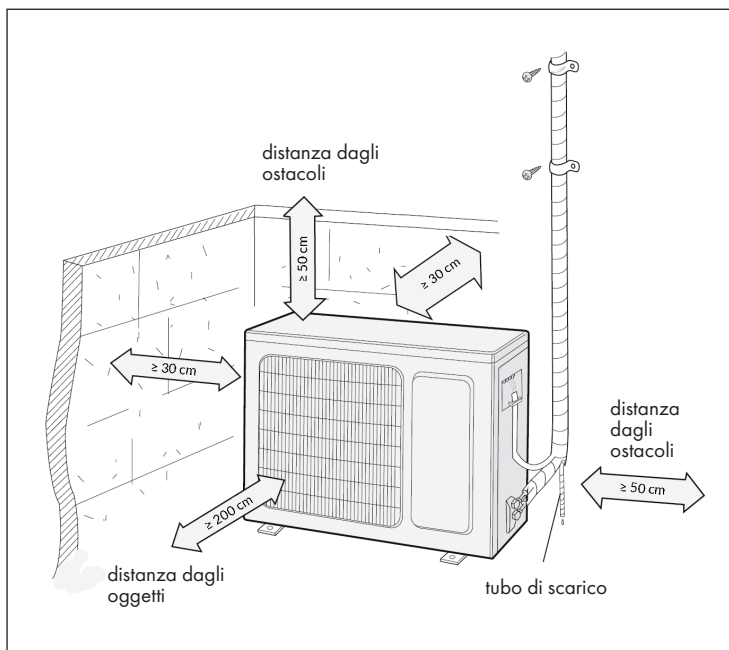
Dimensioni minime (m²)	Quantità di carico (kg)	≤ 1,2	1,3	1,4	1,5	1,6	1,7	1,8	1,9	2	2,1	2,2	2,3	2,4	2,5
	Pavimento	/	14,5	16,8	19,3	22	24,8	27,8	31	34,3	37,8	41,5	45,4	49,4	53,6
	Installazione finestre	/	5,2	6,1	7	7,9	8,9	10	11,2	12,4	13,6	15	16,3	17,8	19,3
	Installazione parete	/	1,6	1,9	2,1	2,4	2,8	3,1	3,4	3,8	4,2	4,6	5	5,5	6
	Installazione soffitto	/	1,1	1,3	1,4	1,6	1,8	2,1	2,3	2,6	2,8	3,1	3,4	3,7	4

Panoramica del dispositivo



Nota: Il dispositivo può variare dalla figura sopra riportata. Fare riferimento al dispositivo in possesso.

Distanze per l'installazione



Prima dell'installazione

- Durante il montaggio del dispositivo o il cambio del luogo di installazione, accertarsi che non entrino aria o altre sostanze all'infuori del refrigerante nella circolazione del refrigerante. In caso contrario ciò comporterebbe l'aumento della pressione nel sistema di raffreddamento o una lacerazione del compressore con conseguenti lesioni gravi.
- Durante il montaggio del dispositivo o il cambio del luogo di installazione, accertarsi di non inserire un altro refrigerante rispetto a quello indicato sulla targhetta del dispositivo o non adatto al dispositivo, che comporterebbe disturbi nel funzionamento, funzioni errate, disfunzioni o incidenti seri.
- Se durante la riparazione del dispositivo o il cambio del luogo di installazione dovesse rendersi necessario estrarre il refrigerante, assicurarsi che il dispositivo sia acceso in modalità di raffreddamento. Infine chiudere la valvola sul lato dell'alta pressione (valvola per la regolazione della portata di fluidi). Chiudere completamente la valvola dopo 30 - 40 secondi sul lato della bassa pressione (valvola del gas), fermare immediatamente il dispositivo e togliere la spina dalla presa. Lo scarico del refrigerante non dovrebbe durare più di un minuto. Se dovesse richiedere più tempo, l'aria potrebbe insinuarsi nella circolazione del refrigerante, comportando un aumento della pressione nel sistema di raffreddamento o una lacerazione del compressore con conseguenti lesioni gravi.
- Assicurarsi che la valvola del gas e quella per la regolazione della portata di fluidi siano completamente chiuse durante il recupero del refrigerante e che la spina sia stata tolta dalla presa prima di allacciare il tubo di collegamento. Quando il compressore inizia a funzionare mentre la valvola di intercettazione è aperta e il tubo di collegamento non è ancora stato completamente allacciato, verrà aspirata dell'aria, che potrebbe causare un aumento della pressione nel sistema di raffreddamento o una lacerazione del compressore con conseguenti lesioni gravi.
- Durante l'installazione del dispositivo assicurarsi che il tubo di collegamento sia allacciato correttamente prima di accendere il compressore. Quando inizia a funzionare mentre la valvola di intercettazione è aperta e il tubo di collegamento non è ancora stato completamente allacciato, verrà aspirata dell'aria, che potrebbe causare un aumento della pressione nel sistema di raffreddamento o una lacerazione del compressore con conseguenti lesioni gravi.
- Il dispositivo non va installato in luoghi dove possono fuoriuscire gas corrosivi o infiammabili. Se dovesse fuoriuscire del gas nell'ambiente in cui si trova il condizionatore, potrebbe causare esplosioni e altri incidenti.
- Non utilizzare prolunghe durante la realizzazione di collegamenti elettrici. Se il cavo d'alimentazione non dovesse essere abbastanza lungo, contattare il servizio di assistenza per farsi inviare un cavo più lungo. I collegamenti elettrici realizzati male possono comportare scosse elettriche e incendi.

- Per il collegamento elettrico tra il dispositivo interno ed esterno utilizzare esclusivamente i tipi di cavo indicati. Fissare i cavi in modo tale che gli allacciamenti non possano assorbire tensioni esterne. Cavi elettrici con capacità insufficienti, collegamenti di cavo errati e morsetti dei cavi insicuri possono causare scosse elettriche o incendi.

Attrezzi necessari all'installazione

1 Livella	8 Tagliatubi
2 Cacciavite	9 Rilevatore di perdite
3 Trapano	10 Pompa a vuoto
4 Punta per trapano	11 Manometro
5 Estensione per tubo	12 Dispositivo di misurazione universale
6 Chiave dinamometrica	13 Chiave a brugola
7 Chiave a forchetta	14 Metro

Avvertenze inerenti il luogo di installazione

- Scegliere un luogo nel quale il rumore e l'aria che fuoriescono non disturbino il vicinato.
- Il dispositivo va installato in un luogo ben areato e asciutto, dove non sia esposto alla luce diretta del sole o al vento forte.
- Scegliere un luogo in grado di reggere il peso del dispositivo esterno.
- Assicurarsi che il montaggio corrisponda alle misure di installazione sopra indicate.
- Scegliere un luogo fuori dalla portata dei bambini e lontano da animali e piante. Se ciò non fosse possibile montare una griglia di protezione.

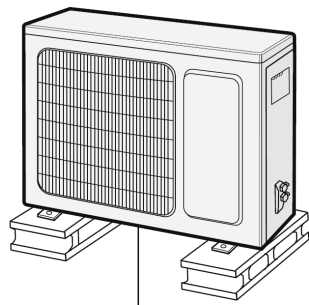
L'installazione del dispositivo nei luoghi sottoelencati può comportare dei malfunzionamenti. L'installazione non va effettuata nei seguenti luoghi. Se non si hanno alternative si prega di rivolgersi al servizio di assistenza:

- In luoghi dove sono presenti forti fonti di calore, vapori, gas infiammabili o esplosivi che possono diffondersi nell'aria.
- In luoghi dove sono presenti apparecchiature ad alta frequenza (ad esempio saldatrici o dispositivi medici).
- Vicino alla costa.
- In luoghi dove sono presenti oli o vapori nell'aria.
- In luoghi nei quali l'aria contiene zolfo.
- In altri luoghi con condizioni ambientali simili a quelle sopra descritte.
- Il dispositivo non va installato nelle lavanderie.
- Il dispositivo non va installato su strutture instabili o che si muovono (ad esempio nei camion) o in luoghi corrosivi (ad esempio in una fabbrica chimica).

Fase 1: Montare il supporto per il dispositivo esterno

- 1 Scegliere un luogo di installazione adatto alla struttura della casa.
- 2 Montare il supporto nel punto selezionato utilizzando i dadi a espansione.

- Assicurarsi che il supporto del dispositivo sia in grado di reggere 4 volte il peso effettivo del dispositivo esterno.
- Il dispositivo esterno va installato ad almeno 3 cm dal pavimento per poter montare il collegamento per lo scarico.
- Per i dispositivi con una capacità di raffreddamento di 2300 W - 5000 W sono necessari 6 dadi a espansione.
- Per i dispositivi con una capacità di raffreddamento di 6000 W - 8000 W sono necessari 8 dadi a espansione.
- Per i dispositivi con una capacità di raffreddamento di 10000 W - 16000 W sono necessari 10 dadi a espansione.

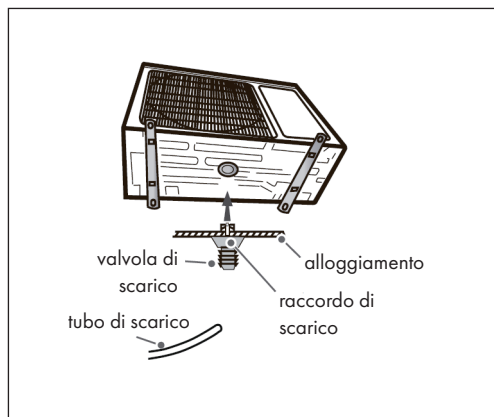


Montare il dispositivo ad almeno 3 cm dal suolo

Fase 2: Montaggio del raccordo di scarico

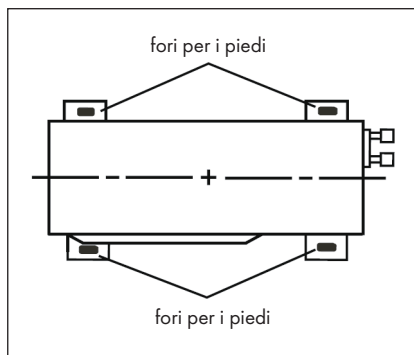
(solo per i dispositivi esterni con funzione di raffreddamento e riscaldamento)

- 1 Inserire il raccordo di scarico nel foro dell'alloggiamento, come da figura.
- 2 Collegare il tubo di scarico alla valvola di scarico.

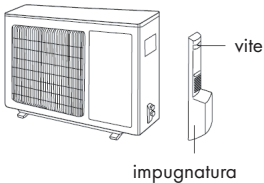
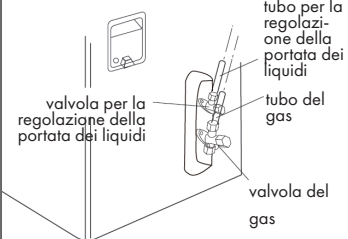
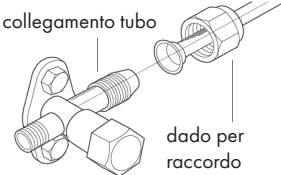


Fase 3: Montaggio del dispositivo esterno

- 1 Collocare il dispositivo esterno sul supporto.
- 2 Fissare i fori per i piedi del dispositivo esterno con i dadi.

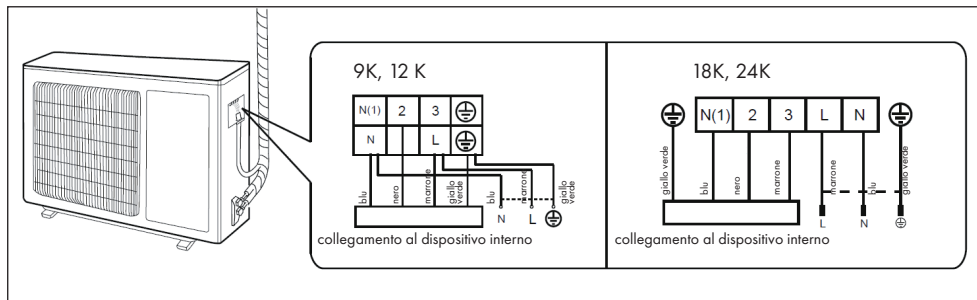


Fase 4: Collegare le tubazioni del dispositivo esterno

1	2												
 vite impugnatura	 tubo per la regolazione della portata dei liquidi valvola per la regolazione della portata dei liquidi tubo del gas valvola del gas												
Rimuovere la vite dell'impugnatura a destra del dispositivo esterno e togliere l'impugnatura.	Rimuovere il tappo a vite della valvola e unire il collegamento del tubo all'ugello.												
3	4												
 collegamento tubo dado per raccordo	<table><tr><th>Diametro dado esagonale</th><th>Coppia di serraggio</th></tr><tr><td>Ø 6</td><td>15 - 20 Nm</td></tr><tr><td>Ø 9,52</td><td>30 - 40 Nm</td></tr><tr><td>Ø 12</td><td>45 - 55 Nm</td></tr><tr><td>Ø 16</td><td>60 - 65 Nm</td></tr><tr><td>Ø 19</td><td>70 - 75 Nm</td></tr></table>	Diametro dado esagonale	Coppia di serraggio	Ø 6	15 - 20 Nm	Ø 9,52	30 - 40 Nm	Ø 12	45 - 55 Nm	Ø 16	60 - 65 Nm	Ø 19	70 - 75 Nm
Diametro dado esagonale	Coppia di serraggio												
Ø 6	15 - 20 Nm												
Ø 9,52	30 - 40 Nm												
Ø 12	45 - 55 Nm												
Ø 16	60 - 65 Nm												
Ø 19	70 - 75 Nm												
Serrare leggermente il dado per raccordo manualmente.	Serrare i dadi per raccordo con una chiave dinamometrica secondo la tabella sottostante.												

Fase 5: Collegare il cavo d'alimentazione del dispositivo esterno

- 1 Rimuovere il morsetto per cavi; collegare il cavo d'alimentazione e il cavo di controllo (solo per i dispositivi con funzione di raffreddamento e riscaldamento) alla morsettiera in base ai colori e fissarli con le viti. **Nota: La morsettiera raffigurata è puramente indicativa. Fare riferimento alla morsettiera in proprio possesso.**

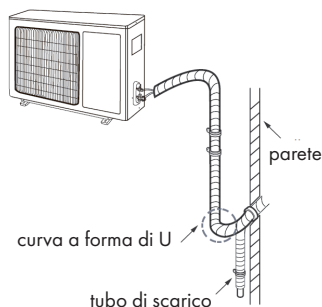


- 2 Collegare il cavo d'alimentazione e il cavo di controllo con un morsetto per cavi (solo per i dispositivi con funzione di raffreddamento e riscaldamento).

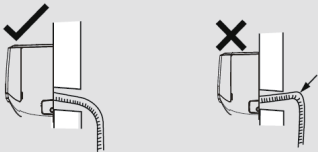
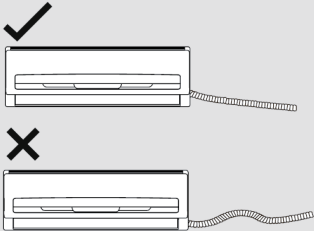
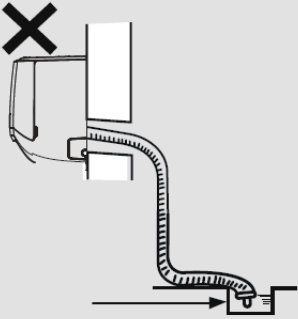
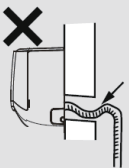
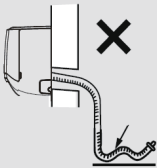
Nota: Dopo aver serrato le viti tirare leggermente il cavo d'alimentazione per verificare se è collegato correttamente. Non tagliarlo per prolungarlo o accorciarlo.

Fase 6: Sistemare le tubature

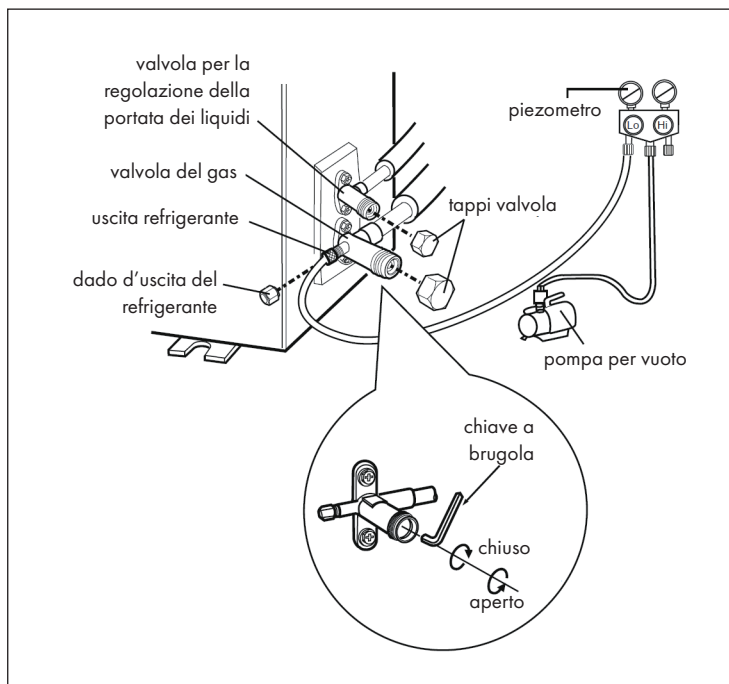
- Le tubature devono essere dislocate lungo la parete ed essere piegate e nascoste con la massima cautela. Non piegare troppo le tubature!
- Se il dispositivo esterno è più alto del foro nella parete, il tubo deve fare una curvatura a U prima di essere condotto nella stanza, per evitare che piovano all'interno.



Avvertenze importanti per sistemare le tubature

Il foro nella parete per il tubo di scarico non dovrebbe essere più in alto dell'uscita del dispositivo interno.	Inclinare leggermente il tubo di scarico verso il basso. Il tubo non va piegato, curvato verso l'alto od ondulato ecc.	
		
L'uscita dell'acqua non va messa in acqua, in modo tale che l'acqua possa scorrere.	Il tubo di scarico non può essere piegato.	Il tubo di scarico non può essere ondulato.
		

Montaggio della pompa per vuoto



- 1 Rimuovere i tappi della valvola sulla valvola del gas, su quella per la regolazione della portata dei liquidi e i dadi dall'uscita del refrigerante.
- 2 Collegare con un tubo il piezometro alla valvola dell'uscita del refrigerante e con un altro tubo il piezometro alla pompa per vuoto.
- 3 Aprire completamente il piezometro e verificare che la pressione del dispositivo sia -0,1 MPa.
- 4 Chiudere la pompa per vuoto e lasciarla per 1-2 minuti in questo stato per verificare se il piezometro indica sempre -0,1 MPa. Se la pressione si abbassa potrebbe esserci una perdita.
- 5 Rimuovere il piezometro e aprire completamente la valvola del gas e quella per la regolazione della portata dei liquidi con la chiave a brugola.
- 6 Serrare i tappi a vite delle valvole e dell'uscita del refrigerante utilizzando la chiave a brugola.

Prova di tenuta

Con rilevatore di perdite

Verificare mediante il rilevatore di perdite se è presente una perdita.

Con acqua e sapone

Se non si possiede un dispositivo per rilevare le perdite, utilizzare acqua e sapone. Applicare acqua e sapone sul punto sospetto e lasciarla agire per 3 minuti. La formazione di bollicine indica che in quel punto c'è una perdita.

Dopo il montaggio:

Verificare che le richieste indicate in tabella vengano soddisfatte o che non ci siano malfunzionamenti:

Da verificare	Possibili malfunzionamenti
Il dispositivo è stato montato stabilmente?	Durante la messa in funzione il dispositivo potrebbe cadere, vibrare o produrre rumori.
E' stata verificata la tenuta stagna?	E' possibile che la causa sia una potenza di raffreddamento o di riscaldamento insufficiente.
L'isolamento termico delle tubazioni è sufficiente?	E' possibile che le cause siano la condensa o le gocce d'acqua.
L'acqua viene scaricata correttamente?	E' possibile che le cause siano la condensa o le gocce d'acqua.
La tensione della presa corrisponde a quella indicata sulla targhetta del dispositivo?	Possibile malfunzionamento o danneggiamento dei componenti.
I cavi elettrici e i tubi sono stati montati correttamente?	Possibile malfunzionamento o danneggiamento dei componenti.
Il dispositivo è dotato di una corretta messa a terra?	E' possibile che la causa sia una deviazione elettrica.
Il cavo d'alimentazione utilizzato soddisfa i requisiti del produttore?	Possibile malfunzionamento o danneggiamento dei componenti.
Ci sono oggetti che bloccano l'entrata e l'uscita dell'aria?	E' possibile che la causa sia una potenza di raffreddamento o di riscaldamento insufficiente.
Dopo il montaggio sono stati rimossi la polvere e il materiale di montaggio?	Possibile malfunzionamento o danneggiamento dei componenti.
La valvola del gas e quella per la regolazione della portata dei fluidi sono aperte completamente?	E' possibile che la causa sia una potenza di raffreddamento o di riscaldamento insufficiente.
Sono stati isolati gli ingressi e le uscite delle tubazioni?	E' possibile che la causa sia una potenza di raffreddamento o di riscaldamento insufficiente o una dispersione di energia.

CICLO DI PROVA

Preparazione

- Il cliente approva il montaggio del condizionatore.
- Spiegare al cliente le avvertenze principali per il funzionamento del dispositivo.

Svolgimento

- Inserire la spina nella presa. Premere il tasto POWER sul telecomando per mettere in funzione il dispositivo.
- Premere il tasto MODE e selezionare le varie modalità per verificare se il dispositivo funziona normalmente o meno.

Nota: Se la temperatura ambiente è inferiore a 16 °C, il condizionatore non raffredda.

CONFIGURAZIONE DEL TUBO DI COLLEGAMENTO

1. Lunghezza standard del tubo di collegamento:

- 5 m / 7,5 m / 8 m

2. Lunghezza minima del tubo di collegamento:

- Per un dispositivo con una lunghezza standard di 5 m, non c'è nessuna limitazione per la lunghezza minima del tubo di collegamento.
- Per un dispositivo con una lunghezza standard di 7,5 m e 8 m, la lunghezza minima del tubo di collegamento è di 3 m.

3. Lunghezza massima del tubo di collegamento:

La lunghezza massima del tubo di collegamento dipende dalla capacità del condizionatore (vedi tabella sottostante)

Capacità	Lunghezza massima	Capacità	Lunghezza massima
5.000 BTU/h (1465 W)	15	24.000 BTU/h (7032 W)	25
7.000 BTU/h (2051 W)	15	28.000 BTU/h (8204 W)	30
9.000 BTU/h (2637 W)	15	36.000 BTU/h (10548 W)	30
12.000 BTU/h (3516 W)	20	42.000 BTU/h (12306 W)	30
18.000 BTU/h (5274 W)	25	48.000 BTU/h (14064 W)	30

4. Metodo di calcolo per la quantità ulteriore di olio refrigerante e la capacità di refrigerante dopo il prolungamento del cavo di collegamento

Dopo che il tubo è stato prolungato di 10 m vanno aggiunti per ogni 5 m aggiuntivi di tubo 5 ml di olio refrigerante. Il calcolo per la quantità ulteriore di refrigerante (sulla base del tubo di portata dei liquidi) è il seguente:

- Quantità ulteriore di refrigerante = prolungamento del tubo di portata dei liquidi x quantità ulteriore di refrigerante per metro
- In base alla lunghezza del tubo standard aggiungere refrigerante come indicato in tabella. La quantità aggiuntiva di refrigerante per metro dipende dal diametro del tubo di portata dei liquidi e varia di conseguenza (vedi tabella).

Nota: Le indicazioni relative alle quantità aggiuntive di refrigerante sono valori consigliati non vincolanti.

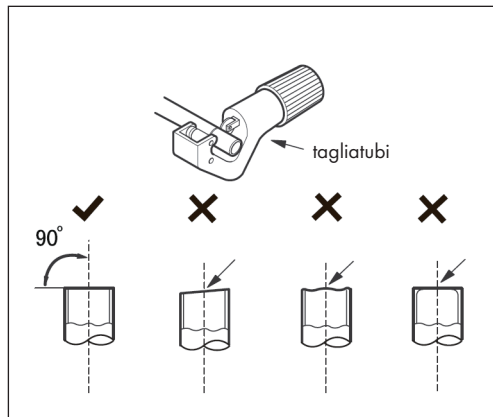
Diametro del tubo di collegamento in mm		Valvola a farfalla dispositivo interno	Valvola a farfalla dispositivo esterno	
Tubo di portata dei liquidi	Tubo del gas	Solo funzione di raffreddamento, funzione di raffreddamento e di riscaldamento (g/m)	Solo funzione di raffreddamento (g/m)	Funzione di raffreddamento e di riscaldamento (g/m)
Ø 6	Ø 9,5 oder Ø 12	16	12	16
Ø 6 oder Ø 9,5	Ø 16 oder Ø 19	40	12	40
Ø 12	Ø 19 oder Ø 22,2	80	24	96
Ø 16	Ø 25,4 oder Ø 31,8	136	48	96
Ø 19	X	200	200	200
Ø 22,2	X	280	280	280

Prolungamento del tubo

Nota: Un prolungamento del tubo eseguito in maniera errata è la causa principale della perdita di refrigerante. Prolungare il tubo seguendo la procedura seguente:

(A) Tagliare il tubo

Determinare la lunghezza del tubo in base alla distanza tra il dispositivo interno ed esterno. Tagliare il tubo necessario utilizzando un tagliatubi.



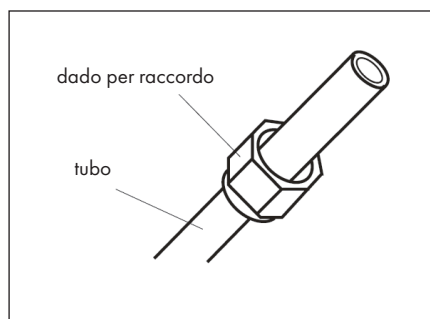
(B) Rimozione delle sbavature

Rimuovere le sbavature con una fresa. Prestare attenzione che l'estremità del tubo sia rivolto verso il basso sul lato superiore della fresa, in modo che non entri polvere nel tubo.



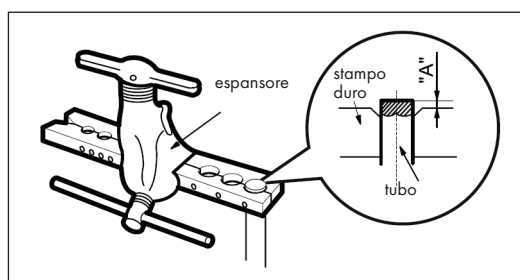
(C) Avvitare il dado per raccordo

Applicare un tubo isolante adatto. Rimuovere il dado per raccordo del tubo di collegamento interno e della valvola esterna e montare il dado sul tubo.



(D) Allargamento dell'apertura

Allargare l'apertura con un espansore.

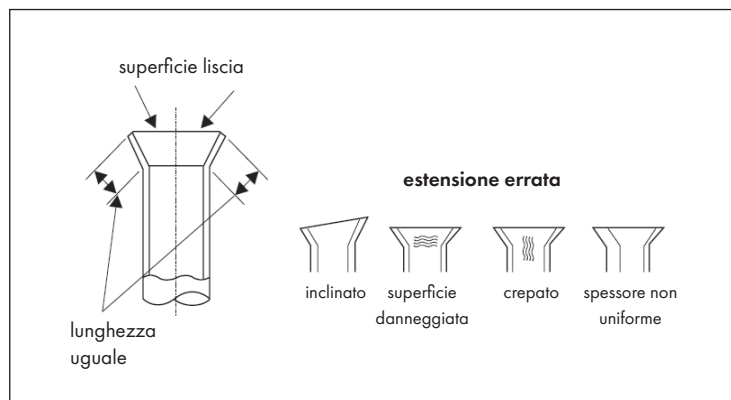


"A" dipende dal diametro, vedi tabella:

Diametro esterno (mm)	A (mm)	
	Massimo	Minimo
Ø 6 – 6,35 (1/4")	1,3	0,7
Ø 9,52 (3/8")	1,6	1,0
Ø 12 – 12,7 (1/2")	1,8	1,0
Ø 15,8 – 16 (5/8")	2,4	2,2

(E) Ispezione

Verificare la qualità dell'attacco ampliato. Se dovesse presentare dei difetti, seguire nuovamente le fasi sovramenzionate.



PULIZIA E MANUTENZIONE

Avvertenze importanti per la pulizia

- Prima della pulizia spegnere il condizionatore e staccare la spina dalla presa per evitare una scossa elettrica.
- Non pulire il condizionatore con l'acqua onde evitare scosse elettriche.
- Non utilizzare liquidi volatili per pulire il condizionatore.

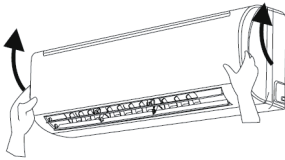
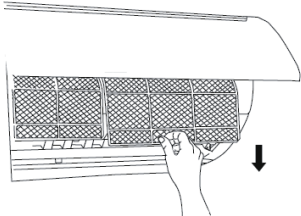
Come pulire la superficie del dispositivo interno

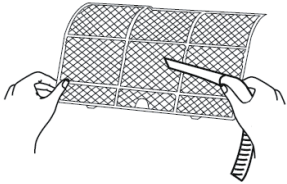
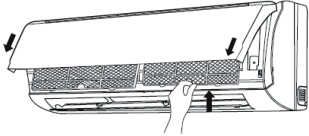
Se la superficie del dispositivo interno è sporca si consiglia di pulirla con un panno morbido asciutto o bagnato.

Nota: Non rimuovere il pannello per la pulizia.

Pulizia del filtro

- Pulire il filtro ogni 3 mesi. Se nell'ambiente c'è troppa polvere, pulire il filtro con una maggiore frequenza.
- Non toccare le lamelle dopo la rimozione del filtro, per evitare lesioni.
- Non asciugare il filtro con fiamme o asciugacapelli per evitare di deformarlo e di provocare un incendio.

1	2
	
Aprire il pannello fino a un certo punto come da figura.	Estrarre il filtro come da figura.

3	4
	
Utilizzare l'acqua o un panno cattura polvere per pulire il filtro. Se il filtro è molto sporco, utilizzare l'acqua (fino a 45 °C) per pulirlo e lasciarlo asciugare all'ombra in un luogo fresco.	Reinserire il filtro e richiudere il coperchio.

A fine stagione

Seguire i seguenti passi dopo aver terminato l'uso del condizionatore a fine stagione:

- Togliere la spina dalla presa.
- Pulire il filtro e il pannello del dispositivo interno.
- Verificare se il supporto del dispositivo esterno è danneggiato o arrugginito. In caso positivo contattare il servizio di assistenza.

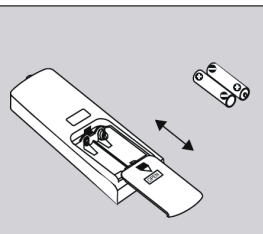
A inizio stagione

Prima di utilizzare il condizionatore verificare a inizio stagione:

- Verificare se gli ingressi e le uscite d'aria sono bloccati.
- Verificare se l'interruttore di ventilazione, la spina d'alimentazione e la presa si trovano in buono stato.
- Verificare che il filtro sia pulito.
- Verificare se il supporto del dispositivo esterno è danneggiato o arrugginito. In caso positivo contattare il servizio di assistenza.
- Verificare se il tubo di scarico dell'acqua è danneggiato.

Sostituire le pile del telecomando

Premere sul retro del telecomando sul punto dove c'è la scritta "OPEN" (come da figura) e far scorrere il coperchio nella direzione della freccia. Sostituire entrambe le pile (AAA 1,5 V) con altre due dello stesso tipo e prestare attenzione alla polarità corretta. Richiudere il coperchio.



- La trasmissione del segnale del telecomando deve essere puntata verso la finestra di ricezione del dispositivo interno.
- La distanza tra la trasmissione del segnale e la finestra di ricezione non deve superare gli 8 m e non devono esserci ostacoli in mezzo.
- Lampade fluorescenti o telefoni cordless possono incidere leggermente sulla ricezione del segnale. Il telecomando va utilizzato nelle vicinanze del condizionatore.
- Sostituire le pile con pile dello stesso tipo.
- Estrarre le pile dal vano batterie, se si ha intenzione di non utilizzare il telecomando per un certo periodo di tempo.
- Quando il display del telecomando è sfocato o non indica nulla, bisogna cambiare le pile.

Istruzioni per la manutenzione

- Verificare se la zona della manutenzione o la stanza, nella quale viene eseguita la manutenzione del condizionatore, corrisponde ai requisiti indicati sulla targhetta. La manutenzione va eseguita esclusivamente in zone che soddisfano questi requisiti.
- Assicurarsi che la zona, nella quale viene eseguita la manutenzione, sia ben areata durante tutto il procedimento.
- Assicurarsi che nella zona di manutenzione non ci siano fonti d'incendio o potenziali fonti d'incendio. Le fiamme libere sono vietate in tutta la zona di manutenzione. Si consiglia di appendere un segnale con la scritta "Vietato fumare".
- Verificare che il contrassegno del dispositivo sia in buono stato. Sostituire i contrassegni che si leggono male o che sono danneggiati.

Caricare il refrigerante

- Utilizzare esclusivamente il refrigerante R32 per questo dispositivo. Assicurarsi di non mischiare più refrigeranti insieme.
- Il serbatoio del refrigerante va tenuto dritto durante l'operazione di carica del refrigerante nel condizionatore.
- Apporre un adesivo con il nome del refrigerante sul condizionatore.
- Non caricare il condizionatore con troppo refrigerante.
- Eseguire una prova di tenuta dopo aver caricato il refrigerante nel condizionatore. Eseguire una prova di tenuta anche prima di rimuovere il refrigerante.

Trasporto e stoccaggio del serbatoio del refrigerante

- Utilizzare un rilevatore per gas infiammabili, prima di scaricare e aprire il serbatoio del refrigerante.
- Durante il trasporto e nella zona di stoccaggio del serbatoio sono vietati fonti d'incendio e fumare.
- Rispettare le leggi e normative locali.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Probabile causa	Soluzione
Il dispositivo interno non riesce a ricevere il segnale del telecomando o il telecomando non funziona.	Interferenze causate da cariche elettrostatiche, tensione costante, ecc.	Staccare la spina dalla presa. Dopo 3 minuti inserire nuovamente la spina e accendere il dispositivo.
	Il telecomando si trova fuori dal raggio d'azione del dispositivo.	Il raggio di ricezione del segnale è al massimo di 8 m.
	Tra il telecomando e il dispositivo ci sono ostacoli.	Rimuovere gli ostacoli.
	Il telecomando non è puntato verso la finestra di ricezione del dispositivo.	Puntare il telecomando in direzione della finestra di ricezione del dispositivo.
	La ricezione del segnale è scarsa e il display non è nitido o non compaiono indicazioni.	Controllare le pile. Se le pile sono scariche sostituirle.
	Il display del telecomando non indica nulla.	Controllare che il telecomando non sia danneggiato. In caso contrario sostituirlo.
	Nel luogo in cui è stato installato il condizionatore ci sono lampade fluorescenti.	Avvicinare il telecomando al condizionatore. Se non funziona, spegnere le lampade e riprovare.

Problema	Probabile causa	Soluzione
Il condizionatore non emette aria.	L'ingresso o l'uscita d'aria del condizionatore è bloccato.	Rimuovere l'ostruzione.
	In modalità di riscaldamento la temperatura ambiente ha raggiunto la temperatura impostata sul condizionatore.	Dopo che la temperatura ambiente ha raggiunto la temperatura impostata sul condizionatore, il dispositivo smette di emettere aria.
	La modalità di riscaldamento è appena stata attivata.	Per fare in modo che non esca aria fredda in modalità di riscaldamento, il dispositivo emette aria calda dopo alcuni minuti. E' un procedimento del tutto normale.
Il condizionatore non funziona.	C'è un'interruzione di corrente.	Attendere il ripristino della corrente.
	La spina è allentata.	Inserire correttamente la spina nella presa.
	L'interruttore di ventilazione è difettoso o il fusibile si è bruciato.	Far sostituire il fusibile o l'interruttore di ventilazione da un tecnico specializzato.
	Il cablaggio presenta malfunzionamenti.	Far sostituire il cablaggio da un tecnico specializzato.
	Il dispositivo è stato subito riacceso dopo lo spegnimento.	Prima di riaccendere il dispositivo, aspettare 3 minuti dopo lo spegnimento.
	Il telecomando non è impostato correttamente.	Ripristinare le funzioni ai valori di default.

Problema	Probabile causa	Soluzione
Fuoriuscita di vapore acqueo dallo scarico d'aria del dispositivo interno.	La temperatura interna e l'umidità sono elevate.	Il vapore si forma a causa dell'aria nella stanza, che si raffredda rapidamente. Dopo che il condizionatore è in funzione da un po', la temperatura interna e l'umidità si alzano e non si forma più vapore.
La temperatura impostata non può essere regolata.	La temperatura desiderata si trova fuori dall'intervallo di temperatura impostabile.	La temperatura impostabile è compresa tra 16 °C e 30 °C.
L'effetto raffreddante o riscaldante non va bene.	La tensione è troppo bassa.	Attendere che la tensione sia di nuovo normale.
	Il filtro è sporco.	Pulire il filtro.
	La temperatura impostata si trova fuori dall'intervallo di temperatura.	Impostare la temperatura correttamente.
	Porte o finestre sono aperte.	Chiudere le porte o le finestre.
Il condizionatore emette odori sgradevoli.	Gli odori di mobili, sigarette ecc. vengono aspirati dal condizionatore e buttati fuori con l'aria.	Rimuovere la fonte degli odori e pulire il filtro del condizionatore.
Il condizionatore non funziona correttamente.	Interferenze come temporali, dispositivi mobili ecc. influiscono sul funzionamento del condizionatore.	Togliere la spina dalla presa. Reinserire la spina e accendere il condizionatore.

Problema	Probabile causa	Soluzione
Si sente il rumore dell'acqua che scorre.	Il condizionatore è stato appena acceso o spento.	Il rumore è causato dal refrigerante che si trova nel condizionatore. E' un rumore del tutto normale.
Si sente uno scricchiolio.	Il condizionatore è stato appena acceso o spento.	Questo rumore è causato dallo sfregamento, che si forma a causa dell'espansione o contrazione del coperchio o di altri componenti, provocate dal cambio di temperatura.

Codici di errore

E 5	Questo errore si rimuove normalmente riavviando il dispositivo. In caso contrario rivolgersi al servizio di assistenza.
E 8	Questo errore si rimuove normalmente riavviando il dispositivo. In caso contrario rivolgersi al servizio di assistenza.
U 8	Questo errore si rimuove normalmente riavviando il dispositivo. In caso contrario rivolgersi al servizio di assistenza.
H 6	Questo errore si rimuove normalmente riavviando il dispositivo. In caso contrario rivolgersi al servizio di assistenza.
C 5	Rivolgersi al servizio di assistenza.
F 0	Rivolgersi al servizio di assistenza.
F 1	Rivolgersi al servizio di assistenza.
F 2	Rivolgersi al servizio di assistenza.
H 3	Questo errore si rimuove normalmente riavviando il dispositivo. In caso contrario rivolgersi al servizio di assistenza.
E 1	Questo errore si rimuove normalmente riavviando il dispositivo. In caso contrario rivolgersi al servizio di assistenza.
E 6	Questo errore si rimuove normalmente riavviando il dispositivo. In caso contrario rivolgersi al servizio di assistenza.

AVVISO DI SMALTIMENTO



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

Il prodotto contiene batterie. Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di batterie, non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Preghiamo di informarvi sulle regolamentazioni vigenti sullo smaltimento delle batterie. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela l'ambiente e la salute delle persone da conseguenze negative.

PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)

Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Importatore per la Gran Bretagna:

Chal-Tec UK limited
Unit 6 Riverside Business Centre
Brighton Road
Shoreham-by-Sea
BN43 6RE
United Kingdom



KLARSTEIN